15 AUG 1979
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八五六號

每份零售港幣叁毫

中華民國內政部內版登記證內警僑台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九九七六號

越共連串武器裝挑釁

傷斃農民多人

河內還不知悔改聲言緊急動員

隨時與北京大打多打邊境戰爭

（時事社東京十四日電）據新華社北京十三日電訊，越南軍在八月上旬仍相繼向中國的雲南省廣西壯族自治區邊界地進行武力挑衅致使中國人死傷多人。二日下午潛入中國境內的越南軍三人，向雲南省河口農場第八分場第四隊勞動工人王金福襲擊，將其槍殺死亡。七日越南軍二人侵入中國境內一百公尺向金平縣十里村人民公社平安寨生產大隊農場工作中的社員射擊。十日上午同下午，越南軍向雲南省富寧縣田蓬人民公社燕家灣村轟擊，十五砲殺傷村民七人。越南軍對雲南省，馬關、就粟坡，河口，金平各縣的槍砲射擊，僅八月上旬計達十七次，各種槍彈共射二千顆以上，各種砲彈十八發。

（華盛頓電台十四日廣播）越南官員說，越南繼續準備同北京發生更多的邊界戰爭。最近曾訪問過邊界地區的本台記者說，越南的官員告訴他，北京軍隊沿着邊界匪聚。北京方面星期一指控越南繼續作邊界挑釁，有數名中國人民死傷。新華社說，在本月早些時，武裝的越南人曾數次向廣西和雲南邊界射擊。

（美聯社香港十四日電）北京說越軍本月初迭次開槍射擊中國邊境若干區域，經有八人受傷或死亡。報導並謂，上述意外事件，發生於八月二日至八日，以及十一日，地點是在雲南省與廣西省，除有人死傷外，一頭騾被擊斃。

北京越共第十次談判

雙方各持己見 無法打破僵局

北京同意再舉行一次會議

（合衆國際社北京十四日電）越南星期二聲稱北京有三十個師準備再次進攻越南。而北京則要求越南撤走其在寮國和柬埔寨的軍隊。這些指責是在第十次的和談會上發生的。和談目的是為了避免二月十七日至三月十七日兩國不宣而戰的戰爭再度發生，在那次戰爭中中共部隊，佔領了越南北部的三個省會。像四月以來各次會議一樣，星期二的會議也以僵局而告終。雙方同意舉行第十一次的會議，但未決定具體日期。這將是自四月份從河內搬到北京以來的第六次會議。

（合衆國際社北京十四日電）已歷時四個月旨在防止中越之間重新交戰的中越第十次會談星期二以陷入僵局為結束。但中越雙方外交人員都表示至少在北京還要再舉行一次會議。越南首席談判代表越南副外長丁如林在記者招待會上說：「今天上午的會議未獲任何進展」。他說：「今天上午北京答應，在北京繼續進行會談，我們正期待與北京代表為下一輪的會談做出安排。」在北京的外國外交界人士說，中越雙方的會談毫無收獲。但雙方都不願承担使談判陷于破裂的責任。中越第一次前五輪會談于四月與五月在河內舉行。在北京舉行的第二次會談于六月底開始舉行。星期二上午舉行的這一輪是他們的第二次第五輪會談。丁如林指責北京方面有意拉長每一輪會談之間的間息時間。星期二的會談是在前次會談舉行相隔十五天以後才進行安排，在上星期二舉行的那次會議上，北京要求越南從柬埔寨和寮國撤兵，而越南代表則指責北京代表提出的原則是試圖重演于二月十七日至三月十七日歷時一個月的中越戰爭的狀況。

北京抨擊越共不停挑釁行動

（路透社北京十四日電）北京在第十次中越和平談判中採取更強硬的立場，首席談判代表韓念龍表示談判面臨嚴重困難及考驗。北京副外長韓念龍今日舉行會議時說：「由於越南政府採取頑固及反常的行動，中越談判正面臨嚴重困難及考驗。」他抨擊河內政府尋求地區性控制權，同時違反五項和平共存的原則。韓念龍說：這些是「中越關係惡化，及印支和東南亞局勢緊張的根源」。他補充說：「中越談判及兩國關係正常化，一定要從這個根本的問題着手，離開這方面，談判不可能成功。」這位北京副外長說：北京仍然希望越南對於北京的建議採取一種認真的態度，並停止「妨碍及破壞談判的行動，從而製造談判的條件」。連同這次會議在內，中越兩國已在北京舉行了五次會議。兩國本年初發生邊界戰爭後，已在河內舉行了第一輪和談的五次會議。但到目前為止，中越談判尚未有任何突破僵局的跡象，因為兩國談判代表繼續各執一詞，互相抨擊。韓念龍今日發言的內容，基本是重申北京過去的要求。他說：北京希望越方「能夠終止反華仇華的政策，以及停止尋求地區性霸權主義」。他又說：「首先，越南一定要從柬埔寨及寮國撤軍，停止進行武裝挑釁及侵犯中國領土，撤離已佔領的南沙群島一些島嶼，以及停止驅出難民的不人道行為。」

越共大軍繼續入柬

（法新社曼谷十四日電）紅色高棉電台今日報導：上個月越南又新派了兩個師，五個團和一個蘇製坦克中隊到柬埔寨。據曼谷收聽到的該電台說，龐大的十七萬越南軍隊沒能摧毀抵抗力量，相反抵抗的活動已遍及全國各地。電台證實游擊隊已切斷了交通綫，使幾個省陷於孤立。又說，越南的軍隊正在挨餓，因此寄去的人道主義救濟品只能落於越南部隊手中，而不會發給柬埔寨人民。據一位外交消息人士說，儘管越南當局拒絕分發給人民救濟品的監督，但許多國家其中包括瑞典政府仍准備給金邊運去大米。

美總統卡特，於十三日傳召食物工業行政官員入白宮解釋有關食品價格問題。卡特致開會辭時，質詢種植成本下降時，食品價格因何仍繼續上升？（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯指責中美日加緊組軍事同盟

東南亞和平受到嚴重威脅

蘇聯建造核能重級巡洋艦

（時事社莫斯科十四日電）蘇聯塔斯社十三日在駁斥西方國家的「蘇聯威脅論」的評論中，指出：東南亞的和平，現在正面臨在逐漸形成中的美日中三國軍事同盟的威脅。塔斯社說：「美日中軍事同盟」的基礎是日美安全條約與一年前簽訂的日中和平友好條約」，而對締結以來屆滿一年的日中和平友好條約，再度加以抨擊。

（時事社倫敦十四日電）據十四日出版的珍氏「海軍年鑑」一九七九——八〇年版刊載，在增強海軍力量的蘇聯，目前正在建設核動力重巡洋艦，其中兩艘（各為三萬二千噸）現正在列寧格勒建造中，其中一艘預料於明年完成就役。蘇聯建造潛艇以外的核動力艦艇，這是首次完成後，將成為蘇聯最大艘的軍艦。新核動力巡洋艦全長約二百四十三米，載有垂直起落飛機，直升機，對空導彈及其他重裝備等。

大字報批判陳永貴

是四人帮餘孽 仍走極左路綫

（時事社北京十四日電）北京市內西單十三日出現批判陳永貴與山西省黨委第一書記王謙山的大字報，指責他們不積極批評四人帮的極左路綫，始終庇護四人帮。大字報是由署名「山西曙光」者所寫，推測這可能是山西省的群衆組織出版品。大字報說，由於極左路綫，致使山西與遼寧省一樣，遭受重大災難。又說，陳副總理和王謙記的政治的思法，儘管四人帮已被批搞兩年，但是仍停留在原來的水平，不但不批判和糾正四人帮的極左路綫，而且還反黨中央的指示，為四人帮的社會的基礎，築據隱蔽的地方，大字報特別指出文化大革命時期，陳永貴副總理等與江青及故黨副主席康生的關係，大字報說，大字報的執筆者在文革初期為山西省的地方幹部之一，被指為保皇派而遭受批判失勢。

旺角天利行有限公司 課本齊備

彌敦道新興大厦二樓商場 三一八八一七四三一四

熙華大厦

經已入伙

香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B
盧押道三面大單邊

只餘有限單位
即買即住 先到先得

地盤設有示範單位歡迎參觀
假日照常 電話：5-270219

特價九折

明珠閣

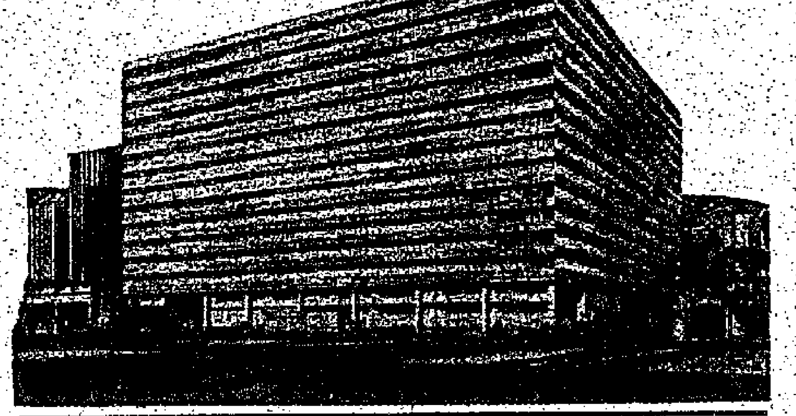
香港堅尼地城海傍28號

年期長久 999年期
背山面海 環境幽美

尚餘有限單位
仍照舊價 欲購從速

特惠優待付款辦法
建築期內可每月淨付利息
月息0.833%

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號友邦行30樓
電話：5-231056



億萬工業大厦

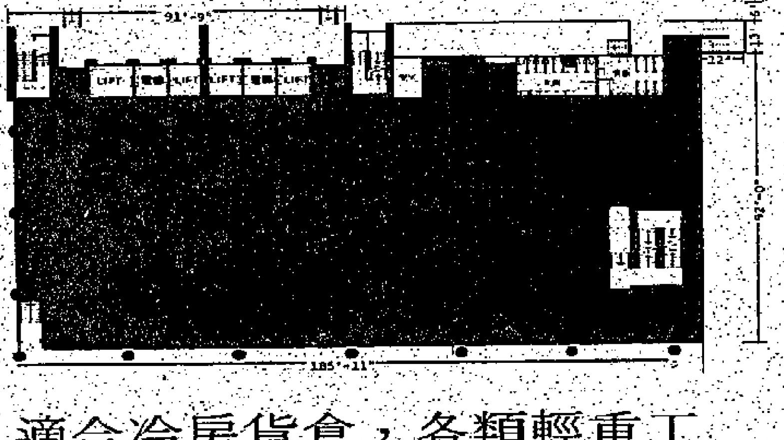
上葵涌青山道一梨木道交界

地　　下　19336呎　樓高15呎　每呎承重300磅
低層地下　13570呎　樓高16呎　每呎承重300磅

經已完成 即可入伙
特價出售

洽購處：中竹有限公司

香港中環租卑利街12-13號萬安商業大厦六樓A座 電話：5-455716 5-454621 5-445602



適合冷房貨倉，各類輕重工業，汽車修理，產品陳列室保養服務中心等行業。

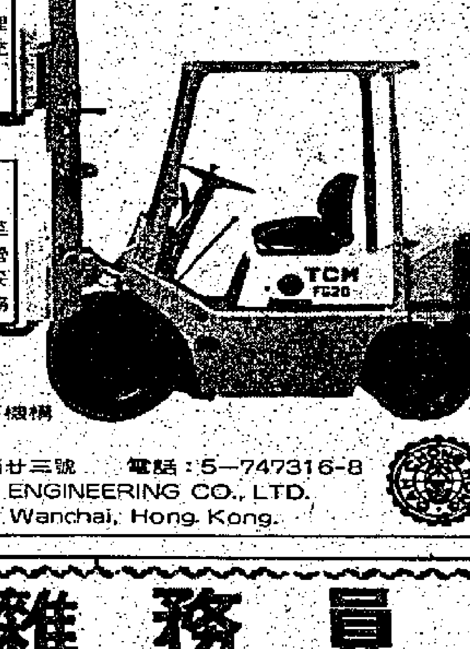
TCM剷車
快捷又妥當

車款齊備
由0.7噸至35噸，可選配各種不同用途配件及選擇使用油渣、電油、電池或石油氣各種能源。

零件充足
採用直接聯繫式電腦管理零件存銷量，確保零件充足。

保養廉宜
秉承大昌貿易行「顧客至上，服務第一」之一貫營業宗旨為顧客提供維修妥善、保養廉宜之最佳服務

日本名廠TCM剷車，價錢相宜、性能卓越、起重量大、用途廣泛，適合任何輕重類型搬運工作，助你解決一切搬運及貯存貨物之難題，而且操縱容易，轉動靈活，安全簡便，誠為現代先進廠房貨倉必備之搬運工具。



總代理：大昌貿易行屬下機構
利時汽車工程有限公司
地址：香港灣仔堅拿道西廿三號 電話：5—747316-8
THE AUTO CUSTOM ENGINEERING CO., LTD.
23, Canal Road West, Wanchai, Hong Kong.

誠 徵
大量現成女裝及
女童梭織睡衣睡袍
有意請電 K—659178
上午九時至下午五時
秦小姐洽

尖沙咀
彌敦道88號
二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合餐室、銀行、寫字樓等
H-227727
或該厦管理處洽

首期壹成大小單邊舖
相連 地下四間 3000呎
壹樓六間 4200呎
歡迎隨意 任何方式 分期分間
土瓜灣九龍城道落山道大單邊
（原日人人茶樓）
接洽處：九龍城道48號好利酒樓
電話3-648882 辦公時間
或3-314381叫2111號

999年期 東祥大厦 建至天面 快將入伙
特價 旺舖售四十三萬餘起
首期二成，十年付欵
洽購處：富輝企業有限公司 中環德成大厦504室 電話：5-221290、5-228905 地盤假日照常5-403747

請雜務員
某文化機關請雜務員，中學或同等程度負責下午寫字樓工作有意請將履歷寄本報信箱三〇五號

N 喳水泥 菲律賓水泥 恢復供應
品質優良 信譽昭著
貨源充足 交貨依期
現貨訂貨 歡迎垂詢
總代理：集成貿易有限公司
香港中環干諾道中55號惟康大厦十一樓
建築材料部 電話：5—450992 5—455852 5—445053—7

漢華中學中大預科班招生
班別：中六中大預科班（高等會考課程）文理組。
入學手續：由即日起，携帶原校成績，中學會考成績通知書及正面吋半半身照片兩張，到本校報名，並參加面試。
校址：西環青蓮台十號 電話：五一八七一七四六，八七一九四七
元朗分校及香港仔分校中小學各級同時招考插班生，考期：八月十八日（星期六）上午九時

香港堅道80-88號 大單邊卑利街 堅都大厦
中區住宅，面向海港
三房兩廳由711呎至900呎
只餘數伙，洽購從速
首期二成，十年付欵
地下闊大旺舖只餘兩間
合銀行及各行業

洽購處：梁恩記建築有限公司
中環德輔道中20號，德成大厦504室
電話：5-221290、5-228905、地盤假日照常 電話：5-254193

台北力求自製新武器
充實三軍配備 加强攻防力量
集結軍公民營生產發展國防工業

（中央社台北十四日電）行政院函復監察院表示，國軍武器裝備的充實與更新，正依攻防一體的戰略構想，以加强防空、制海及反登陸為重點，作整體的規劃，並循自製、合作生產及外銷等方式，積極進行。年來除不斷加强各項戰訓工作外，並顧及人員的培育及儲備，以備反攻大陸時需要。監察院去年總檢討會曾提出檢討意見指出，國軍裝備必須精良，艦艇的更新，潛艇的組訓，新式戰機的增加，偵察系統的充實，及後勤補給，軍醫等項的擴充，均急不容緩，對於精密武器的研究，發明，與製造應加倍努力，廣攬專才增撥經費，選擇重點突破，爭取國軍武器的優勢，使戰力繼續強大。行政院函覆說明情形指出，政府對發展國防工業，已有積極措施，正集合全國軍公民營工業力量，全力推展中。此外，並繼續加强國防科技人才的羅致與培育。為達成自立自強的目標，配合作戰建軍需要，已擇定有關鍵性及重要項目，與給已有的成果與基礎，努力以赴。

台北芬蘭加强國防
購買美蘇新武器
台北每年向美購防衛裝備五億元

（法新社芬蘭赫爾辛基十三日電）芬蘭武裝部隊總參謀部發言人今天在這裏宣佈，芬蘭將向蘇聯購買飛彈和戰鬥機，來加强它的防禦能力。這些武器是地對空飛彈和米格——二十一型戰鬥機。沒有透露購買這批軍火的總額，但是赫爾辛格國會去年十一月批准了一筆貸款作為購買軍火使用，總額為七千萬美元。芬蘭預定於本月份起，將向蘇聯派遣飛行員接受訓練，以便使用這些武器。芬蘭目前有兩個中隊，使用二十四架米格——二十一型戰機，和同樣數目的瑞士製造的J——三十五戰機。

（路透社美國紐約十三日電）一位台灣高級官員稱，雖然美國與台灣之間沒有外交關係，但台灣預料美國將會繼續供應武器給台灣。台灣外貿局總主任邵氏，今日在此間舉行的一項儀式中作出上述評論，台灣的公司在這項儀式中向紐約的公司購買一億三千九百萬美元的貨物。這次購物，是屬於台灣在夏季向美購買十億美元的一部份。雖然於今年一月一日，美國與台灣斷絕關係，而改與中共建交，但台灣卻大量購買美國貨，去矯正美台貿易之間的不平衡。邵氏稱：「我國政府希望美台之間的協防條約屆滿後，美國仍繼續供應所需的軍事設備給我們。我們已獲得美國的保證，會繼續賣武器給我們。」他估計，現時台灣每年向美國購買五億美元防衛裝備。

（合眾國際社美國華盛頓十三日電）國務院發言人里斯頓星期一說，美國將探討向尼加拉瓜新政權出售軍火的可能性。他說：「這個問題是在基多提出來的，今後將對這個問題進行探討。」國務卿萬斯同卡特總統夫人上週來到厄瓜多爾首都基多，出席厄瓜多爾新總統的就職典禮。萬斯藉此機會同包括尼加拉瓜新政權代表在內的其他南美國家的領袖討論這個問題。里斯頓說，他不知道美國是否打算派一個代表團前往尼加拉瓜，研究該國的軍火需要。

伊文颱風吹襲沖繩島
東京與福岡飛機停航
捕魚船失踪上有四人

（合眾國際社東京十四日電）此間氣象署于週二報導稱，正當「伊文」颱風吹向沖繩諸島時，在一艘捕魚船上的一名大人和三個學生失踪。「伊文」颱風正以每小時七十八哩的速度向沖繩西南部的八重山島移動。日本海上安全廳說，一個日本漁民和他十五歲的兒子，運同他兒子的兩個同學于星期日下午乘坐一艘一點二七噸級的漁船從那霸出發以後已告失踪。人們擔心他們已在海上死亡。以沖繩為基地的西南航空公司宣佈該公司所有班機停止起飛。日本航空公司也取消了往返于東京與福岡之間的班機。「伊文」是在這個季節裏襲擊這個地區的第十次颱風。至今為止，估計約有五千一百乘客由于「伊文」颱風的吹襲而受影響。

社論
進一步在日間管制作業噪音

工務局拓展處長史定安最近在香港建造商會晚宴席上揭露：一項新的噪音管制法案將於不久宣佈，屆時日間作業所發出的噪音，如同晚間一樣受到管制，因此，建造商在添置新機器時，應購入噪音度低的機器。

這是港府又將進一步管制噪音，剛剛在今年七月一日已實施一九七八年噪音簡易程序罪（修訂）法案的規定，每日由晚上七時起至翌晨七時，及在星期日和公眾假期，禁止使用噪音建築器材。

最近禁令不過延長了舊禁令兩小時，過去已由晚上八時起至翌晨六時，已禁止使用噪音建築器材，現在譚大衆的耳根清淨每天多了兩小時，每週多一天星期日與每年幾天公衆假期。這比起許多國家的防噪法例，根本已寬容得多了，但仍引致香港建築商人曾要求暫緩執行。

倘將來擴大了管制噪音範圍，即對嘈吵過甚的建築機器，不獨在晚上即在日間亦受到限制，可能更引起建築商的反對，但史氏既已預先提出勸告，他們該在技術上與心理有充份的準備。

原則上，我們贊成對噪音作進一步的合理管制，因噪音不限於擾人清夢或破壞假日的寧靜。在全球各大都市多全力展開防止污染運動，噪音污染與空氣污染同受重視。雖然香港近年已漸注意環境污染，但一切仍在學步與甚至摸索階段。防止空氣污染只限於宣佈幾個烟霧管制區，對於防止工業污染仍未見怎樣積極，這些還可推說香港空氣與工業的污染不致如其他城市嚴重，因當地目前還較少威脅性最大的化學工業，但有同樣危險而程度較深的噪音污染，所受應用的注意與處理實欠理想。

無論任何形式的噪音，都對現代社會直接或間接造成一種威脅，噪音所造成的困擾是時刻存在的。它是足以影響人類健康的主要因素之一。很多人對工業與交通所造成的水源與空氣污染時有怨言，但對噪音却較少人討論。許多人也許還不知道噪音對健康的不良影響，比核子發電廠或汽車廢氣都過之而無不及。

隨着道路和航空交通的增加，工業的迅速發展，各種機器的需求，造成了種種令人震耳欲聾及能導致精神崩潰的噪音。香港更有一些比其他城市所少有的因素，我們的建築業的發展幾舉世無其四，建築地盤所發出的噪音，幾乎無區無日無之，且地盤相隔又近，彼起此落，常令人神魂不安。

據西德名醫學家韋格袞醫生指出，在工業國家中，有三分之一人口是因噪音而引致生病，四分之一的要經常服食頭痛丸。西德細菌學家高治早在一九一○年時曾預言，人類有一天將會把對抗鼠疫和霍亂的目標轉移到對抗噪音方面，想不到這預言到今天果實現。

人們經常有一種錯覺是將噪音和廢氣或其他毒氣混為一談，因而覺得噪音所能造成的傷害，或不及空氣污染來得嚴重。他們深信人類對於噪音習慣了就沒有甚麼一回事，所以無須戴上耳塞。在心理上說，這種說法也許是對的，因為我們常處在一個非常嘈吵的環境裏，日久就會對噪音適應，甚至能夠聽而不聞。但事實上，噪音對人體神經中樞系統是有不良的影響，嚴重的可以造成永久性損害而不自覺。

又根據美國聲學會主席李察士教授指出：人類受噪音影響的程度，每十年將增加一倍。在飛機噪音方面，雖然近年來飛機已逐步加强減音設備，但這方面所造成的噪音亦會五年增加一倍。

說回我們香港，本港噪音的污染程度與後果，雖然還缺乏有系統的徹底調查，但從精神病者與失聰者之多，亦反映出噪音所造成港人健康受損害之一斑。根據澳洲專家的調查結果，香港大約每十八人中就有一人患輕重不等的精神病。還有，現任中文大學醫學院院長蔡永業醫生以雙人顧問促進會主席身份演講指出，香港現有許多發出高度噪音的工業，例如船塢，紡織廠，打椿工程與飛機場，都是造成香港聾人之多的主因。

據接司鍾信在今年三月向立法局表示：「政府現正草擬一項廣泛的減低噪音法案案，此法案其中一項建議是採取步驟，在准許的時間內更有效地管制建築噪音，這大概就是史定安所說的「日間」管制辦法。這辦法將來實施之後建造業也許受到相當影響，不過，為了廣大市民健康，建造業就因此增加了些成本，亦應忍受的。何況，所增加的成本可轉嫁於樓價，在建造商該不致損失。

美國人士有此看法
中蘇爭霸東南亞 支持各國共產黨
黃文歡替接替春水職務

（時事社曼谷十四日電）河內電台十三日廣播說，美國國會代表團（團長為眾院亞洲太平洋小組委員會主席烏爾夫（自十日至十二日訪問越南，與負責外交事務的國務部長阮基石及國會常務委員會副主席春水等舉行會談，河內電台的廣播，證實了春水（黨書記）已經接替亡命中國的黃文歡，而就任國會常務委員會副主席。

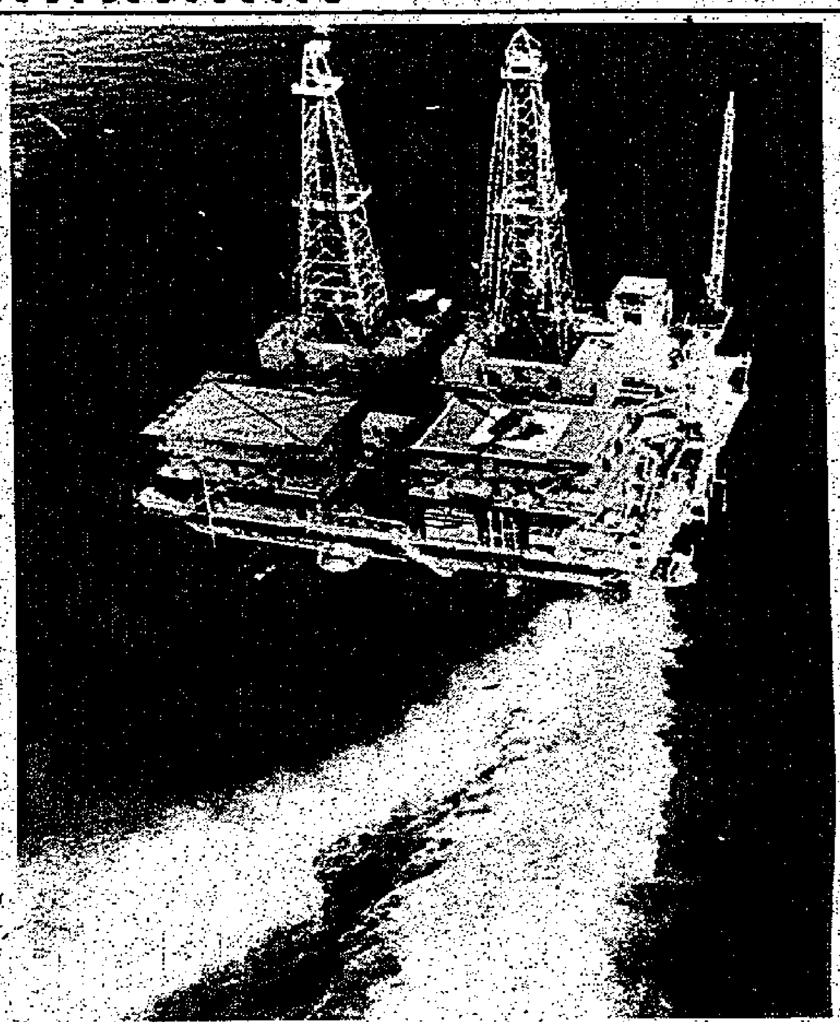
（美聯社華盛頓十三日電）「美國新聞及世界報導」雜誌星期一說：蘇聯與北京正在加緊對東南亞影響之戰。而得勝者便可控制該區的共黨及反叛軍隊。該新聞雜誌說：「東南亞共黨傳統上支持北京，而它們會得到北京在精神上、金錢、武器及訓練等支持，但現時莫斯科希望將這些共黨由北京手上搶過來，辦法就是利用越南這盟友。」該雜誌說：「泰國共黨已成立目標，受河內控制的寮國本年較早時已驅逐泰國反叛軍，作為懲罰他們支持北京立場。」它說：「現在莫斯科和河內正企圖設立另一敵對泰國共黨，在馬來西亞一個親越南組織已脫離大馬共黨。下一步目標，包括緬甸，印尼及菲律賓。北京亦不甘示弱，已加強對支持者的援助。」

（法新社河內十三日電）越南副外長阮基石，今日在記者招待會席上說：北京與美國欲利用難民問題來壓迫越南同意召開討論柬埔寨問題的國際會議。他說：我不認為需要舉行這一會議。柬埔寨的局勢是不能改變的。我們與前柬埔寨元首施漢諾親王沒有關係，當北京的威脅解除後，我們將由柬埔寨撤兵，一如我們自寮國撤兵一樣，將從金邊及永珍撤出。

大阪銀行 中國銀行 定期通匯

（時事社大阪十四日電）大阪銀行十四日發表說該行與中國的中國銀行之間，自本月二十日起開始通匯業務。大阪銀行與外國銀行締結通匯合作，繼美國銀行等三行之後，這是第四家。

又：中國銀行與日本的地方銀行締結通匯合同，大阪銀行是第十家。又大阪銀行十四日同時發表，以與該行有往來的企業客戶首腦二十人組成（大阪經工業經營者訪華團）因該行專務江利川担任團長於十月八日至十七日前往中國訪問，到北京、南京、上海等地參觀電氣用金屬製品、日用塑膠製品及纖維製品工廠，並就經營管理，生產技術管理等與中國方面交換意見。



在墨西哥海灣，密西西比河之千五英哩的千動鑽油台，深入海底一千呎，它的高度超過帝國大廈，是世界上最巨大鑽油台。（合眾國際社無綫電傳真）

北京在美國三大城市
舉辦貿易博覽會
明年九月先行在三藩市舉行

（時事社舊金山十四日電）首次在美國舉行的中國貿易博覽會定明年九月在三藩市舉行，十三日在華盛頓的北京大使館，由中國負責經濟貿易事務的官員與三藩市工商聯合會前主席莫里森簽署協定書。北京在美舉行貿易博覽會問題，是在一九七二年尼克遜前總統訪華時所提出商討，其後由於兩國邦交正常化而急速進展，獲致協議。貿易博覽會期予定兩星期，展出銷售中國產品，並介紹中國的經濟建設，促進貿易情況及文化情形。現中美兩國間的貿易總額，年為十一億美元，雙方希藉這次貿易博覽會的機更促進貿易。

（路透社華盛頓十三日電）美國中國貿易全國委員會今日宣佈，北京將在明年秋季起在美國三個城市舉行展覽會。這是北京根據中美五月間簽訂的貿易協定所作的安排。展覽會將由一九八○年九月至十二月，在三藩市、芝加哥及紐約舉行。上述全國委員會表示：這次展覽會將由北京的中國國際貿易促進委員會主辦，展覽會包括有關文化及教育的友誼部份，工業部份，以及消費品及商品展覽。

佳士拿與大通合作
貸款億餘美元 協助買家付款

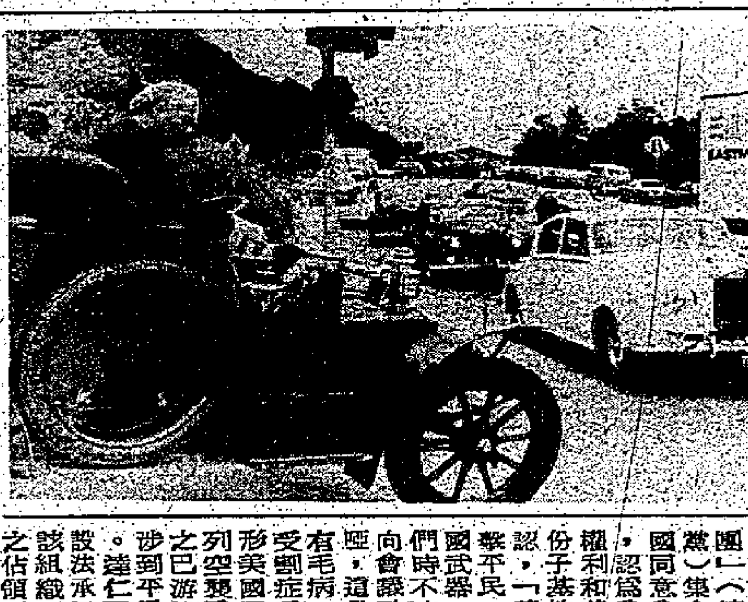
（合眾國際社底特律十四日電）佳士拿汽車公司於週二向美國大通汽車公司貸款兩億三千萬美元，以支付該公司汽車和貨車的買家的全部購買費。佳士拿汽車公司已與大通汽車公司達成一項協議。根據這項協議的條款，他們同意直至一九八○年十一月為止逐月支付對各地買家的貨款合同。大通汽車公司發言人只簡要宣佈了這項史無前例的協議。他拒絕透露協議的細節。佳士拿汽車公司與美國另一家財務公司于上週五達成一項協議，向其出售價值達五億美元的該公司生產的全新與半新舊的汽車的貨款合同。

北京市委 號召加强 領導工會

（路透社北京十四日電）「工人日報」今日稱，北京市委號召加强對工會的領導。該報說，同時有必要克服某些工會領導人不合作和缺少幹勁的傾向。該報說：「各級黨委必須加强他們對工會的領導工作。」

台警備部拘捕 潮流雜誌主管

（路透社台北十四日電）台灣警備司令部今晚宣佈，已將出版「潮流」雜誌和主管「潮流」雜誌的人逮捕了。據說該雜誌刊登了官在反對政府批評文章。在發給報界的說，警備司令部的聲明中說：警方于八月七日晚查獲出版者楊裕熙（譯音）和主管人陳寶文（譯音）正在印刷第四十六期「潮流」雜誌，當場逮捕了他們。聲明說，該雜誌被禁後，仍忽視禁令繼續秘密發行。聲明又說，該雜誌的主要內容是在散佈謠言，誣衊政府，煽動人民犯罪，造成社會的不安。



勞斯萊斯倫敦總辦事處董事長大衛勞斯基，駕駛一輛於一九○五年份，只有兩汽缸，十四馬力的老式勞斯萊斯與其他勞斯萊斯車輛匯合，由聖地牙哥駛往加州蒙特利爾，慶祝勞斯萊斯車主會成立七十五週年（合眾社）

蘇聯東歐汽車進入西方市場
英廠家大受威脅

（時事社倫敦十四日電）英國的汽車市場，由於日本汽車業界的紳士協定，使日本汽車大量輸入英國的現象得以消除，平息了對日批判，可是蘇聯等共產主義國家法利用其廉價的汽車大量乘隙而入，致使英國汽車廠家遭此伏兵，深受威脅。蘇聯、捷克、波蘭三國特別致力於向西方國家市場進軍，例如蘇聯的代表性轎車「拉達一二○○」與英國BL汽車廠的同級車「莫利斯、馬利班」相較價格低廉百分之三十四，BL汽車廠有關人士對共產主義國家的輸出英國嚴厲指責：「為爭取外匯，以不當的廉價銷售」，而表示如果此種輸出繼續增加下去勢必引起東西方汽車戰爭。

王雲五病逝台北
享高壽九十二歲
臨終前念念不忘國家大事

（中央社台北十四日電）總統府資政、國大代表王雲五，今天上午六時三十分，病逝台北榮民總醫院，享年九十二歲。王雲五是在本月六日，因感冒高燒住進榮民總醫院，休養了五天後就出院了，八月十三日，他又因咳嗽得很厲害，再度住進榮總，前兩天，已經好多了，很想要返家休息，他的親友們勸他在醫院多靜養幾天，想不到今天上午六時三十分，因心臟衰弱，遽然逝世，他的生前友好們將組織治喪委員會辦理喪葬事宜。

（中央社台北十四日電）九十二歲的王雲五先生，在臨終前念念不忘的是國家民族的前途，中華文化的復興。王雲五最近因發燒住進榮民總醫院，今天上午六時，突然心臟病發逝世，中山學術基金會總幹事阮毅成說，王雲五先生在病中一直關心國家大事，世界大局。王雲五說：「我雖然不是國民黨員，但我一向支持國民黨的政策，希望黨員和非黨員們，都能了解國家的處境，大家精誠團結，不可再有任何違法的言論和行動。」他又說：「我是個苦學出身的人，畢生致力于文化出版事業，現在國家經濟建設已有特殊成就，希望政府和各方面今後能加强文化建設」。阮毅成指出：王雲五先生在病中對自己創辦的事業，如「雲五圖書館」等，都非常關心，希望能繼續維持並擴大。王雲五曾說：「我平生樸素，生活簡單，因此喪葬也不要太鋪張，」阮毅成說，王雲五先生生前已在樹林山佳的佛教墓園看好了一塊墓地。臨終時學理，學武、學哲隨侍在側，其餘在國外的四男一女，將陸續趕返國內，待他們回國後再商治喪事宜。

從世界戰略形勢看中越是否再戰

徐復觀

一

海外愛國憂時之士，多從利害比較的立場上，不贊成中共再對越共用武。越共貫行對華裔的滅絕政策，已結下與中國百世不解之仇。這種百世不解之仇，可以當下報，也可以在百世中任何時機報。當然越共並不能代表越南人民。報仇的對象是越共而不是越南人民。且就中國文化的寬仁博厚精神來說，只要越共同心轉意，恢復兩民族的傳統友好關係，中共大概也可化仇為親，把這一筆賬忘掉。所以對於此仇的報與不報，主動權還是操在越共手上。

不僅如此，中共目前不應再對越共動武，是超過了中共目前的利害打算，而係決定於越共所進行的蘇聯對中共的戰略，若是可使中共不感到太嚴重的威脅，中共當然不會打。若是迫得中共非起而自衛還擊不可，則中共只有不顧一切地再打一仗。在蘇聯整個對中共戰略之下中共是處於被動的，是處於防守的，自衛的。在這種戰略形勢之下，對越戰爭的本質，必然是防守自衛的性質。古今中外，斷乎沒有要防守自衛者能選擇對自己有利的時機來作戰，相反地，侵略者總是選定被侵略者最感痛苦的時機來加緊他們的侵略，此時只有如被侵略者的決心，毅力，及犧牲奮鬥的精神。僅從利害比較上認為中共此時不應再對越共動武，這是把局部的主動攻勢，誤認為整個戰略的主動，攻勢。實際，局部的主動，攻勢乃是整個戰略中為了達到自衛的一種手段。這種手段的行使，乃出於敵方加強侵略所造成的。所以我說，中共目前戰與不戰，是決定於越共所進行的蘇聯對中共的戰略。

二

蘇聯對中共的戰略，第一階段是加緊包圍，第二階段是進行肢解，第三階段是要使中國變成它的附庸，為它的世界戰略效命。

蘇聯的世界戰略，在越共的『三個革命的潮流』中說得很清楚，是以資本主義發展的次序，決定革命對象的次序。所以革命的主要對象是美國，其次是西歐。革命的手段是一方面以緩和政策避免第三次世界大戰，同時，在反帝反殖民地的掩護之下，實行局部戰爭，代理戰爭，以蠶食自由世界的生存空間，逐步削弱美國，孤立西歐，以達到消滅資本主義國家的目的。

中共不是資本主義國家，却是一個獨立國家的存在。蘇聯不能容許社會主義陣營中有一個獨立國的存在，也和在共黨政權下不能容許一個獨立的個人是一個大國。其次，帝俄在遠東吞併了中國許多土地。蘇共繼承帝俄的侵略野心要繼續吞併，於是共黨陣營中的家務糾紛，升級而為國家民族的侵略與被侵略衝突。蘇聯由對中國略侵成功所獲得的力量與聲勢，同時即大大地增强了它消滅資本主義國家的力量與聲勢，所以它對中共的戰略，表面看是獨立的，實質看是它世界戰略中很重要的一部份。因為社會主義早成為它飽吞世界，君臨世界的一種手段，一個幌子。

越共在蘇聯世界戰略中所賦與的責任是：併吞寮國和柬埔寨後，繼續併吞東南亞國家。在蘇聯對中共的戰略中所賦與的責任是加緊對中共的包圍，作好時機成熟時南北夾攻的準備，擾亂中共的安定，併吞東南亞國家的最大障碍是中國，把中共包圍，封鎖得動彈不得，它才可以侵略東南亞其他國家；這樣便把蘇聯的兩個戰略結合在一起。

中共不會要越南一寸土地，已有事實證明。但越共並不以此為滿足。它提議與中共訂立互不侵犯條約，不僅是要中共承認它對寮柬兩國侵略的成果，而且是要當它揮兵南下時，中共只能袖手旁觀。它以大力加强中越邊境的防衛設施，不是出於防禦的要求，而是出於由對中越邊境的決堅強防禦，以保障它向泰國進攻時的後方安全。它為了加强對中國的包圍，正調兵向寮北前進，以要在寮北也同樣建立成攻勢防禦的堅強陣地，以保障它的南侵，並為將來南北夾攻作更有利的準備。這正是蘇聯戰略的積極推動，也是中共所不能忍受的。所以為了保持中寮邊境的和平安定，中共便非打一仗不可了。這是我個人的看法。

三

從全般局勢看，中、日、美、歐，是受到同一來源的威脅，在戰略的利害上應當是一致的。中共與美國關係正常化，又與日本訂有和平友好條約。可以說對蘇聯形成了反包圍。問題是出在日本處於有利的一勢。但事實上並非如此。現時他豈不會與中共共患難，也不會與美國共患難，無非是要美國增加遠東的共同安全問題，誰能保證以方便他能放手，而不犧牲他的利益。更重要的是：中、美之間只以求得一時的便利。聲勢上的均衡，並非得到實力上的均衡。均衡是受不起考驗，而隨時會破滅的，這一點，蘇聯早看得一清二楚。蘇聯任用古巴，運用南越，斷向自由世界上存的空間，一塊一塊地割走了，並不只有中美之間，能成立某一時期，美國至無辦法。固經濟合作，與大西洋條約連繫起來，才可由勢上的均衡轉為實力上的均衡，才可以統一地抗蘇聯戰略，抵消蘇聯霸權的統一戰略，才可以穩定日本的立場，才可在緩和中不中蘇聯的緩和之毒，才可真正抑制世界大戰；而中越之間，大概也有安定下來的可能。

達仁告訴以執政黨
美國支持以國 襲擊黎南巴游

（合眾社黎巴嫩南部巴游基地十四日電）以色列外長達仁昨天表示：美國支持以色列之政策，襲擊黎巴嫩南部之巴游基地。在此間「利庫德集團」（總理貝金之執政黨）集會致詞稱：「美國同意我國政府之政策，認為我們有權利和義務，有權力襲擊恐怖份子基地」。但達仁承認，「美國并不同意襲擊平民，尤其是動用美國武器。在這方面，我們時不時有困難」。他向會議致詞時，嗓子嘶啞，這是因為他的聲帶有毛病，曾於上週末接受喉症手術。一般的情形，美國國務院譴責以色列空襲及地面襲擊可疑之巴游據點，特別是牽涉到平民傷亡之時為然。達仁又說：「美國現正設法承認巴解組織，俾該組織可參加目前進行之佔領區（約旦河西岸與加薩地帶）阿拉伯人自治問題談判。」

（路透社合眾社華盛頓十三日電）國務院發言人今日稱：代表美國總統卡特參加中東和談之專使史特勞斯將于本週五啟程飛往泰拉維夫及開羅，以備與以、埃兩國領袖，分別舉行會談，為期三天。史氏將加緊進行努力，謀使巴勒斯坦人代表參與中東和談，同時向以色列保證，美國將永不會放棄其所作承擔。他在德薩斯州達拉斯的美國律師公會致詞，提到巴勒斯坦人權利問題及重申美國支持以色列時，慎為措詞，作均衡的表達。但他對於美國先前呼籲巴人代表參加和談，重新加以強調。國務院發言人列斯頓稱：關于中東方面之最近發展，史氏將有「全權表達我國之意見」。列氏又表示：他未悉以色列副總理雅丁有計劃于本週訪美，週末之耶路撒冷新聞消息傳說雅丁負一個緊急「政治使命」，來美訪問。

平定暴亂 蘇丹總統 屹立不倒

（合眾社喀士穆十四日電）蘇丹總統尼邁里昨天（週一）已接手領導此非洲大國之唯一政黨「蘇丹社會主義聯盟」，並矢言嚴懲「共產主義煽動份子」，煽動學生舉行抗議糧食燃料漲價之暴動。尼氏發表無綫電台與電視廣播演說，並任命國防部長卡里中將為副總統，接補伊布拉軒之遺缺。伊布拉軒已於前天（週日）被革職，事關在上週三、週六及週日之暴動事件。尼氏亦已宣佈他即將減低肉類與燃料價格，並限制政府車輛之使用。本月初宣佈之提高糧食與燃料價格，已導致首都三天暴亂。最少已經歷過兩次政變企圖仍保持不倒之尼邁里，已宣佈他接任蘇丹社會主義聯盟之秘書長。

要做有錢人的狗
開了銀行戶口 狗兒一生安樂

（路透社西班牙阿里根十三日電）盧波卡拉先生為他的一頭寵物——阿富汗狗開了一個銀行戶口，據他表示，如果他有什麼不測，也可以保證他的狗兒的生活無需顧慮經濟問題。他說：「由現在起，我每月將七十五美元存入莎莎的銀行戶口，這樣足夠她在狗兒之家過一個舒服的生活。」

羣衆抗議五十萬人失業
向澳總理擲番茄
豪華宴會大亂警察拘捕三人

（合眾國際社澳洲悉尼十四日電）澳大利亞廣播委員會星期一晚說，總理弗雷澤和其他客人星期一晚參加在悉尼一家酒店舉行的一次宴會時，遭到大約二百名示威者以番茄、湯汁和硬幣擲向他們。宴會在數十名警察驅逐示威人羣時結束。三人被捕。這次宴會由新南威爾斯自由黨主辦，每客二百八十美元，大約四百五十人參加。示威人羣抗議這次奢侈宴會和近五十萬人的失業率。他們一些人穿上了化裝服裝，扮成小丑，巡迴音樂師演奏三十年代大蕭條時代的歌曲改編過來的變奏曲。自稱是失業者聯合會的一羣人向示威者派發他們所謂的三十年代式菜湯。當賓客抵步時，示威者拿着這些湯向他們潑去。示威者攜帶標語牌寫着：「你們吃大餐，我們餓肚子」和「你們一頓飯等於學生和青年五週的生活費」。示威者向弗雷澤夫婦的前自由黨總理麥克馬漢擲番茄，潑湯水。警察在賓客抵埗前趕不掉酒店前汽車道上的示威人羣，當賓客的汽車開抵時，示威人羣唱歌和向汽車貼上小張字條，據一家悉尼報紙說，字條寫上「不怕加價」——「吃窮國家的一價」。新南威爾斯總理艾斯金爵士對記者說，他和妻子身上捱了肉餅和茄汁。自由黨主要領袖離開宴會場前，警方將示威者驅離大門口，有許多示威者被捕倒地上，其中包括有婦女。示威者被驅散後一小時，弗雷澤和妻子才離去。

費城市府官員 警察殘暴橫行
美國司法部起訴

（華盛頓十四日綜合外電報導）美國司法部靈通消息人士稱：繼費城警察部警員被指廣泛殘暴成性後，美國政府刻正入禀法院提出起訴。消息人士稱：政府以民事訴訟，入禀費城地方法院提出上述起訴。在此之前，剛於最近下野的美國檢察總長比爾曾下令進行多個月調查，由費城檢察官華拉負責，觸發這次調查是費城居民紛紛提出投訴，指摘該城警察部的警員殘暴成性而引起。司法部人權組負責人路易泰沙已向費城警察部人員提出控訴，他們包括一千四百名警員在內。

港澳僑胞入台 保證手續簡化

（中央社台北十四日電）內政部表示：港、澳地區僑胞，凡以「探親」、「應聘」、「應邀」名義入境者，以被探人、應聘、應邀公司行號負責人為當然保證人申請來台，不須另附保證書，定于八月十五日起開始實施。內政部函復監察院報告，有關入出境管理局部分辦理情形提出說明。內政部表示，港、澳地區僑胞團體來台觀光，由台灣地區旅行社為保證人，要求同來同往事項，正徵詢有關單位意見，尚未定案，俟定案後即行研究實施。至于入出境管理局服務場地窄小，應設法擴充一節，已于六十九年度編列預算，並經行政院核定，由台灣警備總部興建房舍。將現與台灣地區旅客出入境聯合服務中心相連的該部後勤處辦公房舍撥讓一棟（約一百四十坪）作為擴大服務之用，俟六十九年新建房舍竣工，警總後勤處遷讓後，將予改善。

恒生銀行經濟季報指出
香港出口貿易增長
通脹仍然威脅經濟
港元匯率下降有利產品輸出

三

不過，該季報概括當前之局面指出：有跡象顯示整個形勢今後將逐步改善。銀行利率調升至空前高峯，資金供應情況對借貸需求已失刺激作用。據銀行數字反映，M1之增長速率繼續落在M2之後，這種趨勢已持續多月，顯示存息經調整後，對市民儲蓄有鼓勵作用。另一方面，銀行對建築業放款繼續放緩，這一環節之活動，曾被視為通貨膨脹的主要導因。然而，礙於多項因素，這種轉變不是短期間可以迅速實現。據指出：原因之一，加息所產生之作用，需隔一段時日方能顯露，蓋不少貸款在加息前經議定，銀行授信不可能立即放鬆。其二，市民之消費習慣有部份已屬根深蒂固，一時間很難改變，其三，通貨膨脹對策雖然切合時弊，惜行動太遲，不能收立竿見影之效。其四，銀行同業拆借市場資金充裕，有可能繼續削弱緊縮信貸之效果。

恒生經濟季報亦同時分析本港出口在香港經濟所扮演的角色。季報之專文強調，近年轉口雖有復甦跡象，但如要維持就業機會及整體發展，香港仍須依賴並推進出口製造業。該報告利用計量學方法推算出口貨品與市場的集中與及出口的穩定程度。

據指出：無可否認，本港出口一直集中於幾種貨品，但整體出口仍非常穩定，顯示出口的穩定性並不直接為集結程度影響，而是與貨品本身的特性有直接關係，然而香港工業日益受鄰近國家如南韓、台灣等的威脅，故如能在產品和市場方面多元化，對此後出口增長當有所幫助。

四

至於產品多元化亦非易事，如要投資研究新產品，成本固然增加，而收益却不保證更高，此外，高度技術的產品需龐大研究費與設備，且價格波動甚大，此亦為產品多元化所遭遇的阻力。

面臨多元化的種種問題，香港政府亦試圖推進新產品和技術。例如在青衣島建設較依重機器及技術的廠房，與及在大埔、元朗興建工業邨等。季報專文認為此等措施將會替本港帶來更多之新品類而推進工業發展。（續完）

該專文指出除地租昂貴，原料價格上升外，製造業對資源的需求亦有困難，至於勞工，在移民不斷湧進及若干龐大工程完竣後，短缺情形將有所改善，長遠看來值得憂慮者反而是如何製造就業機會，以配合人口增加，及如何訓練更多技術人材及提高工人的生產效率。

在有關產品與市場多元化決策之前，必須衡量輕重，究竟維持現狀和既得利益比較有利，抑或開拓貿易新局面更為化算，在開拓新市場方面所遇困難不少，一般工業國家的經濟增長轉緩，且多以一國之利益為重，此將使其對本港出口採取更進一步限制，其他市場未必具有同等購買能力。而蘇維埃集團國家，中東或非洲等國亦因政治及外匯管制等種種問題而影響港貨銷路，然該文認為若干亞洲國家特別是日本，經濟進展令人鼓舞，似乎是未來較有潛力的市場。

南韓仁川油庫爆炸 燒七小時傷二百人

驅散女工集會警察闖反對黨總部 反對黨要求撤內長及捕警察局長

（合衆國際社南朝鮮・漢城十四日電）星期一午夜前仁川港一座貯藏了二千五百噸石油和化學品倉庫發生猛烈爆炸，火球升空逾三百呎，震撼全市。

警方說，二百多人在火焰和爆炸中受傷。一時還不清楚是否有人死亡。引起五個保稅倉爆炸的原因迄未明。那裏貯藏了二千五百噸潤滑油和化學品。警方稱他們正在進行調查中。爆炸震撼了全市，警方說，受傷的人絕大部分是在現場五百公尺範圍內。傷者多數是被橫飛的玻璃片割傷，或者他們的屋頂被爆炸震浪震塌而壓傷。

目擊者稱，火球飛升上空中達三百呎，劃破仁川空黑夜的長空。

道場因爆炸而引起的大火已焚燒了七小時仍未受控制。警稱，因大火太過熾熱及恐怕有進一步的爆炸，消防員無法接近火場，要待火勢自動減弱才能展開救援及處理的工作。

（合衆國際社南韓漢城十四日電）南韓主要反對黨派，星期二要求將內政部長撤職，及拘捕南韓警察局長，因其在驅散一次工人抗議行動中，襲擊他們的政黨總部。

新民主黨領袖金泳三，在一個記者招待會稱：在舉行任何解決現時政治危機的談判之前，必須先將內政部長高戰村撤職，並逮捕漢城警察局長李申古。超過五十名的反對黨派立法人士，今天繼續第四日在該黨的總部大廈靜坐，以抗議警方在星期六黎明前，因驅散一百九十名女工在該黨總部靜坐示威時，襲擊該黨總部。

印度摩維鎮水災大悲劇 估計罹難人數多達一萬五千

（路透社印度新德里十四日電）一名國家政治領袖今天稱：在印度西部工業市鎮摩維，因水壩崩潰而造成的水災，死亡人數可能多達一萬至一萬五千人。當星期六發生水災時，雖然官方報告死亡人數達一千人，但印度執政人民黨副主席稱，死亡人數可能高達一萬五千人。在摩維市，不少地方被泥土掩蓋達兩公尺（六呎）之高，以致發掘屍體工作更加困難。該市共有六萬人口。

據報不少該鎮街道上滿佈死屍，啄吃死屍，大約有一萬七千名居民已遷往附近的市鎮及鄉村居住。

（美聯社印度・新德里十三日電）印度・聯合新聞社星期一報道，摩維鎮經過周末的洪水氾濫後已變成一個鬼域，污泥掩蓋城鎮，屍體遍地。造成這次被損性的時大水時是因水壩爆潰所致。古賈拉邦的官員在這裏說，該鎮和拉賓古時地區的其他地方至少有一千人溺斃。拉查古時位於孟買西北約五百公里，印度聯合新聞社說，非正式估計死亡數字高達一萬人。

摩維在二十四小時內連降二〇・六英寸雨量，麥朱河水暴漲，越過其中一條堤壩和沖毀另一條碎和泥土建成的河堤。報道說，洪水有如瀑布從十八英尺高處傾瀉而下。

摩維的大部份房子在奔騰的洪水沖擊下倒塌。原有六萬人口的摩維鎮，很多地區遍滿爛泥和殘磚敗瓦，很多地方仍未能抵達。災區的惡劣天氣仍然繼續，阻擋了救援的工作。由於天氣關係，已運續第四日取消飛機飛往古賈拉邦。

印度的新總理辛格已派農業部長帕爾卡希前往災區現場和分派九萬四千美元給緊急救援。

菲男子出外尋歡 陽具險被妻子剪斷

（法新社菲律賓馬尼拉十四日電）消息今天報導稱：一名外出尋歡的中年菲律賓男子，陽具遭其妻子剪傷，情況「甚為嚴重」，已被送往醫院救治。

事件起因是該菲律賓男子與一名較年輕的女子，在馬尼拉以北一百零四公里的卡巴納大安市幽會，遭其妻子發現，其妻乘他睡覺時，拿起一把利剪，向其陽具亟手。

這名男子大約五十歲，被送進醫院後，醫生替其傷口縫綫，將其遭受無傷的陽具殿回。

墨西哥明年起 增加石油供日 墨邀日首相訪問

（時事社墨西哥城十四日電）日本與墨西哥兩國，關於輸入原油的政府間交易協定談判，十三日傍晚在墨西哥總統波爾蒂約與日本外相園田直六及通產相江崎真澄的商業會談中，達成協議。墨西哥同意一九八〇年平均每天供應日本原油十萬桶，一九八一年以後，增加供應量，合同期間定為十年。

（時事社墨西哥城十四日電）墨西哥外長加斯達尼艾達，十三日下午與在墨西哥訪問的日本外相園田直舉行第一次會談時，以總統名義，正式邀日本首相大平正芳前往訪問。對此，園田外相答稱：「當將此意轉達大平首相」，並邀請加斯達尼艾達外長訪問日本。加斯達尼艾達外長表示：「希望在明年較早的時期訪問日本。」

另一方面，在墨西哥訪問的日本通產相江崎真澄邀請墨西哥工業發展部長奧得薩訪日。對此，奧得薩部長表示同意。

中華青棒 四A比三 輸給美南

（中央社勞得岱堡十四日電）中華青棒隊在今天的補賽中，因關鍵的兩次失誤及對方一支高飛犧牲打而使得美南隊，以四A比三贏得這場戰役。中華隊在昨日上午的交鋒中，與美南隊戰成平手，雙方比數三比三，按大會規定，以比賽時間過晚而將未完的第七局賽程延後舉行。中華和美南的二度交鋒展開後，仍由中華隊先攻。

七局中，雙方均曾上壘，但沒有得分，無功而退。八局上，中華隊與復遇有一支二壘安打，但後繼無力而沒有建樹。八局下，中華隊守備上連續出現二次失誤，而使美南隊在沒人出局情況下分佔一、三壘，首先是美南隊六棒克蘭德斯擊中華隊游擊手傳球失誤而安全上壘，隨後中華隊又因一壘手傳球給補位的二壘手而使美南七棒蘇泰也因而上壘。此局，八棒柯爾耳被封殺，但九棒賀雷德在一好球後擊出左外野方向高飛犧牲打，擁護三壘的克蘭得斯奔回，中華隊牽制不及，終以四A比三敗北。

巴數萬回教難民 難實現長征計劃

印度與孟加拉軍警加強戒備

（合衆國際社印度新德里十四日電）當局說，面對邊界巡邏兵和警察的強硬措施，使計劃于週二從孟加拉穿過印度回國的近五十萬巴基斯坦難民的大進軍無法實現。

印度邊防軍首長巴爾說：「整個邊界都很平靜，沒有巴基斯坦人到邊界附近，不管是個別的或者是成羣結隊都沒有。」巴爾說孟加拉當局制止了大約三萬巴基斯坦人在迪納布爾省的諾頓匯集結。

印度的保安部隊也封鎖了邊界，制止估計四十二萬七千難民的進軍計劃。這些難民是自七年前孟加拉從巴基斯坦分離出來後處于困境的回教居民。二位孟加拉政府消息人士說，這些難民滑起來放棄穿過印度回國的五百哩的長征計劃。

（路透社加爾各答十四日電）印度已在接壤巴基斯坦邊界，實施嚴密保安措施，防止五萬名非孟加拉的回教徒越過印度北部，前往巴基斯坦。這些人誓言於今天實行越境。非孟加拉人的回教徒，於一九七一年孟加拉脫離巴基斯坦後，即滯留孟加拉。八年來，他們一直等候被遣回故居。他們現在欲作一千五百英里長征，以進入他們視為祖國的巴基斯坦。加爾各答報紙消息說，這些非孟加拉人的回教徒，帶同棺材而行，準備在途中死亡。印度報業信託通訊社說，這些回教徒，曾於三個城市與孟加拉警察打鬥，孟加拉中部的化烈帕，亦發生同樣打鬥。

基辛格突到墨國 與伊王共進午餐

發言人說不知所談何事

（美聯社墨西哥古納瓦加十三日電）伊朗國王發言人說，前美國國務卿基辛格，星期一中午拜訪前伊朗國王巴拉維。

伊朗國王發言人亞模星期一中午說：「基辛格現在正與國王共進午餐，他到古納瓦加拜訪國王，但我不知道他為何在墨西哥。」

亞模說：基辛格向已倒台的伊朗國王作社交上的拜訪」，但不知道他們談論些什麼。他又說：基辛格與國王共進午餐後便會離開古納瓦加。他說他不知道基辛格已到了墨西哥多久，以及他離開古納瓦加後會前往何處。

伊國王和基辛格的親密朋友，美國大通銀行主席戴維・洛克菲勒星期日也抵達墨西哥。

伊朗好戰份子 仍在首都示威

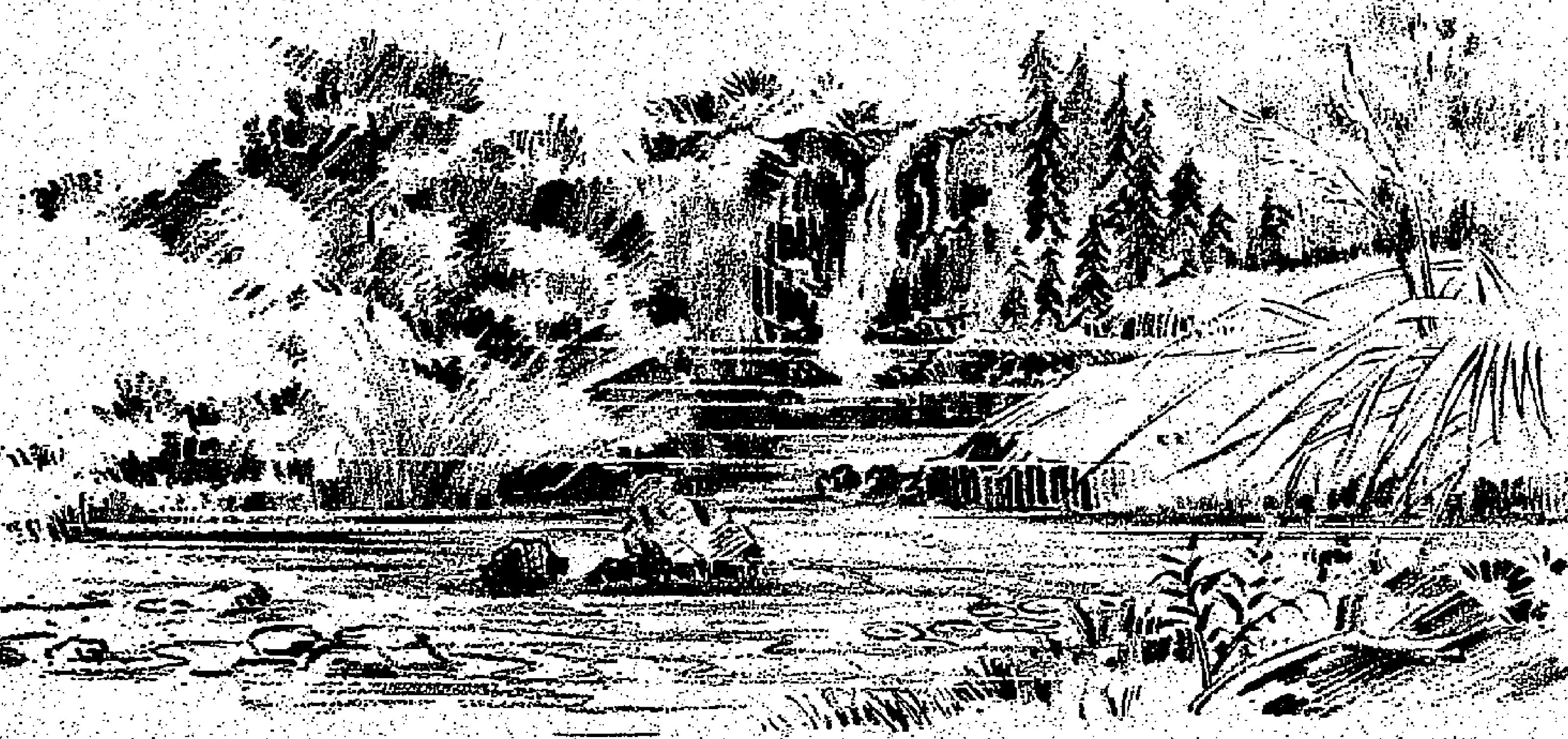
（合衆國際社德黑蘭十四日電）數以千計的好戰份子，星期二操往德黑蘭中心區，展示實力，打擊左翼份子，穩健派中間人士和其他批評伊斯蘭教政權的評論家。這些好戰份子在馬克思主義者游擊隊組織總部附近巡行，這總部在星期一已為好戰份子佔據。

好戰份子在街上大叫馬克思主義者為社會寄生虫，他們同時詆毀共產黨，一些非組織的支持者較早時曾在好戰份子佔據的總部外街上示威，要求將這座以前是伊朗王秘密警察總部的大廈還給他們。同時，屬於伊斯蘭教革命組織的游擊隊，在他們總部的沙包牆之後佈陣，這總部以前是伊朗王巴拉維建立的圖書館，在伊拉克大使館隔鄰。支持伊斯蘭教革命組織游擊隊的披紅巾女教則在總部外通風報訊。

伊斯蘭教革命組織游擊隊宣佈國家進入警戒狀況，並命令所有援外分子在總部內，抗拒圍困，防備好戰份子闖進入總部電話線保持暢通。

新貼錯門神

碧濤澗



飛達工商業中心

木廠街・宋皇台道・九龍城道

＊三邊臨街・面向機場・交通方便＊

適合銀行、寫字樓、陳列室、航空貨運、貨倉等

面積：3361～12468呎

地庫／地下旺舖新訂價，即買即用

TPL 大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大廈12字　☎5-223112　地盤電話：3-621450假日照常

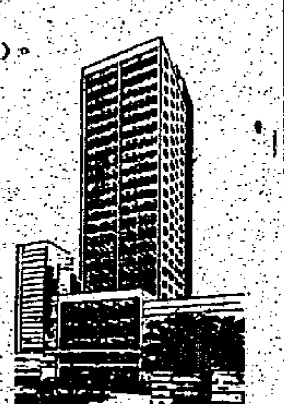
銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號

均峯商業大廈 開始預售

外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全

分層冷氣設備

- 正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
- 門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
- 外牆玻璃紙皮石。
- 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花燈飾。
- 快速豪華電梯兩部。



面積426呎至3826呎

特價95折　由30萬餘元起

地盤電話：⑤7950021

怡華置業有限公司　香港文咸東街10號新顯利大廈97室　電話：五－二二九一六二至五(四線)

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五－二五三○○三(八線)

安達工業大廈

下葵涌KCTL：291 & 318地段(華星街2-6號)

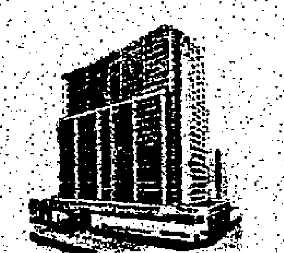
已有入伙紙　租售　特價優待

首期15%・貨櫃碼頭

分期十年・近在咫尺

工業中心・交通方便

工源充足・歡迎參觀



材料上乘・設備齊全・外牆三面舖砌意大利玻璃紙皮石・配綠色磁瓦・美觀大方・面積由4,122呎起五部名廠OTIS電梯・快捷安全・上落絕無阻塞之虞

正義置業建築有限公司

香港德輔道中84號偉記大廈1201-4室

電話：5-452522　地盤電話：12-274492(假日照常)

大元置業有限公司啓事

本公司董事會茲宣佈截至一九七九年三月卅一日止年度本公司之除稅後綜合純利，包括非尋常收入在內，為玖百玖拾二萬零五百零柒圓，比較上年之數增加約壹百份之壹百零叁點壹。董事會將於一九七九年九月十四日召開之股東年會內建議開派截至一九七九年三月卅一日止年度末期股息每股五仙半連同已派中期股息每股五仙半計算本公司該年度共派股息每股壹拾壹仙，此數與上年度派發之股息相同，除股息外董事會並建議開派是年度特別現金紅利每股六仙。

本公司將於一九七九年九月三日起至九月十四日止（首尾兩天在內）暫停登記股票過戶。

承董事局命

董事兼秘書 王明遠啓

一九七九年八月十四日

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工廠

已有入伙紙　即買即用

只餘4伙・欲購從速

每單位由400,100元起

另地下5,975呎

樓底高18呎3

只付二成，即可入伙

可分長期付款

地盤電話：12-431375(假日照常辦公)

怡華置業有限公司　香港文咸東街10號新顯利大廈97室　電話：五－二二九一六二至五(四線)

官塘開源道73,75號

業發工廠

已有入伙紙・即買即用

租　售

地下9.901呎至21.934呎

適合貨倉及各行各業

地盤電話：3458923

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五－二五三○○三(八線)

新型冷氣商場舖位廉售

建至5樓 快將建成

住宅全部售罄

商場舖位及地下旺舖所餘無多

洽購請早

預售期內 特價九折

商場舖位只售十五萬餘元起

地下旺舖只售二十萬餘元起

首期二成　十年分期付款

- 商場舖位免費安裝——中央冷氣系統
- 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗橱。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。

建有舖位屋樣

在地盤示範　歡迎參觀

地盤電話：3-941825(假日照常)

恒基兆業

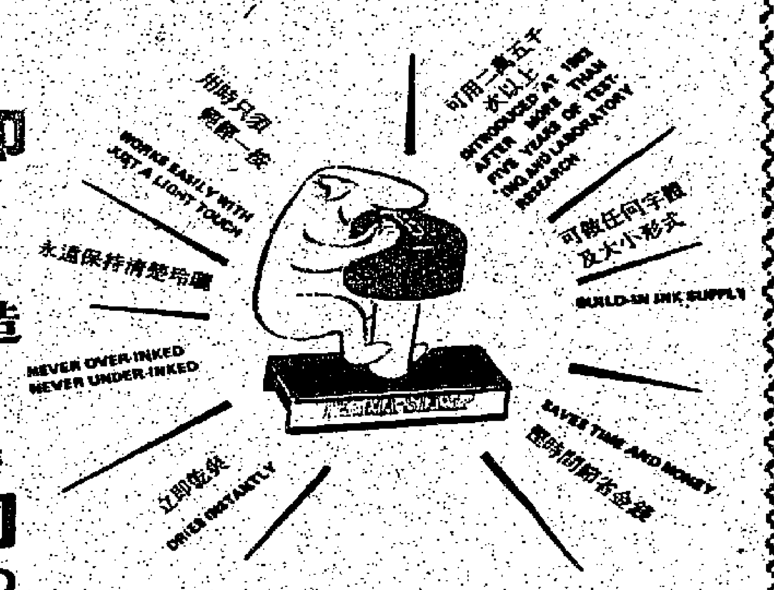
LUXURIOUSLY DESIGNED STAMP CHOP YOU HAVE NEVER SEEN BEFORE SOLE LICENSED MANUFACTURER IN HONG KONG

(25,000 IMPRESSIONS ARE THE SAME AS 20 PRINTS A DAY, FIVE DAYS A WEEK, FOR FIVE YEARS.)

保萬原子印

最新新潮印章

全港獨家專利製造



SOLE DISTRIBUTOR：

世章有限公司

MARK UNIVERSAL LTD

16B, BONAVENTURE HOUSE,

85-91, LEIGHTON ROAD, HONG KONG.

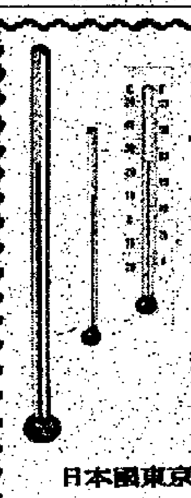
TEL：5-760375 5-760376

LICENSEE IN HONGKONG & INDONESIA：

宏興莊企業有限公司

FEN HIN CHON ENTERPRISE LTD.

清潔香港　人人有責



紙板玻璃溫度計

酒精溫度計

小型雙金屬溫度計

適合紀念品，玩具及精品擺設等用途

東京百木製作所有限公司

日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

存德堂

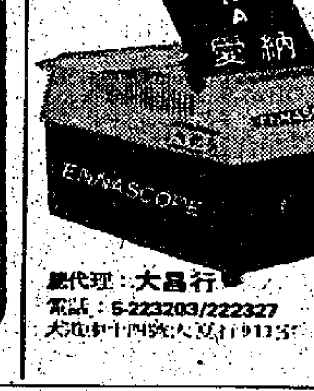
化石清胆丸

新久胆病

一服見效

總代理：彩鳳有限公司　電話：5-729728

代售處：同成有限公司　灣仔高士打道221號　電話：5-727811



德國 愛納 黑白彩色 放映機

將照片或書籍放映供多人研究大學、中學、小學、幼稚園、廣告公司、醫院、工商機構等均適用。

總代理：大昌行

電話：5-223203/222327

大道中十四號大昌行913室

聘請司機

年齡四十歲過外，多年駕駛經驗，熟悉港九道路，有假期，應徵者請函履歷連同半身照片一張寄華僑日報三○七號信箱合則函約面洽。

聖類斯（教育機構）

(一)日校部

校友會中學（男女校）

班別：中學部：中六：(甲)港大預科二年制班

(乙)倫大(G.C.E.)班

(丙)香港高等程度會考班（前中大班）

中五：只招文、理組重讀生

幼稚園部：初、中、高班

校址：香港灣仔駱克道二三七號

電話：五－七二○二五六，五－七二○四一三，五－七二○六○二

(二)夜中學部（男女校）全部在灣仔洛克道報名

班別：(甲)中一至中四（明年續辦中五）

校址：香港灣仔駱克道二三七號

電話：五－七二○二五六，五－七二○四一三，五－七二○六○二

(乙)中五（只招重讀男生）

校址：香港西營盤第三街一七九號

電話：五－四六○二八八，五－四八九九○五

(三)聖類斯預科夜班（男女校）

班別：(甲)港大、倫大高級程度班（A.L.）

(乙)中六

(丙)香港高等程度會考班（前中大班）

(丁)中五會考補習班

校址：香港－西營盤第三街一七九號　電話：五－四六○二八八，五－四八九九○五

九龍－大角咀槐樹街一號至三號（麗華戲院對面）　電話：三－九五三九四八

昌寧大厦

西環干諾道西162—164號

旺舖／二樓出售

年期長久

精心設計・適合各行

四正實用・交通方便

旺舖面積由535-1115呎・二樓面積約5580呎

TPL 大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈12字　☎5-223112　地盤：5-467793

REFERENCE LIBRARY
15 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

統計處截至六月底估計 本港現人口四百九十萬

今年以來增加十七萬九千人 入境人數多於出境逾十萬人

（港訊）統計處昨日宣稱：一九七九年六月底時之本港人口，估計爲四百九十萬人，與一九七八年年底的估計數字比較，增加了十七萬九千八百零七人。

前述數字顯示，該段期間內出生人數多於死亡人數，入境人數多於出境人數，及留港聽候前往海外定居之越南難民增多。計入境人數比出境人數多出十萬一千二百七十一人，出生人數比死亡人數多二萬四千五百二十六人，而留港聽候前往海外定居之越南難民人數則增加五萬四千零十人。

一九七九年上半年之出生人數共爲三萬七千三百三十九人，比去年同期增加一千五百四十五人。出生人數增加，係因爲十五至四十九歲生育年齡婦女人數逐漸增加之故。

一九七九年上半年度之死亡人數爲一萬二千八百一十三人，而一九七八年同期之數目則爲一萬二千二百七十九人。死亡率之增加是由於人口中之老年人人數增加之故。

上述出生及死亡數字，係按一九七九年一月至六月間之出生及死亡事件計，而非以登記數字爲根據，因此各數字與註册總署所發表的數字略有出入。

中學會考放榜以後 志願團體熱線電話 兩天之內 求助電話 三千

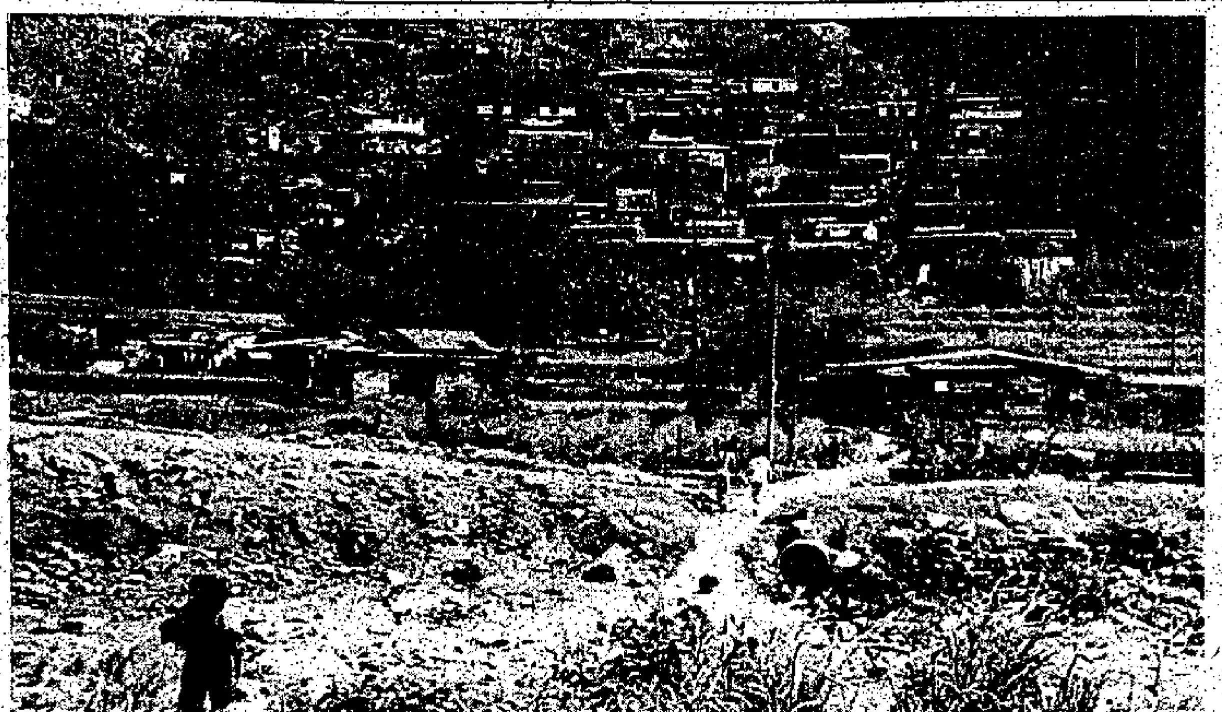
要求輔導升學就業 撒瑪利亞會接獲電話二千次

（時訊）中學會考放榜後，本港兩所設立熱線電話的志願團體，在兩天內總共接獲近三千個會考生求助電話，要求輔導升學及就業問題。

香港撒瑪利亞會發言人表示：自會考放榜當天設立熱線電話後，迄昨晚深夜止，共接獲二千一百卅三個會考生求助電話，其中男生佔九百七十七人，女生則佔一千一百五十六人。而該批會考生求助的目的，主要希望在就業升學前途問題上能夠獲得輔助。而撒瑪利亞會將持續十天，提供熱線服務電話輔導考生，但將會視乎所需情況而定。

至於香港學生輔導中心迄昨晚深夜止，共接獲八百七十二個會考生求助電話，其中女生佔四百四十三人，男生則佔四百二十九人。

據該會發言人表示：從兩日內考生求助電話內容，顯示今年考生受家庭壓力，影響情緒低落，鬱鬱不歡的情形顯著減少；而總數接獲求助電話內的二十個個案，是由考生家長親自查詢，可以顯示父母關懷子女的升學，就業問題，並協助解決子女的疑難。至於求助電話內，自殺傾向僅佔三名，但經輔導員詳細深入勸導後，情緒大致能回復穩定。（來）



圖爲受地鐵及荃灣北部發展計劃影響而清拆之荃灣曹公潭村木屋將於今日拆卸。（本報攝）

曹公潭木屋居民訴苦 通知短短五天 遷拆未免太促

八十多戶居民希望延期清拆 港府表示荃灣地鐵盡快興建

（特訊）受地鐵荃灣支綫影響而須今日遷拆的荃灣曹公潭村八十戶農民表示：因當局通知時間倉促，故希望政府能延期進行清拆行動。

據當地農民稱：政府於本月十日發出通告，表示曹公潭村因受地鐵荃灣支綫及北荃灣發展計劃影響，該處須於本月十五日收回，以便工程進行。

然而，農民指出，由接到通告至遷拆日期僅得五天時間，而當局亦於前日才帶領他們往象山邨之單位參觀，分配公共房屋予他們。但因時間倉卒，實使他們無法將全部傢具搬往象山邨。他們殷切期望政府能將清拆日期押後數天。

據一戶菜農表示：他們一家九口，獲得分配往象山邨之一個較大單位（兩房一廳）居住。但由於時間太過短促，他們目前只能將部份傢俬運至該單位，他相信將不能於今日之內把所有傢俬遷至象山邨。

至於現金補償方面，該菜農稱：他們現時所之農地，乃屬其外父所有，故他們沒有獲得任何現金賠償。

其實曹公潭村爲荃灣北部發展計劃之內，而該計劃原定約八五年完成，後來當局配合地車荃灣支綫，將計劃提早兩三年完工，故曹公潭村亦須較早拆卸。

據政府發言人說：「地鐵荃灣支綫預定八二年完工，而荃灣北部發展計劃則約在八四年完成。」

他續謂：當局將在車廠及總站上蓋發展成類似九龍灣車廠之商業及住宅中心，以配合荃灣新市鎮之建設。

該發言人表示：荃灣北部之發展，爲荃灣新市鎮建設中規模最龐大之單一工程，目前荃灣新市鎮發展計劃已完成逾半，並已緊居約五十萬人。

至昨日爲止，當局已作好一切遷拆準備，有關人員亦以剷泥車及運泥車在附近已空置的地方工作，運送被夷平之物件。（鴻）

鯉魚門道 官地招標

（港訊）工務司署地政測量處現正招標，以年租方式短期承租位於鯉魚門道之一幅官地，作爲貯存貨物及停放汽車之用。該地面積約二百九十平方米，租約最初爲期兩年，期滿後則按季續約。截止接受投標日期爲本月三十一日中午十二時。查閱圖則及索取投標表格興章程者，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

風後失靈電話 仍有九千多具

電話公司重申在搶修中

（港訊）香港電話公司昨天（十四日）宣佈：隨着颱風「荷貝」襲港及其後連日豪雨，致使迄今仍有九千五百條電話綫仍失靈。目前受影響的用戶主要爲元朗、石崗、屯門及流浮山各區。約有三百五十條電話綫杆仍需更換或重新安裝，其他各區另有二百五十條電話綫杆亦需重新安裝後，電話服務情況才能恢復正常。

被貨輪錨拖壞之五條海底電纜目前已經找到，惟仍需一些時候方能全部維修。

電話公司目前正盡最大努力採取臨時措施恢復電話綫之服務，希望其電話綫未能恢復之用戶稍爲忍耐一些。電話公司已動員所有人員進行搶修，但對於新設備不敷應用表示遺憾。

小評

市區搶刼罪案突增

駐防新界邊區應付非法入境的一部份警力，調返市區。據說是一因近日非法入境數字銳減，留下英軍駐守已能勝任；二因市區之內近日搶刼罪案激增，市區之警察力量實有加強之必要。

值得我們注意的問題是：市區搶刼罪案近日突然增加，乃是一種反常現象，據推測有可能是近日毒品因來源稀少售價暴漲，這友難以負荷，追得鋌而走險出於搶刼一途。另一種原因，則是新近由於大量非法移民進入本港，這些非法入境的移民並未熟習本港的社會環境，也可能是成爲刼匪之一。

輔導適應環境

新近非法入境移民不熟習本港環境而淪爲刼匪，本港居民早有憂慮，假如這種推測獲得證明，則港府當局非認眞設法對付不可。

來自中國大陸的非法入境移民，今年以來超過十萬人，若爲引導大可成爲人力資源而對當前勞力不足現象有所裨助；但如引導不善，居然「淪爲刼匪」，則對社會成爲禍根。

對於新近非法入境之人，輔導彼等適應本港環境及就業，成爲當前一項急待展開的工作，這項工作，除了港府之外，社會志願團體亦有協助推行之必要。

金基大厦
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓旺舖
平價出售
即買即用

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497 5-252557
地盤電話：3-933802

元朗
安基大厦
元朗擊壤路擊壤村第234地段

九五折預售
八月完成
兩房一廳
十三萬餘元
設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西18號
電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

屯門
金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段

高低舖位　中央冷氣
後巴士站　前高速路
華麗洋樓　柚木地板
全部鋁窗　浴室廚房
磁瓦到頂　新式橱櫃
防盜系統　電視總綫
兩房一廳　十四萬餘
特平旺舖　十弍萬餘
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西18號
電話：5-438640
地盤辦事處電話：

President
全日本最名貴之超級豪華大房車

皇族享受，並非想像般高不可攀，現在，你亦可以同樣分享祇要你擁有日產總統型超級豪華座駕。日產總統型乃全日本有史以來最高貴豪華之超級座駕，日本皇族亦特別選用，並用以款待訪日之外國元首，被譽爲是日本汽車經典之作

日產總統型四門豪華房車
現正展出中環恒生銀行大廈地下商場

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

香港德輔道9-11號合誠汽車大厦	電話：5-7907766（10綫）
香港英皇道1025號惠安苑	電話：5-636151（6綫）
九龍柯士甸道118-120號	電話：3-688235（4綫）
九龍窩打老道70號H	電話：3-045161（6綫）
新界元朗大馬路247	電話：12-774191（6綫）
新界荃灣大河道45號	電話：12-434151（6綫）

星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

本港新聞

四百五十名中學畢業生 明日參觀警察訓練學校
藉展覽研討會讓青少年全面認識警務

（特訊）警察公共關係消息：四百五十名應屆中學畢業生，將於明（星期四）參觀警察訓練學校開放日，以了解學警在校內的生活狀況及所接受之訓練。該開放日是警校多月來籌劃的成果，目的是藉着參觀及展覽，讓青少年對該校及警務工作有較全面之認識。

展覽於上午十時開始，至下午四時完畢。參觀者可以看到學警進行各項基本的警務工作訓練，如突擊搜查非法賭檔，追捕劫匪，處理交通意外等。偵緝訓練組並會進行假設罪案現場調查及辨認手續之示範。

此外，警方單位如商業罪案調查科，毒品罪案調查科，水警及警方福利部並展出介紹各部工作資料。商業罪案調查科並有專人向參觀者講解如何辨別偽鈔。參觀完畢後，該校並會舉行一個研討會，讓參觀者與學警交談，以便進一步了解學警的生活狀況。

商業罪案調查科工作人員將偽鈔揭非，以便於星期日在開放日展出。

警察子女助學金 廿一日頒授

（新聲社）警察子女教育信託委員會，批准一千一百零九個助學金學額，給予就讀中學和大學員佐同僚子女，獲頒助學金申請人個別接獲通知。

助學金頒授禮，本月廿一日上午十一時在大會堂音樂廳舉行，學生於上午九時四十五分到音樂廳報到，邀請學生家長觀禮。

善導之母堂 高齡衛生講座 廿一招待耆老

（新聲社）新蒲崗善導之母堂「樂齡組」，紀念創辦神師達神父，本月二十一日上午十時至十二時半舉辦「高齡衛生講座」。邀請醫務衛生署，中央健康教育組教育工作人員主持，有三部幻燈片：（一）高齡人食物與營養；（二）高齡人運動姿勢；（三）口腔衛生。另有兩套有聲電影：（一）假牙。（二）可愛的心臟；放映後，由工作人員解釋。

歡迎各堂區六十歲以上人士參加，本月十九日上午八時至十二時到該堂索取入場券，招待六百位耆老。

清潔香港 人人有責 大家合作

回首當年

（一九六四年八月十五日）

△港督戴麟趾爵士原定一連兩天巡視新界各區之行程，巡視南約昨因天氣惡劣取消，港督今（十五）日訪問新界鄉議局，將會晤該局全體議員，發表演詞，際茲新界發展，督憲此行深被重視。

△本年度華僑日報七屆讀者助學運動，自本月上旬各港九各校發出捐贈助學額呼籲函件以來，現已有六十三間中英文中學小學各種班級任擇，由本月十七日起一連三天接受申請，新生舊生希同注意。

△香港紅十字會爲籌措觀塘兒童收容所經費，特定十月卅日晚假座希爾頓酒店舞廳舉行舞會，入場券每張廿五元，日間發售，地址滙豐銀行大廈三樓三〇三室（用電話通知亦可）。

△在一宗死因研究案中，廳召爲證人之女子蘇新英，昨日在三位陪審員裁定其七十七歲高齡家姑之死因乃遭她誤殺所致後，涉嫌誤殺罪之蘇新英即被警方監視。今（十五）日下午中央裁判署何珀法官在內庭循例簽發拘捕令，與警方憑令執行拘捕工作，但隨准以五百元保釋，蘇將被檢控誤殺罪。

△本港通宵降甘霖，大欖涌水塘即將滿溢，總存水量接近百十六億加侖，超過水塘總容量百分之七十。

△本年七月份經由工務局建築事務主任批准之港、九及新界各種新建築物圖則共有九十七份，上月份有一百零八份，去年同月則三一一份。

△今（十五）日深夜十一時四十分，九龍警方人員在深水埗塘尾道破獲一宗販毒巨案，當場搜獲毒品百餘包，並在路旁木堆搜獲小包十餘包，當場拘捕兩名男子，連同證物帶返調查。

△原定於本月廿四日啓用之油塘灣警局，已於今（十五）日提前啓用，並派出警車，安定已士職工。

△國泰航空公司康維八八〇噴射客機，原定今日下午二時半，由星經曼谷來港，由星起飛前已發覺機件發生故障，該公司爲安全計，宣佈停止載客，臨時空機飛返修理，因此提前在午間十二時十分飛抵啓德機場，其時因本港大雨關係，特電知機場指揮塔，表示可能緊急降落，消防隊升火待發，應付萬一，結果人機無恙，安然着陸。

善長捐款助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：伍樹炤先生壹千元，香港皇家拯溺會會長趙不弱先生伍百元，香港皇家拯溺會女子部主席許周美閨女士伍百元，孫鴻英女士伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

伍樹炤先生捐壹千元

伍樹炤先生，一向熱心公益，對華僑日報救童助學尤大力支持，歷屆均捐款響應，昨又惠來壹千元，使清貧學子得以繼續學業，造福社會，仁風義舉，令人敬佩。

許周美閨女士伍百元

香港皇家拯溺會女子部主席許周美閨女士，歷年對華僑日報救童助學運動，均鼎力支持，共襄善舉，不遺餘力，昨又慨捐伍百元以作響應，其關懷教育之熱忱，至堪嘉許。

趙不弱先生伍百元

香港皇家拯溺會會長趙不弱先生，平素熱心社會福利事業，對華僑日報救童助學運動，贊助尤多，昨又交來伍百元響應是屆捐款，樂善好施，嘉惠清貧學子，古道熱腸，至足欽佩。

圖示：電腦研討會中史高菲（中）於示範使用該部電腦時攝。

旅遊地區內容節目均與衆不同
本報汎美聯合主辦 美加西岸團昨茶聚
暢遊北美洲名城勝景共十六天

華僑日報在暑期內推出之各綫美加旅行團，包括「美加東岸」豪華團，「美加西岸」豪華團，別開生面美加遊，探親團等等，業經相繼次第準時成行。就中本報與汎美航空公司第六十次合作主辦的「美加西岸」豪華團，將依原訂行期八月十七日（星期五）乘搭汎美PA〇〇二班機，於下午一時四十五分出發，首途檀香山。參加讀者將可享受一段長達十六天，旅程豐富節目多姿的假日生活。

出發前叙會於昨（十三）日下午五時半，假希爾頓酒店四樓香港廳舉行，由華僑日報代表王遠澄，王粲哲明主持。

據華僑日報代表王遠澄指出：本報創辦之各綫美加旅行團，由於風格獨特，旅遊地區與內容節目，均與衆不同，而且所有航機、酒店、旅遊活動項目均直接預定，絕不假手他人，免除中間支銷，藉以減輕成本，提高質素，因此大受各界人士之歡迎。

華僑日報提倡集體旅遊，始於一九七〇年，由第一團開始以至現時的第六十團都非常成功，貨真價實，童叟無欺，改變了一般人對團體旅遊的觀念和評價，業績輝煌，口碑載道。

此次「美加西岸」團，將於星期五啓行，參加讀者，請於是日上午十一時四十五分之前到達啓德機場，憑九年來積聚的經驗和心得，敢信一如過去五十九屆的成功。

昨日參與出發前茶叙的尚有汎美航空公司經理沈威林，李聰公司，黃根豪等。

參加讀者芳名列下：霍侶凡、馮匯娟、霍秀寧、廖漢全、廖何燕、廖婉華、黃順、黃甄遙娟、梁振生、梁林彩芬、劉國雄、植遠材、羅樹容、羅梁淑冰、梁黃鳳儀、利羅燕、岑公燮、喻林、何志、何陳淑瑩、周麗娟、周匯霞、譚淑娟、甘星環、甘胡寶栢、王啓鏘等。

圖示：華僑日報，汎美聯辦「美加西岸」豪華團（第六十團）出發前茶聚留影。（本報記者攝）

謀殺父親被判死刑 王長興獲赦免 改判監廿五年

（港訊）港督麥理浩爵士考慮行政局之意見後，昨日（星期二）赦免死囚王長興之死刑，改爲二十五年監禁。

王長興，三十三歲，無職業，被控於一九七七年五月六日，在新界屯門何田村一樓宇內，謀殺其五十三歲父親王新（譯音）罪名成立，並且於一九七八年四月十九日被判處死刑。

涉嫌行使僞美鈔 七被告下月偵訊
表證成立則解高院定讞

（新亞社訊）男子七人，涉嫌行使僞美鈔，爲警方揭發拘控，昨再解南九龍裁判署提訊，主控請准法官加控第七被告一項罪名，法官以控方對案情偵查經已告一段落，遂將案押候定期九月廿五日至廿六日，一連兩天，循嚴重刑事等程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞。

被告七人均暫無需答辯，准予仍著分別保釋候審。

被告七人保釋案件如下：第一、第三、第四及第五被告，每人四萬元；第二被告六萬元；第七被告十萬元；第六被告八萬元，俱各現金人事各半。所有旅行證件交出法庭保管，每人每日須向所居就近警署報到一次。

被告男子七人：（一）林東，廿六歲，冷氣工人；（二）林武衛，廿六歲，公務員；（三）林其昌，廿五歲，裝飾工人；（四）霍玉忠，廿九歲，地下鐵工人；（五）譚坤榮，廿一歲，小販；（六）方瑞□；（七）林錦興，三十四歲，海員。

分別共被控三項罪名，指被告等七月廿三日期間，分別在九龍酒店，樂富村，彩雲邨行使僞美鈔，其中六百〇一張面額一百元，二千二百一十六張二十元面額者，明知其爲僞鈔而意圖行騙。昨加控第七被告一項罪名如下：七月廿四日，在彩雲邨藏七百七十四張一百元面額僞美鈔，及一百九十九張十元面額僞美鈔。

港九中醫師公會 訪通善壇安老院

（特訊）港九中醫師公會昨日旅遊新界，訪問西貢通善壇安老院。上午十一時半，首長：陳靜林、蔡健康、陳建邦、各部門主任團秉忠、馬德權、何斌漢、陳華新、陳瑞葆、廖子張、余匯忠、張天驥、甄德輝、梁子寧、陳世雄、王浩然、麥華均、理監事：李直發、劉金池、許家領三百多人在九龍佐治公園齊集，五部旅遊車出發，抵達西貢白沙灣通善壇安老院，通善壇會長夏國璋、主席葉樹漢、李章發迎迓，設茶會款接。

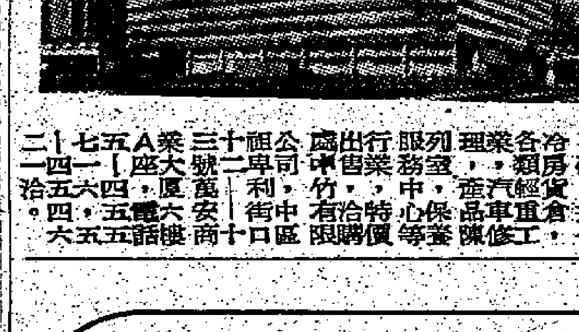
夏國璋會長致詞，略謂：本院開幕三載，社會熱心人士贊助，院務順利推進，目前收容老人八十多人，一俟覓得相當地段，即行籌劃擴展，承蒙各首長遠道蒞臨訪問，深表謝意。

港九中醫師公會會長致謝詞，理事長陳靜林致送老人利是及禮包每人一份表敬意。賓主雙方互贈紀念銀碟及錦旗留念，安老院首長陪同參觀老人宿舍、醫療室、飯堂及「晚晴園」。隨即展開自由活動，假白沙灣海燕酒樓聚餐聯歡，傍晚返回市區。（濤）

圖示：港九中醫師公會訪通善壇安老院，該會首長合影。

億萬工業大廈 現代化設計將入伙

上葵涌地王梨木道與青山道交界處由和記建築公司承建十四層高之億萬工業大廈，（圖）經已完成，即可入伙，該大廈設計創新典範，六部大型升降機，二及低層已售完，僅餘地下一地下九三三六呎，樓高十五呎，每呎承重三百磅，低層地下一三五七〇呎，樓高十六呎，每呎承重三百磅，適合冷房貨倉，各類輕重工業，汽車修理，產品陳列室，保養服務中心等行業，特價出售，洽購處：中竹有限公司，中區租卑利街口十二—十三號萬安商業大廈六樓A座，電話：五—四五五七一六，五—四五四六二一洽。



惠普舉辦電腦研討會 工業電腦化品質管制

（港訊）惠普（香港）有限公司十四日假香港喜來登酒店舉行爲期兩天之電腦研討會，主題是「工業電腦化生產及品質管制」。

澳洲其業務經理史高菲及東尼其業務經理示範，約一百名來自不同電子製造廠，公共服務機構及政府官員出席參加是次研討會。

史高菲先生向參加者解釋說：「是次介紹的新型電腦，可爲公司提高工作效率，節省人力，減低成本，計算準確及加強競爭力。」

「現時安裝了該類微型電腦之機構有：菲律賓及台灣之電纜廠、香港及西澳柏斯醫院之血液分析、西澳伊莉莎伯醫療中心之防疫部門及西澳紐文礦產公司之分析礦質系統等。」

本港航空貨運業新創舉 盧航載送廿呎貨箱往歐

盧森堡（香港）航空有限公司，日昨在本港啓德機場貨運站，成功地進行一次新本港空運業耳目的創新嘗試，以旗下之七四七廣體貨機運載一個二十呎長，滿載貨物的海運專用貨箱飛赴歐洲。

盧航此項新創舉，是應本港聯運公司之邀請，以最快捷，經濟及安全的方法，運送一萬件高級成衣，前往歐洲。

圖爲一個二十呎長滿載高級成衣的海運專用貨箱進入盧航七四七廣體全貨運機之機倉時之情形。

英之傑在比利時 收購豐田汽車代理商

英之傑集團旗下的豐田汽車香港總經銷，皇冠汽車有限公司，最近宣佈英之傑已收購得在布魯塞爾的國際汽車公司及其六家聯營貿易公司的全部服務。

英國國際汽車公司是比利時及盧森堡兩地的豐田汽車入口商。這項收購行動不啻使英之傑有機會在歐洲共同市場擴展其業務，而且更大大加強該集團與日本豐田汽車公司的關係。

英之傑集團在世界各地代理各國汽車，日本豐田汽車廠在一九六六年即道始委托英之傑附屬公司爲總經銷，時至今日，它已是豐田汽車在英國、香港、新加坡、馬來西亞、關島、東非，及現在新的比利時和盧森堡等主要市場的總代理。

基督少年軍 籌慶廿週年 放映電影籌款

（新聲社）基督少年軍香港區會，本月二十七日上午十時半，假海運戲院放映「福星高照」電影籌款，籌募少年軍二十週年紀念活動經費，計有：十一月之國際大露營，基督少年軍之夜及巡迴展覽。

基督少年軍宗旨，係擴展基督之國度，促進服從，虔誠，紀律及自愛，以達成基督化人格，盼主內兄姊慷慨支持，推廣週年活動。

如何賺取令您喜上眉梢的10%以上利潤

祇要您擁有港幣五萬元或以上，將它存入美銀財務（香港）有限公司的定期存款計劃，即能令您的積蓄以超過10%的速率增長；賺取更佳利潤，自然令您喜上眉梢、笑容滿臉，而達成善用積蓄的意願。

存款期由一個月至二十四個月，任隨選擇，有關利率請參閱附表，您亦可採用自動續期存款，無論如何，美銀財務（香港）有限公司可使您賺取比普通儲蓄戶口更豐厚的利息。

美銀財務（香港）有限公司爲美國銀行集團的成員，而美國銀行是世界最大的銀行，挑選本地人材爲您殷勤服務，與您同聲同氣，存款其間的確穩當無比！

美銀財務（香港）有限公司及美國銀行各分行隨時樂意爲您辦理存款手續，有關細則可與本公司的「財務顧問」聯絡，請致電5-271345陳那華小姐或3-305281沈樹基先生查詢。

港幣定期存款利率（最低存款額HK$50,000）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	十八個月	二十四個月
利率	10.625%	11.00%	11.375%	11.625%	11.125%	11.125%	11.125%

（利率如有更改，恕不另行通知。）

陳那華小姐
香港辦事處：
灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈306室
5-271345

沈樹基先生
九龍辦事處：
彌敦道636號銀行中心
603-604室
3-305281

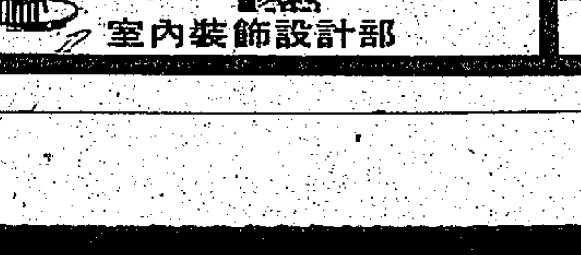
美銀財務（香港）有限公司
美國銀行集團成員

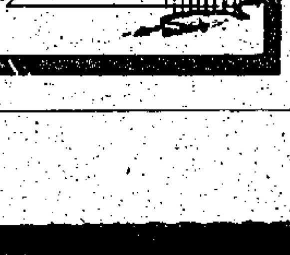
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史．經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中130-6號誠信大廈地下，一樓及四樓　電話：5-456080（5綫）5-456265（5綫）

新型MITA全乾式影印機總滙

MITA Copystar

敬請 駕臨參觀選購無任歡迎





本港新聞

廠商被封糧欵・兇徒戲院毆人
製衣廠東主戲院助理經理
錦旗贈警方表揚迅速破案

（港訊）大角咀必發道一家製衣廠之東主，於日前到銀行提欵三萬多元，返回工廠途中，遭一名持械悍匪截劫，但其呼救驚動兩名機動部隊之警員，奮勇追截劫匪，終於將之拘捕並起回全部失欵，事主為表揚警方之迅速行動，於昨日（星期二）將兩面錦旗致送與辦案之人員。

該劫案發生於本月八日下午四時許，美興製衣廠東主在一名職員陪同下，前往附近一間銀行提取三萬五千元糧欵，步返工廠時，抵達工廠地下與二樓之梯間，突然有一名廿餘歲之男子，手持利刀及鐵鎚，從暗角處閃出，指嚇兩人，迅即搶去譚氏手上攜有三萬多元之公事包，沿商場樓梯逃去。譚氏馬上窮追不捨。此時兩名機動部隊之警員巡經該處，亦加入追捕劫匪，經一番追逐後，終於捕獲一名疑匪，並在其身上起回該筆贓欵。

該製衣廠東主譚榮業昨日在大角咀必發道一〇三—一〇五號二樓該廠內，將兩面錦旗分別贈與旺角警察分局局長畢納，及機動部隊警司陳鏡光，以示謝忱。

（港訊）油麻地華盛頓戲院一名助理經理，本月六日在戲院內被五名兇徒毆傷，案發後兩日，警方根據線報將三名疑犯拘捕，及提控於南九龍法庭。事主為表彰警方之快速行動，乃於昨日親往油麻地警察分局致謝辦案之人員。

該宗傷人案發生於本月六日深夜時，油麻地華盛頓戲院之助理經理劉家榮在戲院，發覺五名正擬入場之男子祇持有四張戲票，於是要求未有入場戲票之男子購補票，該五名男子竟然破口大罵，最後補票一張。但該等男子旋即離場，數分鐘後再度返回戲院，將該名經理劉家榮毆打一頓，然後揚長而去。傷者報案之後，油麻地探隊展開調查，本月八日下午七時許，警方根據線報拘捕三名疑犯，並控以毆打傷害他人身體罪名。

為表彰警方將兇徒拘捕歸案，華盛頓戲院經理曾錦棠於昨日將一面錦旗致送給油麻地警察分局副局長戴藹，以示謝意。

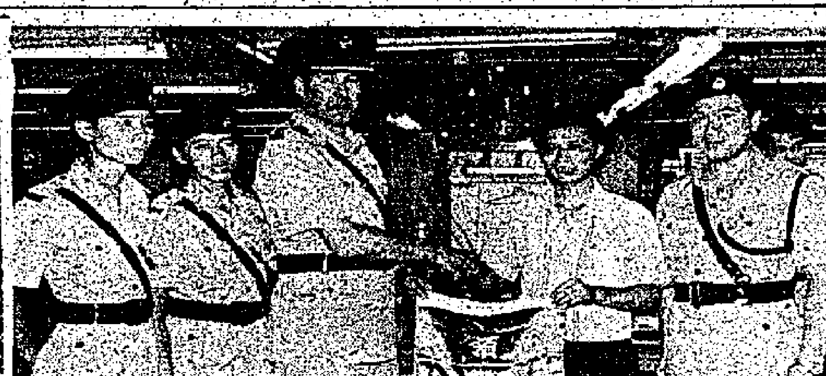
與此同時，油麻地嘉禾戲院經理范炳權及快樂戲院經理余永波，亦因警方多年來經常替其等戲院消除不良份子，亦於昨日一起前赴油麻地警察分局向戴副局長致送錦旗兩面，表示對警方之謝忱。

未付帳項便去如黃鶴
遊客住霸王酒店
到機場被警拘控
罰欵兼清繳欠帳

（新亞社訊）一日本遊客，住霸王酒店，企圖一走了之，但為警方在啓德機場將其截回拘控，昨解南九龍裁判署審訊。被告認罪，法官判其罰欵一千五百元，另償還原告酒店損失八百九十八元九角。

被告中川，卅式歲，日本人；被控罪名：七月十五日至廿四日期間，在尖沙咀一間酒店，詐騙八百九十八元九角。

據案情透露：被告係日本遊客，七月十五日到尖沙咀一家酒店開房暫作居停，七月廿四日去如黃鶴，酒店發覺被告未有結賬，當即報案。八月十一日，警方跟踪到啓德機場將被告截回，帶返警署落案檢控。



圖示：（上）美興製衣廠東主譚榮業（右二）致送錦旗予旺角警察分局局長畢納（右三），旁立持錦旗者（右一）為警察機動部隊警司陳鏡光，其餘兩人為當日英勇拘捕劫匪之警員陳世人及王洪；（下）華盛頓戲院經理曾錦棠向油麻地警察分局副局長戴藹（右）致送錦旗，以示對警方將行兇歹徒拘控之謝意。

至德總會首長飛美
至德三德公所
慶祝百年紀念
應屆主席周自重昨率團出發

（港訊）全美至德三德公所，定於本月十八日在三藩市舉行盛況創立百周年紀念暨第七屆懇親大會，東西世界各地至德三德宗親，前往參加。香港至德總會首長應邀組代表團前往，並推應屆理事長周自重為團長，會長吳多蔡、周有，曾紹勝，周環為名譽團長，蔡國禎、吳積豐為副團長，於昨一行卅餘眾，乘坐機啓程出發，至德理監事到機場歡送者有會長吳漢深，副理事長曹啓，吳頌堯，周瑞庭，副監事長吳頌堯，翁伯達，曹嘯虹，理監事吳朱運芬，蔡文華，蔡蘇，周瀚植，曹明，曹卜世，蔡文浩，曹蔡燕宗，吳道常，蔡舊初及會員親友數十人，香港至德總會代表團名單如下：

名譽團長：吳多蔡、周有、曹紹松、周環、名譽顧問：周頌廷、蔡念因、翁鑑盤，團長周自重，副團長蔡國禎、吳積豐、翁獻禪，秘書長蔡仲樂，副秘書長蔡復，總務蔡景棠，財務吳世英，公關吳淳在，幹事吳燕萍、吳劍雄，團員曹金碧萊、周陳羅、吳熊月英，吳李文娟、周陳佩珍、吳潘麗瓊、吳陳少棠、周潘綺蓮、潘綺蓉、曹淑芬、曹淑嫻、周淑娟、宣袞增、王蝶影、彭建華、宣香玲、周棠明、勞鑽、吳能根、吳劉艷潔、周文德、吳洪雪茵、吳洪惠英、吳國章及文碧霞。

（圖為香港至德總會代表團啓程赴美與歡送之親友在機場合影留念。（康城攝））

香港仔坊會
夏令郊遊

（港訊）香港仔街坊會，八月十二日郊外旅遊，參加者四百多人，上午九時三十分，該會首長、理事暨坊眾，聚集街坊會，乘旅遊巴士出發，參觀沙田馬會公園，中文大學，在中大食堂午膳，情況熱鬧。下午三時，經大埔粉嶺，上水，元朗至青山清涼法苑，青松觀遊覽，下午五時乘車返香港仔散隊。（宇）

土瓜灣南區
清潔大廈

（國際社）改善大廈公共地方及齊齊清潔，九龍城民政處，市政事務處與土瓜灣南分區委員會，昨舉行大廈清潔運動。範圍包括：土瓜灣道，美景街，貴州街，長寧街，九龍城道及落山道一帶樓宇，設有八個臨時廢物收集站，市政事務處派車輛清除垃圾。

昨日上午九時，九龍城副民政主任陳國杰、土瓜南分區委員會首長：顏杞添、余家聚、梁強、林耀洪、鄧寶臣、江柏強、聯同信義學校公益少年團在區內進行清潔示範協助住戶清理廢物，獲區內互助委員會及業主立案法團支持，共同進行清潔運動，使大廈環境衛生改善。

貪圖小利不惜以身試法
用工業油渣行車
司機被罰欵五百

（新亞社訊）一名廿九歲司機，貪圖小利，竟將工業用油渣注入貨車內，代替汽油，為工商署人員揭發拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，韋恩法官判其罰欵五百元。

被告易景知，廿九歲，被控於本年七月十九日，在荃灣石圍角第一期一間建築地盤內，身為一架貨車之司機，而其貨車之油箱內有三加侖工業用油。

案情透露：七月十九日中午時分，工商署人員到上址作例行檢查，在被告人所駕駛之汽車油缸內發現有工業用油，工商署人員於是將被告人拘捕落案檢控。

三水同鄉會屬下三校
昨聯合舉行畢業典禮
名譽會長胡百全律師親臨致訓

（特訊）本港三水同鄉會主辦之石硤尾三水學校，葵涌三水分校，暨葵盛邨三水第三校，昨假大會堂音樂廳聯合舉行畢業典禮。

首由該會理事長兼校監蘇浩明律師致開會詞，繼由永遠名譽會長胡百全律師，副理事長劉本章分別致訓詞，黃葷耀校長，蘇熾昌校長，胡秀屏校長分別報告校務。并由副理事長劉本章頒發畢業證書，蘇理事長夫人吳慕蓮女士頒發獎品，副理事長陸智夫頒發獎學金，最後由蘇浩明校監代表校方向三位授憑及頒獎人致送紀念品，行禮完畢，由三校學生表演舞蹈游藝節目助興。（燦）

李景華考察
自美加返港

東方體育會游樂部主席，地質工程師李景華月前應邀考察美、加，商務及建設先進科技以拓展港美之技術貿易交流，於昨經台灣返港，機場歡迎者衆，此行訪問美、加獲得各地僑領之熱烈歡迎表示感動。

買開利冷氣機
送柯達
彩色立刻現相機

即買即送，無需抽獎。
由即日起凡購買開利冷氣機一部
即可免費獲得柯達 'PLEASER'
立刻現相機一架及原裝彩色菲林一盒
總值$200，數量有限，送完即止。
"開利做得到!"

總代理：
開利有限公司
陳列室：太古大廈商場108室
電　話：5-261357
5-231007

Carrier world's number one air conditioning maker

請向總代理或下列各分銷處查詢選購：

香港		
香港雪柜電業公司	軒尼詩道287號	5-724684
	波斯富街57號	5-772651
香港電器中心	北角英皇道385號	5-787522
泰林無線電行	怡和街24號	5-779084
新新電器有限公司	波斯富街61號	5-778892
歌林電器行	軒尼詩道365號	5-728305
九龍		
一元雪柜冷氣公司	土瓜灣道11號	3-637618
名牌公司	青山道234號	3-786523
東源電器行	彌敦道499號	3-844633
旺角電業公司	旺角彌敦道576號	3-855530
恒豐電業公司	西洋菜街52號	3-307308
	官塘協和街65號	3-454229
香港雪柜電業公司	彌敦道575號	3-853124
泰林無線電行	彌敦道310號	3-855005
祥光電業公司	美孚新村萬事達商場3號	3-7433236
陳榮記電器行	九龍城獅子石道40號	3-823808
偉豐電業公司	官塘物華街48號	3-423561
新新電器有限公司	彌敦道595號	3-302996
歌林電器行	西洋菜街4號	3-842724
廣基電器有限公司	油麻地南京街6號	3-848760
新界		
聯邦公司	荃灣沙咀道236號	12-426979

迷你新一代
款款創潮流

三洋以超時代的科技創造出全新系列的迷你型手提收音錄音機，帶領着手提音響...

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　　　六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637
北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

雅緻別墅
西貢相思灣（近十二咪半）
三層半獨立式高級洋房
環境清靜　海景優美
每間約二千一百呎連一車位
售價由九十二萬餘元起
租金每月由八千八百元起
接洽請電 5—259285

適合
酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑥-252557

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

隆基大樓 西環皇后街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
高尚住宅 香港半山區麥當奴道27-29號第51座出租
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

屯門工業中心大廈
二三四樓單位6,800至11,000呎
樓底10呎8吋高貨荷300磅
合重型工業用途
每呎售$148起
區內最平
式成入伙即用　電話：3—694189
地盤電話12—819188（假日照常）

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

油塘高輝道七號
高輝工業大廈
A.B座月租每呎一元五角
C座預售九五折優待
樓身高11呎3吋　重磅電梯十部
工源充足　交通方便
每單位由9500呎起至47000呎
接洽處：大綸紡織有限公司
電話：5—222144董君　5—223908董君

廉租
1.大型寫字樓/貨倉
荔枝角地下，二樓，由六仟餘呎至三萬餘呎，近巴士總站，附私家停車場。
2.旺角旺舖 廣東道豉街交界391呎，附停車場。
恒隆 ☎ 5-7904111

銅鑼灣 **軒尼詩道**
新入伙
合羣商業大廈
面積616呎廉租三千元
隆輝 H779267

商業大廈兩層
交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

元朗竹園 **泰苑** 青山公路27咪 錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層　交通方便　日夜看更　環境清靜
月租：地下：舖位一千元每單位700呎
電話：12 767874（辦公時間）

窩打老道旺舖出售
位於商業地區，面積七千餘呎，年期長，適合銀行，超級市場，酒樓，陳列室等
有意請於辦公時間電H-7950370陳小姐洽

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地盤引君　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑥—430303七綫

租售（兆宜大廈）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積元百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉
售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付欵年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑥—430303七綫

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

本港新聞

學童多有嚼咬鉛筆習慣 鉛筆鬆漆含鉛量高 足以引致兒童受害

吸入鉛質影响腦部及神經系統 消委會選擇月刊比較試驗報告提出警告

（港訊）消費者委員會昨日出版的「選擇」月刊第卅四期，係「國際兒童年專輯」，所有篇幅，都是報導與兒童有關的消費商品及服務的資料。

鉛筆試驗中，發現在本港市面上出售的鉛筆，最低限度發現一個牌子含有超過規定份量的鉛質，足以引致危險。

該會最近完成了一項十三個牌子鉛筆的比較試驗，發現其中一個牌子的表面漆油，所含的鉛質超過了英國一九七四年玩具（安全）條例的規定。

根據該條例的規定，一件玩具，或任何供給兒童用的物件的表面鬆漆，不能含有乾量一百萬份之二千五百鉛質，亦即以乾量計算，不能超過百份之零點二五。

那個有問題鉛筆樣本的表面鬆漆，發現所含鉛質，高達百份之三點二八三至五點五八七，超過安全水平十倍之上。

報告指出，由於一些學童有嚼咬鉛筆的習慣，而吸入鉛質，又會積聚在體內，所以可能引致危險，因而提出警告，注意兒童遭受鉛毒的侵害。

兒童吸入鉛質的比率是百份之五十，而成人吸入的比率祇是百份之五至十。兒童體內的過量鉛質會妨碍他們腦部及神經系統的發展。

消費者委員會對學生通常採用的塑膠水壺試驗結果，亦同時提出報告，試驗樣本，包括售價三元五角至二十五元的八個牌子，進行了化學檢定，氣味檢定及跌撞試驗三個項目。

化學檢定旨在尋求塑膠水壺對所載流質的影響，主要是對人體健康的影响，結果所有樣本都沒有超過規定的水溶性殘渣，醋酸可溶性殘渣，減出的鉛毒及鋅毒，可以符合標準。

氣味的試驗，除一些附有除臭劑的樣本外，其餘沒有除臭劑的樣本，有輕微的塑膠味，其中一個樣本附有糖包，有酸甜的氣味。

跌撞試驗中，所有樣本在裝水時，都有滿意的表現，但當裝載八成水在內時，祇有兩個樣本沒有缺點發現，其餘樣本，不是瓶蓋鬆脫，就是有水溢出。

其他主要內容，尚有人乳育嬰、汽水、雪糕、學行車、兒童用餐椅、安全扣針及紙尿片等報導。

華僑主辦展覽會贊助 玩具展鹿兒島團 快爆滿廿日截止

美加歐洲台星馬泰菲團均特價

玩具業已成為工業生產的一大支柱，去銷歐洲、美美，均有長足進展。為服務香港玩具製造商，玩具設計與出入口商，使獲得機會參觀各國最新設計玩具，作為借鏡，華僑公共關係旅運有限公司，在國際玩具展協會，日本觀光振興會，日航及各大旅遊機構鼎力支持贊助下，響應貿易發展局拓展海外市場，特組國際玩具展日本觀光團，由大會發出請柬邀請，屆時由專人負責引導入場參觀，自由觀摩有關最新玩具之新穎設計，七彩美術，製作技藝，以至質料，大開眼界，團友有一整日時間觀摩，如認為需要特別深入參觀，亦可於返港前上半天，繼續與友好聯袂參加，該團定本月卅日乘日航機出發。除（B）團外，（A）組聯遊鹿兒島九州團，定本月廿日截止報名，假日照常辦公，據悉亦將爆滿，由於機位及酒店房間無法增加，有以大衆化消費，全程三、一九〇元，參觀國際玩具展覽外，並暢遊鹿兒島、指宿天然溫泉，霧島，宮崎，砂動物園，乘豪華遊覽船穿過瀨戶內海往大阪，然後轉機飛東京，節目豐富，多姿多彩，收費比同級觀光團便宜三四百元，該團亦可作業務參考，亦可遊覽名勝，增廣見聞，一石數鳥。餘額無多，萬勿觀望，失去良機。報名處：華僑公共關係旅運有限公司，地址在中環域多利皇后街十五號裕成商業大厦一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七二及二六一〇七三。其餘台灣七天收一，三九〇元，馬星泰收二、九九〇元，美、加、歐洲、非、曼谷觀光團，每月依時出發。

尚有港聞刊在第二張第一頁

香港仔石排灣道新路 明日開放通車

（港訊）連接石排灣道及香港仔魚市場的一條新路，將於星期四（八月十六日）上午十時開放通車。

由於新路開放通車關係，原在香港仔大道西行之車輛將要改行新路，而鄰近的一段石排灣道則會改為東行單程行車。屆時該處將設立適當交通標誌，以指導駕車人士。

設於新路南面一個新巴士停車處將同時啓用，以便將原設於石排灣道四十八號門前的兩個巴士站遷往。

原設於石排灣道四十八號門前的車站係供第七、七十、七十一、一七〇及八八四號綫巴士使用，原設於石排灣道五十八號門前的巴士站係供第四十一、四十七、四十八及七十三號綫巴士使用。

同時，前述兩個巴士站將有告示宣佈巴士站已經遷移的消息。

日本觀光振興會委 吉沢新一出任所長

日本觀光振興會最近宣佈委任吉澤新一先生出任為香港事務所所長。吉澤新一先生畢業於日本東京大學，後於一九六一年加入日本觀光振興會工作，曾先後服務於數個部門，並曾出任該會曼谷事務所副經理及東南亞促進中心的旅遊諮詢處副經理。

在出任此新職前，吉澤新一先生原為日本觀光振興會新東京國際機場辦事處之經理一職。吉澤新一先生具有豐富的工作經驗，於旅行，貿易及投資日本，並會為閣下提供詳盡的資料及完善的服務。

（圖為：吉沢新一先生的近照）

花朝畫友聯展，由張有興（黑西裝者）議員剪綵。（本報攝）

油蔴地公司上半年純利七百二十餘萬 中期股息每股派四毫

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈，截至本年六月卅日止，該公司集團上半年度所獲之純利除稅後達七百二十萬元，而去年同期之純利為五百八十九萬元。該公司董事局昨（十四）日舉行會議，議決派發一九七九年上半年度中期股息，每股分派四毫。由本年十月一日起開派，此項股息，祇限派與一九七九年九月十五日在該公司股東名冊登記之股東。該公司並定由本年九月十日起至十五日止（首尾兩天在內），暫停辦理轉股過戶手續。

響應蔡司光學展覽 舉辦免費電腦驗眼

（港訊）響應西德蔡司光學展覽，九龍電腦眼鏡機構，訂購蔡司電腦驗眼機兩部，（價值廿八萬元），由本月十二日至九月初，舉行「電腦免費驗眼週」，在暑期中為學生免費驗眼，不收費用。

據技師王國正表示：採用電腦驗眼，利用紅外綫投入眼底，光綫由眼底折射出，電腦根據聚焦鏡移動，可測量眼睛近視、遠視或散光度數，準確性極高。在短時間內，由電腦操作過程，由資料顯示一切。現因接受免費驗眼者衆，請每日下午一時至彌敦道六〇三號新興大厦地下電腦眼鏡公司登記，依次辦理。

西德蔡司廠電腦驗眼機。

攝影記者

某大報社請攝影記者中學程度精攝影及黑房工作，有意請將履歷及近照寄華僑日報信箱三〇四號洽

聯合倉工潮 加薪達協議

工人同意加薪百分十五 尚要求資方直接僱用

（特訊）聯合倉勞資糾紛，雙方經過多次談判後，昨日達成部份協議，工人同意加薪百分之十五。

然而，工人要求直接受僱於聯合倉，而無須透過工頭僱用，雙方將於本週五勞工處，就上述問題再度展開談判。

倉庫碼頭工會主席謝晚昨日表示：工人將於資方答允「直接僱用」的要求，便會復工。

是次糾紛是由於工人在六月期間，要求加薪百分之廿五，而資方祇答允加薪百分之十五，其後資方更表示要遣散三十名工人。

昨日雙方經過兩個多小時的談判，工人終於讓步，願意接受百分之十五的加薪幅度。（佑）

豪華大厦「滿峰台」本月十八推出發售

由合和屋宇有限公司代理之豪華住宅大厦「滿峰台」，經重新裝修後，將於本月十八日（星期六）推出發售。

「滿峰台」位於香港堅尼地道四十八號，地區高尚，環境幽雅，背山面海，波光山色，一覽無遺，誠為理想之居所。該大厦樓高二十一層，單位面積由一千二百至一千四百呎，並備有足夠的車位。

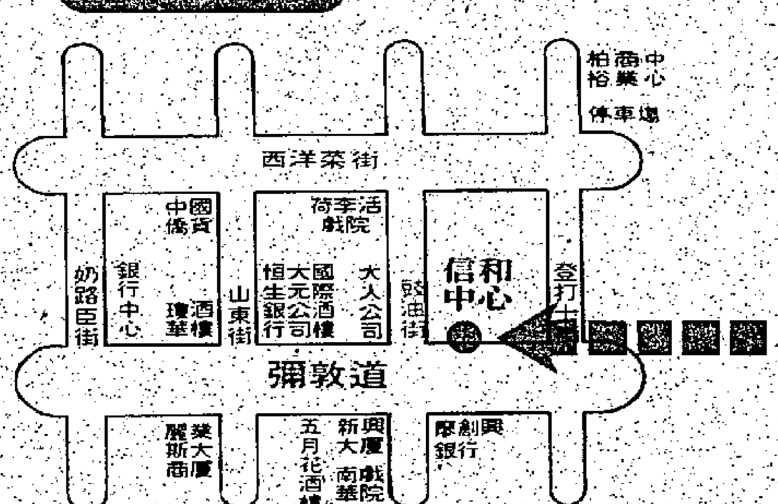
鑒於目前本港高級住宅大厦供不應求，而該區近年推出該類大厦甚少，因此本次「滿峰台」的發售，勢將十分搶手，爭購現象當在預料之中。有意購置高級住宅人士，宜從速前往皇后大道東二〇六號合和屋宇有限公司選購，洽詢電話：五－七四〇三六五。

旺角中心點地王之王，最興旺商業黃金地帶

信和中心

九龍旺角彌敦道582－592號（即旺角中僑國貨公司舊址）

79年期 建至天面



適各行各業，即將可裝修，預聖誕開業

中央冷氣系統，八部扶手電梯，四部高速電梯
商場特大光井，各層互可望通
入口電梯大堂，富麗堂皇廣敞
高級設備，管理週全

樓上商場全部售罄，地下及地庫旺舖剩有限單位出售

簡易分期 捷足先登

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）

協記洋行

呢羢總滙

清貨大劏價

英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢羢及己開剪現成衣料

一律照碼五折

特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令、上裝料及袜料

一律三折發售

1979年新貨 花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購 捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大廈地下 電話：5-230155（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

上商財務有限公司為節省存戶寶貴時間

特設「服務專綫電話存款」

竭誠為顧客服務

- 專人接洽，提供一切存款資料
- 預先辦妥內部手續，存戶不必等候
- 約定時間到取存單，快捷妥當
- 可選擇自動轉期，萬無一失

辦理廿四小時通知存款及各種定期存款，最低存款額五萬元

服務專綫：3-953515

接洽時間：
星期一至五 上午九時至下午五時
星期六 上午九時至下午一時

接洽人員：張平國先生
黃錫堅先生

生活緊張
時間宝貴

上商財務有限公司

上海商業銀行全資附屬機構
總公司：香港皇后大道中12號 電話：5-236369
九龍分公司：旺角彌敦道666號 電話：3-940266

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

仲夏夜 逍遙遊

- 乘豪華冷氣旅遊車環遊港島
- 怡東酒店北京樓進下午茶點
- 消閒夏日瀑布灣頭風光如畫
- 觀光壽山村高尚洋房住宅區
- 香港仔太白海鮮舫海鮮晚讌
- 太平山頂鳥瞰東方之珠夜景
- 泛舟避風塘內品嘗美味粥品

日期：8月18日（星期六） 時間：下午三時三十分
費用：$95

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 進食海珠酒樓之豐富早點
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：8月19日（星期日） 時間：上午九時正
費用：$65（小童60）

七海旅運有限公司
國際大厦1702室 電話：5-447137（四線）

REFERENCE LIBRARY
15 AUG 1979

澳航新貢獻！
香港－澳洲
來回機票祇收
港幣$3086*

由8月27日起，澳洲航空公司隆重推出**預購定期來回機票**.
非旺季期內由香港往雪梨，墨爾砵或布里斯本，雙程祇收
港幣＄3,086*

澳航最新貢獻的**預購定期來回機票**，是專爲閣下節約
開支而設．票價視乎閣下離港及返港日期而共分旺季及
非旺季兩種．詳情請參閱右下角的票價一覽表．

定購此種機票辦法簡單，首先閣下必須說明離港及返港日期．
在接獲機位確定通知後14天內付款，但購票手續必須在
出發日14天前辦妥．介紹期內自會容許多少彈性，詳情請向
澳航或旅行社查詢．

購票後如欲更改日期或取消機票，閣下須在出發日14天前
提出，並繳付手續費港幣＄227，任何更改，祇限一次．

如在出發日前14天內提出更改離港日期或取消機票，
閣下所付的票價將被扣除百份之五十．若更改返港日期，
閣下則需另付票價之百份之二十五作爲手續費．

爲保障閣下的利益，澳航樂意替閣下安排購買"退票保險"．

使用**預購定期來回機票**，閣下必須在澳洲停留五晚．而機票的
有效期爲一年．

該項機票只適用於澳洲航空公司及國泰航空公司．

除**預購定期來回機票**外，澳航亦同時推出較廉的
香港－澳洲直航機票．

回港日期 / 離港日期	1979 旺季 8月27日－9月3日	1979 非旺季 9月4日－12月13日	1979／80 旺季 12月14日－1月14日	1980 非旺季 1月15日－4月26日	1980 旺季 4月27日－5月14日	1980 非旺季 5月15日－7月31日
1979 旺季 8月27日－10月1日	$4230	$3658	$4230	$3658	$4230	$3658
1979 非旺季 10月2日－12月13日	$3658	$3086	$3658	$3086	$3658	$3086
1979 旺季 12月14日－12月24日	$4230	$3658	$4230	$3658	$4230	$3658
1979／80 非旺季 12月25日－1月3日	$3658	$3086	$3658	$3086	$3658	$3086
1980 旺季 1月4日－2月11日	$4230	$3658	$4230	$3658	$4230	$3658
1980 非旺季 2月12日－5月10日	$3658	$3086	$3658	$3086	$3658	$3086
1980 旺季 5月11日－5月31日	$4230	$3658	$4230	$3658	$4230	$3658
1980 非旺季 6月1日－7月31日	$3658	$3086	$3658	$3086	$3658	$3086

票價如有更改，本公司不會另行通知

詳情請電　詢問處：5-223552　5-225635　5-224669
　　　　　訂票處：5-242101

澳洲航空公司　香港遮打道9號太古大廈

澳洲航空公司

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

印度尼西亞神話道不盡

遊覽爪哇島先認識南海仙女娘娘

·章心·

印度尼西亞是個古老的國家，所以它的旅遊點盡多古蹟和風俗獨特的氣氛。

印尼人民喜歡把美麗的神話體現於日常生活裏，於是各著名旅遊勝地便有數之不盡的神話及民間傳說。

在爪哇島，「南海仙女娘娘」在爪哇族人的心目中，具有無上神威，輕易不敢冒犯。並且流傳着根深蒂固的祭祀儀式，更遵守着不可冒瀆的禁忌事例。

如果閣下到爪哇島的海邊遊玩，無論是在西爪哇、中爪哇或是東爪哇，都應該對「南海仙女娘娘」有所認識，才不致觸犯禁忌。

爪哇島南面海域，稱為「南海」，是「南海仙女娘娘」皇宮所在地。不過，她的聲威並非限於「南海」，而是遍及環繞着爪哇島的整個海域。

「南海」灘邊，經常有節日或其它拜祭儀式舉行，也是渡假好地方。今天，亦成為旅遊點。

每年，中國人的端午節日，中爪哇的華裔居民，喜到「南海」海灘上拜祭「屈原」，同時也是對「南海仙女娘娘」致敬意和祈求托福。可能是「屈原」已和「南海仙女娘娘」成為好朋友？這真是有趣的宗教問題，相信唯中爪哇獨有。

到「南海」一帶海灘去的人，得懂一項禁忌。就是不適宜穿着綠色的衣服，尤其是打算下水的人更要避忌。傳說「南海仙女娘娘」寄歡青綠的顏色，往往會把穿青綠衣服的凡人，請到「海底宮殿」作客去，而且是一去不回頭云。

又據當地老居民傳說：「住在南海濱的居民不願穿着青綠色的衣服，尤其是純綠色的，因為會發生危險事。何況穿綠色衣服洗海水浴時，可能突然被海浪吞沒。因為南海仙女最喜歡青綠的顏色，任何人不准與她所愛的相比賽。」

聽說曾有西洋遊客偏要穿着純綠色衣服，與仙女所愛「相比賽」，結果，真是失蹤了。

這一帶居民雖居於臨海，但並不以捕魚為業。問他們這是什麼原因，他們會忸怩笑笑望望海水，不作正面答覆，相信是不想騷擾「南海仙女娘娘」吧。

位於西爪哇西部偏南的一處凹入成環形的海灣，有一處名為「皇后港」的漁村，今天它是西爪哇的旅遊勝地之一。從前，這裏原稱「女神港」，是荒僻的小漁村，並不吸引旅客。

相傳印尼上屆的已故總統蘇加諾有一次到此逗留，無意中欣賞到海上浪濤翻騰的壯觀景色，並得當地村民告知海中有一位美麗的女神，每晚徘徊海面上。事隔不久，蘇加諾下令在「女神港」興建一座國際級的豪華大酒店，並把「女神港」改稱為PELABUHANR-ATU，華裔人士譯之為「皇后港」。

那間豪華大酒店稱為「沙姆達拉」。「沙姆達拉」與別不同之處，是保留着一間絕不出租、任何人不得在內留宿的華麗套房，作為招待「女神」之用。當時，連蘇加諾本人也不破此例，他如來度假，則另下榻於近旁之總統專用房中。

「皇后港」的居民說：人們傳云的海中美麗女神，當然是「南海仙女娘娘」。

遊客們在爪哇島和峇厘島，常見「結綵」，「結綵」是印尼獨特的手工製作編結藝術之一。主要材料採用色澤黃中帶青的鮮嫩椰葉。這種花樣繁多，美觀而充滿藝術性的「結綵」，亦是起源於與「南海仙女娘娘」。

根據民間傳說，爪哇族人採用嫩椰葉之原因，是有一篇有關「南海仙女娘娘」的神話故事的。

端午節男男女女湧集海濱非常熱鬧

相傳爪哇島古代各王朝時期，每逢民間舉行婚嫁喜慶宴會，總受到干擾而致有人死亡。

直至梭羅王朝時代（約兩百多年前），民眾仍迷信不幸的災禍是由中爪哇南海的「南海仙女娘娘」所掀起的。一定是惹怒了祂，祂一發怒，凡間俗人便要有人死亡，才能把祂的怒氣緩和下來。為了解決這一問題，梭羅王便決定會晤「南海仙女娘娘」。

有一天，梭羅王居然在南海邊晤見「南海仙女娘娘」，當時狂風大作，海浪滔滔。民眾非常担心梭羅王亦成為犧牲品。

幸虧王和仙女的會談進行順利，並獲得協議。

「南海仙女娘娘」提出：今後民間如果舉行喜事集會時，事前應有一種特別訊號作為通知，便不會加以干擾。

梭羅王遂提出：以淡黃色的嫩椰葉為記號，請祂不要再興風作浪為禍民眾。

梭羅王平安返抵王宮，民眾為表示慶祝，各家各戶相率要舉行歡宴。梭羅王得悉民間要舉行慶祝盛會，便命人在各街道口懸掛起嫩椰葉。

後來，民眾知悉懸掛嫩椰葉之原因後，每有喜事宴會，便自行在家門前懸掛。這做法遍傳各地，連華人家庭也照樣採用嫩椰葉點綴喜慶會場。

習俗歷代相傳至今，爪哇族人已不單只把嫩椰葉懸掛於家門口和街道，它已發展成為裝飾品，並變化出悅目之花樣形狀。

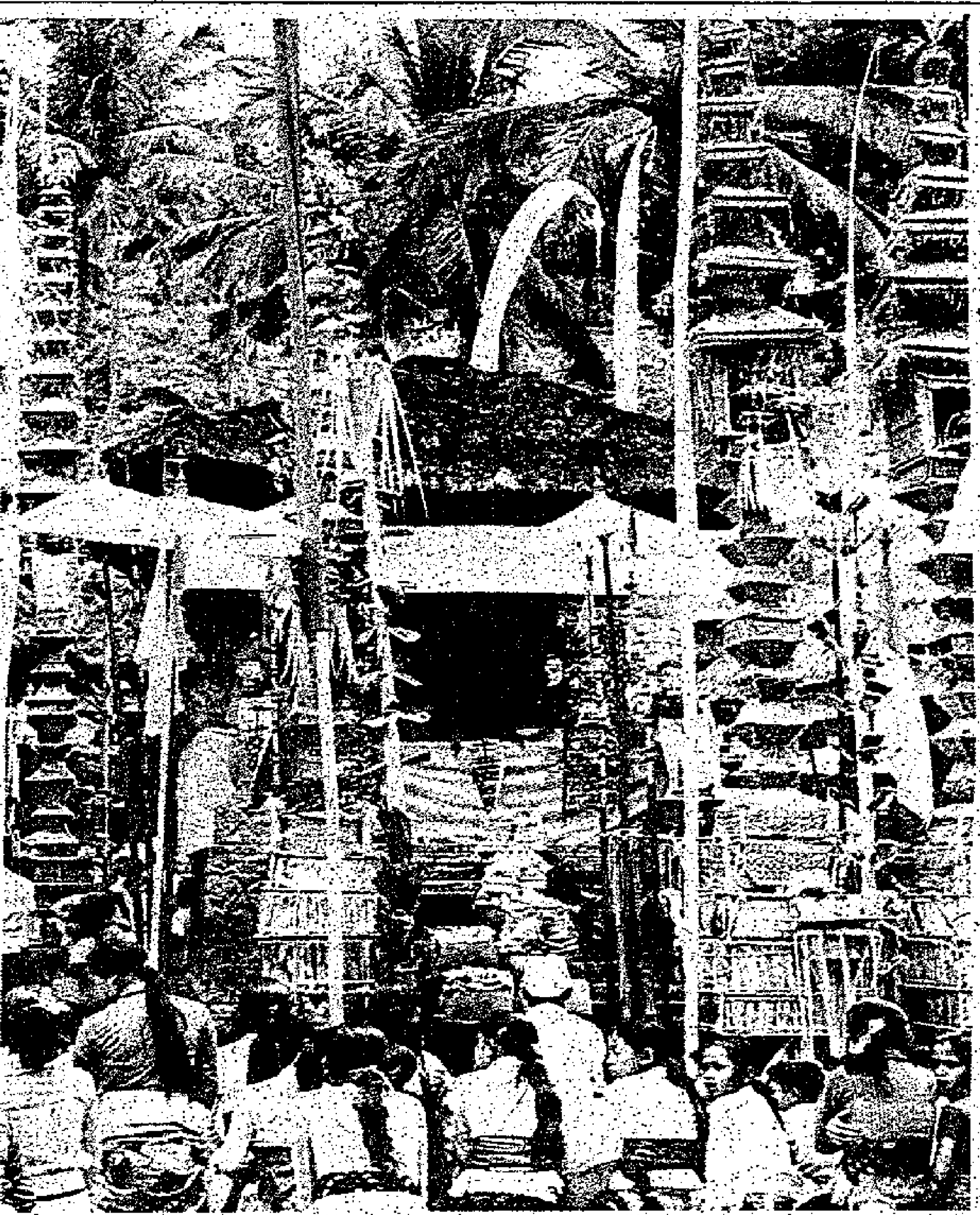
峇厘島和爪哇島僅一水之隔，爪哇那懸掛嫩椰葉的習俗，很容易便流傳到峇厘島。

今天，別具獨特民風習俗的峇厘島，可以說是一天也缺少不得採用嫩椰葉結綵。使用範圍實是廣泛，名目繁多，無論於宗教、旅遊業、環境裝飾等方面，都與嫩椰葉結不解之緣。

峇厘人採用嫩椰葉結綵，已發展成為結合自己本民族的宗教信仰。峇厘的結綵，亦被賦爲含有純潔，神聖的重要意義。

又例如中爪哇蘇丹（即過去的中爪哇王，上屆之印尼副總統——蘇丹哈孟庫布沃諾九世，是第九代的中爪哇王）一年一度舉行的「拉布汗」拋獻傳統儀式，便是對「南海仙女娘娘」表示敬意致意。「拋獻」儀式的內容是把本代蘇丹的舊衣物、頭髮和指甲，連同一些其他祭品拋入南海中。

「拉布汗」儀式由王宮的專職官員負責。儀式出現公衆場合時，是外國遊客攝影對象。



峇厘祭神儀式中之高竹竿結綵

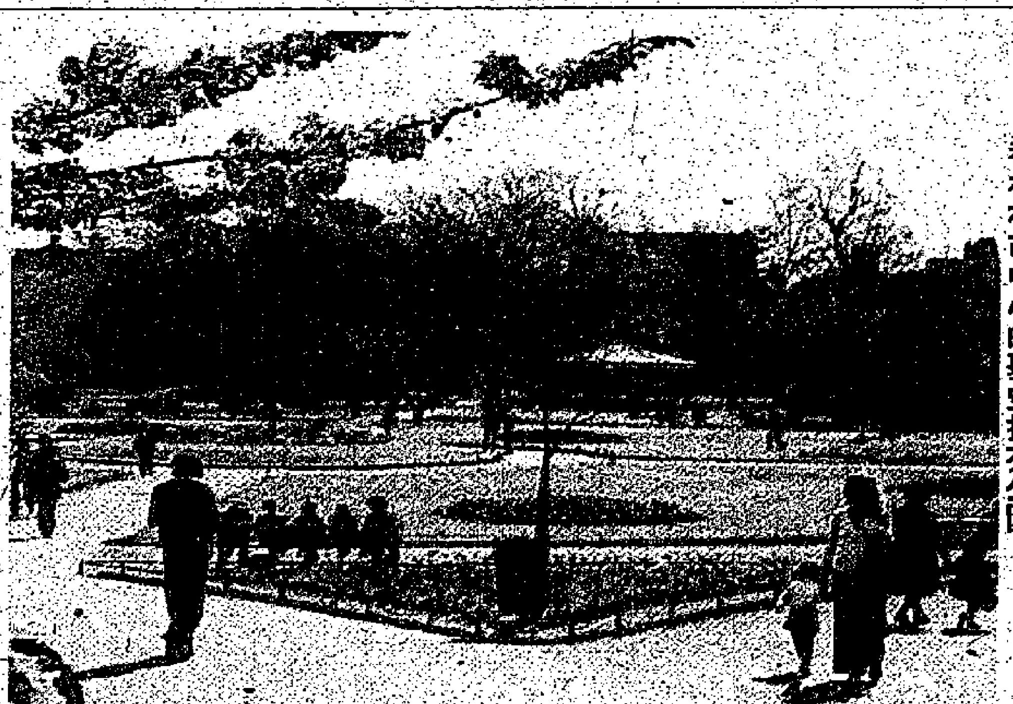
特刊部聘職員

本特刊部招請職員，男女不拘，中學程度，中英文流暢，有意者請函寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室鄧先生收。

以色列國簡介

今日耶路撒冷的街上，或者在別的以色列城市裏，隨處可見從摩洛哥、伊拉克或也門跑回以色列的猶太人，他們只要披上了一塊頭布，樣子就跟阿剌伯人無異。從印度交趾省來的猶太人，看起來也很像印度人，或者從波蘭、南斯拉夫和匈牙利歸來成羣結隊黃髮碧眼的以色列人，樣子亦簡直爲普通歐洲人一般。

以色列科學家頃正從事幾種遺傳學的研究工作，在這個人種大混合之中，大下功夫，以決定他們是否與原來十二支族有特別關連，其一係集中於不同地區人羣內的手指模看是否類似。



都柏林市中心的聖史提芬公園

圖為哥耳威的湖光山色

國泰往新加坡
上、下午都有班機

國泰每週共有二十班機飛新加坡，逢星期一、二、四、六、日上午11:40都有直航，另外每日下午5:05及5:30亦有班機服務.

國泰胸懷千萬里　心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

HKG-5604

REFERENCE LIBRARY 15 AUG 1979

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

四國九州風景線

阿波踊傳統舞蹈氣氛確熱鬧

四國是日本政府致力拓展的新旅遊地點。日本最為人熟悉的，是東京、大阪等大城市，但事實上，九州、四國、北海道等地，才真正充滿日本風味，其介乎城市與鄉村間的味道，另有一格。

四國是日本四大島之一，從本州到四國可乘日本國有鐵路局所經營的宇野高松橫渡內海，約一小時可達。靠內海的海岸地帶是遊客們最喜歡到的地方，那裏有通本州的主要港口高松，城中有栗林公園，是日本美麗風景的典範。屋島是歷史上有名的高地，風景絕佳。松山城是封建時代保存下來的一個古堡。琴平神社是航海人們心目中最崇敬的神社。鳴戶水道則以海峽中有許多深淵似的漩渦而出名。

由高松港口出發，乘約三十三分鐘的巴士，便可抵達屋島高地。屋島像橫伸至海上的一塊大方桌，高約三百米，即九百八十四呎。站在屋島高地，俯瞰內海，山川風光，盡收眼底。十二世紀時，日本兩個勢力龐大的藩在屋島高地大戰，血流成河。山頂有一座屋島廟，是四國八十八處「神地」中的第八十四處。

日本人虔信神道，他們的神社就如我們中國的廟。位於琴平的琴平神社，是全國最有地位的神社之一。由高松出發，乘特快火車四十五分鐘可到。日本人普遍相信神社中的神，能庇佑航海者的安全，性質跟我們的天后頗近。

琴平神社在山的半腰，高度約為海拔二百五十一米（約八百二十四呎）。到琴平神社，得先要登上七百八十五級花崗石級，沒有耐性的人，通常會半途折返，這大概是神藉此來考驗參拜者的虔誠。不過，祇要你有錢，可乘坐至今仍在那兒沿用的轎子代步，正是「有錢使得鬼推磨」，神也奈何不得。

從高松港乘坐特快火車，約一小時三十四分可到德島，德島是該縣的政治、經濟和文化中心，人口約二十四萬九千。德島的聞名，多少得拜每年八月十二至十五日舉行的「阿波踊」所賜；「阿波踊」是聞名全日本的傳統舞蹈。屆時德島市的男女老幼穿着傳統和服，狂歡地沿街載歌載舞，將整個城市浸淫在歡樂氣氛中。

德島的著名風景區包括位於BIZAN山可窺賞整個內海風光的山頂公園、德島公園、德島古堡等。

離德島約四十四分鐘火車程的鳴門，人口六萬三千，以鳴門海峽的巨大漩渦而聞名全國。鳴門海峽寬一點三公里，夾在內海和不一一海峽中，每逢潮漲潮退，乘萬鈞之勢的浪潮沖擊狹迫的海道，形成數以百計大小不同的漩渦，此天然奇景，令人讚嘆激賞，頻呼神奇。由鳴門巴士站出發，約二十二分鐘的車程，抵達鳴門公園的觀潮平臺，在此平臺觀潮，角度至佳。

四國最大的城市是松山市，人口三十六萬六千，由高松港乘特快車，二小時四十五分可到。

松山市中央有一高山，也叫松山。山頂有一古堡，建於一六〇三年，是日本保存得最好的古堡之一。古堡有三座主樓，收藏了很多幕府時代的盔甲、劍器等文物。由松山車站步行上山，十分鐘可達。

人口有二十七萬六千的高姿，從前是四國山脈的邊緣城堡，以出產海產聞名。高姿也是地區性產品如日本草紙、米酒和珊瑚飾物的貿易市場中心。

在高姿的西南岸，有一國家公園，名為足摺公園，佔地一百零九平方公里，以展覽海洋最緻為主，跟本港的海洋公園相若。

位於四國最南端的足摺角，有極濃的熱帶風情，沿着峭壁都長滿了棕櫚樹和熱帶植物，足摺角頂有一座白色的燈塔，塔後是一座神廟，遙望足摺角，如幻如眞，景緻動人。

半島各地旅行團名額有限速報名

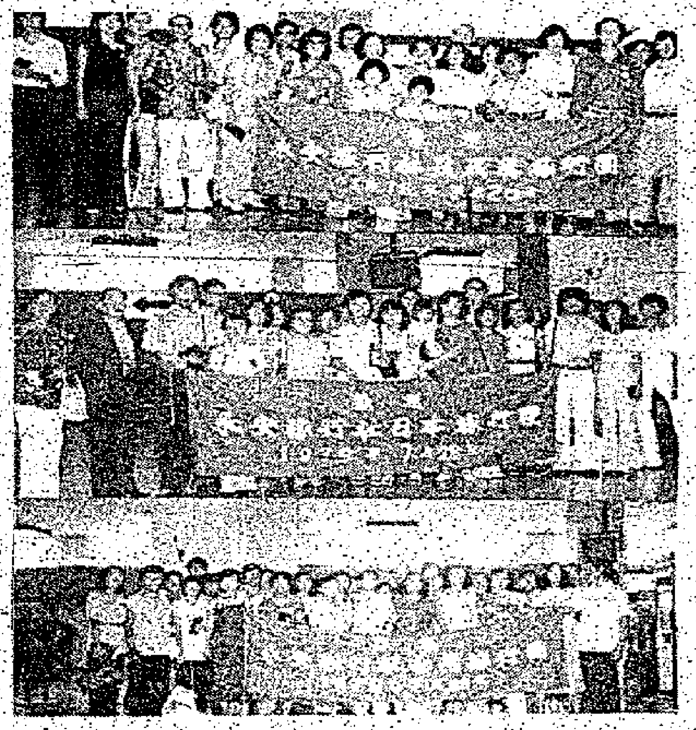
由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地遊覽團，日昨又有十餘批旅客依期分別乘豪華客機出發赴世界各地渡假，該公司本年度暑假期間所舉辦之旅行團人數，又創下新紀錄，參加者總共三千二百餘名，比預期人數多出百分之三十，高踞參加團體出外旅遊首位，七月份團現已大部份盡興返港，八月份各團現已陸續整裝出發。

又據該公司發言人稱：鑑於七月份各團於預期出發前均絕早滿額，儘八月下旬部份團體尚有少數空位，凡有意於暑假期間出外旅遊者，須趁此機會，以免再次額滿見遺，現將該公司暑假尚有餘額各團列下：「日本七天豪華團」定八月十八日及廿五日依期出發，「馬、星、泰國及泰馬星團」定八月十八日、廿二日及廿五日依期出發，「台灣環島九天豪華團」定八月十八日、廿五日依期出發，至於有關詳情可詢該公司九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—六九四九五一（十綫），香港中環其昌人壽大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五綫），五—二五六二一一（五綫）查詢報名。

永安暑期旅行團

參加人數超過二千七百餘名

享譽港九，信用最佳之永安旅行社，暑假期間一共主辦了九十八個旅行團，報名者非常踴躍，雖然面對石油漲價而造成通貨膨脹，以及機票漲價，酒店房租，膳食也漲價之影響，但參加人數比去年仍有增加，足見港人對永安旅行社之充份信心。據該社負責人透露，參加該社暑假各綫旅行團人數統計如下：遠程綫之美加團及東歐、中東團共一百八十餘人，日本綫（包括本州七天、八天團、九州本州八天團，韓日九天團）共四百五十餘人，非律濱綫三百二十餘人，台灣綫七百六十餘人，泰國綫三百七十餘人，星馬泰綫（包括星馬泰十天及十二天團、星馬六天團）共六百三十餘人，總共二千七百三十餘人，分九十八批依期出發。從參加該社各綫旅行團人數之多寡可以看出：今年單純往韓團者人數非常之少，往菲律濱者也比以前大為減少，往日本者與以前差不多，但是往台灣及星馬泰者，人數比去年大為增加。又悉：八月份中下旬永安旅行團部份尚有少數餘額，並仍收舊價，故有意於暑假到國外遊覽者，請速移玉永安旅行社報名參加。該社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈電梯按四字，電話五—二五六二四三（八綫），分社遍設銅鑼灣、旺角、尖沙咀、荃灣及澳門。



圖為永安旅行團出發前留影

愛爾蘭充滿歡笑 流水淙淙山色美

方翎。

一批越南難民雖然獲得愛爾蘭政府答允收容，卻堅持不肯前往，所持理由是愛爾蘭政局動亂，恐在該國不能安定生活。其實，愛爾蘭並非「北愛爾蘭」，越南難民堅拒前往，表示了這等人對該國的不瞭解，他們堅持要往加州，以北愛發生暴亂為理由，想是藉此混淆視聽，徒惹人反感。

愛爾蘭究竟是怎樣的地方，且看下文分解……

一本雜誌在替愛爾蘭作一個籠統的介紹時，曾經這樣寫：「那是綠色的，從最高的山至到陡削的峭壁，愛爾蘭都是一片綠。」、「那兒流水淙淙，滑澈溪水沿山坡往下來，將平滑如鏡的石塊更光潔照人。」「那是一個古老的國家，跟古老的神秘傳說相關。時間是在愛爾蘭那頹毀的寺院及衰落的城。間溜走的。」「那兒充滿歡樂，使你成為歡迎的友人。」

'Sawasdee'歡迎光臨 泰航每日有三班客機由香港往曼谷

'Sawasdee'是泰國語言，表示歡迎尊敬的意思，乘搭泰航，您可獲得熱誠的款待。

泰航每日均有三班*A300型廣體噴射客機，由香港往曼谷，寬敞舒適，飛行平穩，當閣下步入航機時即可享受到眞正如絲似錦的服務，這祇不過是開始而已，我們更備有各種精美食品，由和藹可親的空中侍應員慇懃侍候，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

泰國，是一個多姿多采，山明水秀的國家，泰航融滙着泰國各種不同的傳統特色及文化習俗。乘搭泰航，您可獲得稱心滿意與別不同的享受。

Thai Smooth as silk.

*此外，逢星期四有班機經清邁往曼谷。

香港德輔道中8-B新顯利大廈 電話：5-242143，5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225

雙十回國觀禮遊覽團

全程十四天僅收$1690（連台証）

出發日期：十月八日 截止日期：八月十八日

慶祝國慶・四海歸心

僑委會專人隨團服務，總統府萬人閱兵遊行，陽明山總統親自接待，遊慈湖晉謁蔣公陵寢，政府招待南下節目多，海陸空三軍盛大演習，參觀十大建設新成就，寶島名勝古蹟盡暢遊。

華泰旅運公司

香港中環德輔道中34—38號 億豐大廈三樓（利源東街口）

電話：5-225069 5-246059

美加權威精心設計

California Holidays 加州假期

新航贊助 SINGAPORE AIRLINES

10天美加HK$5590 包括檀香山、三藩市、洛杉磯及聖地牙哥。

13天美加HK$7290 包括檀香山、三藩市、洛杉磯、聖地牙哥及溫哥華。

出發日期：8月16日，9月20日，10月18日，11月15日，12月20日

（本團加HK$500，可暢遊拉斯維加斯） 住宿一流酒店 全部中式美食 豪華冷氣專車 資深粵語領隊 招呼份外親切 （回程日期悉隨尊便，有效期120天）

簡章備索，詳情請詢下列各大旅遊公司：

安達旅運有限公司 電話：5-266421	星晨旅遊有限公司 電話：5-243068	永恒旅遊發展有限公司 電話：5-434308	康誠旅遊有限公司 電話：5-220069
捷威旅行社 電話：3-308311	南華(快捷)旅行社有限公司 電話：5-436311	永安旅行社 電話：5-256243	怡安旅運貿易有限公司 電話：5-254431

商業電台

日日好時光

星期一至六・上午10：30

甄惠儀主持

是你全家好朋友 最佳綜合性節目

新建工廠大廈

頂樓對下一層柱小四面單邊面積二萬八千尺梨木道近青山道口有入伙紙可隨時入伙連車位兩個特售請電三—七四二零三八一余洽

旺角地王

彌敦道登打士街口

旺舖售$420萬

532呎，舖面24呎

恒隆 ☎5-7904111

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	10.500%	10.625%
三個月	11.250%	11.125%
六個月	11.500%	11.125%
十二個月	11.000%	10.875%
十八個月	11.000%	10.750%
廿四個月	11.000%	10.750%

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385(6綫)

旺角分行：九龍亞皆老街124 H 怡安閣地下 電話：3-044119(4綫)

尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號 瑞興大廈十二樓 電話：3-697307(4綫)

誠聘金融營業員

某大金融投資機構，為配合業務發展，以最優厚薪佣誠聘男女金融營業人才數名，有專人訓練，應徵者須具良好社會關係。

有意者請連同履歷及近照函寄或親臨香港中環士丹利街22號登寶大廈201室。

慕光英文書院 夜中學 招生

日校部

①F.1／F.5各班額滿，不招新生。

②港大預科文理組各一班。

夜校部

①F.1／F.5各班插班生。

②兩年制商科班（參加中學會考及LCC考試）。

③一年制中大預科文理組。

④F.5文理組重讀生。

開課日期：九月三日（星期一）

校監：葉錫恩

校址：觀塘功樂道55號 電話：三・四一二九三二

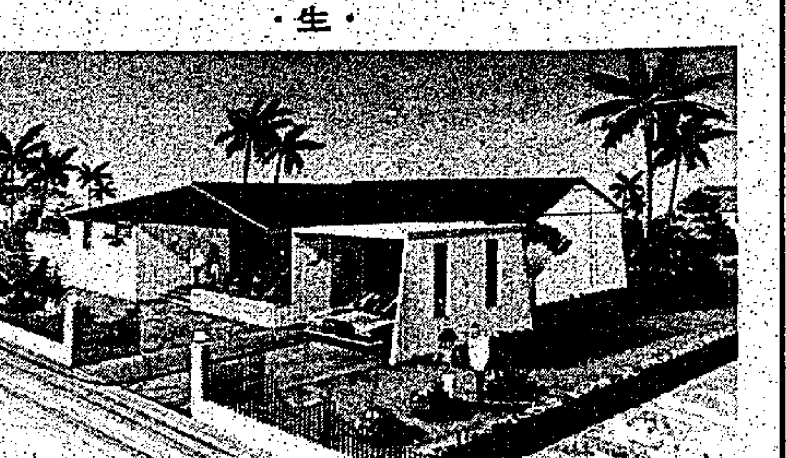
旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

多明尼加「民風純樸」 「無煙工業」大有可為 置業可享永久居留

嘉麗碧花園歡迎港人購置

·生·



日前參加一個旅遊團體之聚會中，遇到同行前輩侃侃而談多明尼加共和國的風土與人情。本人慚愧得很，這幾年雖然跑了不少地方，然在這位前輩的面前，我還是個學徒，但願多些機會往外國跑跑，也好爲讀者們多報導一些各地風光。

多明尼加共和國位於中美洲加勒比海，與盛產美女的波多黎哥爲鄰。它屬於海洋氣候，風和日麗，四季如春，全年氣溫爲攝氏廿四度至廿八度之間，因此美國與加拿大的旅客，每屆冬季，源源而下，到這個溫和的國度來度假，替這個美麗的共和國敞開了「無烟工業」的大門，現代化的酒店、遊樂場所，近年來有如雨後春筍，在該國政府與商人有計劃的推動下，亞洲地區的旅遊界朋友，也漸漸開始注意及這個新興的旅遊區，相信不久的將來，香港人對這個國家定會發生興趣。據前輩指出：該國生活程度低，民風純樸，一般工人薪酬，約在港幣百餘元左右，由於社會經濟穩定，治安良好，吸引了不少香港人及台灣人去置業投資。當地政府爲鼓勵外地人前往投資，特訂立不少優惠投資者的辦法，例如在當地置有產業者，即可申請永久居留，滿六個月後便可依法申請入籍。

香港人持C．I（身份證明書）旅行，遭受了某些國家的歧視，甚至拒絕入境的。假使正式獲取多明尼加共和國公民權，往世界各地旅行及商務考察，均會方便了。這項措施，年前曾吸引了不少港人。多明尼加共和國長期以來，均與中華民國維持密切的友好關係，當地政府對華人非常友善，而該國人民多爲西班牙後裔，和平而熱情，無種族歧視糾紛。

聚會上並有地產界二位名人，他們是「泰吉發展有限公司」的董事總經理李子榮及董事張根先生，據他們表示：在多明尼加共和國首都聖多明各市，將興建「嘉麗碧花園」，首期將建一二三間花園住宅單位，另一佔地十一萬呎的商業中心大廈，還有一個六萬呎的遊樂場及花園。該地段連上蓋物業屬永久業權。嘉麗碧花園係CONTIN & GARCIA CPORA企業機構所擁有，而由本港之泰吉發展有限公司爲香港及亞洲區代理出售。

據他們二位表示：申請購買人需將①買樓申請書，②家庭成員表，③申請人授權多明尼加共和國居留權委托書，並以購買物業之樓價百分之二十交付「德裕李鳳翔律師事務所」作購物業的初期定金。假使申請人在七十五天內不能獲得其本人及其合法配偶與十八歲以下子女之多明尼加共和國永久居留權時，可將其申請書撤回，並將申請人所交上述律師行定金，連同所應得之銀行利息，悉數退還申請人。但如留權批出後，而申請人取消此項申請，則該公司有權沒收初期定金，及將其居留權取銷。同時購買人不得中途將樓宇轉售。

李子榮先生又稱：嘉麗碧花園全屬西班牙式別墅，建築設計高級幽美，售價由四萬六千元美金至五萬三千元美金。

新航七四七B 加入美洲航線服務

新加坡航空公司兩架簇新之超霸七四七B型客機，備有強力飛機引擎，將於八月移交新加坡航空公司，此兩架七四七客機將代替DC十客機在新航的美國航綫上服務。由本月十九日起，新航超霸七四七客機將開始服務於由新加坡經香港前往檀香山及三藩市之航綫，每逢星期三、四、六、日下午七時卅分由香港開出。

新型的超霸七四七B客機，是由PRATT & WHITNEY JT九D與七Q引擎發動，備有五萬三千磅馬力，有廿八個頭等客位及三百八十二個普通客位，並有以下優點：（一）可直航香港檀香山，而不需中途停站，（二）頭等貴賓廂可容納十間甜睡室，比現時的七四七客機多出四間，（三）特別爲行政人員而劃分之廂座更寬敞，並特別設有專用洗手間。經過十多年以來的改進，超霸七四七B之操縱系統及性能比普通的七四七客機更臻完美。此兩架超霸七四七B客機爲新加坡航第八及第九架珍寶客機，其他十架已訂購之超霸七四七B客機將陸續於一九七九年九月至一九八一年三月間交貨，並將服務於遠東、歐洲、澳洲航綫，以取代舊的七四七客機。

華泰旅運公司代理 台灣國花每日遊覽

華泰旅運公司總經理鄧孔紹君訪台返港後宣佈，該公司與台灣中國花旅行社有限公司組成聯營機構，共同發展港台間旅遊業務，華泰旅運公司並代理國花旅行社主辦之每日由台北出發遊覽團，共分花蓮、台中、日月潭三天，花蓮、台中、高雄、日月潭五天，日月潭二天，花蓮太魯閣一天及市區遊覽多種，費用由美金十元起，在香港報名可獲特價優待。

又華泰旅運公司爲加強台灣綫服務起見，已在台北市中心信義路四段四〇五號富貴角大廈十樓自設新事處，委任林大鈞先生爲台灣區業務代表。華泰主辦之台灣阿里山、溪頭、墾丁、珊瑚潭、日月潭、芝蔴城、環島團，九天收一千七百八十元，八天收一千六百八十元，七天收一千五百八十元，五天收一千三百八十元，逢星期六日有團出發，首創遊新竹野生動物園節目。又台北四天三晚自由團，費用由港幣九百六十一元起，天天均可出發，專人接送服務。十月八日出發之十四天雙十團，收一千六百九十元（包證），仍有少許名額。請電五—二二五〇六九或駕臨中環德輔道中三十四至三十八號僑豐大廈三樓。

電視歌星隨團 星藝宋城攝影

星藝旅行團，本週（十九）日兩綫（一）寶蓮寺一日遊：上午九時中區港外綫碼頭海珠酒樓二樓候船處集合領票登輪，船上早餐熱飲，賞海水城風光，梅窩登岸，專車迎候直達寶蓮禪寺，專車交通安排特殊方便，名人領隊暢遊佛地及嶼南名勝，包括早齋、中午上素齋，遊山水豆腐花，每券六十五元（小童減少五元）本週已滿額，下週繼續辦，向隅之團友可優先留券，電話三—二三〇一七一二（二）郊遊叙餐例綫，暢遊宋城新節目，特別安排，全日冷氣車服務，著名歌視紅星張德蘭及陳浩德、周玉玲等，隨團出發，旅遊攝影，行程經流水響水塘、沙羅洞等風景區，粉嶺，藝園酒家乳豬席午餐，及抽獎人人有份永不落空，下午往松山小築海浴，或容龍別墅，龍珠島等渡假勝地，自由活動各適其適，最佳時間輪覽「汴京宋城」及參觀「蠟像館」，隨在仿古建築之「樂樓」一日之歡，每券九十五元（電話三—二三〇一七一二留券至星期五截領）彌敦道五二五號寶寧大廈十三樓（窩打老道入電梯按十三字）星藝電話三—一三〇六七二〇，香港大道中五五貳，英記茶莊限位發券（增設遊艇部專代社團廠商策劃遊河海浴）饗安排，服務繼續徵求業餘男女青年參加領隊工作，正要君洽）

港各工業學院 設有旅遊訓練課程

本版目前接獲多位讀者來信，詢問有關理工學院及各工業學校之旅遊業訓練課程，並問及酒店業的前景，以及該兩個行業是否值得投身的問題。現本版予以綜合簡介。

根據旅遊協會發表的最保守的估計，本港目前約有十五萬人是直接或間接依賴旅遊業爲生的。旅遊業是服務性行業，需要是專門人材，從業員的水準，但重其從業員的服務，旅行社現時競爭劇烈，都採用較具系統性的經營手法，在在需材，故專業的旅遊業從業員，肯定吃香。至於酒店業方面，近年的發展亦如旅遊業一樣，一日千里，據悉，在明年至八一年初，本港將會有近四千新酒店房間落成啓用，將須僱用約四千額外人手。

全日課程制

學校名稱	科目	學費
理工學院	日文文憑課程	每年一千元
黃克競工業學院	旅遊聯絡員訓練課程	每年四百元
黃克競工業學院	普通飲食課程	每年四百元
黃克競工業學院	酒店款待及房務研究課程	每年四百元
白英奇主教專業學院	酒店事務	每年一千三百八十元
白英奇主教專業學院	旅遊事務	每年一千三百八十元
官塘職業訓練中心	酒店飲食服務	每月六十元

日間課程

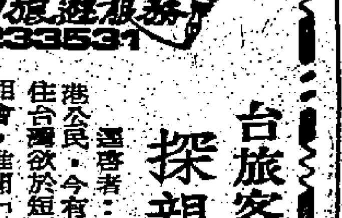
學校名稱	科目	學費
黃克競工業學院	基本飲食服務	每年八十元
黃克競工業學院	基本西式專業烹飪課程	每年八十元
理工學院	旅遊組織修業証書課程	每年二百二十元

夜間課程

學校名稱	科目	學費
理工學院	旅遊組織修業高級証書課程	每年二百五十元
理工學院	旅遊組織修業証書課程	每年二百二十元
黃克競工業學院	旅遊聯絡員訓練課程	每年八十元
黃克競工業學院	基本調酒課程	每年五十元
黃克競工業學院	基本西式專業烹飪課程（專供飲食業）	每年八十元
黃克競工業學院	飲食服務課程	每年八十元
黃克競工業學院	初級服務行業管理員課程	每年八十元
明愛成人教育中心	餐廳及酒吧訓練	共三百六十元
明愛成人教育中心	酒店外務訓練	共二百四十元
官塘職業訓練中心	酒店飲食服務	每月六十元

摩爾族的婚禮

在西班牙屬摩洛哥首府德吐安（TETUAN）可以時常看到摩爾族的婚禮。但見法師們吹着尖聲的笛子，打着形似小手鼓的粗聲大鼓。他們轉過一座小山，走進了一處陽光普照的廣場。在那兒有年老的男人盤膝坐在地下，他們穿着有白頭巾的披風，態度沉靜而安祥。跟着來了一隊娘家的有鬚的老年人，他們有的還扶着拐杖。後面是一位穿着紅白條紋衣服的女人，高擧着巨大的黃綠兩色的蠟燭。接着又是一隊人數更多的法師，他們吹吹打打，出間回應着怪異的樂音。最後是八個氣喘吁吁的青年男子，用長竹竿抬着一乘紙轎子。那轎子的形狀像是一個小帳幕，底部四方，頂部則是尖尖的，關在轎子裏面的便是新娘。她是被抬到未婚夫的家裏去的，婚禮將在那裏舉行。新娘新郎可能從未謀面，她總是由新郎的父母代爲選定的。當她到了新郎家，那兒除了一名女僕之外便沒有別的人了，新郎得到外面去和他的獨身朋友們共同祝賀。新娘被抱出轎子後（他的腳是不能觸及地面的），就得在家等候，直到他回來。他們隨即一同吃飯，家裏別的人則等在房外，一邊奏着音樂，根本不着僧道或牧師。



台旅客直接來港觀光雖受限制 探親者提出證明未受影響

編者：敝人爲香港公民，今有一表兄居住台灣欲於短期內來港相會，惟聞「台灣入出境管理局」暫停簽發到港之觀光護照，於此情況下，對方可否以探親名義來港，又如其擬申辦來港長期居留，其所需辦理之有關事項若何？——讀者林茂青

林茂青讀友：台灣入出境管理局目前暫停簽發的是出外觀光證件，你的表兄欲以探親名義來港，可將身份證影印本連同照片三張，寄給在港之親戚，其親友應連同自己的身份證影印本及照片，到九龍何文田自由道三號九龍總商會辦理「探親證明」一份，再把「探親證明」寄給台灣友，由他在台辦理出境手續。台灣居民除非有直系親屬在港，否則不能申請來港長期居留。

編輯先生：你好，每逢星期三我都特別注意旅遊版，有一次，你曾回答一位讀者的來信，她欲知航空公司聘請空姐的情況，你回答她的資料相信她會感到滿足的。

現在，我也有兩個要求，我欲知道英航的人事部地址，你可否替我找找。另一方面，我希望知道英航有否在港聘請女地勤人員；我時常到機場。但都看不見有英航的地勤人員，有的話是在英航櫃檯之內，英航是否不像國泰那麼多地勤人員的，希望你能找一些關於英航聘請地勤人員的資料，和詳盡的介紹地勤人員的工作情形。讀者L．L．L．君

L．L．L．君讀友：英航在港的代理爲怡和航空，你想申請成爲英航的地勤人員，可直接寫信至中環德輔道中太古大廈三十樓怡和航空人事部。香港是國泰的總部，其地勤人員的確較多。地勤人員的工作爲協助人客上落飛機、行李過磅，換登機證，替客人劃機位，發出機票，換機票，答覆查詢等。地勤人員須中學畢業，中英文程度良好，若懂其他方言則更佳，品貌端正。通常，地勤人員的起薪約八百餘元，另加其他津貼。

日航特選 日本旅行團

日本本州 七天酬賓團$3,080 八月18.25日 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

日本本州 七天高級團$3,650 八月18.25日 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

鹿兒島九州 七天酬賓團$3,080 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

日本韓國 九天高級團$4,450 八月25日 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

鹿兒島九州 七天高級團$3,650 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

全日本鹿兒島南北九州本州 九天$4,550 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

鹿兒島韓國東京 九天$4,550 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

北海道 七天高級團$4,550 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

北海道松島 七天酬賓團$3,650 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

韓國濟州島 四天$2,150 七天$2,950 九月1.8.15.22.29日 十月6.13.20.27日 十一月3.10.17.24日

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室　電話：3-694951—0（十線）

分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓　電話：5-249201—5（五綫）5-256211—5（五線）

高級豪華，依期出發

日本全程遊覽節目、全部由半島日本分行直接辦理、加倍服務、名額有限、請即定位。

永安旅行社 主辦 永安旅行團

歷史悠久·信用卓著·收費公允·忠誠服務·歡迎惠顧

馬星泰 十天高級團 $3480　遊覽曼谷，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，晚晚一流夜總會，住律實他尼，沙洋，香格里拉最高級酒店。日期：9月14日 10月5.26日 11月23日 12月21.23.25日

東歐，中東十六天豪華遊 $ 8590　暢遊波蘭華沙，教皇故鄉克拉科，南斯拉夫貝爾格萊德，土耳其伊斯坦堡普魯士海峽，埃及開羅金字塔、尼羅河，希臘雅典等名勝全程住宿一流大酒店。日期：11月11日

美加西岸十四天豪華團 $ 8290（探親團$5490）　暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。住最豪華之凱悅，喜來登大酒店。日期：9月29日 10月20日 11月24日 12月24日

美加東岸十五天豪華團 $ 8880　暢遊紐約，自由神像，華盛頓，白宮，芝加哥，水牛城，多倫多，尼加拉加瀑布，滿地可等名勝。住宿一流大酒店，專人領隊。日期：12月22日

西南歐洲十五天豪華團 超級豪華團 $ 8880　暢遊巴黎凡爾賽宮，蒙地卡羅，摩納哥，尼斯，巴塞隆拿，馬德里，里斯本，直布羅陀海峽，西班牙，葡萄牙風景如詩如畫，專人領隊。日期：11月17日，12月22日

台灣(阿里山)豪華團 九天 $1880　住宿圓山，芝蔴城大酒店。暢遊台北，烏來，野柳，台中，阿里山，高雄，澄清湖，日月潭，梨山，花蓮等山川名勝。日期：8月11,18,25日 9月1,8,15,22,29日 10月6,13,20,27日

泰馬星 十二天渡假團 $2980　住曼谷納萊，新加坡美輪酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林。日期：8月11,15日 9月5日(九月起增收100元) 10月16日

曼谷、芭堤雅、清邁 七天豪華團 $2090　暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，清邁，大城府，乘內陸航機。曼谷永安分社直營　日期：8月9，23日 9月20日 10月25日

菲律賓(碧瑤)七天 超級豪華團 $1550　暢遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤（來回飛機），大高地火山湖，蠔島等名勝，馬尼拉住凱悅巴喇沙最高級酒店，（逢星期六早機出發）晚機返港，CI不必帶美金。日期：8月11,18,25日 9月1,8,15,22,29日

台灣(阿里山)酬賓團 九天$1650　暢遊台北，烏來，陽明山，台中，日月潭，竹山，台南，高雄，阿里山，梨山，花蓮，野柳等風景名勝　日期：8月11,18,25日 9月1,8,15,22,29日 10月6,13,20,27日

星馬泰 十二天渡假團 $2980　住美輪，中央，納萊等大酒店，乘搭747及707客機，付出低廉代價，保證超值享受。日期：8月12,16日 9月9日(九月起增收100元) 10月20日

曼谷、挽芭茵、芭堤雅 五天豪華團 $1590　暢遊挽芭茵皇宮，大城古跡，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店，曼谷永安旅行社直接安排　日期：8月11，18，25日 9月1，8，15，22，29日 10月6，13，20，27日

日本本州富士山 豪華團八天 $3480 七天 $3280　暢遊大阪城、寶塚歌舞、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山、富士五湖、箱根、白絲瀑布、鎌倉大佛、橫濱、日光、東京等，住豪華大酒店　日期 8月11,18,25日 9月8,29日 10月13,27日

全日本南北九州本州 豪華團八天 $3650　暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，鎌倉，江之島，箱根，富士山，東京等。住指宿觀光，金風，杉乃井等最高級酒店。日期：8月11,18日 9月1,22日 10月6,20日

菲律賓(碧瑤)七天 特價豪華團 $1390　暢遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤（來回飛機），大高地火山湖，蠔島等名勝，馬尼拉住希爾頓酒店　日期：8月14,21,26日 9月2,7,14,19,26日

台灣豪華團 六天$1480　住圓山，統一大飯店。暢遊台北，陽明山，烏來，台中，日月潭，彰化，八卦山，梨山，天祥，花蓮等名勝。日期：8月11,18日 9月8,22日 10月6,27日

馬星(檳城) 六天豪華團 $2580　暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖淘沙島等風景名勝。日期：8月10,17日 9月19日 10月24日

曼谷、挽芭茵、芭堤雅 六天豪華團 $1690　暢遊挽芭茵皇宮，大城古跡，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排　日期：8月8,15,22,29日 9月5,12,19,26日 10月3,10,17,24,31日

韓國日本本洲 九天豪華團 $ 3850　暢遊漢城，板門店，華克山，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪等名勝。住朝鮮，京王，第一大酒店。日期：8月11,25日 9月22日 10月20日

日本(九州)韓國 九天豪華團 $3850　暢遊鹿兒島，指宿，宮崎，別府，動物園，地獄豬，阿蘇火山，雲仙，天草，福岡，漢城，板門店，華克山等風景名勝。住一流大酒店。日期：8月18日 9月8日 10月6日

暑假大貢獻！ 日本本州七天團 僅收$3050　暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，富士山，富士五湖，相根，白絲瀑布，大涌谷，子彈火車，日光，東京等。乘搭日航，名額有限，報名從速。日期：8月8，15，22日

台灣豪華團 七天 $ 1680　住圓山，華國大飯店。暢遊台北，陽明山，烏來，台中，日月潭，彰化，八卦山，溪頭，高雄，澄清湖，梨山，花蓮等名勝。乘搭日亞，早機去，晚機返。日期：10月25日，11月15日

本社代理各大航空公司機票

香港總社：（假日照常辦公）德輔道中50號裕昌大廈401-403室　電話：5-256243（八綫）

銅鑼灣分社：恒隆中心100室（松坂屋樓上）電話：5-774779，7901894

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484，846557，846555

尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道星光行1126室　電話：3-694447 4綫

荃灣分社：青山道逸東銀行大廈地下　電話：12-432631，432708

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話：83901，83905

本港新聞

新都城大廈十樓發生兇案
婦人倒斃睡房中
侄兒歸家發現死者臥地上全身血污
大隊警員科學鑑證人員到現場調查
警方列爲兇殺案追緝兇手

（特訊）港島北角英皇道，新都城大廈十樓一〇七室A座，於昨日下午五時十分，發生一宗兇殺案，一名老婦被人發現倒臥其睡房地上，滿身血污，報案後，大隊中西探員及港島總部兇殺組人員迅即抵達調查。警方法醫官及指模部血型專家與及攝影師均奉召抵場，同時科學鑑證人員亦先後到達現場協助，錄取及找尋一切有關線索，以追緝在逃兇手歸案。該宗命案，警方已列爲兇殺案處理。警方人員自命案發生後迄至晚上八時許始行撤離，屍體已由黑箱車舁送殮房。

死者名杜湘志，又名杜開運及杜西，五十八歲，福建省廈門人，生有三子女，夫子與丈夫均在菲列賓經商，長子等則與孫氏與女兒等，長媳則居住於同樓一〇三一室A座，死者初與女兒黃華英廿二歲及侄兒黃水浪廿二歲同住。上址共有一廳三房，死者住中間房，餘兩房則爲其女兒及侄兒居住，生活來源，則依靠其在菲經商之丈夫及兒子按月匯款供應，無需工作，平日多數居家，甚少外出，聞說上址爲自置物業，已居住了十多年。

昨日下午五時十分，其侄兒黃水浪返家，發覺睡房門閉，覺得奇怪，乃高聲呼喚死者，惟無應聲，後見死者房門虛掩，於是推門窺看，赫然發現死者倒臥地上，全身血污，房間地上血漬斑斑，當堂大驚，於是急忙撥電一〇三一號找尋其嫂嫂前來觀看，並向警方報案。

大隊警方人員聞訊，抵場展開嚴密調查，並將現場封鎖，找尋兇器，惟一直未有發現，警方曾召來科學鑑證專家，在現場搜集有關線索，並由指模部專家印取指模，屋內所有門戶及窗口，未有發現被撬毀痕跡，衣物亦未見凌亂，只是睡房中似有掙扎痕跡，是否死者遇襲時反抗所致，則仍有待調查。

死者左胸被刺 兩手亦有傷痕
門窗未遭撬毀無爆竊被刦跡象

死者身穿白衫黑褲，仰臥於其睡房床邊地上，左邊胸部有顯著傷痕，白色上衫，血跡染至通紅，左右手均有刀傷，可能是被殺反抗時引致受傷。據法醫官稱，死者可能在下午二時卅分至四時卅分，一段時間內被殺身亡。

港島警察總警司夏禮德，在現場告記者稱，死者是一名婦人，左胸部對下被刺重傷，左右手均有傷痕，現場無爆竊及被刦跡象，所有門戶也未發現撬毀跡象。警方已將該案列作兇殺案處理。

警方在命案現場，經過一系列調查後，將死者睡房內之染有血漬枕頭，床單，拖鞋，電風扇及木櫈等一並帶回警署。

至於死者被殺，是否尋仇，被刦現警方正調查中。（合）

北角老婦被殺 （左上）屍體於晚上由有關人員運往殮房。（右上）死者小姑聞悉死訊後，痛哭失聲。（右下）總警司夏禮德向記者發表事件調查內容。（左下）警方案發後在現場帶走大批證物。（本報記者攝）

澳門來港身上搜出槍彈
男子被控藏械 辯稱作自衛用
自稱曾著書批評文革懷槍自衛 又說槍非其所有實友人插贓

（特訊）一自稱是作家男子由澳門來港，懷中被搜出短槍及子彈，結果被控無牌攜藏武器罪名，昨在高院刑庭受審，辯稱因著書批評「文化大革命」，恐遭「左派」份子報復，故懷槍自衛。後又辯稱是被友人插贓，手槍非其所有。該案昨聆訊未畢，還押今日續審。

被告：張志强，廿七歲，被控本年三月廿一日，在港澳碼頭無牌藏有一枝點二五口徑手槍及廿三發子彈。

案由高院刑事庭暫委法官主審，被告由大律師辯護否認罪名。

檢察官述案稱：本年三月廿一日，警方憑線報前往港澳碼頭監視，迄下午四時十分，被告步出碼頭，警探即趨前截查，結果在其身上搜出手槍及子彈，乃將被告帶返警署落案。

在警探審誡下，被告供稱：彼曾著作一本名爲「叛逆」書，內容批評「文化大革命」。彼恐因此遭左派份子報復，故購買手槍自衛。

昨日審訊時，被告登證人台致辯稱：彼爲小說作家，前往澳門乃爲其一本新作搜集資料。

被告續供稱：一位姓蔡朋友，他是在大陸時同學，蔡謂有一位有槍牌朋友，現居澳門，他可提供有關手槍性能之資料。於是彼與該姓蔡朋友於三月二十日一同過澳門找該有槍牌朋友。

三月廿日晚上彼住在澳門一間酒店，蔡則去找其友。翌（廿一）日蔡謂其友無暇陪彼往練槍，只留下其手槍交往觀看，於是蔡將其友之手槍交彼察看，並解釋該手槍之用法及性能。

彼與蔡傾談一小時後，蔡把手槍送還給其友。當日下午三時，彼與蔡一同搭船返港，途中蔡謂天氣有點冷，向其借外套穿着，直至抵港上船時，蔡始將外套交還給他。

至下午四時許，船返港澳碼頭，彼携一旅行袋登岸，經移民局海關處，移民局人員並未搜查其手提袋，但當行出碼頭後，却被警方人員截查。

一位在碼頭外拘捕被告之警探出庭供述截查被告經過稱：本年三月一日，彼接上司命令，往港澳碼頭截查一名携槍男子。至下午四時十分，旋見被告行出碼頭乃截查之被告當時欲逃走，彼與一名幫辦合力將被告捕獲，並在其身上搜獲一支自動手槍，槍內有六發子彈，另在一紙巾包內搜到十七發子彈，乃將被告拘捕。

在警署內被告作供詞略謂：彼曾著書名「叛逆」，內容乃批評「文化大革命」，彼恐因此遭「左派」份子報復，將其捉返大陸，故三月二十日前往澳門購買手槍作自衛之用。（均）

三匪持牛肉刀利斧 刦金舖卅三萬首飾
其中一匪手部被玻璃碎片割傷 警方盼醫院診所注意可疑病人

（特訊）三名分別手持牛肉刀及利斧之中年悍匪，昨晨闖刦青山道一間金舖，刦去價值約三十三萬元之首飾金飾，事後分別乘坐預先接應之私家車飛奔逃去。

案發現場爲二百一十六號之老西盛金舖，昨晨十時五十分左右，正當舖店職員料理店務之際，門外突然闖進三名男子，分別從懷中拔出利刀斧頭，大喝「打刦」，其中兩匪指嚇各職員「叢邊站」，不准動彈，另一匪隨即以利斧打碎玻璃飾櫃，以迅速手法奪去飾櫃內四盤金飾及兩盤頸鍊，然後放入帶來的旅行袋後，即立刻「散水」。

兩匪徒步向李鄭屋村方面逃走，另一匪則奔往東京街，登上一部白色私家車絕塵而去，匪徒逃走時，曾將贓件金飾跌落地上。

舖內職員在匪徒離去後，即致電報警，警方在經過調查後，現時已通令緝捕三名匪徒歸案，該三匪均年約卅歲，其一約五呎四吋高，身穿白衫藍褲。另一約五呎五吋，穿淺藍T恤，尖臉，持有一藍色旅行袋。其餘一匪約五呎六吋高，穿藍色格仔衫，黃西褲。

警方又相信三人做案時，其中有人手部可能被玻璃碎片割傷受傷，現呼籲各醫院及診所注視手部受傷的可疑病人。

警方發言人表示，現場找回若干被遺下之金飾，正確損失之數字爲三十三萬元。（合）

青年被控强姦 押候四日再訊

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌強姦一名少女後逃去無踪，爲受害少女報案，事隔兩月個，亦被警方拘捕歸案，控以「強姦」罪名，昨解西區裁判署提訊，甄德華法官諭將案押候四天，以便警方進一步調查。被告暫無需答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告遇傳賢，廿四歲，無職業，被控罪名：六月十四日，在香港仔石排灣邨第五座一單位內，強姦一名女子。

少年行刦傷人被控四罪

（新亞社訊）一無業青年男子，涉嫌與東頭邨區多宗行刦傷人案件有關，最近爲警方拘捕歸案，控以四項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊。被告暫時無須答辯，法官循控方請求，諭將案押候八月廿一日再訊，以便等候律政司指示，被告不准保釋，還押監房看管。

被告馬振偉，十八歲；被控四項罪名：（一）七月廿一日，在東頭邨第八座五樓某號室，與其他在逃人等，行刦鄺玉妹兩百五十元，莫國英一百卅元，及一隻戒指，陳玉蘭一百卅元；（二）同時同地，傷害女子莫國英；（三）七月廿七日，在彩虹邨鳳竹樓十八樓某號室，行刦李保興一百七十元，一架卡式收音錄音機，一隻白金戒指等物；（四）同日在九龍地區一當舖典當物品時，提供假消息。

荃灣一間紗廠發生電梯命案
電梯夾着工人頭脚 送院證實傷重不治

（特訊）荃灣沙咀道十一至十九號恰×紗廠，於昨日下午三時卅分，發生一宗電梯命案，一名鄺社信五十四歲之搬運工人，在乘電梯上五樓時，竟在二、三樓之間被電梯夾着頭部及腳部，進退不能，後爲其他工友發覺報案，消防員抵達現場設法營救，經歷了一段時間後，才將之救出，救傷車送往醫院救治，延至四時已因傷重不治斃命。（合）

華僑晚報

今日專頁 飲與食 應時嘗新 生活享受

陳非 唯靈 過來人 魏貝 中醫李子健 何行 鳳三 大菲

名家執筆鋼鐵陣容

逢星期三刊出

主編 梁楓・陳楚芳

越難民傷獄警 被控兩項傷人罪名

（新亞社訊）油蔴地廣東道政府船塢越南難民羈留中心內，八月十三日上午八時四十七分，一難民與兩監獄署人員發生爭吵打鬥，三人同告喋血，經送院救治後均無大碍，涉嫌有關之一名越南難民，被帶返警署調查落案，控以兩項非法傷人罪名，昨解上南九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候七月再訊，以便等候律政司指示，被告暫無需答辯，還押由警方好好看管。

被告黃明光，廿六歲，被控兩罪：（一）八月十三日，在九龍地區，非法毆打曹蔭明，使其身體受傷，（二）同時同地，非法毆打男子蔣國光，使其身體受傷。

老難民藏毒判囚十五個月

（新亞社訊）啓德難民營內一古稀老翁，藏有約八安士生鴉片，爲警方揭發拘控一項藏毒可供非法販賣用途，昨解觀塘裁判署審訊，被告由原來不認罪，改爲認罪，法官包倫聆訊案情後，判被告入獄十五個月。

被告李亞三，七十歲，越南籍，被控罪名：六月十一日，在啓德難民營第二二五座外，藏有五百四十七公分生鴉片，可供作非法販賣用途。

案情透露：六月十一日下午五十分，一名機動部隊警員，負責搜查剛抵步之越南難民，當在第二二五座外搜查被告時，在其身上搜出一包用透明紙包裹之啡色東西，經查詢後，被告承認該包東西爲生鴉片，是用以治療本身之疾病者，警方經調查後，乃將被告帶返警署落案檢控。

助百蛇客來港 蛇頭不認罪
定下月審訊還押監房

（新亞社訊）一中年男子，涉嫌自澳門以漁船偷運近百名蛇客來港，在香港仔海面爲水警截獲拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候九月十七日審訊，被告不准保釋，還押監房看管候審。

被告周江，五十三歲，被控罪名：八月六日，資助及教唆九十九名偷渡者，非法進入本港。

三飛刦公寓 被控七罪名
一人案底多重判監禁三年 另兩人無案底判入教導所

（新亞社訊）三名青年男子，專在公寓行刦，上得山多終遇虎，卒爲警方拘捕歸案，分別控以七項罪名，昨解往荃灣地方法院審訊，主審法官古頓聆訊全案證供完畢，裁定被告三人罪名成立，以次被告由於案底惡劣，重判其入獄三年，第一及第三被告，過去並無案底，法官接納感化官報告建議，給予兩人自新機會，均判入教導所，爲期九個月而不超過三年。

被告三人：（一）朱端義，十八歲，酒樓工人，（二）陳榮輝，十八歲，酒樓工人，（三）林志泉，十七歲，無職業。

分別被控八項罪名：（一）控首次被告，於去年十月間，在軒尼詩道一商店偷竊兩把刀，（二）控全體被告三人，於去年十二月中某一日，在通菜街龍華公寓，行刦東主及職員等人九十元，及鎖匙等雜物，（三）控第二及第三被告，一月四日，行刦亞皆老街桃苑公寓住客等多人六四元，及手表戒指等財物，（四）控全體被告三人，於一月八日，在油蔴地新填地街豪華公寓，行刦一女東主，住客等人三千一百六十元，香烟等財物，（五）控全體被告三人，於一月十一日，在砵蘭街利街一公寓行刦東主住客等兩百元，及手表等財物，（六）控第三被告，今年一月廿日，在跑馬地草坡上，偷去一旅行袋，內有九十元及一個手表。（七）控次被告，二月七日，在雜多利亞公園內，偷竊一旅行袋，內有眼鏡及手表等財物，（八）控次被告，二月九日，在總統戲院內，行刦一名不知名人士手表、打火機、烟盒及現款四百元。

案情透露：被告每次行刦手法，乃是先到有公寓租房，至凌晨時分才出動，以利刀指嚇公寓之東主，再向每一房間之住客洗刦，最近警方接報將三人拘獲，予以落案檢控。

黑人物滲入啓德北營情況複雜
不肖難民與黑社會勾結 誘女難民投身色情事業
警方已獲報告並着手深入調查

（特訊）啓德難民北營情況複雜，可能已有不肖之徒與本港黑社會勾結，威迫利誘女難民做色情工作。營內負責人已接獲報告，並已與警方聯絡，調查這種非法勾當。

據啓德難民北營的難民互助委員會總代表張教全透露：逼良爲娼事件，就他所知仍未發生過，但有計劃洩露出引誘越女投身到外邊之色情事業。

他表示：自從北營開放後，營內不法之徒即四出遊蕩，勾結本港黑社會份子。張教全指出：該些不法之徒全是北越人，由於受鐵幕政府的政治思想影响，沒有生產工作的熱誠與興趣，於是便從非法處富手，最近的確知道他們與本港黑社會已取得聯絡，進行逼良爲娼的行動。他最後強調：黑社會份子滲入難民營及北越難民在外滋事，都會促成香港治安受到破壞，及影响或民之前途。他希望當紅十字會完全接管難民營及監獄署人員離開後，警方能派出警員在營內駐守難民巡更，每小時到該處簽更簿，以收阻嚇作用。

記者就啓德難民北營內有不肖份子出現一事詢問警方，是否已接獲報告。警察公共關係科答覆表示：已着手作深入調查，了解其實情況。（合）

僑華彩色
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

本期預告：

封面專題：時裝演變・溫故知新
人類分身有術　足夠休息有助健康
突破傳統的新潮婚禮
科學家性戰略力鬥甲由
測驗你能否協助丈夫發展事業
珊瑚島鷄蛋　焗火腿蛋（食經）
通信檢驗子宮癌　食物與皮膚關係
芭蕾舞觀衆的佳音　聲樂大師班
日本廣播協會交响樂團蒞港演奏
兒童週刊　太太有辦法（星期掌篇）

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

1979 全書分十五類 內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

大事備覽 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五-二二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五-六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一二四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
辯記書店 德輔道中一二七號
上海書局 租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 鰲東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
雅趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳榮書局 北角道八號D
東亞圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
筲箕灣報攤 筲箕灣巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭觀塘綫

九龍區：
展德圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
辯記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老滙街15D三樓
正康公司 荃灣衆安街三號三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆逸圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20-22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

本港新聞

消委會兒童刊物調查報告指出

不良讀物充斥

多種漫畫冊荒誕誇張渲染暴力
不堪入目一無是處荼毒兒童心智及思想
提醒家長小心爲子女選擇讀物

（特訊）消委會出版的「選擇」月刊，對兒童刊物作出一項調查，發覺報攤出售的百多份書刊中，以不良讀物佔數較大。

該會在六月份展開一項有關十二歲以下兒童讀物的研究，到港九各地二十四個地區實地調查，並分散挑選最普遍的三十份作樣本，結果是有十六本家長可以放心，至於其他十四本則屬不良讀物，足以貽害兒童的心智，根本不應讓兒童購買。

經過該會調查結果，以「綜合性畫冊」及「智力測驗」得分較高，其次是「電視漫畫集」及「幽默漫畫式報紙」，得分較低的是「漫畫冊」及「功夫故事式畫冊」等，三十本評選樣本中，個別得分較高的有「紅綿果」、「辛尼哥哥」、「小樂園」及「福幼兒童雜誌」，而最低分的則爲「故事式畫冊」的「消閒一」。

進一「選擇」月刊中指出，兒童的學習及模仿性很強，極易受環境薰陶，特別是兒童刊物，對兒童的影響力很大，該會抽查的三十本書刊的插圖，絕大部份都有一定水準，所以能吸引眾多讀者。但該會的評選工作，却着重刊物的內容方面。

評選的方式，是由評選員指出刊物內容的優劣點，結果顯示：綜合性畫冊及智力測驗兩類刊物絕大多數得到好評，尤其前者，由於取材較廣，能透過故事、手工、遊戲等不同形式，在德、智、美育方面，對讀者都有一定幫助。

這二本刊物的優點是能訓練思考或創作能力，了解社會動態或語言學習，增進課外知識，培養有益身心的興趣及良好生活習慣，更好的是有助建立正確的觀念及明辨是非、美醜。

但「功夫故事畫冊」、「故事式畫冊」及「漫畫報」，在內容方面，價值可說一無是處，只屬誇張暴力，神怪荒誕及低級趣味，此外還有渲染色情，滿紙粗言穢語，歪曲事理或內容空洞，無聊，根本不適宜兒童閱讀。

報告除了提醒家長小心挑選兒童刊物外，更勸諭出版界能檢討兒童刊物的製作，以教育下一代爲己任，不要爲了投機賺錢而去荼毒兒童思想。（軒）

艇戶浮家泛宅多年 安居屯門甚表滿意

環境比想像中好找尋工作容易
房屋司房屋署長探訪新入伙客

（港訊）房屋司與房屋署高級人員昨日巡視屯門的新型臨時房屋區，四十五家油蔴地艇戶遷入住該處，現時正在間格裝修新住所的二十一戶，對於將來的新居極感滿意。

三十年來在多處地點浮家泛宅的郭亞五太太對房屋司施格說：「我們來此居住實感愉快，環境比想像中好得多。」

他的兒子以前在油蔴地貨物起卸站的躉船工作，他說：「屯門有不少建築工程，一俟我裝修新居完竣後，將去做散工。」他的太太現已在屯門一間工廠找到工作。

房屋署長衛綸書問他們一家人有無問題時，郭老太說他們只怕會受到飛仔騷擾。

房屋事務經理梁振中對他們解釋最近的警崗位於鄰近的新發邨，並指出警察每天都巡視臨時房屋區，此外，區內長駐有保安人員。

與三個已婚兒子裝修新居的另一位祖母張嫦對房屋司說，他一家人希望在屯門開始新的生活。

這家人的住家艇初時停泊在九龍灣，數年前因該處填海，他們遷移到油蔴地。

在另一處進行裝修新居的地方，房屋司與房屋署長和姓林的一家人談話，這一家共有十七人，獲得編配頗大的面積的地方。戶主林超說住在該處好得多，前往工作不必搭巴士。

除已接納屯門臨時房屋的四十五家人外，另有兩家油蔴地艇戶已遷揮大埔漁角臨時房屋區。該處已住有三千一百六十一名艇戶，是由大埔元洲仔木屋區搬去的。

圖示：房屋司施格（右）與房屋署長衛綸書（施氏旁）昨日在屯門臨時房屋區觀看姓郭一家人裝修新居。郭亞五（中）注視其兒子及媳婦工作。

六十三期六合彩

4 5 20 21 29 35 特別號碼11

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈昨日第六十三期六合彩，攪出六個號碼爲四、五、二十、廿一、廿九、卅五，特別號碼爲十一。

三獎每注派七千七百三十五元，共有九十九個中獎，特別獎每注派一百元，共有三百七十一個中獎，安慰獎每注派五拾元，共有四千三百九十六個中獎。獎金基金合共爲二百一十六萬一千四百九十三元。

三獎、特別獎及安慰獎得主請於今日正午十二時後到各場外投注處領取。頭獎及二獎於今（十五）日公佈。（邵）

夫妻因教兒女爭吵 丈夫遭刀斬傷肩膊

（特訊）荃灣葵盛西邨第八座三〇九號，於昨晚十時因管教兒女問題夫婦間發生爭執，發生劇烈口角，混亂中，做丈夫者被人用刀斬傷肩膊，報案後經送往醫院醫治。

傷者曾姓，三十餘歲，與妻三子女同住上址，由於其妻不滿意其教導子女之方法，夫妻間經常爲此爭論，昨晚十時卅分，夫妻間又因教導兒女問題發生爭執，引致劇烈口角，混亂中，有人在枱上取起一把菜刀，其夫肩膊乃告受傷云。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

由老人會老人節說到養老安老敬老

陳直夫

編輯先生：人爲萬物之靈，而有互助救濟之設立，以達致康樂和平之社會，因此對於社會上之不幸而有先天缺陷之盲、聾、啞，殘肢，頑病之兒童，加以救濟，這對人道的立場，至所敬佩。但是深加研究，此是多餘之事，避無形中，增加病者之痛苦，因人們在出生以來以身體康健，精神活潑而享受社會上一切之快樂。可是病者以有缺陷，而不能參加享受，且每被同輩歧視，此種內心的怨恨悲苦，非身歷其境者，何能知道，惟一辦法，應當予以人道毀滅，使終身脫離苦海。但是社會上有一種人專在此沽名釣譽，以爲做社會福利事業，將名利加于別人痛苦之上。實有改善之必要。須知此事于社會無益，而對私人有害。不如將此善事，移作別事，較爲有利。

現在社會一直向前發展。人是肉體組成關係，在年歲相當時期，是不能負担，因此社會上有退休制度，但是以職業不同，勤惰個性有別，應分別情形加以處理，較爲完善，目前對社會上老人問題，最覺困難。

一般老人，雖非曾任高官顯爵，名流學者，富商巨賈，但是每一個尚屬守法良民，至低限度都養育兒女，爲社會上做一個螺絲釘任務，但是到了年老力衰，以無工作能力，而迫令退休，將生活費加于兒女身上，其感想極大，但是有部份老人，則不願退休，願意找較輕便工作，繼續做去，而人們則對他說，爾的子女已有供養，何不在家享福，保養精神，早晨運動看電影，與舊朋友飲茶消磨時間，這種恭維語，以爲可討好對方，反而令他刺耳厭惡，彼稱退休可以說是等死，希望上帝寵召，應當無一身輕，隨心所欲，幹其願意幹工作，始是正路，庶不空廢人才，蓋其過去有經驗，而有表現，目今尚有餘勇社會服予協助，俾完成其目的。

一般老年人，都很容易應付，他們過去備嘗社會上之人情冷暖刻薄，而今來日無多，只要生活安定，膳宿供應無缺，無憂無慮，身心愉快，他如有專長，也會盡量傳授，因爲沒有利害衝突競爭而有所保存者也。

宗親會與同鄉會每年都有敬老歡宴，且致贈品，所費不貲，我認爲對飲食大事鋪張，實惠不多，勢不如台灣之名流揚森等所提倡之將會，較有實惠，將所餘金錢，翻印有意義之古籍，流傳千古。

年來政府對敬老運動，甚爲積極，各區民政處所設之社會福利委員會，推行在街上寫標語，「一毀孝足以親，揚孝足以治」，「事親孝，九族睦，四海和」。政府對老人住院服務，將大事擴張，該計劃在未來兩年內，計劃設立廿一間新老人院，撥轉爲老人提供住宿，及超過程度的個人照顧。該計劃由志願團體辦理，政府會作出資助，從上述計劃顯示，政府對老人福利問題，甚表關注，可是執行上又產生有困難問題，如香港基督教培道會屬下小欖老人院爲擴展老人住院服務，多年前已向政府申請撥地發展，詎料當局提地政策，朝三暮四，出爾反爾，至今仍未有下文，實使人感到失望。

政府在郊區準擁有相當土地，理想與羣衆合作，完成其事，例如屯門理民府宣佈建老人院計劃，便獲得各鄉長仁翁慷慨捐助港幣五百萬元。同時更得到外國一志願團體資助港幣一百五十萬元，因撥地遙遙無期，使熱心人士失去信心。政府對于施政，經常推陳出新，却又往往因準備工作不足，籌備未夠週詳，而出現偏差，產生混亂，引起市民懷疑，如高齡津貼的寬限發給，即爲一例，自去年九月當局宣佈把申請高齡津貼的年齡降低至七十歲，申請者驟增，社署却無足夠人手應付，以致許多申請者等候多月，仍無音訊，而原享有是項福利市民，亦受到嚴重影響，這種高年津貼減低後，而申請者增加，工作人員支配不夠，這是應早有知道之事，爲原定經費不會增加，理民府可以統一領導有好多高齡老人而有工作能力，身體健全，精神旺盛，可以徵求其義務協助，同時分區調查，發放日期有無留難，使市民感受政府德政。

社會福利署一位發言人自去年九月當局宣佈高齡津貼之申請資格，由七十五歲降至七十歲，九月份已收到四萬份，七十歲老人申請表，到本年三月該類申請表逾十萬多人，由於新高齡津貼站人數突增，該署人事有限，故許多申請者無法即時領取，俟今年四月底多區辦事處已將新舊事有高齡資料整理好並已轉到有關銀行領取，故短期內新舊老人均可領取也。

香港社會服務聯會，已作出宣佈今年舉行一個「老人節」，由十月二日開始至十一月廿五日止，港九及新界十個地區展開多項敬老活動，還制訂二句口號，作爲宣傳，「不單要愛老，更要愛老」，老人節之費用，要花十一萬元，由政府獎券基金會捐出半數，其餘由社會福利署，醫務衛生署，教育司署，及其他三十餘團體協助。

至于老人尚能做許多事情，我認爲應設一管理處，登記年老人自願到來工作給予一種服裝名牌，使人敬重，查他們可以做下列工作：

（一）協助發欵，（二）調查介紹，（三）勸開家族，（四）排難解紛，（五）貨物經紀，（六）手輕工業，（七）管理魚鳥花木，（八）提倡家庭教養，于天星碼頭及隧道代出售現代單利滑合理分配。

同時向巴士公司，地下鐵路，電車公司給予免費乘車證。

陳直夫上。

去年受傷之暑期工勸工友注意安全

不氣餒者

編輯先生：在八月九日，讀者在貴報中，提到給啤機壓傷手部一事，引起我提筆寫下我的感受及意見。

去年暑假，我因做暑期工，給啤機壓傷，失掉了右手食指，中指要接受植皮手術，現在和常人工作能力沒有分別，但這種工業意外，有很多傷勢比我重的受傷者，對於謀生能力有嚴重影響。

本人有以下提議：

（一）大力推廣工業安全教育，勞工處，保安及機器製造商負責人，皆有責任給與工人知道正當使用機器知識。

（二）嚴禁未受訓練的工人，使用有危險性的機器。

（三）給與受傷者心理輔導，使其再獲信心爲生命努力。

（四）訓練專門醫生及醫療人員，替因工受傷的工人治療。（如果需要的話）

（五）賠償與適當賠償。現今賠償制度，有修改的必要，特別是對因工而永遠喪失工作能力的人。

（六）對不遵守勞工法例的僱主，應嚴加處罰，始可收阻嚇作用。

希望在找尋工作時，應以安全作第一考慮點，薪酬是其次。

不氣餒者上。八月十一日。

近年學生英文程度降低應加緊補救

十九位學生家長

編輯先生：我們都是有子女在香港讀書的家長，我們非常贊成子女們多讀英文，尤其是上課時盡量用英文講解授課，自小養成孩子們聽英語和英語會話，到中學時除中文科之外，全部用英語授課，這樣教出來的學生，不致成爲只會寫而不會講英語的人才。

香港是除了與英文之外，一能學習好英文的地方，爲了子女將來就業，首應多學英文，爲了出國深造，也應該在中小學階段多讀英文，先把英文根底打好，將來不致有英文基礎不好跟不上功課之苦。我們更反對以華語授課，所以絕大多數家長們選擇英文良好的學校給子女就讀，我們認爲政府教育自應在這方面非常之對，任由各校自己決定以英語或華語授課，香港是自由民主的地方，應該讓各校有此選擇自由，不容反對，更不能爲了順從部份人士的意見，而强迫全港的學校變成一律的華語授課學校，違反民主自由作風，主張以華語授課的人士可以送其子女入中文學校就讀，本港有足夠的中文學校。

事實上，目前香港的英文程度已比從前降低許多，無論政府堅定立場，替香港人保留一些辦得極成功的英文學校，不可强令其用華語授課，實際上渴望多讀英文的人很多，在此自由之地區，請不要奪去學生們的學習興趣自由。

再者：中國家庭大多數可以自己協助孩子女中文，校方應多訓練他們英文。學生既然能夠閱讀英文原本書籍，爲何一定要迫他們變成只會閱讀翻譯本？這樣的教育豈不是往後退？

十九位學生家長：方羽，李白，施正，陳勝，朱自成，王元，丁港生，林華，海倫，李小秀，媚亦文，李莉，楊西，陳子文，嚴雄，楊大偉，楊建成，朱梅，王卜數上。

石油威脅公用事業蠢蠢欲動

乘機加價攫取暴利 深盼港府認眞對付

九龍總商會梁秉樞促港府注意 免引起連鎖漲風加深經濟惡化

（特訊）近月來由於石油價格暴升，影響所及，本港部份公用事業，紛紛醞釀加價或已在加價中，所加幅度甚至有超過五成以上者。公用事業的大幅調整服務費用，對目前的香港經濟，實有不良反應，港府應以審愼的態度來處理此項申請，以免加深通貨膨脹，導致香港經濟更趨惡化。

上述談話，乃九龍總商會副理事長梁秉樞在本年度第八次理監事聯席會議中所發表者。

會議昨晚五時半假該會會議室舉行，由於正副理事長劉伯昌周載炳吳朱同，由梁秉樞主持，監事會主席徐淑民各部門主任及五十多位理監事均依時出席。

梁秉樞副理事長對公用事業大幅加價的未來後果，極爲關注，除發表上述意見外，他還將目前形勢分析如下：

年來本港貿易入超甚鉅，內部消費過熱，促成港幣兌價大跌，就以短短的半年來說，跌幅幾達兩成，遂致物價普遍上漲，中小家庭以及受薪階級叫苦連天，因而邇來各界加薪要求與勞資糾紛的事件層出不窮，形成香港社會的不少困擾。

基於外在的油價上升與貿易的鉅額入超兩大因素所影響，吾人同意公用事業價格可作適度的合理調整，但反對乘機攫取暴利！深盼港府認眞執行監督責任，務求專利性的公用事業組織結構，能全有效地發揮功能，誠心誠意的爲市民服務，絕對不會乘機謀取暴利，以防止數年前電話公司有損股東與消費者的不幸事件重演，實屬必要。

公用事業費用的調整，如果增幅過大，不僅掀起漲風使市民生活受到壓迫，而且增加工業成本，影響港產外銷，導致經濟上的惡性循環，其後果不堪設想！公用事業申請加價時，港府應正視不良後果，愼重考慮，核實其合理需要作適度的批准，不容有所放任！

跟擔由各部門主任報告事項，該會籌備四十週年會慶召集人劉文翔宣佈增加多項節目包括籃球、攝影、書法及書畫比賽以擴大會慶熱鬧氣氛。體育主任陳漢宗報告夏季旅行海浴聯歡秩序，已定本月廿五日舉行，會員費用每位廿元，上午九時半在該會廣場集合，乘豪華冷氣旅遊專車十時出發，十二時半在容龍別墅酒家聚餐，四時回程，人數以不超過三百位爲限。即日開始售票，滿額隨時截止。七時散會。（宇、湧）

謝

家主**薩公永祥**字**福泰**道號**崇福居士**之喪

於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

姻戚世友鄉宗

薩愛逸堂家人叩謝

啟事

敬（啟）者：容國榮先生，閣下經於一九七九年八月十日遷出香港銅鑼灣高士威道十六至二十二號高威樓22字樓C座之地方並交還上述樓宇予業主係通有限公司接管但閣下仍遺留部份傢俬雜物於該樓宇內。爲此敬請閣下見報後請於五天內與上述業主代表律師黃江森．林耀德律師事務所接洽辦理有關事宜，否則，作爲放棄該等傢俬雜物，閣下不得追討一切有關任何之損失。

一九七九年八月十五日

黃江森．林耀德律師事務所

香港德輔道中德成大廈一一〇一室

不包括商譽在內之商標轉讓

（商標條例第四十一條第六節及商標規則第四十九則第一節）

一九七九年第一五九三號商標「ONKE」

啟者：AU LAI KING 及 CHOW KOK KIM 乃已故 CHOW CHOR WEI 之遺產管理人，前經營 KAI SHING HONG 地址爲九龍通菜街一一六號地下，在香港商標註冊處登記一九七九年七月十日所立之轉讓契，從該日起將上述商標持有人，茲根據一九五九年嬰兒油及嬰兒洗滌劑之上述商標，不包括所關之營業商譽在內讓予 E. WELL TRADING COMPANY LIMITED，地址爲九龍基隆街二至十六號華寶大廈F座三樓，而該出讓人與承讓人已根據商標條例第四十三條第一節及商標規則第四十則向商標註冊官申請登記爲上述商標之持有人。

一九七九年八月十五日

出讓人　承讓人　之代表律師　余頌平律師行啟

香港雪廠街一號南華大廈十八樓

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：二年（期滿後每季計算）

地點：座落九龍官塘鯉魚門道

地段：KX六八一號

面積：約二百九十平方米

用途：限作貯存貨物及停放汽車

截標日期、時間：一九七九年八月三十一日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。電話：五－二六七〇二一四四九。

香港最高法院

一九七八年案第四二九八宗

原告：新昌（保寨工程）有限公司

第一被告：和發建築公司

第二被告：英記

第三被告：新寶工程公司

第四被告：維偉工程公司

第五被告：恆利工程公司

第六被告：聯泰工程公司

第七被告：友義工程公司

第八被告：勳興工程公司

致上述第二被告英記其地址爲九龍紅磡湖光街龍園閣二樓（1ST FLOOR, LUNG TO COURT, WU KWONG STREET, KOWLOON），第三被告新寶工程公司其地址爲九龍彌敦道六一二至六一八號廿二樓第二座（612 618 NATHAN ROAD, (21ST FLOOR) FLAT2, KOWLOON）第五被告恆利工程公司其地址爲九龍彌敦道六一二至六一八號好望角大廈二十一樓（CAPE OF GOOD HOPE BUILDING 20TH FLOOR 612-618 NATHAN ROAD, KOWLOON）及第六被告聯泰工程公司其地址爲九龍長沙灣道十五至十九號八樓D座（15-19 CHEUNG SHA WAN ROAD, 7TH FLOOR, BLOCK D, KOWLOON）

啟者：上述原告新昌（保寨工程）有限公司經於一九七八年十二月一日於香港最高法院大鐘憤庭一九七八年案第四二九八宗起訴被告等追討港幣十二萬七千六百一十二圓及堂費。

因原告未能將本案傳票送達與第二被告，第三被告，第五被告及第六被告，現原告向該最高法院總務司申請諭令，將該傳票送達與第二被告，第三被告，第五被告及第六被告，茲獲得該總務司 MR. BARRINGTON-JONES 於一九七九年八月八日頒發諭令將該傳票以下列方式送達與第二被告，第三被告，第五被告及第六被告：

（一）將本案傳票通告在本港現刊行之華僑日報刊登一天；

（二）將本案傳票之副本一份及該諭令副本一份以平郵寄送與第二被告新寶工程公司其地址爲九龍彌敦道六一二至六一八號二十二樓第二座；

（三）將本案傳票之副本一份及該諭令副本一份以平郵寄送與第三被告英記其地址爲九龍紅磡湖光街龍園閣二樓；

（四）將本案傳票之副本一份及該諭令副本一份以平郵寄送與第五被告恆利工程公司其地址爲九龍彌敦道六一二至六一八號好望角大廈二十一樓；

（五）將本案傳票之副本一份及該諭令副本一份以平郵寄送與第六被告聯泰工程公司其地址爲九龍長沙灣道十五至十九號八樓D座。

通告刊登之日起八天內向香港最高法院呈遞到庭紙，否則原告可申請缺席裁判。

原告代表律師：胡百全律師事務所啟

地址：香港中環太子大廈十二樓一二三五室

一九七九年八月十五日

地盤管理

年四十五以下，中學程度，能閱讀圖則，（持有理工學院文憑將優先取錄），五年以上之樓廠施工及獨立處理工作經驗爲合者請攜身份證及近照親臨灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二十五樓人事部洽

那魯磷質公司

招聘下列技工

油漆　做木

底薪每日澳洲幣五元三角一起至六元七角八仙 [illegible]

凡有意前往中太平洋那魯共和國工作者請具備履歷身份證副本相片學師紙及推薦紙副本寄香港軒尼詩道郵局信箱二零四四號那魯磷質公司人事部經理收

香港政府公佈

海事處佈告　一九七九年第九十三號

海上傾泥區

有關在藍塘洲以東設置一個海上傾泥區之一九七九年第四十五號海員通告現已發出，特此通告。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　魏樂新

金山船務公司

高級船員訓練班招生通告

（免費訓練，保證紅簿工作）

本班係馳譽國際董（浩雲）氏航業集團全力支持，並經香港海事處審定合格之高級船員訓練機構。歷年來造就人才無數，均已分派在本公司屬下各輪船或岸上機構服務。茲爲適應業務需要，招收本年度新生。

科別名額：（甲）航海科（乙）輪機科，各廿名。

入學資格：男性廿五歲以下，體格健全，有中學會考英、數、理或化三科合格之證書，另特別生僅須F.4以上程度，航海生須無近視或色盲。

受訓時間，待遇及福利：

①免費訓練九個月，每月並有助學獎金港幣二百元正。

②畢業後由本公司辦理紅簿，並分派上船實習。正式生任見習伙長或俥人。特別生任見習生，滿一年升爲見習伙長或俥人。

③實習期中正式生每月薪津連膳食一千五百餘元，特別生一千餘元，若被派充乙級船員約二千元。

④無論正式生或特別生考獲船員證書，並派充實職時，即依照本公司高級船員薪給標準支持。目前三伙或三俥每月薪津三千餘元。往後循序晉升至船長或輪機長時，月入可達萬餘元。此外，另有年資增薪，年終獎金，有薪假期，往返旅費，醫療福利及退休制度等。

報名日期：一九七九年八月十三日起每日九時至六時，星期日及假期照常。

報名手續：備身份證，學歷證件正本，吋半近照三張。

報名地址：九龍佐敦道渡船街文苑樓24號三樓。

電話：3-868664，章程備索。

香港五金商業總會通告

本會定本年九月四日（星期二）下午五時三十分假座九龍彌敦道六二三號國際大酒樓五樓召開一九七九年會員週常年會，報告會務，審覽年結及推選核數員等事宜，除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席。是荷！此致

會員寶號

理事長　韓劍

一九七九年八月十五日　（41）金字第194號

攬勿兄弟拍賣行拍賣

UNIVERSAL WATER-PROOFING CONSTRUCTION & DECORATION ESTIMATE CO. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.784 OF 1979 AND ALSO K. C. J. 5083/79 準於一九七九年八月十六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1979, (THURSDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五六三號九字樓九〇一室 UNIVERSAL WATER-PROOFING CONSTRUCTION & DECORATION ESTIMATE CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質：寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下頓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

謝

先室**王母梁瑞貞女士**之喪於昨（十四）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

杖期夫　**王作邦**

孝男　克夫　媳　方麗華　克山　克江

孝女　玲玲　婿　吳奇政　疊疊　綿綿　重重

孫男　志端　孫女　美倩

外孫男　吳錦輝

泣叩

姻戚世友鄉宗

謝

元配**許母周氏**閨號**秀美孺人**之喪於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨致祭　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

杖期夫　許道城

哀子　德仁　媳　馬世君　德義　媳　林麗芬

哀女　德賢　婿　范漢昭　德淑　婿　張岳楓　德琴　婿　許德章　德燕　德鳳　婿　沈澤鴻

暨衆親屬

泣叩

姻戚世友鄉宗

REFERENCE LIBRARY
15 AUG 1979

本港新聞

離島理民官翁築雄談未來面貌
大嶼山低密度發展
儘量保留自然景色
海陸路交通明年將可顯著改善
長洲建多項公共設施配合人口增加需求

（特訊）大嶼山南部將不會興建高密度的住宅式建築，目的爲保持其原有自然環境，至於政府是否會發展大嶼山北部土地，及是否興建機場、大橋或隧道等問題，有關當局正在積極研究階段。

離島理民官翁築雄昨日在鳳凰山女獅會午餐例會演講時作上述表示，其講題爲「離島的印象」。

翁氏又透露，梅窩新建之碼頭已接近完成，在本年尾便可應用，而碼頭附近之塡海土地將建有巴士總站、停車場、輪渡乘客候船處、熟食中心、商業及住宅用地等。西部的大澳則已把往日的鹽田塡好，建成公共屋村，爲三層高鄉村屋式建築，供該處目前居住環境惡劣的居民居住，首期屋邨可供一千三百人居住，本年年尾便可入伙，待第二期全部工程完成時，整個屋邨則可提供三千人的居住單位，另方面當局爲發展旅遊，特別保留嶼南的發展，務求保存其自然景色，使之成爲渡假勝地，除正在建築中澄碧邨的十四座六房渡假別墅外，長沙附近將興建百多座小型別墅，而大白灣亦有類似的六年至八年計劃，此外，大嶼山巴士公司爲便利居民及遊客的交通往來，宣佈明年增設雙層巴士投入服務，並實施雙綫行車。

除大嶼山外，政府亦於去年擬有長洲發展計劃，希望爲島上三萬多居民提供更佳的居住環境，計劃移山塡海，將所得之十二公頃土地用以興建可容數千人的公共屋邨，改善現居於矜仔居民的居住環境，並建設污水處理廠，垃圾焚化爐，消防局，船排廠，鄉村式屋宇和休憩場地等，這些都是人口密度高的市鎮所不可缺少的公共設施。

翁氏又稱，現府現已計劃建設海底水管，把食水自港島西區輸送往南丫島，計劃可望於一九八一年完成首期，又爲解決港島在八〇年代電力短缺情況，當局現已在南丫島西北角浦廈咀興建一座大發電廠，工程正日以繼夜施行。（廿）

離島理民官翁築雄昨日在鳳凰山女獅會午餐會上演講，旁爲該會會長呂佩文。（本報攝）

華員會召開徵集意見
全港工會明晚會議
討論公僕房局政策

（特訊）政府華員會將於明（十六日）晚召開一個全港公務員工會會議，以徵集勝方在公務員房屋政策問題上之意見。

華員會主席郭元漢昨日估計，是晚出席會議的工會，將達百個之多。郭氏表示，日來該會已與其他公務員工會接觸，其中大部份均同意派代表出席會議。

彼稱：是晚會議中，華員會將公佈與政府討論公務員房屋政策問題之進展，並徵集與會工會代表之意見，以作參考。

明晚之會議定六時卅分開始，地點是衛理道華員會會所。（南、佑）

東區民政處主辦
樓宇管理研討會
解釋大廈業主權利義務

（特訊）東區民政處爲加強居民對本身在樓宇內之權利與義務有所認識，特於昨晚七時半在該處會議室，舉辦樓宇管理研討會，到有區內業主立案法團，互助委員會成員等等極衆。東區民政主任祁德理太平紳士主持簡單之開會儀式。在專責法團與互助委會事務之該區副民政主任陳秀儀安排下，邀得差餉物業估價處之租務主任鳳煥鑫，勞工處助理勞工主任林潤生，東區市政事務處高級衛生督察羅錫佳，及小額錢債審裁處經歷司陳婥燕，分別主講業主與住客條例，僱傭條例，多層大廈之清潔及衛生，及小額錢債審裁處之工作等。

至目前爲止，東區共有業主立案法團一百八十二個，及互助委員會一[illegible]，團及互助委員會會員外，尚有東區各分區委員會委員共一百二十人。

此外，東區民政處並計劃於本年十一月及明年一月，分別在筲箕灣及柴灣舉辦研討會，與加強與當地居民討論其他各項有關問題云。（立）

澳門增建屠宰場
提高猪肉供應量
預期八二年可落成
宰猪數量增加四倍

（特訊）澳門消息：爲適應付本澳的肉食供應不足，故生猪的屠宰量日增，但目前的媽閣屠房每日最多祗能宰生猪四百多頭，以應付繁多的猪隻屠宰，爲此，澳門肉商融合堂及屠宰工會代表，日前會見市政廳長申道紀，促請政府改建新式屠房，並商談有關事宜。

市政廳長對肉商代表的提議表示同意，隨即提出位於馬場海邊祭臣彭虹邨一幅三萬呎的土地，作爲新屠房的地點。

假如政府盡早批覆及建築工程順利的話，馬場海邊新屠房將於一九八二年落成啓用。

將來新屠房會把設備改爲機械化，到時每日可宰生猪一千六百頭，比現時的屠猪速度增加四倍。（祥）

楊震老人康樂中心
週五舉行開幕典禮

（港訊）楊震社會[illegible]老人[illegible]八月十七日（[illegible]）下午三時正舉[illegible]

[illegible]行酒會典禮，屆時旺角民政主任劉淑儀太平紳士、社會福利處旺角及油蔴地總福利主任梁士雄先生與及香港社會服務聯會蔡劍雷先生將蒞臨主禮，是日同時爲本中心退休人士組織——旺角耆英互助社及恒青社舉行正式成立典禮。

英國會議員大衛麥迪
考察本港養魚業情況

（特訊）英國國會議員大衛麥迪，乘在港作私人訪問之便，親自考察本港養魚業情況。漁農處職員昨日陪同麥氏前往將軍澳及西貢參觀鯊甕海產用的木筏。麥氏上星期亦曾前往元朗區的魚塘參觀。

——圖示麥氏（左方）在坑口觀看一名客家婦女餵魚。漁農處的高級漁業發展主任趙華士，及漁業主任（監理）張尚豪兩人亦在一旁觀看。

恒隆銀行歡宴
美醫學教授訪問團
今日進行連串學術活動

（特訊）醫學是需要終身不斷學習的一門專門科學，故醫生須經常追上醫學的重要改進，以改善對病者的服顧，恒隆銀行董事總經理莊榮坤，昨晚假利園酒店款宴美國第三屆醫學教授訪問團時作上述表示。

由香港恒隆銀行贊助之美國第三屆醫學教授訪問團於昨日下午從台北抵港，一行十九人，以羅拔謝菲博士團長爲首。

該團並於今日至本月十九日與本港醫學界人士進行多種活動，今日上午將參觀葛量洪醫院，下午在香港大學舉行講座。

昨晚參加晚宴聯歡者，尚有香港醫學會會長李福褆，英國醫學會會長，香港大學醫學系院長及本港多位醫生。（綺）

紫荊聯青社
姚漢樑演講

（港訊）全女性組成之紫荊聯青社，定期八月廿日（星期一）中午十二時半在文華酒店舉行第三次「實驗例會」，邀請國際聯青社第一任東南亞區地域總監姚漢樑專題演講「國際聯青社的分工與合作」，歡迎聯青社友偕同親友參加。

全港青年學藝講座
鄭家鎮講國畫欣賞
介紹繪畫技巧
着重融匯創意

（特訊）民政署贊助，港九各區街坊協進會主辦之全港青年學藝講座，昨日敦請本港名畫家鄭家鎮主講「中國畫的欣賞」，地點在大會堂九樓演講廳，昨日坐無虛席，不少有興趣人士站場聽講。

首先由全港青年學藝講座署理主任委員姚濼常致詞，主講人作簡略介紹。鄭氏隨即講解國畫一般，同時張掛一幅他本人作品示範。他說國畫在一般人心目中有高深莫測之感，那是乃在於今日部份畫家，因爲他們只限於臨摹古人作品，未能反映今日社會事物，故此使人看起古畫時有時代脫節之感，未能引起共鳴，幸好現在已有新的一派，以現代事物入畫。

鄭氏告誡學畫青年，只習研作畫技巧，則到一定程度就難進步了，如感到苦悶，不能有所突破，甚至使人灰心不能繼續學習，學畫者需要了解國畫誕生及其沿革，而且要旁及詩詞文學及歷史，在國學有多點修養，繪起畫來自有書卷氣味，意境超然。鄭氏又指出，初學者研習古人傳統作畫方法及技巧是必要的，但不可毫無條件接收過來，特別古人當時社會觀念及思想，否則自己也是一個翻版古人，不能有創作及新意，樂主張與其模仿，不若去「偷」，不能把古代名畫家優良之處「偷」過來作爲己用。

鄭氏演講十分吸引，他從國畫尺寸分類談起，說到國畫歷朝風格演變，及其後如何畫畫裝潢裱結合，最後是論及繪畫工具，例如紙、筆、墨硯和顏色。由於鄭氏閱遊廣博，人生經驗豐富，聯來更娓娓動聽，演講完畢，座上客紛紛提問題。（張）

國畫名家鄭家鎮應全港青年學藝講座之邀，昨日在大會堂主講「中國畫的欣賞」。（本報記者攝）

影沙龍

首架出租雙層巴士

圖·文·郭立

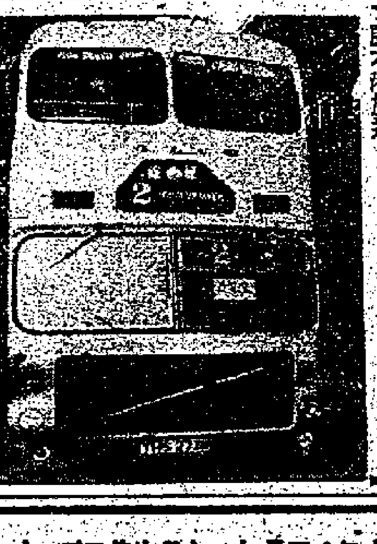
——賜先佔領閣下視覺；插圖絕非目前行走筲箕灣綫的二號巴士。

請看清楚路牌編號玻璃以及司機旁擋風玻璃的泰國文字，又請看其下所懸出的TH S273M，即泰國交通部所簽發的車牌。

這車是最近由泰國運港，現已成爲本港第一架出租性的雙層旅遊巴士，這車目前暫泊太古城一處空置的車房。

消息指出：由本港運輸處發出的雙層旅遊車執照，將代替泰國交通部的行車執照，那車上下層都裝有咪高峯，俾供應本港旅遊機構租用接載遊埠客，開往港九，新界各處觀光。

資料又指出，稍有六輛運到，俾協助發展本港旅遊。



「花朝畫友聯展」
大會堂展出三天
張有興議員主持揭幕

（特訊）由香港現代藝術研究會主辦，市政局贊助的「花朝畫友聯展」，昨午在大會堂高座八樓舉行開幕，由市政局議員張有興主持剪綵。

這個聯展的特式，是包羅藝術作品的精粹，展出作品除了國畫、書法、西洋畫外，還有攝影名作及篆刻等，可以說是十分廣泛的藝術作品展覽會。

全部展品共一百六十一件，是「花朝」畫友的近作，包括西畫家陳福善，周公理，陳海鷹，陳蘊澤，國畫家鄭家鎮，陸無涯，岑飛龍，歐陽乃沾，陳球安，攝影家鄒家儀，陳迹，篆刻家路鵬山，書法家高貞白，書畫家可及青年畫家陳啓文，李穎冰，李樂詩，盧翠鏞，陳榮森，羅志強，梁鉅燕，貢萊貞等二十多人。

該展覽會由昨（十四）日，一連三天假大會堂高座八樓展出，歡迎各界人士參觀。（鄧）

颱風伊文集結台東

天文台報告：在下午十一時，颱風伊文集結在台北以東約一百六十海里，預料向西北偏北移動，時速約八海里直趨東海。

又該台今日本港天氣預測：吹微風，大部份爲西風，天氣晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約爲攝氏三十三度。

聯合通告
和記黃埔有限公司
均益有限公司

和記黃埔有限公司（和記黃埔）暨均益有限公司（均益）兩董事局宣佈，將向均益全體股東提出建議，如獲批准，將使均益成爲和記黃埔之全資附屬公司。

此建議將依據公司條例第一六六條透過一項協議計劃以下列條件付諸實施：

均益股份每股　換取　現金三十五元四角二分，加終期股息二角八分，合共三十五元七角

此終期股息須在協議計劃生效之條件始予派發。

均益全體董事（現離港外出之夏志信先生除外）及其財務顧問寶源投資有限公司一致認爲上列條件確屬公平合理，彼等擬向全體股東推薦接受此建議，惟裘槎先生不予推薦。裘槎先生表示，與其有關之人士及機構擁有足够數目股份，可使協議計劃不能生效，此等人士及機構或將投票反對此建議。

然而兩公司董事均相信，均益之所有少數股東均應有機會在必要召開之少數股東會議上對此建議進行表決。

和記黃埔已實益擁有均益股份16,331,170股（佔已發行股份百分之五十二點六），此建議乃對其餘14,718,830股而提出者。

除其他條件外，此建議須在達到下列各條件後始能作實：

(一)此建議在由最高法院諭令召開之均益全體少數股東會議上獲得此等股東批准。

(二)爲實施此建議而提出之一項特別決議案在均益股東特別大會上獲准通過。

(三)由最高法院認可。

預期，詳列此建議以及有關均益資料，包括均益集團所擁有物業之獨立估值及截至一九七九年十二月三十一日止年度盈利預測之協議計劃文件可於一九七九年十月上半月寄發均益股東。

和記黃埔就此交易聘任羅富齊父子(香港)有限公司爲顧問。

均益股份定於一九七九年八月十五日星期三復牌買賣。

承兩公司董事局命
和記黃埔有限公司
代理秘書：孔憲章
均益有限公司
秘書：羅子銓

一九七九年八月十四日

老牌
白蘿仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥　各處有售
香港中華大藥房出品

世界最大專製計時記錄機廠出品
Simplex 牌計時記錄機

總代理：
文儀洋行有限公司
OAC 經驗豐富 信譽卓著 已具六十餘年歷史
九龍漢口道4號恒生銀行大廈7樓C座
電話：3-686926, 3-687530
香港干諾道中130-6號誠信大廈
電話：5-456080(5綫) 5-456265(5綫)

SPEEDY SCHOOL OF COMMERCE & LANGUAGES.
即招九月早午晚各科新生
(一)速成　英專會話　拼音文法
分字母，初，中，高級，由正統發音的英籍華籍導師主講。矯正「中式英語」之習慣性，務使學員於短期內逐漸增進發語之流利程度。教材內容豐富講義並宜。英專班採取半年升級制課程課務並宜。P.4 F.5會考班。
(二)九月制　商業秘書　日校課程
人事管理，會計實務，速記，出入口實務，信札，部記秘書實務。修業完滿，考試合格，可獲校方頒發證書，並可參加L.C.C., PITMAN, AIA, A.C.C.A.試。
校址：彌敦道642號三樓（旋轉餐廳對面）950125
彌敦道717號二樓（旺角道口）954187

遺失圖章

鄙人遺失香港廣東銀行有限公司第二優先股及新普通股份之存底印鑑除向該銀行報知作廢改用新印鑑外特登報聲明上述遺失之印鑑作爲無效此佈

一九七九年八月十五日　馬念善堂啓

中山僑商會獎學通告

本會爲策勵會員子女向學歷年均撥出專款以爲獎學之用今年仍繼辦理凡在本港大專學校畢業或中文中學及英文中學畢業而參加會考大科及格者均給予獎狀及證品同時本年擴大獎學範圍凡在科技藝術等有特殊造就者或在海外大學獲碩士或博士銜者均予給獎倘有符合上述資格者希於九月五日前携同畢業證書或成績證影本及半身二吋相片兩張來會報名（海外僑生則擬限至九月十二日止）爲荷此通告各位會員

一九七九年八月十五日　會長張錦波　梁沛霖　湯展文

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.790 OF 1979 準於一九七九年八月十五日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH AUGUST, 1979 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城龍崗道（譯音）門牌五十七號閣樓 1ST CUBICLE AT LEFT-SIDE 右邊第一間房 LAU KAM PIU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二三四

一九七九年八月十五日

現已開始
香港中環皇后大道中十六號公主行地下商場 電話：五—二二零六三四
展期至一九七九年八月十七日

你心想之珠寶飾物
及價格集合於各櫃內
以劃一價格出售
Sennet Frères
利威
一八七〇年以來鑽石權威
信用卓著

香港油蔴地小輪船有限公司 派發中期股息通告

敬啓者：本公司定於一九七九年十月一日起，開派一九七九年度中期股息，每股分派四毫。並由該日起，將各股東之股息單用平郵寄上或逕照所示辦法辦理。此項股息，祇限派與一九七九年九月十五日已在本公司股東名冊上登記之股東。

本公司並定由一九七九年九月十日起至九月十五日止(首尾兩天計算在內)，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
總裁　劉鏡國謹啓

一九七九年八月十四日

華僑文化

香港各宗教的團結工作 建成世界和平理想楷模

高僧顯明法師頌揚港佛教發展

佛教高僧顯明法師，來港弘法，於本月十二日到達，接機者有港佛教界領袖，及正覺蓮社全體董事、社友、佛教寶靜安老院代表、羅漢寺教圖學會省年等百餘人。顯明法師在機場發表談話說：本人此來，主要目的爲瞻禮先法師遺靜上人靈塔，探訪禪教內長老，並參觀考察香港佛教事業。就今日所見：香港在開明民主的政府領導下，建設宏偉，社會繁榮，人民安居樂業，實在是宗教人們所嚮往的天堂。佛教在香港，由於四衆佛徒的團結努力，使香港佛教事業發展，與教育、福利、建醫院，把以往大乘佛教所理想的，都實現在這裏。香港是民主社會，宗教發展得到充分自由，所以各宗教在此地，都貢獻了維持社會人心的力量。尤爲可貴的：各宗教不惟並行不悖，且能協調合作，各獻所長，互濟互助，這是世界各地所沒有的。本人深信：欲使世界和平，必須發揚宗教的和平力量；欲發揮宗教力量，就必須促使各宗教在平等互助的原則下，各獻所長。可以說：現在香港各宗教領袖們所做的團結工作，給建設世界和平等的理想，立下楷模。本人至誠祈禱，能夠更加努力，並推廣各地，則可使世界永遠和平，人類福樂。

佛教三大團體 十七屆佛學班舉行結業典禮

由三輪佛學社、佛教法相學會及世佛會港澳分區總會，聯合主辦之第十七屆佛學星期班，經過一年多時間的修學，經已於八月十二日星期日上午十時，在九龍佐頓道港大樓十六樓該三會會所舉行結業典禮。參加者有嘉賓、學員及該三會董事近百人。由三輪佛學社董事長邵黃志儒、佛教法相學會董事長羅時憲、世佛會港澳分區總會董事長釋忍慧及佛學班導師葉文意、高永霄等主持。儀式開始，全體向釋迦牟尼佛像行三問訊禮。念佛號三聲後，首由釋忍慧致開會詞，說明該三會聯合舉辦星期班之經過，及其對香港佛教界所作出的弘法貢獻，有其大的影響，並勉勵各學員以「明心見性」爲學佛的目的云。次由羅時憲作演講，指出結業學員今後的責任，爲佛學是一門精深博大的學問云。繼由高永霄作訓詞，內容除了恭祝各學員獲得佛學基本智識，作爲人生南針外，並需要發大心，行大願，以救度衆生爲己任，實現自利利他之佛陀偉大精神，並弘揚佛教的大乘教義。

其次，是請丹麥人嘉賓亨利先生致詞，詳述他在韓國修習禪法的經過，並報導韓國佛教的發展史概況，使全學員大感興趣。秩序繼由邵黃志儒頒發結業證書，趙沈芬董事頒發各優異學員之獎品。然後由結業生代表致謝詞，感謝該三會董事對他們的栽培，並得到導師之循循善誘，使他們永誌不忘云。最後，由學員代表致送三會紀念品，全體攝影後，一同晉素點，在茶敘中，散會氣氛洋溢全場，全體擁和於佛像的光輝下，圓滿結束了這個難得的聚會。

現將第十七屆佛學星期班結業學員名單列下：黃榮光、曾仙瑛、杜家業、黃啟浩、李小虎、梁仲甫、梁翔堂、梁仲賢、梁秀萍、周麗嫦、李小燕、李綺芬、林錦江、陳有義、黃志明、王雪珠、鄒慧恩、凌德楷、陳平、劉招帆、龔玉珍、張志強、譚耀佳等二十三名。

明珠社同學會 陳社董講毅力

梁隱盦社長演講改期

明珠社佛學班同學會專題演講，十二日下午二時，由社董陳道生主講「毅力」。原定於上午十時專題演講，由社長梁隱盦主講「從歷史觀點談中國佛教」，因事改期舉行。陳社董以未講前，首請梁社長致訓。梁引伸：「士不可以不弘毅，任重而道遠。以仁爲己任，不亦重乎？死而後已，不亦遠乎」之孔子名言，所述弘毅即佛學之「廣大心」，以慈悲爲懷，負任重大。有生之日，應努力不懈；且爲事業有成之要素。詞畢，由社董陳道生演講「毅力」說：

毅力

陳氏說毅力之養成，有賴於堅強意志及忍耐能力，堅忍乃克服困難之第一要素也。昔德國鐵血宰相俾斯麥有言曰：「對於意志能堅忍而不屈服之人，無所謂失敗」。意志堅強者，縱遇挫敗，必將再接再厲，不因失敗而消失勇氣。

拿破侖：「達到重要目標途徑有二：即勢力與毅力」。勢力祇有少數人所有；但堅忍不拔之毅力，則爲多數人均可實行。毅力的沉默之力量，隨着時間發展，而至無可抵抗。

英國

英國格言有謂：「處順境時謹慎，處逆境時須忍耐」。荷蘭諺語有云：「少許的忍耐，其價值勝於大量之智力」。換言之，雖具有智力，而倘乏忍耐者，則不能忍辱負重，或輕舉妄動，而功敗垂成。文易下繫，第五章云：「尺蠖之屈，以求信也；龍蛇之蟄，以存身也」。聖人教人，能屈能申之義也。齊人饋女樂，孔子去衛。此孔子之能屈也。孟子曰：「可以仕則仕，可以止則止，可以久則久，可以速則速，孔子也」。孟子明孔子能申也。昔伍子胥乞食於吳，卒發吳兵，報父兄之仇。越王勾踐臥薪嘗膽，一舉而下吳國。此皆具有過人之毅力堅忍者也。

剛毅

可以支持自信心。

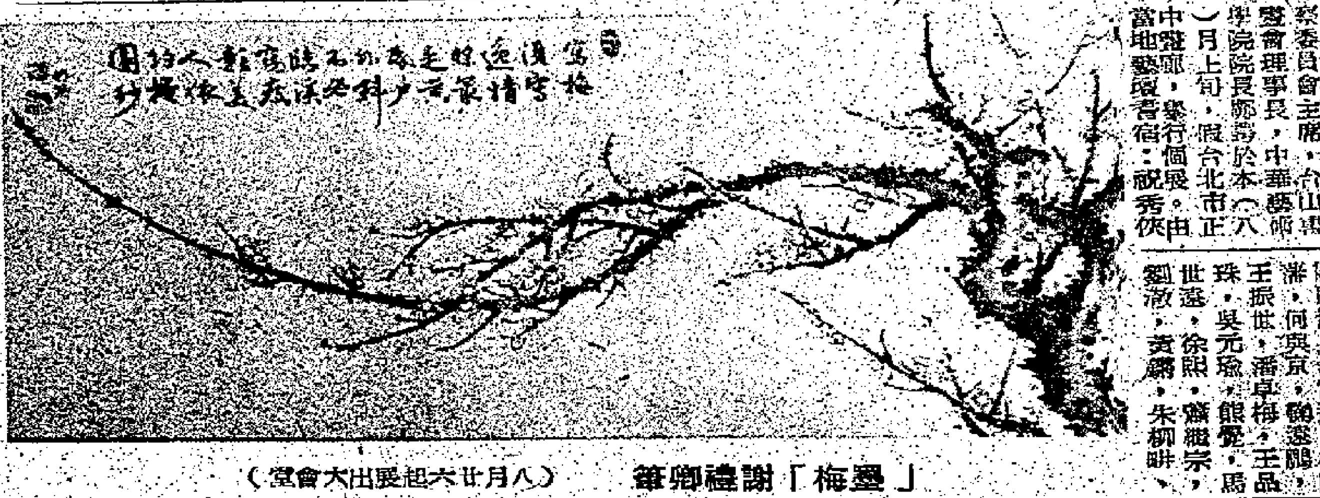
剛毅之人，意志不易搖動，及不受別人影響，乃能貫徹自己之主張。反而言之：欠缺剛毅之人，往往稍遭失意，立刻退縮，半途而廢，功虧一簣，不能全始全終。

先天性生而意志薄弱之人，無論如何鼓勵他，亦終歸無效。此等人往往綑束自己，對事畏首畏尾，多思多慮。凡此種種，均爲事業最大之障礙物。際茲文明都市，非具有過人之處，焉能脫穎而出，建功立業，爲人一較長短哉！

隸書陶詩（謝禮卿筆）（八月廿六起展出大會堂）

結廬在人境，而無車馬喧。
問君何能爾，心遠地自偏。
採菊東籬下，悠然見南山。
山氣日夕佳，飛鳥相與還。
此中有真意，欲辨已忘言。

飲酒詩　歲在己未孟夏之月謝禮卿



「墨梅」謝禮卿筆（八月廿六起展出大會堂）

本港名家鄺謌 台北展出書畫

聲譽遠播震動藝壇

香港中國美術會監察委員會主席、台山書畫會理事長、中華藝術學院院長鄺謌，應邀於本（八）月上旬，假台北市正中畫廊，舉行個展。由當地藝壇耆宿：祝秀俠、[illegible]等，均蒞場參觀，權威書評家李猷氏，認爲鄺氏各體書法均佳，行草法度嚴靜，氣韻雄渾，具大將風度，尤爲難得。李氏將另有專文評論。祝秀俠氏謂：鄺氏之畫，清淡閒肆可喜；書法則堪稱爲其二十年來所見個展之冠首。又鄺氏於五天展覽期內，逐日下午均於展覽場中揮毫，即席之作品，亦爲觀展者所爭相訂實，足見當地人士對鄺氏藝事之推崇云。

中國新期刊

當代（大型文學季刊）　定價6.50
這是北京人民文學出版社新創辦的大型文學季刊，以發表中國當代文學作品爲主（包括台灣和港澳的當代文學作品），同時選登一些外國當代的優秀文學作品，以供借鑒。
全年訂費：香港26.00　海外28.00

文藝研究（雙月刊）　定價4.00
本刊是研究、評論和介紹古今中外文學藝術的學術理論刊物，圖文并茂。設有文藝論壇、雜感、隨筆、書簡、文藝資料等專欄。是文藝研究者和愛好者都感興趣的讀物。
全年訂費：香港24.00　海外27.00

讀書（月刊·第二期）　定價2.50
民族團結（月刊·第一期）　定價1.50
科學畫報（月刊·第七期）　定價1.50
天文愛好者（月刊·第四期）　定價1.20
全國總書目（月刊·第七期）　定價1.50

三聯書店香港分店發行
香港中環域多利皇后街九號
門市部：5-243610　訂戶部：5-241686

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑教育

當代教育工作者應知 設計可以移風易俗 協調人類幸福生活

建築師何弢在設計與香港美育研討會稱 主席梁崇鐙謂美術教育與設計息息相關

（特訊）名建築設計家何弢昨日強調：當代設計教育工作者，宜應懂得如何使用設計學將社會移風易俗，藉改善社會環境去協調人類得到更幸福的生活。

何氏在一項「設計與香港美育」研究會上指出：所謂「內涵」、「主題」、「造型」設計三部曲，其實「內涵」設計的概念至爲重要，而使這「內涵設計」可以說是設計基本萌芽，而發生的最基本因素，就需要靠輸設計教育。

研討會由李惠利工業學院設計系主任梁崇鐙担任主席。

梁氏在分析一套日前葛師美術與設計特別三年制學生教育的示範紀錄片時表示：美術與設計教育都可以共同透過一項活動，去達到教育的目的。

梁崇鐙說：設計教育就是可以通過設計活動的程序，去將美術教育的理論加以實踐。他說：設計與美術教育是息息相關的。

昨日在大會堂演奏廳舉行的研討會，應邀主講的專家有中大藝術系講師李綿華，教署設計工藝督學孔焕顯，國際美協香港分會主席李國輝，工商師範學院長潘宏强，葛師美術科主任林漢超。

該研討會由國際美協香港分會主辦，出席者包括中大校外設計系講師靳埭強，香港兒童美協總幹事許元希，各志願學校代表及美術設計家多人。（驗）

童軍西貢坑口區 渡假營廿六開放

（特訊）香港童軍西貢坑口區會原定於本月四、五、六一連三日假西貢十四鄉田寮邨舉行青少年暑期渡假營，因颱風襲港營地積水，清理需時而改定於本月廿五、廿六、廿七日在田寮邨舉行。營地開放日則定於八月廿六日（星期日）於營地舉行，請黃大仙社區及青年事務主任黎漢根，西貢鄉事會主席鍾錦鑾，香港童軍東九龍地域訓練總監馮錫滔及坑口鄉事會主席邱甚滋臨主禮。當日備有專車迎接，開出時間及地點爲八月廿六日（星期日）下午二時十五分在西貢理民府辦事處，歡迎各界光臨指導。

官立中文夜學院 上學年考試放榜

（特訊）官立中文夜學院本年六月舉行之第二十七屆畢業試及一、二年級學年考試成績，經由教育司署發表如下：

文科三年級畢業生（四十九名）

優異生：鄧潔芳，馬麗珠，謝傑雲，梁文儀。

及格：區麗霞，陳鳳瓊，陳雅莉，薛任能，張麗儀，張志英，張榮添，趙桂芬，蔡樹勳，趙琛，周恩洪，蔡小眞，馮儀，馮麗華，葉笑娟，霍濃，郭惠貞，郭慧嫻，江錦明，林潔蓮，林大堅，黎麗馨，劉麗雲，李穎貞，羅淑儀，羅福榮，李樹輝，梁振耀，李楚宜，梁瑞芳，運清枝，吳英華，盧永忠，包美珍，吳惠沂，潘潔儀，鄧孝鳴，孫德鳳，邵長英，邵瑞萍，唐煥輝，余立軍，黃永釗，黃惠貞，黃小碧，余明海。

二年級及格學生（五十二名）

陳麗愉，吳樂明，鄒婉瑩，馮志勝，林美嫦，吳秀英，梁溢標，麥錦華，辛智蘭，邱玉嫦，張潔媚，姜麗，陳志強，何姜忠，林一鳴，周愛珠，李德漢，梁有華，麥社安，謝惠娟，陳麗珍，錢國雄，袁美玲，鍾龍山，葉玉璋，麥元芳，麥月華，李勁安，葉蕙玲，盧敏豪，葉李莉，莫秀珍，陳敦進，程瑞蓉，范美蓮，簡帶才，劉麗梅，李懿儀，雷美雲，潘燕匯，徐金妹，楊翠蘭，鄭可頌，程錦春，方斌，郭美蘭，劉明德，李瑞，黃麗，馬潔華，潘建德。

一年級合格學生（三十五名）

陳寵光，蔡樂輝，符麗華，高錦榮，林覺添，盧靄湄，鄧瑞蓮，鄭潔英，徐蓮寬，傅錦珍，江一中，黎燕貞，盧嘉華，曾運珍，張淑美，蔡玉，侯秉，麥年，郭敏銀，劉永昌，蔣瑞，林少豐，謝五英，何娟，施超，何瑞芳，錦，梁綺華，施庭芳，方潤，黃美蓮，高少德，成玉珍，林少雄，華，梁碧芳，鄧桐蘭，游潔貞。

該校定於九月十日（星期一）下午七時在九龍加士居道葛量洪教育學院上課。（成）

中國語文信箱

香港中國語文學會主持

也談方言和普通話

讀者余文同來論

讀了八月九日「中國語文信箱」一篇「應否推廣方言」的短文，我基本上同意其中的觀點，這裏想再作些補充。

先講一個關於方言的真實的故事。

幾年前，一個在英國劍橋大學修中文的英國學生P先生，結識了一個同校的中國朋友。這個朋友是浙江寧波人，會講寧波話。P先生對寧波話感到了極大的興趣，並且決定要寫一篇關於寧波話的博士論文。爲此他特地到香港來，希望以香港爲據點，搜集一些有關的資料。但當時寧波地區是不對外開放的，P先生就只好在香港和台灣找一些寧波籍的人士，請他們錄音，然後對錄音所得的結果進行分析研究。這些寧波籍人士中包括一位Y先生。Y先生對P先生說，他雖然祖籍寧波，可是從小不在寧波長大，說的寧波話不一定正確，勸P先生不要太重視他的語音資料。因此P先生比較重視從小在寧波地區長大的一些人士的錄音。但是滿了一年多，他們回頭又來找Y先生，對他說：我這些日子走遍了香港、台灣，發覺還是你的寧波話語音最正確，跟二十年代語言學家趙元任先生所記錄的寧波話語音最接近。請你給我錄音。」原來，他認識的其他寧波人士並非寧波城裏人，而是寧波地區其他村鎮的人。

× × ×

常聽人說，中國方言多，大方言中有小方言。上面這段故事也可以是這句話的註腳。我們可以這麼說：每個方言的語音都有一個大概的標準，但沒有一個嚴格的標準，這是由於一個國家的語言政策問題。以中國來說，進入近代，各個政府都注重推行國語或普通話，都爲普通話做過審音的工作。這是因爲普通話是全國通用的語言，是代表中國的、有代表性的語言，爲普通話定語言標準自有其實際上的重要性。但還未聽說爲方言做審音工作的。

但是方言也有它的重要性。語言學家常常深入原始部落，研究土著的語言，這是因爲不管這些部落的人數怎樣少，它總是人類的一部份，而且記錄、研究原始部落的語言，其結果會對整個人類的語言學增添資料，增加啓發和認識。對部落語言尚且要重視，對數以百萬計的人民所採用的方言當然也應該更加重視。我們不但要記錄、研究現代各地區的方言，也要進而研究古代各地區的方言；既要知道現代中國各種方言分佈的情況，也要知道幾千年來中國各種方言演變的情況。

然而，普通話和方言之間有一個最大的不同。普通話既然是全國通用的語言，是代表中國的語言，推廣普通話是一項整個社會的工作；而研究方言主要是學者，學術機構或地方博物館等機構的工作。

（來件請用原稿紙直行謄寫，寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收。又中大中文系與市政局合辦之中國語文講座本周五下午五時半照常在大會堂舉行，由李達良主講「古漢語的語氣詞」）

培中英文書院

大學預科班招生

班級：（一）中大預科班 文組及理組 倫大預科班 文組及理組
（二）中五（FORM 5）重讀生
（三）中一至中五（FORM 1—5）男女新生
以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理
考期：八月十八日（星期六）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近） 電話：H二四〇五六四

政府津貼 張祝珊英文中學 通告

一、本校招收香港大學預科 F.6 SCIENCE 及 ARTS 新生各三十名。
二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者。
三、學費：全年七百一拾圓，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號。 電話：五—七〇六六五
六、凡家境清貧之學生，可申請借用衞理信英金會捐贈與本校之各級課本。
七、凡本校預科班畢業生之已獲准進入香港大學就讀者，得向衞理信英金會申請不超過每年七千元之免息貸款。
八、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班課求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。

校監：張譚愛蓮
校長：梁秀志

大同英文夜校

八月新學期招生

預科部：編制：高等程度會考班，前中大班 科目：英文、中文、中史、經濟及公共事務、史、地理、數、高數、物理、化學、生物、歷
英中部：中一至中五會考班 科目：英文、中國文學、中國語文、中史、地理、歷史、自然科學、新數、附數、物理、生物、化學、經濟及公共事務等。
英專部：字母班至中五會考班 科目：讀本、作文、活用英語、會話、尺牘、翻譯、書法、信札、新聞閱讀等，輔助教具以錄音機、排圖、幻燈機及影片爲主。
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時半。
校址：九龍亞皆老街一一五號火車橋側 電話：三—〇一六六四〇

聖瑪加利女書院 ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

大學預科班招生

班級：中大預科班（文組及理組）女生
報名：申請入學者可於即日起携同會考成績證明及相片乙張到本校辦理有關手續。
校址：九龍（正校）太子道348—352號。
電話：3-835252 3-822003。

德善英文書院 招生通告

△本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備▽
中學部：F.1至F.5（F.3以上分文理組）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
報名須知：（一）繳交相片兩張，填寫報名表，並領取准考證（報名費三元）
（二）F.5重讀生帶備證件者可申請免考筆試
（三）F.6預科生於會考放榜後翌日，憑成績表到校申請，接受面試。
報名時間：上午九時至下午五時。

德善夜校 招生通告

中學部：F.3 F.4 F.5（參加中學會考）
預科部：F.6（參加香港高等程度會考及倫大入學試）
報名時間：下午六時至九時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號
電話：3-864621 3-864519

聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE

招考F.5—F.6及各班新生
班級：正校：英文中學 F.1—F.5（重讀生優先取錄） 英文小學 P.1—P.6 幼稚園各班
分校：英文中學 F.1—F.5（重讀生優先取錄） 中大預科班F.6文理組（憑會考成績取錄）
校址：正校：佐頓道頭文英樓二樓 分校：牛頭角定業街四十八號
△凡獲政府派位之F.2F.3學生欲轉讀本校同樣可獲政府資助學位
詢問電話：3-457744

崇新英文書院 招生

（政府選派學位中學，創校於一九六三年）
班級：英文部：F.1—F.5（文、理、商科組）F.6（文、理科組）
中文部：中一—中五（文、理科組）
校址：①葵涌和宜合道124—138號 電話：⑫式四八六八六
②葵涌石蔭路21號 電話：⑫式九式三五一
△誠聘英、數、理、化、音樂、美術科及校務員教師多名，有意函本校秘書室。▽
校監兼校長 趙光國

創校十八年 諾貝爾中英文日·夜書院

F.6中六保送高考倫大台大留學並可再送會考
中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）中一特別補習英文
會考班通告—全部保送會考·重讀生免試·文理選科上課。華僑六百會考·明·招收新生九十人·文理各一班
校長：梁德參
招男女生 正校：九龍界限街一九〇號 火車橋附近七號 電話：3 370815 3 971904

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽
（教育司署選派學位中學）
招F.1至F.5男女生（F.4擴班）
F.6中大、倫大預科班及F.5重讀生
夜校部 招英文中學各級 F.5重讀生優先
校址：油蔴地南京街八至二十號 電話：3-307082 3-305545
（本校誠聘各科教師）
校監兼校長 金國柱

崇理英文中學 招生通告

△本校爲政府選派學位中學▽
班級：F.6中大及倫大預科班（分文科理科班）
F.5重讀生
F.5商科班（攷L.C.C.及PITMAN試）
F.1—F.4新生
報名時間：每日上午九時至下午五時
報名處：深水埗塘尾道一九七—一九九號 電話：3-869532
慈雲山蒲崗村一四五——五一號 電話：3-271647
官塘秀茂坪曉光街四二——四四號 電話：3-498518
註：F.1—F.3派位之學生，如欲轉讀本校者，本校可代辦理全免手續。
（本校誠聘各科教師）
校監：何榮光

中華基督教禮賢會香港區會主辦 香港禮賢會夜中學

一九七九至八〇年度招生通告

班級：夜中學部——F.1至F.5（中學會考班）
英專部——P.4（拚音字母班）至F.5（會考班）
F.5會考英文補習班（三個月內授畢全部會考課程範圍，適合F.4及F.5同學進修。）
報名：由即日開始，請携正面半身吋半近照兩張及原校學歷證明書，以便辦理入學試手續。
開課日期：九月五日
校址：香港仔舊大街八十二號 電話：五—五二三三五二

崇蘭英文夜中學（暨）預科

註冊不牟利夜中學，自建校舍，1964年創立
校址：香港銅鑼灣渣甸坊（舊京華戲院後街）
1. 夜中學班級：F4 F5（F5參加1980年英文中學會考）
2. 中大預科班：1. FORM 6（適合英文中學畢業生）2. MIDDLE 6（適合中文中學畢業生）（參加香港高等程度會考 C. U. H. K.）
3. 英文專修班：F4 F5（F5參加1980年英文科會考）
開課：夜中學，夜英專 八月十七日
中大預科班 九月七日
校監：黃學堯 校長：何植江

慈恩英文夜中學（暨）預科

註冊不牟利夜中學，自建校舍，1963年創立
校址：九龍廣利道（近蘇屋村巴士總站）
1. 夜中學班級：F4 F5（F5參加1980年英文中學會考）
2. 中大預科班：1. FORM 6（適合英文中學畢業生）2. MIDDLE 6（適合中文中學畢業生）（參加香港高等程度會考 C. U. H. K.）
3. 英文專修班：F4 F5（F5參加1980年英文科會考）
開課：夜中學，夜英專 八月十七日
中大預科班 九月七日
校監：黃學堯 校長：何植江

篤信夜中學 篤信中學 招生

班級：英文中學中一至中五（保送會考）
中五文理組重讀生優先取錄
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 8—375264

諸聖夜中學 中六擴班招生通告

（一）班級：①中文中六及F.6文理組 ②中五及F.5以下各級新生
（二）校址：九龍旺角豉油街諸聖中學
電話：三—八五〇五七〇 三—三〇〇一四七

浸信商科專業學校 預科部招生通告

課程：倫大普通教育文憑（G.C.E.）預科班

文科組	經濟組	工科組
English	English	English
History	Economics	Engineering Science
Geography	Commerce	Technical Drawing
Economics	Accounting	Statistics
Political Science	Statistics	Mathematics
Mathematics	Mathematics	Further Mathematics

報名資格：（一）於一次會考獲得4科E級或以上。或
（二）於多次會考共獲得5科E級或以上。或
（三）於考試前之一月一日達22歲
報名手續：携同會考成績單及相片二張到校辦理
校址：九龍何文田校椏道29——33號（近皆老街口）
電話：3——025200 3——053504

九龍總商會英文中學招生通告

制度：政府註册非牟利全日制（中一至中六）
班級：中六（高等程度會考）
報名日期：即日起
校址：九龍何文田自由道弍號
電話：三—〇四一七〇四
校監 謝伯昌

元朗中山紀念英文書院 大學預科招生通告

入學資格：（A）中學會考六科（E）級或以上，包括中、英文科，合格科目其中一科必須達（C）級或以上者，可投考中文大學入學試及倫大入學試（G.E.C）。
（B）中學畢業操行良好者，可投考台大入學試，在校成績優異者，可保送直升台灣各大學。
班級：1）F.6（中六）文、理組
2）F.5（中五）文、理、商各組，尚有少數餘額，重讀生優先取錄。
3）F.1（中一）爲政府派位，欲轉讀F.2（中二）及F.3（中三）可代辦轉校手續。
報名日期：會考放榜日開始，申請者須携同會考證明書報名
校址：元朗安寧路五十九號（裕昌樓） 電話：12 774266
元朗大馬路八十七號地段（順發樓） 電話：12 778870
元朗大馬路一六〇號（聯昇樓） 電話：12 786060
本校聘請各科教師，有意者請詳履本校秘書室
校監：區瑞章
校長：陳應瀚
副校長：黃宗華 徐傳文

浸信商科專業學校 日夜校聯合招生通告

一、課程：
（甲）兩年制文憑課程——秘書管理學、行政秘書學、工商管理學、會計學、傳理學、銀行學、經濟學、市場學、（修畢一年，由校方補發文憑，並可參加GCE.AEB.LCC.RSA.PITMAN考試，修畢兩年考試合格後，獲校方頒發文憑。）
（乙）一年制證書課程——秘書學、商業學、營業學、旅遊學、經濟學、工商管理學、新聞學、公關學、外語學、（修業完滿，考試合格後，可參加ACCA.AIA.AIB.IAS.ICMA.ICSA.等專業學會試、英文、日文）。PITMAN考試。
（丙）英國大學預科課程——GCE MATRICULATION COURSE——ECONOMICS，COMMERCE，ARCHITECTURAL DRAFTING.可獲校方頒發證書，並可參加 GCE.AEB.LCC.RSA.
二、報考資格：（甲）兩年制文憑課程，須具①中學會考兩科C級及三科E級或③五科E級（包括英文及數學）
（乙）一年制證書課程，須具①中學會考五科E級或②中五畢業。
（丙）英國大學預科課程，須具中學會考四科E級。
三、應屆中學會考生，可携同會考成績單及相片兩張到校辦理報考手續。
四、開課日期：一九七九年九月七日
五、辦公時間：星期一至六每日上午九時至晚上九時
六、校址：九龍何文田校椏道二九—三三號（近皆老街口）電話：三—〇二五二〇〇 三—〇五三五〇四

佛教明心中學招生

本校位於新界粉嶺火車站則粉嶺公園對面（即粉嶺扶輪中心對面）環境高雅，有園林之勝。交通方便，火車及78號巴士均可直達本校。

一、招收班級：中一—中六F.1—F.6（中五及F.5重讀生優先取錄）

二、報名日期：即日開始。

三、考試日期：校內公佈

電話：12九一二九四九 12九一四九〇四

中六及F.6畢業生成績優良者，可由本校直接保送升讀海外，著名大學

校董會主席 覺光法師 校監 鄭炳元

慕德中學招走讀生及寄宿生

簡介：本校乃政府分期津貼中學，位於九龍油塘灣，高超道山後之調景嶺村中山區，背山面海，環境優美，乃一安靜清幽勝地，由基督教播威信義會創辦，迄今二十餘年，自備大禮堂，大操場，另由挪威差會福利部為本校設立男女生宿舍，並自購校車二輛接送走讀生。

特點：全日上課，管教嚴格，早晚自修，專人督導。男女宿舍，寄宿寄食，專人管理。

招考班級：英文部，F.1至F.2，並F.5重讀生。中文部，中五重讀生。

報名地點：本校校務處

考試日期：報名時通知

附註：1.九龍彩虹村巴士總站乘90號巴士二十分鐘可達本校。
2.香港筲箕灣碼頭合成恭小輪半小時直達本校。
3.本校校車經啟田，油塘，官塘，秀茂坪，牛頭角，彩虹村及黃大仙等地。
4.凡申請寄宿或乘校車者，必須由父母或監護人陪同來校登記。

電話：三一三五〇六八三 三一四八三五〇九

小天使幼稚園

本園簡介：本園乃自置校舍。園址萬餘呎，花園平台四千呎，新穎設計，設有獨立唱遊室，兒童恩物室，兒童泳池等……歡迎參觀。

招生：中英文部及英文部，初，中，高班新生，（英文部由外籍教師任教）。章程備索。

辦公時間：星期一至五，上午九時至下午四時，星期六上午九至十二時。

園址：牛頭角道55號，利基大廈A座②字樓，近地鐵總站，淘大花園右鄰。牛頭角道滙豐銀行樓上。

電話：㈢七五八八八二五。

附告：本園備有校車，接送學生。

校監：陳炳初（教育碩士 Trinity E.D.S. m. U.S.A.）。

香港信義宗書院招生

（一）開設學系：中國文史系，英國文學系，經濟系，社會學及社會工作學系，工商管理系，音樂藝術系，數學電腦系。

（二）入學資格：中六畢業或相等程度。港大中大入學試及格者，可免試申請入學。

（三）招收名額：各學系一年級新生及前三學系二年級插班生。

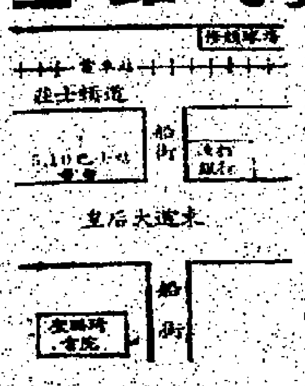
（四）報名日期：自即日起，考試前兩日截止。

（五）考試日期：八月十八日（星期六）下午二時至五時。

附註：①本校為世界信義宗聯會，東南亞及本港信義宗教會贊助之基督教大專書院，注意全人發展，培育社會良材。
②本校設備獨立校舍，聘請海內外名學者任教。
③本校與歐洲，美，加等地之信義宗各大學取得聯繫，本校學分獲得承認，畢業後可直升有關大學深造。
④本校設有獎，助學金，以資助清貧有志向學青年完成大專教育。
⑤校址：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一一九號
電話：五一七八七二二七五

聖璐琦男女英文書院

招生



班級：FORM 1—FORM 6

考試日期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍

電話：5—272553
5—272563

本校為政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。

凡欲轉網轉校之學生(F.1, F.2, F.3,)本校可代辦申請免費學位。

（禮聘各科教師）

監督兼校長：李福柱

模範英文中學夜中學招生

△本校為政府選派學位中學

日校：①F.5重讀生
②F.6—F.7新生—高等程度（中大）文理科班，倫大，高級程度（港大）理科班
F.2—F.4尚有少數學額，報名請早

報名：上午九時至十二時，下午二時至五時，繳交相片三張及呈驗原校成績表及會考成績

夜校：F.5重讀生

報名：晚上七時至九時，繳交相片二張及呈驗原校成績表及會考成績

校址：九龍塘牛津道2A號 電話：三一三六二二二四

校長：王澤沾

COGNITIO EVENING MATRICULATION INSTITUTE

文理預科夜校

有關1979—80學年通告

新生報名、註冊：八月十三日開始

辦公時間：星期一至五：2.30 4.30P.M. 7.00 8.30P.M.
星期六：7.00 8.30P.M.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考（港大入學試）文理各科
（二）香港高等程度會考（中大入學試）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試高級程度及普通程度文理各科

開課日期：高級程度科目：九月四日（星期三）
高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期一）

校址：九龍新蒲崗景福街96號電話 （日間）K231743 （晚上）K231742

廖寶珊紀念書院招生通告

班級：（一）F.5重讀生。
（二）中大預科文理組。
（三）倫大預科文理組。
（四）F.6-7港大預科文理組。
（五）F.1-4尚有少數學額。

報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績單及相片兩張到本校登記辦理。

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。

電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五。

葵涌中山紀念英文書院 大學預科招生通告

入學資格：中大預科班：中學會考六科合格包括中、英文科其中一科C級
台大預科班：F.5中五畢業操行良好優先取錄。

班級：中學部：F.1中一——F.5中五文理科會考班（重讀生優先取錄）
預科部：中大預科班（參加香港高等考試及GCE）
台大預科班（成績優良者可保送台灣各大學）

報名：由即日開始每日上午八時三十分至下午六時。

校址：葵涌青山道屏麗徑麗景樓（葵興酒樓左鄰） 電話：12—二六九三五九—二〇二八一

附註：本校為紀念國父孫中山先生設有獎助學金二百名凡中四至中六學生成績良好有志向學者可申請資助每年五百元至一千元至完成學業。

本校聘大專畢業同等學歷各科教師

校監兼校長：蘇文 副校長：陳玉堂

香港禮賢會中學

中華基督教禮賢會香港區會主辦

一九七九至八〇年度招生通告

班級：F1至F5（會考班），F4至F5商科（會考班，LCC I. II 及PITMAN班），F6（中大預科班），F6及F7（港大預科班）

報名：由即日開始，請携正面半身吋半近照兩張，原校學歷證明書，出生證書及身份證，以便辦理入學試手續。

校址：銅鑼灣校：銅鑼灣蓮花宮東街一至九號 電話：五—七八七五一〇
灣仔校：灣仔謝臣道十七至廿三號 電話：五—二七九三一二
香港仔校：香港仔舊大街八十二號 電話：五—五三叁三五二

注意：本校校風淳樸，師資優良，本耶穌基督救世愛人之精神，對學生悉心教導，尤其注重青年品德修養與體魄鍛鍊。

眞理英文中學招生

招生班級：F1至F6（文理）M1至M5。F6及M5（文理組）保送參加中學會考。

報名手續：（一）繳交相片兩張，填寫報名表。
（二）F5重讀生憑原校成績表及會考成績表，免試入學
（三）F6（文組）預科生於會考放榜後憑原校成績表及會考成績表到校申請。

F6（文組）參加中大及倫大入學試。

獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金

特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文

報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七，五—七一二八八八

校址：分校：北角電氣道254至280號二樓
正校：繼園街38至44號

校監：徐虹礎

嶺南中英文中學

招收中文大學預科生

班別：英中文理組（F6）中中文理組（M6）

資格：會考成績符合中文大學入學條件

申請日期：八月十四日至十六日（星期二、三、四）
每日上午九時至十二時

地址：香港司徒拔道十五號

校長 黃勵文

元朗維新英文中學招生

（本校向為政府選派三年學位中學）

（一）F/M一——五年級（五年級重讀生優先取錄）。
（二）中大預科班（憑會考成績取錄）。
（三）F/M四年級分文、理、商組。
（四）F/M一至三年級插班生凡獲政府選派三年學位者轉讀本校可代申請免費。
（五）即日開始報名。
（六）地址：元朗牡丹街15—23號 電話：一二—七六〇九六九

校監 鄧乃文

中國基督教會 孔仲岐紀念中學

招收大學預科班新生通告

①FORM 6（H.L.E. ARTS） 投考中文大學預科班
②FORM 6（G.C.E. ARTS） 投考倫大文憑文科班
③FORM 6（G.C.E. SCIENCE） 投考倫大文憑理科班

申請學生請携同會考成績單於辦公時間內到本校下列校址辦理申請手續：

正校：九龍太子道349號 電話 3—030150
分校：九龍太子道440號 電話 3—834334

備註：（一）G.C.E.班將保送重考1980年中學會考。
（二）G.C.E.班加設中學會考"中國語文"科課程
（三）曾參加1979年H.L.E.考生將獲優先取錄。

校監 孔東

嘉智英文中學 附屬小學暨幼稚園

ASSEMBLIES OF GOD KA CHI SECONDARY SCHOOL
（政府註冊不牟利）

石硤尾神召會屬下政府按額資助

招生一九七九—八〇年度

班級：中學F.1—F.5
幼稚園預備班 KG1
低班 KG2
高班 KG3

考試：報名時另行通知

校址：九龍石硤尾偉智街五號

電話：三—七九一九七七 三—六一八八三九

附註（一）本校學制完備，經級由幼稚園至中學，家長毋須顧慮子弟升中派位F.3淘汰試威脅。
（二）凡本校取錄F.1生而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。

校監：曾炳和 校長：顧惠慶

英國中學 加拿大中學 美國中學大學

現接受申請

報名詢問：海外留學導教中心

地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

電話：K—968078 K—951230

新劍橋英文夜校招生

招生班級（一）英中部：F.1至F.5（會考班）
（二）英專部：字母班至F.5（會考班）

報名時間：下午七時至九時半

校址：秀茂坪曉光街44號富華閣（金茂坪戲院後面）

電話：三—四〇四二〇二

實用英文夜中學招生

招F.5會考班及各班新生

班級：F.1——F.5（會考班）重讀生優先取錄

課程：中英數理化生物歷史等文理科（F.3——F.5分文、理組，理科使用日校設備完善之實驗室）

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生

（重讀生優先取錄）

報名：每晚七時至九時

F.5開課：八月十七日

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面） 電話：5-786712

天主教會聖若望英文書院

ST. JOHANNES COLLEGE

招生一九七九—八〇年度

中六預科班（文理組）

報名手續：請携會考成績親到本校登記

校址：九龍大角咀大同新邨旺堤街

電話：三—九五二三二四 三—九五二四一七

聖雲仙英文夜校

招生（1）英中部：F1至F5（會考班重讀生）

班級（2）英專部：各級新生

報名時間：下午六時半至九時半（星期一至六）

校址：九龍慈雲山蒲崗村道慈雲樓（即萬年戲院背後電話K二七一六四七

天主教英文夜中學

招生通告

①級別：F.1—F.5（F.5重讀生免試入學，保送參加1980年會考）
②上課時間：F1—F4 至五晚上七時至九時四十分（八月十三日開課） F.5 至六
③科目：英文、中文、新數、中史、歷史、地理、經濟及公共事務、聖經、中國文學
④校址：大角咀148號 電話：㊂九五二五二二
⑤報名：晚上七時至九時三十分

校監 楊靖文神父 校長 麥錦華神父

博允英文中學 預科招生通告

香港大學文理學士主辦 電話：K857787 · 839912

日校班級：港大，中大班（F.6）文理組
港大（高班已開課
（一）倫大（初班九月三日開課
中大（九月三日開課）

夜校班級：（二）中一至中五（重讀生優先取錄）
（三）英專初學班至會考班

劍橋英文夜校

一、本校即招七九—八〇FORM5重讀生及插班生（保送參加80中學會考）

二、中大、倫大預科生（保送參加80高等程度、倫大入學試）申請人須携同相片及中學會考成績表等副本來校辦理。

三、本校商科班續招九月份新班
A、初級秘書班 B、初級會計 C、中級會計 D、必文速記 E、社交英語 F、商業信札 G、拼音速成 H、歌唱訓練班

校址、葵涌和宜合道138號（近中葵國貨左鄰）電話：12 261404

能仁書院招生

校址：九龍荔枝角道三二九號 電話：三—八六六七八八，三—八七三九一

大專：文科：佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術。（全部教室冷氣設備）
商科：工商管理、會計銀行。（以上各學系招收一年級新生，及二、三年級轉學生。）
工科：土木建築系（招一年級新生及二年級轉學生。）

大預：中大班：F.6文組、理組。港大班：F.6文組及F.7文組。

報名：即日起每日上午十時至下午八時。（星期日及例假休息）。

考試：大專：八月廿九日（星期三）凡港大，中大，及士院校入學試合格者免筆試。大預：憑會考成績取錄，無須筆試。

附註：①環境優美，名教授任教。②設獎助學額百餘名，以供申請。③照顧在職青年深造，分日夜兩部授課。④所修學分與資格，獲海外各著名大學普遍承認。

本校附設英文夜中學，招一年級新生及二至四年級插班生，中五重讀生。（簡章備索）

院長：黃國芳 董事長：釋洗塵 副院長兼大預校長：白志忠 董事：釋寶燈 釋敏智 釋旭朗

利瑪竇書院通告

（一）本校下學年度大學預科班，高級程度會考，高等程度會考及倫大入學試（文、理、工、醫各組）現已開始接受新生申請。

（二）各屬校之英文中學、中文中學、小學等班級間有少數學額給予新生或插班生申請。有關各校學位及申請手續請向下列校務處查詢：

香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗鴨寮街一八至三六號
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號（淘化大同側鄰）

校監：黃劉秀宜

伊士頓書院(加拿大)
EASTERN COLLEGE (CANADA)

提供升學輔導

專為應屆會考生解答各項有關於春季(一月份)升讀加國之入學手續疑難。

港區辦事處電話 3-672957
九龍星光行1521室。

珠海書院 研究所 本科 先修班 招生

一、招考系級：
(一)本　科——文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟(分經濟及國際貿易二組)、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二學系一年級新生及二、三年級轉學生。
(二)研究所——中國文學、歷史、經濟(分經濟及工商管理二組)三研究所研究生及中國歷史研究所高級研究生。
(三)先修班——文、理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：(一)本科及先修班：八月十九日上午九時起，一天考完。
(二)研究所：另函通知。
四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，凡成績優良，品行純正，家境困難者，均可申請。
五、校址：九龍亞皆老街一一五號。電話：三—〇一四九八六，三—〇一五二四一
簡章備索

孔聖堂中學
招收大學預科生

班別：中六文理組。
報名：即日開始，携帶中學會考成績證明書面見教導主任。
校址：香港銅鑼灣加路連山道。

校監：許讓成　校長：梁隱盦

青山中學擴班招生
(本校為政府選派學位中學)

(一)班級：英文中學部：F.一—F.5文理科會考班　中文中學部：中一至中四
(二)報名：由即日起
(三)考試：在校內公佈
(四)校址：屯門新市仁政街十九號地段　電話：一二—八一四〇一一。一二—八一〇二五六。

本校誠聘各科經驗教師，詳歷請寄本校。

校長 馬文斌

政府津貼 新會商會陳白沙紀念中學 招生

班級：香港大學預科班文理組各二十名
報名辦法：(一)繳交吋半相片兩張及填寫報名表格
(二)携備出生證明書或身份證
(三)携備最近學業成績表及中學會考成績影印本
校址：香港仔黃竹坑深灣道一號(41, 48, 71, 72, 73, 78, 170 號巴士可直達)
電話：五——五五三三二四

校監：黃頌民　校長：陳炳星

香港浸會學院 入學申請通告

HONG KONG BAPTIST COLLEGE 香港浸會學院

(一)本院入學申請全部定於八月廿五日在校內公佈，取錄各生並將分別以書面通知。
(二)各考生之會考成績應於本月十六日前將正副本送交本院繳驗。
(三)獲取錄者請於八月廿八、廿九兩日內持同支票或銀行本票(面額港幣九百七十五元)來院繳費，逾期即作放棄學位論，由備取生遞補。

清潔香港　人人有責

明哲英文書院 招生

全部課室 冷氣設備

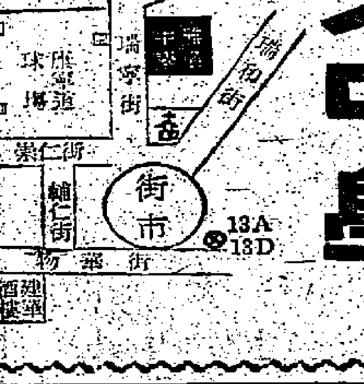
日校班級：F.1——F.5(文理組)
夜校班級：英專部：初學班至F.5(全部新班)
夜中學：F.1—F.5(文理組)
校址：葵涌和宜合道弍弍弍號
電話：⑫—二三〇八七四

黃大仙區 德致英文書院
招收大學預科生

班　級：中文大學預科班(文科)(理科)
報名日期：即日起額滿即止
報名手續：(一)繳驗原校成績表及英中會考成績證明書
(二)填寫報名表及繳交半身二吋相片兩張
校　址：九龍黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55——59號(聖母醫院側)
電　話：K二〇四一弍一一二
2F 3 3B 3D 5 5C 6B 11 11C 13 89 106 116 203 巴士直達

官塘 雅各英文中學

本校為政府選派學位中學
班級：招F.1至F.4新生　F.5重讀生
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇
F.1至F.3派位之學生如轉讀本校，本校可代辦理全免手續。



校長：嚴定國

政府津貼 九龍塘學校英文中學部

招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6 文理科新生
(申請時須携證件)

報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學　　費：全年$740. 分十期
校　　址：九龍塘舒梨道十號　電話：K-370680

校監：譚潔霖　校長：李兆樂

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

(港九)新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 9:00AM.-9:00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL, F7 GCE AL, F6 HKU,
F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5 760291-4 (4 LINES)

克勞英文專日科夜校
秋季新學期招生

開學日期：九月六日

班別：由初學字母班至中學會考班
時間：早、午、夜各班
校址：正校：香港德輔道西 103 號五樓(高陞酒樓樓上)　分校：香港德輔道西 259 號三樓(匯豐銀行樓上)
電話：正校——H四六九九三〇(早、夜)　分校——H四七一五五七(夜)

浸信商科專業學校

九龍何文田梭椏道29—33號(亞皆老街口)3-025200　3-053504

商科課程簡介

Course	Accounting	Banking	Business Management	Secretarial Management
First Year Syllabus	Accounting (G.C.E.) Economics (G.C.E.) English (G.C.E.) Mathematics (G.C.E.) Statistics (G.C.E.) Commerce & Finance Commercial Law Money & Banking Industrial Management	Accounting (G.C.E.) Economics (G.C.E.) English (G.C.E.) Mathematics (G.C.E.) Statistics (G.C.E.) Elements of Banking (A.I.B.) basic of Banking English Law (A.I.B.) Economic Geography (A.I.B.)	Economics (G.C.E.) Accounting (G.C.E.) English (G.C.E.) Mathematics (G.C.E.) Statistics (G.C.E.) English Law Commerce Marketing Concepts Busiuess Operation	Economics (G.C.E.) Accounting (G.C.E.) English (G.C.E.) Psychology (G.C.E.) Shorthand (Pitman) Typewriting (Pitman) Money & Banking Secretarial Dnties Bus. Enterprise & Operations
Second Year Syllabus	Accounting 1 (ACCA) Law 1 (ACCA) Bus. Environment (ACCA) Data Processing & Systems Design (ACCA) Accounting 2 - Costing (ACCA) Statistics (ACCA) Auditing Mercantile Law Bus. Communication	Law of Banking (AIB) Monetary Theory & Practice (AIB) Accountancy (AIB) Practic of Banking (AIB) Finance of Foreign Trade & Foreign Exchange (AIB) Bank Lending Data Processing Investment Management	Bus. Communication (IAM) Office Systems & Mechanisation (IAM) Office Administration (IAM) Management Information System (IAM) Administration Management (IAM) Industrial Management Financial Marketing Comany Law	Bus. Communication (ICSA) English Law (ICSA) Financial Accounting (ICSA) Business Law (ICSA) Office Administration (ICSA) Business Operation Data Processing Personnel Management Banking & Financial System Shorthand Speed Audio Typing

油蔴地 萃華英文夜校 招生

△全校課室冷氣設備▽

招生班級
①預科部：F.6(中大班)
②英中部：F.1至F.5(會考班)
③英專部：字母班至F.5(會考班)
報名時間：下午六時半至九時正
開課日期：F.5八月廿日(星期一)　F.6九月三日(星期一)
校　址：九龍油蔴地砵蘭街109號
電　話：三——八四六七八〇或三——八四六七九五

校監：鄭明韜　校長：潘振文

長沙灣天主教 英文夜中學
中大預科班招生

一、班級：初級班文組兩班
二、報名日期：中學會考放榜後三日內每晚七時至九時半(額滿即止)
三、報名地點：長沙灣蘇屋街五三三號
四、報名手續：申請者須携帶①中學會考放及原校成績表影印本各一份②寸半近照兩張親到本校辦理手續

校監 徐錦堯神父

達文書院預科 招生

校址：九龍深水埗大埔道244-248號(嘉頓酒樓附近)
電話：3-701894　3-705500　3-862282　3-862283　3-866888
本校自置校舍、設備完善、全校冷氣調節。

招收班級
A.日校中大預科(C.U.H.K.)
(A)文科組
(B)理科組
B.日夜校倫大、聯大預科(G.C.E.)
(A)文科組
課程：1. English Language　2. History　3. Geography　4. Biology　5. Economics　6. Mathematics
(B)理科組
課程：1. English Language　2. Physics　3. Chemistry　4. Biology　5. Pure Mathematics　6. Statistics
(C)商科組
課程：1. English Language　2. Mathematics　3. Accounting　4. General Principles of Law　5. Economics　6. Business Studies

入學資格
A.中大預科：5科E級，包括中英文兩科，再加任何1科達C級或以上，即共6科。
B.倫大、聯大預科：
(A)在一次會考有任何4科達E級或以上；或
(B)在多次會考有任何不同5科達E級或以上。或
(C)在考試前之一日，已達22足歲者
報名日期：即日開始，額滿即止。

港九潮州公學日校 招生

招考班級：(一)中六級文、理組新生，(二)下午部英中二插班生(約十名)。
報名日期：即日開始。
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時，携帶會考成績單及相片到校辦理。
開課日期：九月三日。
校　址：九龍旺角洗衣街一五〇號。
電　話：三——九六四一八七。

靜宜女子中學
大學預科招生通告

學制：中大預科班(文理組)　倫大預科班(文理組)　[illegible]
報名：上午九時至下午四時[illegible]日停止辦公
校址：九龍界限街一一三號[illegible]號
九龍太子道二一四至二一六號
荃灣石籬青山道[illegible]九號
荃灣市區路德圍[illegible]一號
電話：3-三六八九二[illegible]　12-二五六〇四〇

九龍樂善堂轄屬中學(大學預科班)招生

校名	類別	招生班級	報名日期	校址
樂善堂中學	受助	中六(中大預科班)文、理組	八月十三日下午、十四日及十五日全日(額滿即止)	九龍城龍崗道63號 電話三—八二〇〇〇二
樂善堂余近卿中學	津貼	F.6(港大預科班)文、理組		九龍橫頭磡富裕街 電話三—三六二六五七
樂善堂余近卿英文夜中學	非牟利私立	F.1新生四十名 F.6中大預科班(一年制)文理組	八月十三日至十五日每晚七時至九時(額滿即止)	九龍橫頭磡富裕街 電話三—三七八三〇八

報名手續：申請者須攜帶學校成績表，會考成績通知單及照片一張逕到各校校務處辦理。

主席兼校監 李會桃

大同中英文中學
大學預科班招生

班級：中文部中六：合大、中大(高等程度會考)、倫大、合大(文理班)　英文部F.6：中大(高等程度會考)其餘各班校招插班生
申請：帶會考成績單或原校證明相片二張填表申請
校址：正校——九龍塘村八十一號地段　分校——九龍亞皆老街一一三號
電話：三——〇一六六四〇　三——七七八〇二四三
獎助學金：本校關心中國文化人士捐贈獎學金約數百名，凡中文部中四至中六學生成績優異者，每月可得獎學金一百元，其他學業、操行優良者亦可領取助學金五十元。

監督兼校長李士秀

維新英文中學(油蔴地)
招生通告

(一)英文部：F.1——F.6　中文部：中一——中五
(二)F.5及中五重讀生優先取錄
(三)F.6預科班參加中大及倫大入學試
(四)考試日期：校內公佈
(五)本校為政府派位中學
(六)英文夜中學同時招收F.1——F.5新生(本校誠聘高初班數科教師)
校址：九龍彌敦道483—485A號
電話：三——八八二六九二　三——三〇五七四一

校長：周覺識

瑪利亞書院預科

佐敦道訓導處電話：3-616809　3-616555　3-611819
校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恆生銀行大廈(近元洲街邨)全校冷暖氣設備。
(一)本屆港大及中大入學試成績特別優異
(二)本校除招收F.6&F.7外另特別開設港大及中大優良班(REVISION CLASS)
(三)本校教師全部為學位專任，絕不兼任他校教職)。(星期日及公眾假期日夜照常辦公)

英國大學預科班 G.C.E. one year course早午晚班
Subjects for both "A" & "O" Levels

AEB	LONDON U
English Language	English Language
Accounting	Principles of Accounts
Business Studies	Commercial Studies
Economics	Economics
Statistics	British Constitution
Sociology	Sociology
Principles of Law	Govern't &Political Studies
Constitutional law	Mathematics
Govern't & politics	Further Mathematics
Pure Mathematics	Higher Mathematics
Applied Mathematics	Engineering Science
Building Construction	Engineering Drawing
Building Drawing	Surveying
Surveying	Physics Chemistry Biology
Physics, Chem. bio	Japanese

港大班
H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even)

Use of English	Pure Mathematics
Principles of Accounts	Applied Mathematics
Psychology	Physics. Biology
Economics	Chemistry
History	Chinese Lang & Lit.
Geography	Chinese History

中大班
C.U.H.K. (a.m. & p.m. & Even)

English Language	Economics
Chinese Lang & Lit.	Geography
Chinese History	E.P.A.
Mathematics	Biology
Higher Mathematics	Chemistry
History	Physics

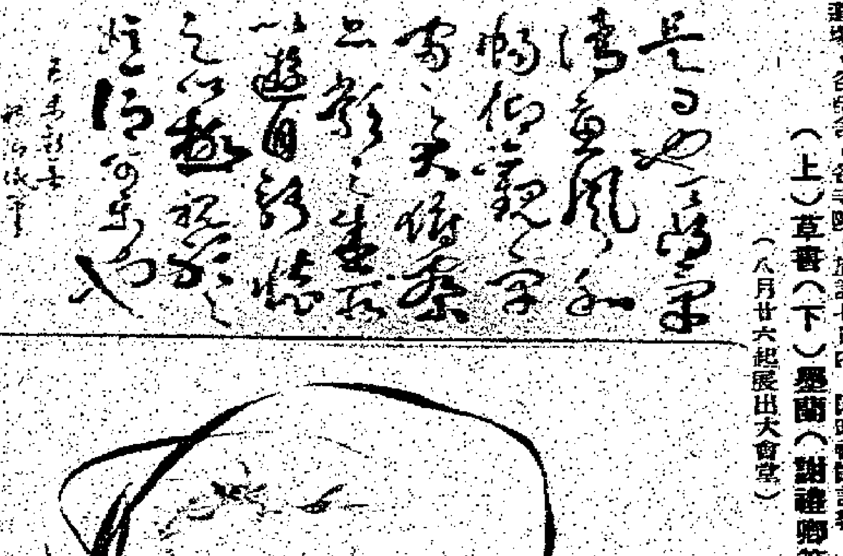
華僑晚報 分類廣告 每天三元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

華僑文化

僧伽聯會免費附薦 超渡海上難民亡魂 盂蘭盆會七月初九啓壇

香港佛教僧伽聯合會，及妙法寺聯合舉辦之盂蘭盆大法會，將於八月三十一日，即農曆七月初九日，假屯門藍地妙法寺啓壇，由十五日圓滿。此次法會，由該會會長釋洗塵大法師，領導僧伽會全體董事及妙法寺四衆，虔禮梁皇寶懺七永日，免費超渡越南蒙難華僑與罹身碧海亡魂。凡死難華僑親友好來會登記附薦者，不論信仰任何宗教，一律不收費用。凡欲爲親友附薦者，可電：二一八一六三五七，與印聖法師聯絡，或親臨新界藍地妙法寺，辦理登記。

越南共黨政權，以史無前例的殘暴手段，迫害華裔越人，早已成爲國際公認的事實。但一般人，只知道逃出生天的一百多萬難民，流徙海國，鮮少人知道成千上萬的人，葬身海外，淪爲海底的無主孤魂。最近一個逃到印尼的華僑，寫信給香港親友，信中說：華僑離開越南所乘的船隻，多數是破舊木船；加以超額裝載，危險萬分。駛出公海後，一遇大浪衝擊，極易沉沒。因此，數年來，大約有三十多萬人魂斷碧海，葬身魚腹，其數字之大，誠屬驚人。在此消息未在報端報導之前，香港佛教僧伽聯合會，已於七月初，遂香港佛教人士之緊急呼籲，決定擴大舉辦盂蘭勝會，超渡葬身碧海孤魂。此次荷貝颶風喪生市民及車禍中喪生者，亦包括在內。該會同時函請本港各道場，各精舍，各寺院，於該七月內，同時資薦誦經，功德誠不可思議云。



（上）草書（下）墨蘭（謝禮卿筆）（八月廿六起展出大會堂）

名家謝禮卿書畫展 本月下旬在大會堂舉行

名書畫家謝禮卿書畫展覽，將在大會堂高座八樓展覽館舉行。展出期定八月廿六至廿八日，一連三天。謝氏童年學習，成年學畫，寢饋其中逾四十年，遊得書畫奧秘之三昧。年弱冠，即於雲南省會昆明首次展出書畫。勝利復員回港，曾在思豪酒店展出。嗣復先後于大會堂舉行個展兩次，每一展出，無不獲藝壇人士及社會名流一致讚許。良以謝氏之書法，擧凡：篆隸，分隸，北魏，唐碑，王之行，張之草，無不工擅。畫則：山水，花鳥，園圃當行；尤以梅，蘭，菊，竹，所謂「四君子」，文人畫，泼古而賦新意，寥寥幾筆，其實「看之容易作之難」也。謝氏相貌清癯，沉默寡言，恂恂儒者。此次書畫展，屆期歡迎各界參觀云。

藝術中心主辦 南印度宗教舞劇 第一次蒞港表演

（南印度宗教舞劇的舞蹈，一方面勁道十足，但同時又充滿幽雅。演員頭上的頭飾，重達二十幾磅。他們搖搖曳曳，踏著細碎的步法，不能逾份輕前或輕後。情緒的抒發，是靠舞蹈的動作及傳統的功架姿態。）

本月廿五（星期六）及廿六（星期日）兩晚，藝術中心壽臣劇院，將首次上演南印度宗教舞劇。舞團來自亨薈國際，印度奧都比之南印度宗教舞劇中心，此次來港乃應藝術中心及印度文化協會之邀。該團在民俗學家卡蘭夫博士策劃下，水準精湛，適在美國之演出，更大獲好評。來港演出乃屬首次，觀衆大可一新耳目。

南印度宗教舞劇源自印度民間流傳已久之舞劇形式，內容題材，取自古印度兩首最著名，壯麗雄偉之史詩：「羅摩衍那」及「摩訶婆羅多」，融合舞台藝術，文學，音樂，戲劇，舞蹈等藝術形式於一身。其瑰麗之場面，演員服飾之高度戲劇性，往往令觀衆目不暇給。

廿五晚之劇目爲「提利普提里」之片段。史詩「羅摩衍那」中，及羅摩在其弟與妻子息妲於森林中，拒絕女魔素巴娜加引誘。女魔一怒之下，示意其兄魔王羅伐那去誘拐羅摩之妻子息妲。廿六晚劇目，爲另一史詩「摩訶婆羅多」片段「甲紹萬裕」，描述英雄在迷宮殺戮，與對手惡戰。

喜路國際公司特約，印度旅遊署，印度航空公司贊助。票價：廿五元，廿元，十五元及七元（中心會員九折）。現已在藝術中心票房（電話五—二八〇六二六）及南華早報家庭商店發售。

集古齋廿一週年紀念 將舉辦中國書畫展覽 全新展品 琳瑯滿目

本港集古齋廿一週年紀念，將於本月十七起至廿五日止，舉行一個中國書畫展覽。這個展覽，以近代書畫家作品爲主，有任伯年，吳昌碩，齊白石，黃賓虹，吳湖帆，溥心畬，王一亭等多位，全部是過去未展覽過的。該齋所舉辦書畫展覽，向來深受本港各界人士歡迎，這次展品佳作更多，愛好書畫人士，至希留意。在此期間內，該齋將增設書畫特價部，會推出大批特價書畫，價格很便宜，要買平貨，幸勿錯過機會。該齋地址在中環雪廠街一號南華大廈一樓。

旅港清游會同人 十七日舉行雅集

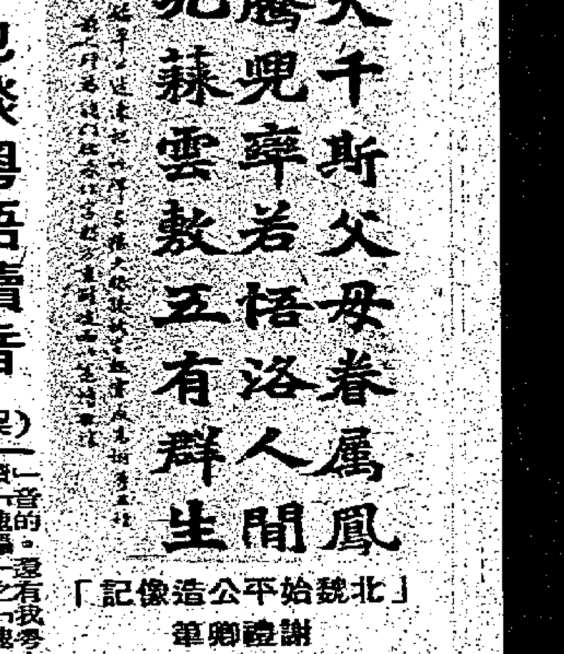
清游會詩書畫雅集，五十年前，創立於廣州。現旅港同人，定本月十七（星期五）假座灣仔百樂門酒樓，舉行在港復會第一百二十六次每月例會。已函會友屆時並携近作參加，以資觀摩云。

崇眞會牧師鍾峻父著 青年寶鑑已出版發售

中華基督教香港崇眞會鍾峻父牧師，近著「青年寶鑑」一書出版，由九龍城獅子石道十號分享書屋發售，每本訂價七元。內容豐富，多經驗之談，對青年修養有正確之指引，與賞善言。全書四集，逾六十萬言。第一集六卷，包括：青年本質，導致青年問題的形成，青年問題之因素，思想與信仰，求學與宗教等。第二集包括：七、八兩卷，如爲人處世，擇業就業等。第三集，包括：九、十二卷，如婚姻與幸福家庭，齊家之道等。第四集，包括：人才的成就，擇交與睦鄰，處變與適應炎局，總結論等。

全港國語朗誦比賽 增設外人朗誦項目

香港普通話研習社舉辦之全港國語朗誦比賽，現已接受報名。比賽特色，是增添了外國人國語朗誦項目，特別由香港大學中文學會任顧問，該部主要由香港學習中文的人仕組成。該項評判由中文大學語言中心講師梁雅玲女士及兩位精通國語的日籍主女山代元図和寺尾學子擔任。增此項主因在於上屆報名參賽的外籍人仕多，日籍的江原規由並獲個人獨誦季軍。其他項目包括團體集誦，小組集誦，個人新詩獨誦和散文獨誦。評判由香港大學中文系馬蒙教授、詩人何達，香港話劇團總監袁立勳，香港詩歌朗誦團吳植與等十多人担任。比賽將於九月卅日（星期天）假座理工學院賈士域堂舉行。報名者請函彌敦道三一八號三樓香港普通話研習社，或致電三—三二〇三〇索取比賽細則及朗誦材料云。



「北魏始平公造像記」謝禮卿筆（八月廿六起展出大會堂）

我也談粵語讀音 「和」「核」字的讀法（周頌梁）

在七月廿九日中午香港電台播出的專題討論中，對于粵語讀音問題，引起一場激烈爭辯，使我感到極大興趣，也想提出我的一些見解。

收聽這次討論，最大的收穫，是把正確讀音的建議，提出來加以討論。目前當急之務，是以自己口語的讀音誤傳者，不少人以爲傳誤，也有不少人忙中有錯，任說一音了，於是謬誤流傳，以誤成誤，而其是在傳播界人士，影響尤大。我們固然無法苛求他們爲文字專家；但由于他們擁有舉足（調口）輕重的地位，也就不能不多多提醒他們在意。

劉傳士說：「讀音中斷了。」這是一種很新穎的見解。本來師承遞續，仍是有根據的，何至竟然中斷？可能是，以求學時代用心不專，以致聽錯記錯，加上有些不受傳統約束的新（潮）思想作祟，杜撰一通；或者把口語讀成讀音，而各處方言混什不說，各是其是；甚至以把音讀歪一下，有些讀者便以附和，不可收拾，引起誰知以訛傳訛。幸而本港目前仍有老師宿儒存在，明白傳統的正確讀音，應及早積極進行這一有意義的工作！

我查遍各類的中文字典，「核」字確分「鶻」與「劾」的兩種讀音和用法。辭海亦有不同的兩音；但未分別首先註釋下革切，音覈，果中實也。又胡骨切，音鶻入聲。如此看來，兩種讀音，應該是可以通用；並不是審核之核才讀「劾」音，果中核就要讀「鶻」音的。主要是習慣問題，故核子還是可以讀「劾」音；只是果核之核，語音才不讀「劾」而讀「鶻」。但在詩經上的「殺核既具」的核是指核果而言，讀音還是「劾」，而不是「鶻」音。看視是先生是外省人，可能只知一般粵人對果核都說成「鶻」罷了。

我收聽香港電台的普通話教授，以前每有談到和粵語的說法比較，一位說粵語的小姐只說出其中一音，不是普通話的兩種讀法。其實，在粵語中，也是有兩種讀法的，如果外省人以爲粵語只有一種讀法，那是被引導錯誤了。宋郁文先生在香港電台「咬文嚼字」節目中，曾說過核字的讀法 [illegible]

加拿大天主教蓬勃 神職人員進修者衆

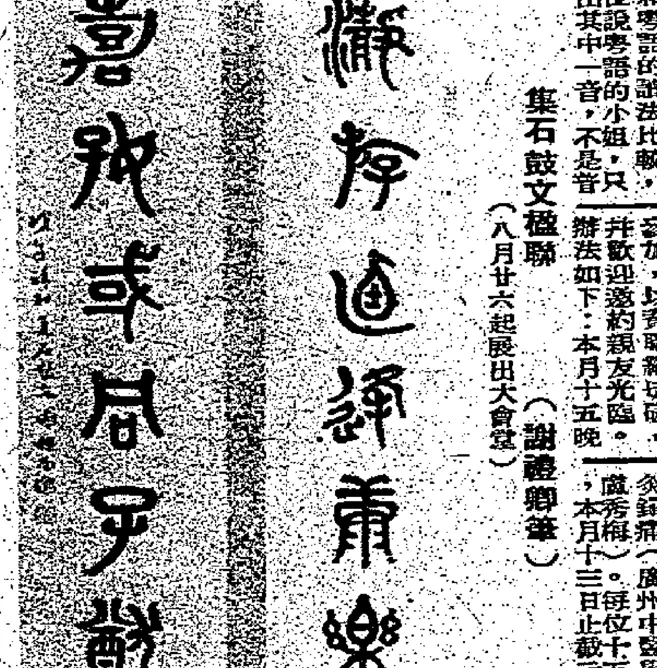
年來港天主教中學學生，在加拿大各地留學者衆，天主教蓬勃現象；同時，天主教在加拿大各地設有中學大學，加拿大太華之聖保祿大學，爲深知名學府。天主教大學在渥太華設神學院，參加進修之神甫修女達數百人，亦有來自各國者。據本港羅主教林炳耀神父談稱：加拿大讀書環境甚佳，大學學費每年約需加幣壹千元，膳宿費每月約二百元。中學多由政府開辦，收費不昂。在加港生，多習科技云。

朱恒星博士談 人類趨勢天下一家 但須實現全民政治

朱恒星博士，倡導人權哲學，獲得瞻家支持，籌組人權哲學研討會。朱氏謂，該會稍後進行申請註冊，宣揚人權哲學，並希能與聯合國人權委員會取得聯系，共同致力爭取人類社會發展權勢。朱氏繼謂：人類社會發展趨勢，將向和平友愛，天下一家邁進。現全民政治，不再爲黨派或主義所左右，種族國家之紛爭，任何人均會重對方權益，不作損人利己之事，舉世如此，將無戰爭。祇有哲學思潮能領導人類思想之改變，亦祇有人權哲學普及，才使世界達致和平。從致力於人權哲學之研究，亟須集思廣益，研討會之目的，在交流意見。朱氏演講，將於下（九）月二日下午三時，仍在金巴利道樂宮地庫二層妙香林舉行，請讀者留意云。

中國針灸學會辦 專題學術演講會 手力治療班結業

中國針灸學會，學術部主辦，第六十一次學術座談，暨第六屆專題講座，手力治療基礎班，臨床實習班結業頒獎典禮，定本月份舉行，希會友暨屆同學踴躍參加，以資聯絡切磋，并歡迎邀約親友光臨。辦法如下：本月十五晚（星期三）七時，在大道中卅北行4字樓更生會所舉辦（匯豐銀行後門對面）。內容：（一）授憑與頒獎，（二）專題演講，針灸治療痛症（中山醫學院賴兆雄），（三）專題演講，針灸鎮痛（廣州中醫學院盛秀峰）。每位十五元，本月十三日止截云。



集石鼓文楹聯（八月廿六起展出大會堂）（謝禮卿筆）

香港大學太古樓 預期明春啓用

十五層落成後 宿位將增至壹千零八十二個

（特訊）太古洋行有限公司主席畢力治議員於八月十四日主持香港大學太古樓平頂儀式。太古樓樓高十五層，下面三層爲學生活動中心，上面十二層則作學生宿舍。

中心特爲宿生及走讀生而設，實用面積爲二千五十方公尺，內有五百座位之餐廳，一百二十個座位之咖啡室，學生會支部，小市場，閱覽室及特別興趣室等，以及一些休息室，會議室。上面十二層將命名爲「太古堂」，可容男女宿生三百○八人，預期可在明年早春啓用。該堂之落成，將使港大之宿生由七百七十四人增至一千○八十二人。

出席太古樓平頂儀式者包括黃麗松校長及其夫人，畢力治夫人，布廬克先生及夫人，太古洋行高級職員，太古堂第一任舍監金新宇教授及其他港大教職員，以及承建商，建築師與建築材料測量師之代表等。

點心集（阿農）

進步

朋友說：「你對香港郊野公園的設立，觀感如何？」

我說：「郊野公園，已經進了一步，但是汚染也就進入了郊野。你可以看到每逢假日，郊野的風景區，遍地都是汽水罐，雞骨，果皮，廢紙，真是惹得垃圾成塚，真是吾不欲觀之矣。」

朋友說的是實情，不過我不像他這樣悲觀。多設垃圾桶，增添人手清理，可以治標；加强教育，可以治本。

我的兩個小孩，吃完雪糕，如果找不到垃圾桶，可以拿着雪糕杯走幾條街。在街上如果見到有人亂丟垃圾，他們也會怒目而視曰：「垃圾蟲！」這都是教育的結果。

就我個人觀察所得，我們的下一代比我們這一代，以及我們的上一代都較爲注意環境清潔，在街上亂吐口水，亂拋垃圾的以年齡較長的人爲多。希望我的觀察沒有錯，這算是社會道德比較有進步的一點。

現代的青少年比較注意儀表的整潔，希望這種儀表的流行更要給人清新純潔的感覺，希望這個人整潔的要求更推而及於環境，讓我們的城市成爲一個花園城市。

華僑教育

伊利莎伯梁偉強張永健 會考績高榮獲六優二良 均勤奮向學讀書不忘課外活動

（本報專訊）中學會考已經放榜，今年九龍伊利沙伯中學學生在會考中所得之成績頗爲不俗，有兩位同學更同時取得六優二良之成績，他們二人分別爲張永健及梁偉強。

反對「開夜車」

梁偉強在接受本報記者訪問時表示：他以往曾考到多次第一名，可能是他讀理科的關係，平時他就甚爲喜歡數學，故此用很多時間在數學上，但論到「開夜車」，他則表示不敢恭維了，所以在會考期間，他最多在晚上十二時左右便休息。梁同學在家裏兄弟姊妹中排行第一。可幸他家庭環境頗佳，而且家裏非常清靜，所以讀書時較易集中精神。[illegible]

克服喧鬧環境

另外一位在伊利沙伯中學就讀而又得到六優二良成績的是張永健同學，[illegible]

到現在的成績，可算是校各人壹致，加上其個人努力之美好成果了。（康）

張祝珊英文中學 預科會考成績佳 大學預科班招受入學申請

張祝珊英文中學，爲五邑工商總會主辦之政府完全津貼中學，乃前校監張玉麟爲紀念其先翁張祝珊公之遺澤而捐助興建者。該校自七二年起，參加中學會考，合格率已達百分之八十七，第一次參加港大入學試，及格率逾百分之七十，七四年起之考生，獲准進入港大或中大就讀之學生，超過百分之五十，至本年之港大入學試成績，則比往年更見理想，合格率更達百分之九十六。考獲優良成績者多人，而個人成績方面，比往年更見突出。

今年會考成績，亦頗優異。學生共一百七十三人，考五科合格者（包括英文在內）共一百七十一人，合格率達百分之九十八．八，所得優良共六百九十六個，計「A」級二十○八個，「B」級三二四個，「C」級三五四個。其中英文、數學等七科之合格率俱爲百分之一百，而地理、化學、附加數學等科，有超逾百分之七十考生獲得「C」級以上之成績，總成績在「C」級以上之總和與報考人數之百分比爲五十二．五，平均每考生有四個「C」級以上成績。有一人考獲四優四良者，有四優三良者，有三優三良者，亦有多人，更優於前屆。又該校已開始接受大學預科中文理班申請，凡本年度會考成績優異之學生，須於本週三（十五日）或以前，每日上午九時至十二時，下午二時至四時，携同成績前往該校報名。而會考成績達港大預科入學要求者，亦可同時前往報名云。

預科班開始招生 九龍樂善堂各校

（港訊）九龍樂善堂屬下各中學之大學預科班，現已開始招生，由本月十三日起一連三天接受報名。凡已獲該校取錄之學生，家境清貧，品學兼優之學生，除可申請校內之減免費額外，並可申請借用衛理信託基金會基金，以減輕家長經濟上之負擔，亦已開始接受申請云。

凡報名者，須攜帶學校成績表及會考成績通知單，連同二吋半身照片，計開：（一）九龍城龍崗道樂善堂中學，祇招中六（中大預科生）文，理組；（二）横頭磡富裕街樂善堂余近卿中學，祇招收F．六（港大預科班）文、理組；（三）橫頭磡富裕街樂善堂余近卿英文夜中學，該校祇招收F．六中大預科班（一年制文、理組）及F．一新生四十名。

五邑工商總會聯校畢業 高級教育官李子俊主持

（特訊）五邑工商總會所屬小學：（一）五邑工商總會學校、張祝珊小學，鄧樹椿小學，司徒浩小學，暨第一及第二小學，聯合道慈佛社張祝珊紀念中學及山學校，昨（十四）日上午十一時假座香港大會堂音樂廳，舉行一九七八年度畢業典禮，請高級教育官李子俊蒞臨主持授憑及頒獎。典禮首由校監鄧振歐主席致開會詞，該會辦理社會福利，以興學育才，以推廣義務教育爲首務，近廿多年來，司徒浩中學及小學共七間（司徒浩新校今年九月上課），已落成，本年九月五邑第一中學校分佈港九，共有學生二萬名。本屆畢業生，均有優良成績表現。學校報告校務概況，李子俊官長主持授獎及致訓，各校代表獻花致敬，由各校監伍倡信，鄧樹楊，楊日蔭，伍旗樑，洪兆霖，校董陳孟綸，代表李子俊夫人獻花致謝。畢業生代表劉秀致謝詞後，畢業生表演遊藝助興，演出精彩。（楊）

五邑工商總會屬校聯合畢業典禮。圖爲主席鄧振歐理事長致詞（上右）；高級教育官李子俊致訓（上左）；高級教育官李子俊夫人頒發獎品予鄧樹椿小學代表接領（下）。（本報記者攝）

元朗 崇仁英文書院 招生通告
本校爲政府選派學位中學
班級：英文部：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
F.6中大預科班（祇收英中畢業生）
中文部：A：中六台大預科班．B：中一——中三
報名：即日開始，考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12—777222
名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬
本校聘請史地經濟科高班教師，詳履歷函本校。

威靈頓預科夜校
預科部：FORM 6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
中學部：中一至中四及中五重讀生
報名時間：每日上午九時至下午九時
開課日期：九月三日
校址：香港北角名園西街　電話五—七〇三八八六　七一五一四〇
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台　電話三—六八四三〇二　六八四三〇四

中華基督徒播道會
培基英文書院 招生
班級：（一）F.6中大班。（二）G.C.E倫大班（保送考試）（三）F.5重讀生。
資格：中大班須五科合格（包括中、英文）及一科C級。
特點：（一）F.6爲方便工讀生需求，學習時間由下午六時半至九時。（二）獨立自置校舍，除日校外，特加設晚上班級。（三）全由經驗學位教師任教，課程、制度及文憑均與日校相同。
校址：九龍城太子道875號全座。
電話：K〇三〇九一〇　K〇三二三四九
附告：F.2至F.4尚有少數學位接受申請。

崇文英文書院
招中六班生（高等程度會考）
憑中學會考成績取錄
中五重讀生憑會考成績取錄
北角校：七姊妹道（北角官小隔鄰）　灣仔校：大道東220號
電話：5-613351　電話：5-725916

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
日校全科班通告
校址：香港英皇道一二九號二樓 5 781914
九龍何士甸道八十一號一樓 3 671353
BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE 商科證書班
Course contents
Bookkeeping　Office Practice
Typewriting　English for Commerce
Audio Typing　Practical Business Knowledge
Shorthand Theory & Speed　C I F Calculations
Commercial Correspondence　I/E procedures
修業考試及格者，可獲本校發予證書，並保送投考各海外學會試（LCC. pitman. IOC）。
簡章備索　即日開始報名

眞愛英文書院 暨幼稚園 招生
校址：九龍亞皆老街一〇六號勝利道口
電話：〇—三〇九三、〇—三三三八
招生：一九七九年度中學部F.1—F.5（會考班，重讀生優先取錄）
幼稚園：低、中、高各班
報名時間：每日辦公時間
考試日期：九月三日
開課日期：九月三日通知
校舍自置，冷氣設備完善，師資優良，畢業後可獲保送出國及升學深造，清貧優秀學生可減免學費。
校監兼校長劉天賦博士

同濟中英文中學
創辦於一九三六年爲政府派位之中英文中學
招收：英文部F.1至F.6　中文部中一至中六　各級男女生
F.6中六中大台大預科文理班　中五F.5重讀生
報名：即日開始　試期：校內公佈
校址：灣仔軒尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五—二七〇六一七
監督兼校長 雷逸機

15 AUG 1979

新界版

屯門籌設夜間工訓班 助難民就業

諮詢委會草擬計劃考慮施行 並教授難民語言・熟食檔遷工業區

（特訊）鑑於工業技術人才缺乏，屯門區諮詢委員會工業小組委員，昨午舉行會議，擬籌辦夜間工業訓練班，冀求獲取更多技工人才，有助地方工業發展。同時，該區亦有不少越南難民，加入工業行列，但他們之中，懂得工技者不多，夜間工業訓練班亦準備挑選較優秀的難民入學。上述設案由屯門廠商會主席柳子元在席上提出，但各委員均希望柳氏詳擬一份辦法細則，儘快提交小組會研究，以便考慮實行。

該會議由屯門副理民府王英偉及李淑儀主持，（王氏行將調升官地區民政主任，其缺由李淑儀接充，王氏昨日主持會議，為離任前最後的一次）。出席者尚有柳子元，陸彥百，陳湖清，馬紹援，張曉岱，吳卓棣，鄧寶浩等委員及聯絡官何國柱，梁杏儀。

柳子元在提議中表示：根據各方報告，謂越南難民，對於工業技術較為落後，然而，他們又求入工廠心切，如果本區設立夜間工業訓練班，不特可使本區居民有機會學習工藝，越南難民們，亦可藉此加入學習。今日社會，工業人才缺乏，各工廠經常需要大批有技術的工人，所以此時開設工業班，實有助於本港工業發展。案乃通過如上，並請柳氏儘速擬就詳細計劃辦法，以便研討，考慮施行。

會議又提及區內若幹有牌熟食檔小商人，日後可獲編排在屯門第九及第十二區兩個地方，開設熟食檔。因上述兩處為工業區，工廠林立，有此熟食檔設立，對工人早午晚吃喝，可就近解決，省時節儉，一舉兩得，亦間接有助於工廠為工人解決膳食問題。這些熟食檔將於一個月後，可獲安排進兩區營業。

此外，對於改善採泥區與泥垢措施，亦有討論，但未獲澈底解決，容後研議。另一項報告，則為明愛中心向越南難民教授語言及外國近況智識。（君）

新界獅子會昨演講分析 中外合資經營企業

廖瑤珠指出國際經濟合作難避免

（特訊）新界獅子會於昨（十四）日下午七時假在香港大酒店舉行八月份第一次例會，由會長麥羅武主持，與會有：陳振超，何容生，顧陵儒，楊賽森，鄺灝銘，馬錦坤，蔡建勳，張國祺，張錦湧，廖正亮，陳思明，向華炎，胡少石，林文川，陳銳鴻，梁文濤，葉萍，曾澄鈴，李和順，曾海球，林漢武，楊碧永，燧雄，袁國強，林逸雲，胡昌華，李順根，黃培超，羅久根，鄧炳榮，游福超，李偉慶，謝劍清、朱鴻鈞等多人。

昨例會請由廖瑤珠小姐主講，介紹有關中國（大陸）「中外合資經營企業法」。

她首先指出：人類共同創造的科技使我們感到地球越來越小，資源越來越顯得有限，國際經濟合作越來越成為不可避免的現實。中國七月一日在人大第二次會議通過，又在七月八日公佈施行的「中外合資經營企業法」，說明了中國對擴大國際經濟合作的重視和實現現代化的決心。合資法的第一條明文說明中國是「為了擴大國際經濟合作和技術交流」而訂立這條法例的。在中國境內進行合資經營企業會是中國參加國際經濟合作的一面，另一面是中國在國境外同別人合資共同舉辦企業。在國境外的企業當然不受中國合資法所管制，而且在一定的時期內的外資輸入額和引進先進技術的數量，將會超過總輸出的。但是隨着國民經濟的改善和科技水平的提高，資金和技術的輸出一定會逐漸提高，以至同輸入平衡。合資法更指定在國境內設立的「合營企業需要時可在中國境外設立分支機構」。這種有來有往，互通有無的作法，意味到不但在合資法範圍內的事情要按照平等互利的原則去做，而且在整個國際經濟合作的計劃上也會於實行平等互利的原則，完全遵照該法的精神進行。既不剝削別人，也不受別人的剝削。

合營者財產 不會被沒收

廖氏說：在中國國境內舉辦合營企業時，外國合營者可以是外國的公司，企業和其他經濟組織和個人。但是中國的合營者只可以是中國的公司，企業和其他經濟組織；個人卻不包括在內。這明顯的反映出兩個不同制度的區別和共同點。在中國的社會制度下，個人不能擁有可以投資的資產，因為實行生產工具集體所有制，但外國卻允許生產工具為個人所有。這就是兩者之間的區別。而共同的地方就是兩者都接受投資舉辦企業獲取利潤為合法行為。凡是把人力，物力，時間按客觀經濟規律配合得適當時，就能產生利潤。中國現在要按客觀經濟規律辦事，外國合營者也希望通過他的投資獲得最高的利潤。因此中外雙方的目的是完全一致的，除了獲取利潤外，沒有矛盾的。在中國方面，合營企業有利於國民經濟的發展和現代化的計劃，更不能侵犯中國主權。故合營企業必須經中國政府批准，其一切活動應遵守中國法律，法令和有關條例規定。

又說：對於外國合營者的保障，合資法明文規定：「中國政府依法保護外國合營者按照經中國政府批准的協議、合同、章程在合營企業的投資，應分得的利潤和其他合法權益」。這不但意味到中國不但不會沒收外國合營者的財產，而且也不會坐視其他個人和機關的非法侵犯。在人大會議上同時通過的刑事法，明顯的說明了中國政府如何重視保護公共，私人財產，如何堅決要加強法例。

合資法更明文規定「外國合營者在履行法律和協議，合同規定的義務後分得的淨利潤，在合營企業期滿或者中止時所分得的資金以及其他資金，可按合營企業合同規定的貨幣，通過中國銀行按外匯管理條例匯往國外」。這對於外國合營者的權益更進一步予以保障。外國合營者的利潤和資金可以自由匯出和自由運用，意味到中國接受資本主義和社會主義兩個不同制度之間的基本區別，而且並沒有意圖把社會主義制度輸出國外。

申請三月內 批准否可決

合資法規定，合營協議，合同，章程由中國的「外國投資管理委員會」在收到申請後三個月內決定批准或不批准，保證速決速斷，一改以往有些機構無拖延的作風。

她指出：目前合資法的明文規定，包括外國合營者的最低投資比例為百分之廿五，技術和設備，必須確實是適合我國需要的先進技術和設備，中外雙方都可出席董事會，董事長一人由中國合營者擔任，副董事長一人或二人由外國合營者擔任；正副總經理（或正、副廠長）由合營各方分別擔任；合營企業可直接向外國銀行籌措資金；合營企業的各項保險應向中國的保險公司投保等。合資法沒有強迫外國合營者把分得的淨利潤再投資在中國境內，只是以退還已收稅的方法鼓勵外人這樣做。法例也用減免所得稅的方法鼓勵外人以具有世界先進水平的技術到中國聯合經營企業。合營期由各方協商而定，期滿後可按法延期。合營各方發生糾紛，董事會不能協商解決時，由中國仲裁機構進行調解或仲裁，也可由合營各方協議在其他仲裁機構仲裁。

工務司署昨日批出一份重要工程合約給予清水建設株式會社，在荃灣北部進行地盤整理，道路及渠道工程。圖片顯示（由左至右），出席簽約儀式之荃灣新市鎮拓展工程處工程師顧柏約，朱達仕總工程師，清水建設株式會社總經理城崎陸郎。

通沙田公路興築交匯處 荃灣耗六千萬 施工發展北部

昨已簽署合約・整理廿頃地盤

（港訊）工務司署昨日（星期二）批出一份重要工程合約給予清水建設株式會社，在荃灣北部進行地盤整理，道路及渠道工程。

該合約價值超過六千一百二十萬元，為荃灣新市鎮發展計劃之一部份。

該合約昨（星期二）早由工務司署荃灣新市鎮拓展工程處（北部）總工程師朱達士及承建商總經理城崎陸郎簽署。

宋氏說根據合約，整理之地盤，面積將共為十九點九公頃。他說：「部份土地將供木棉下及白田壩等數條村落，因地下鐵路工程而須遷徙時作為安置區之用。」該等安置地點將位於荃灣北部山邊。

宋氏說，該路工程將包括建造主要迴旋交匯處之一部份及區內若干道路。該迴旋交匯處為未來之元朗幹綫公路（沙田至荃灣公路）之一部份，而區內道路則可方便前往各安置地區及荃灣新市鎮其他部份。合約並包括修改荃錦公路下段路綫之工程。

關於渠道工程，朱氏說，該項工程包括建造一條主要暗渠，以疏導大瀝河之河水。

前述合約內之工程，將於本星期內動工，預算需時約三年完成。

屯門理民府設 大興邨諮詢處

昨起辦公服務居民

（特訊）為便利大興邨數萬居民，「屯門理民府大興邨諮詢服務處」昨日開始辦公。今後，當地居民，如須往理民府辦理有關事項者，可就近向諮詢處接觸。

該諮詢服務處設於該邨興盛樓四十二號地下，有多名職員全日辦公，聯絡官葉文光亦被派駐該處服務。

大興邨現時已有約二萬人入住，將來全邨可住四萬四千人。（合）

石籬十四座互助會響應 推展連串暑期康樂 攤位招待數千兒童

梁輝漢黎明華蘇青陳崖黃展文等開幕

（特訊）荃灣各方合力推展暑期康樂活動聲中，葵涌石籬邨第十四座互助委員會亦響應展開連串活動，提供居民青年康樂的生活，昨日並與社區中心舉辦盛大的攤位遊戲日，招待數千兒童，熱鬧而歡樂。

大會於下午二時在石籬邨第八號球場舉行開幕禮，由荃灣理民府聯絡主任梁輝漢，諮詢委員會非官守委員黎明華，石籬社區中心主任李澤雄，港九各區街坊研究委員會主席蘇青，石籬房屋署副經理梁鴻生，新界婦女會主席黃展文及葵涌警民關係組周爾庭等聯主剪綵及頒獎，儀式隆重。

據該會主席崖致詞表示：石籬邨第十四座互助委員會為響應推行暑期康樂活動，除是次攤位遊戲日之外，並經舉辦暑期補習班及旅行城門水塘等活動，稍後並將續辦蝴蝶灣旅行，免費招待居民同享康樂。

陳氏並對荃灣理民府、葵涌區警民關係組、青年協會石籬中心、麥理浩成人中心、小童羣益會石籬中心，及新界婦女會等機構協辦。此次攤位遊戲大會，石籬十四座互助委員會各會長委員同人出錢出力推動，共為青少年提供康樂，表示感謝而令人鼓舞。

黎明華委員及周爾庭警長等亦相繼致詞，對各方合力推動此一康樂盛會，均認為意義良好，希望將有機會繼續推行，增進青少年康樂的生活。

大會開幕後，數千兒童即紛紛進場遊玩，各適其適，全場歡騰。是日參加大會嘉賓並有譚洪，陳俊謙，林龍光，吳振州，李德，姚佳峯，何洽垣，鄧袞瑞，王金明，何家駒，等首長及坊衆甚衆。（石）

荃灣官中校友會 舉行校友盃球賽

（特訊）荃灣官中校友會於昨午舉行第一屆校友盃足球賽，以促進校友間的聯繫及球技的切磋，並蒙校友丁家衛及陳荃鏗捐出獎盃，以作紀念，各屆校友反應頗為熱烈。

第二屆校友盃比賽昨日假沙咀道球場舉行，由上午八時開始，是次報名參加的共有十隊之多，各隊隊員事前都勤加操練，以爭奪盃之願，賽情進行甚為激烈，校友到場參觀甚為踴躍。（田）

沙田街坊會 招待五百青年 暢遊荃灣名勝 （木）

（新界社）沙田街坊會，響應政府暑期青少年康樂活動，昨日招待青少年坊衆五百多人，旅行荃灣，遊覽圓玄學院，東普陀，上午十時

石籬青協睦鄰晚會

（特訊）香港青年協會石籬青年中心每年一度之「睦鄰晚會」，深受區內坊衆歡迎。今年再度獲得荃灣區青少年康樂聯會贊助，於昨晚八時假座邨內保祿六世書院禮堂舉行「睦鄰晚會暨中心十周年紀念暨閉幕典禮」，屆時並邀得荃灣區青少年康樂聯會北葵涌分區主任委員陳昌立校長，房屋署石籬邨辦事處副經理梁鴻生先生，香港青年協會執行幹事羅文鳳小姐蒞臨主禮。

是晚表演節目有古箏、笛子獨奏、國術、時裝表演、民歌、話劇、土風舞及抽獎等，多姿多采，全部節目均由該中心各小組擔網演出。（石）

本港新聞

陳子鈞議員呼籲 給予越難民精神粮食 灌輸社會一般性常識

（特訊）市政局議員陳子鈞，昨午在獅子會呼籲社會人士站在人道立場，給予越南難民精神糧食，灌輸一般性常識，使短期內青少年獲得康樂活動，以盡地主之誼。

陳子鈞指出：越南難民滯港五萬一千多人，看來陸續減少。香港收容難民之容忍態度，舉世讚揚。最近因難民問題之困擾，破壞許多文娛及市政建設，拖慢了公益。現既已成事實，也許難民不會積來，那未我們應該為滯港難民在港之日常生活設想。本着老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼中國傳統精神，縱使他們在港尚有一段漫漫時期生活枯燥，引起非非之想。我們何不予同情，發動志願團體舉辦兒童遊戲日或教育性常識，以示香港人憐恤暖留下良好印象。

講者強調，越南難民雖是不速之客，不受歡迎，但既來之，我們接受事實，施以援手，說不定恢復他們生存信心，他日離港，當念念不忘感激香港人之恩，盼望獅子會社會服務精神，作有計劃為越南難民服務。例會由會長譚伯鴻主持。（宇）

市局議員陳子鈞在獅子會演講，左爲會長譚伯鴻

海晏同鄉會 集體遊西貢

（特訊）海晏同鄉會響應暑期康樂活動，昨日旅遊西貢，招待同鄉青少年及會友二百多人，理事長朱錫林，會長伍標，監事長趙擎波領隊，乘旅遊車四輛由香港，九龍兩路出發，香港由福利黃錫祥領隊，九龍由總務陳顯典領隊，上午九時卅分啓程，在西沙灣泳場下車休憩後，展開活動：游泳，羽毛球，拔河，尋寶，假喜慶酒家聚餐聯歡。席間理事長朱錫林闡述暑期青少年康樂活動意義，致歡迎鄉親參加。餐後冒雨遊西貢市區。下午六時，乘車返城。（天）

上環分區會 招待耆老遊新界

（港訊）中西區民政處，西區上環分區委員會合辦「老人新界一日遊」，八月十一日招待區內九十名六十五至七十五歲老人往新界遊覽。活動得潮州商會贊助經費一千元。上午九時在上環荷李活道與樂古道交界集合，西區上環分區委員會主席馬清煜致詞及致送紀念旗與潮州商會代表，耆康老人會代表及聖約翰救傷隊西區支隊代表，大隊由海底隧道過海，經荔枝角，葵涌大橋，午膳於青松觀，隨後乘車到沙田馬場公園遊覽，老人盡興而返。

復禮興仁學會 宴賀伍旋操 榮獲頒獎章

（港訊）復禮興仁學會同賀，以會長伍旋操英女皇頒授榮譽獎章，昨晚假富打老道大來酒家設宴慶賀。

出席：陳霈林，陳輝泉，郭子樂，孔憲航，孔憲榕，蔡健康，阮溢川，龐銘然，陳松，莫京，范鑼夫，謝穗嫺，高濤，李國雄，譚腓力，李添，曾傑華，黃漢生，鄺煒，蔡松等。

酒過三巡，主席蔡玉山致賀詞，盛讚伍氏對社會福利有貢獻，此次榮獲獎章，實至名歸。

會長陳霈林，副主席蔡健康致送紀念品及紀念冊與伍氏留念。

伍旋操致謝詞，語多詼諧。

禮成歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。

華僑經濟

製月餅與秋節需用
大隻鴨蛋搶手 價格升後企定
雞蛋銷滯低位徘徊

（特訊）用家收購作中秋製月餅原料，近日鴨蛋繼續暢銷，尤以大隻鴨蛋最搶手，鹹蛋貨多市滯，味蛋皮蛋，各類蛋品價格均無大變動。

據蛋商表示，最近在蛋品市場上以較大隻的鴨蛋最爲搶手，因用家收購作爲中秋節製月餅原料之用，現時入貨醃製最合時候，故近來生意頗爲不俗。據悉，吸購鴨蛋將會直至農曆七月中才到尾聲，到時由於醃製不及，用家將會轉購味蛋。本港鴨蛋主要由大陸供給，其他地方甚少運到，競爭性不大，價格在上月尾稍爲調升後近日無大變化。

雞蛋市況仍滯，原因是天氣熱，各方需求少，加上大陸供港甚多，形成供過於求，價格在低位徘徊，皮蛋、味蛋供需均衡，市勢平穩，價格多見企穩。

近日部份行情如下：安徽鴨蛋超級每千枚二百七十九元，一級二百二十八元，三級二百一十七元，浙江鴨蛋大超級二百七十二元，一級二百四十八元，二級二百二十六元，三級二百一十四元，四級二百一十七元，長沙鴨蛋超級二百六十二元，一級二百四十元，二級二百二十七元，三級二百零八元，四級一百八十八元。漢口鴨蛋超級四百五十八元，一級四百二十三元，二級三百三十二元，三級二百九十四元。長沙鴨蛋大超級四百一十五元，一級三百七十八元，二級三百二十一元，三級三百一十三元，惠陽鴨蛋超級四百二十八元，一級三百八十七元，二級三百四十三元，佛山鴨蛋超級四百二十三元，一級三百九十三元，二級三百四十三元，厦門味蛋一級三百八十五元，二級三百六十五元，四級三百三十七元，五級三百一十一元。

和黃與均益已達成協議
卅五元七收購少數權益
如獲批准，將使均益成爲和黃全資附屬公司
，均益今日恢復掛牌。

（特訊）和記黃埔有限公司與均益有限公司兩董事局昨日（十四）聯合宣佈將向均益股東提出建議，如獲批准，將使均益成爲和記黃埔之全資附屬公司。

此建議將依據公司條例第一六六條透過一項協議計劃，收購條件爲均益股份每股現金三十五元四角二分加終期息三角八分，合共三十五元七角八分，終期息須在協議計劃生效條件下始予派發。

均益全體董事（現時外出之夏志信除外）及其財務顧問寶源投資有限公司一致認爲上列條件確屬公平合理，並擬向全體股東推薦接受此建議，惟彼等表示不予推薦。

此等人士及與其有關之人士及機構已擁有足夠數目股份，可使協議計劃不能生效，或將投票反對此建議。

然而兩公司董事均相信，均益之所有少數股東均應有機會在必要的股東會議上對此建議進行表決。

和記黃埔已實際擁有均益股份一千六百三十三萬一千一百七十股（佔已發行股份百分之五十二點六），此建議乃對其餘一千四百七十一萬八千八百三十股而提出者。

除其他條件外，此建議須在達到下列各條件後始能作實：（一）此建議在由最高法院諭令召開之均益全體少數股東會議上獲得此等股東批准；（二）爲實施此建議而提出之一項特別決議案在均益股東特別大會上獲准通過；（三）由最高法院認可。預期將列此建議以聽取。

和記黃埔就此交易聘請羅富齊父子（香港）有限公司爲顧問。均益股份定於七九年八月十五日（星期三）復牌買賣。

及有關均益資料，包括均益集團所擁有物業之獨立估值及截至七九年十二月卅一日止年度溢利預測之協議計劃文件可於十月上半月寄發均益股東。

美國零售生意
上月微升
千份之四
銀根不會放鬆

（紐約電）美國宣佈今年七月份零售數字，七月份零售數字上升百分之〇·四，爲四個月來第一次上升，六月銷售數字下跌百分之〇·六。

聯邦儲備局正開會討論利率政策，各界揣測不同，大致認爲儲備局不會放鬆銀根而已。現時銀行同業貸款率爲十一厘，商業借款需求仍殷，新任儲備局長可能想先控制人而預早拉緊銀根，六二至其…

紐約股市交投活
金融供應滋長
價格呈全面上升

（時訊）據美國旺推投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

上週高振，今日股市再全面上升，成交活躍，分析家稱儘管經濟消條暗淡，這包括批發物價指數上升百分之一點一，與及基本金融供應進一步滋長，上週投資者感到鼓舞，杜琼斯工業股指數上升八·二〇，收市於八七五·二六，達到四月十日以來的最高水平，上升股票佔多，爲二對一，成交由上週五的三六·七四百萬股，增加至四一·九八百萬股。

分析家預料金融滋長，在明日聯邦公開市場委員會會議後，儲備局可能會作出收緊信用的反應，但本日有跡象顯示如果一會加強收緊金融供應，一份國會研究表示經濟衰退，施稅項來刺激投資而不是刺激消費者開支的話，應該長期刺激投資，而不是…分析家將之視爲利好因素。一位分析家稱本年公司的股票也跟隨本年初次級股票上漲而拔升，由於投資機構不想錯失機會，不過，要由於經濟衰退剛開始，要說股…

國際股市金融行情

（一九七九年八月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 1.70	(474.10)
午市	— 1.70	(474.10)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	13.80	13.90
置地	H.K.$	9.75	9.85
怡和	H.K.$	12.00	12.10
和記黃埔	H.K.$	5.40	5.45
會德豐	H.K.$	3.50	3.75

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 1.45 (873.81)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋ 0.59 (6395.22)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. — 5.25	(293.00)
尾盤	U.S. — 6.75	(292.00)

美元開市價格：			
	法蘭克福	1.8308	馬克
	倫敦	2.2230	美元
	東京	216.70	日元
	巴黎	4.2695	法郎

美國汽車產
上月下降

美國汽車銷售數預期爲十一月份小的下降，打破了該業最近加速下降的型態。七月份通用公司良好的業績使國內轎車銷售的減少維持一%以下（與一年前比較）。七月份轎車增加一七%。

七月份外國製轎車佔美國市場的二二%，多年來仍保持強勁。在一九七八年七月，外國轎車佔新轎車市場的一八%。七月份新轎車總銷售量爲八八五、〇〇〇輛，少於一年前的九二九、〇〇〇輛。美國產轎車銷售量共爲六八八、三七七輛，少於一年前的七六一、八五二輛。

當日交投的股票有一九〇一種，上升的股票有一〇六〇種，下跌的佔四七〇種，無變化的三六二種，創本年度新高價的有一七四種，新低價的有四種。全日交投共四千百九十八萬股。

市已到收盤及開始上升，則爲時尚早。之加哥特種交易所成交合約二〇四、二七八個，昨日一八七、七三四個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八七五點二六，上升八點二〇，鐵路股收市於二六八點一一，上升三點六五，公用事業股收市於一〇八點四九，上升〇點二四。

銷勢續向榮
藝術品與古董
値近四千萬元增逾三成
已成國際主要貿易市場

（港訊）在本港，藝術品及古董傢俱的銷路，欣欣向榮，反映本港在古董市場的角色，越來越吃重。

在一九七八至七九年度，香港的古董拍賣，共達三千九百三十一萬四千元，比去年增加一千零五十四萬六千元，激升百分之三十七。

本港古董銷路大增，對經營藝術品拍賣的蘇特比行出現創紀錄的營業額，居功不少。蘇特比行在本港的營業額，在國際展覽中，居於第三位，僅次於增幅達百分之二百三十八點三的摩納哥以及增幅爲百分之九十七點五的佛羅倫斯。

蘇特比的國際營業額，共達一億六千一百零九萬七千英鎊，該公司的主席革爾遜指出：

蘇特比分佈全球的售賣中心分皆出現營業增長，反映出國際美術品貿易的重要性。

在上季，蘇特比行獲得海外委托的拍賣，多出比倫敦的總拍賣，中國藝術品百分之三十。在拍賣會中最杰出一以幣值來說，共售出一千零四十四萬四千鎊，在總數量估第七位，去年則爲八百一十四萬八千鎊。

最受古董收藏家歡迎，銷路最高的藝術品包括印象派，以及當代藝術品之後，印象派，十八世紀，傢具，珠寶，十八世紀的英國與歐陸名畫，二十世紀藝術品（包括雕塑），大樂器，武器與盔甲），繪畫作品。

產油國組織
下月會再加油價？
市場情況穩定得多了，但是新的供給問題也在發展中。

雖然石油市場情況，現在比年初時要穩定得多——一部分原油是沙烏地阿拉伯每天額外增產一百萬桶——但是公司變得愈來愈關切次要的一個現貨交易，較少的一個波斯灣生產國卡達，據傳已經在現貨市場賣出其七月產量的三百多萬桶——至少佔其月產量的二〇%——間接的違反了OPEC的折衷協議。據國際石油交易商說，卡特希望的現貨價格至少每桶三七美元，但她所收到的最後價格被認爲是每桶三四美元至三五美元。這仍然比她的長期合約價格每桶二一·二三美元至二一·四二美元高出大約十三美元的溢價。OPEC的最大合約價是每桶二三·五〇美元。

自伊拉克購一九八〇年長期合約原油的買主，已經被要求在明年的官價之外另支付相當於每桶三美元或以上的溢價。伊拉克要求在開始新供給交易前溢價全部預付（以「簽字獎金」的形式）。據說簽字獎金將是原油購買的單純現金預付，而非官價之外的溢價。

這項建議，迄今還僅限適用於專家自一九八〇年元月一日開始供油的一年期合約的新客戶的。這種新交易顯然將限於終端用戶，而且視客戶的需要供給不同的數量。

現有的客戶顯然尚未被要求支付這種獎金。不過未經證實的報導傳說，有些交易被要求回溯自一九七九年上半年起追加溢價。該項建議的理論基礎是，伊拉克應該分享某些客戶轉售石油所獲得的互利。據跟卡特一樣，伊朗也以有限數量的石油供現貨市場出售，尋求的價格每桶高達三三元至三七美元。

據報導，奈及利亞已經通知買主，她希望在合約期滿時重新議定合約，以便爲其部分出口…

收取現貨市場所流行的價格。奈及利亞也正在減產石油一〇%，從現行的每日二百四十餘萬桶減至大約二百一十五萬桶。

同時，科威特告訴美國石油公司（BP），它正減少第三季的供貨每日八十萬桶。BP已經受到伊朗和奈及利亞大量削減供應的打擊。因此，BP在八月將進一步削減第三者客戶的交貨量，減成合約水平的二五%，七月則爲三五%。

但是科威特似乎並不希望藉這些油留作國內提煉，以便以石油產品出售可以獲得較高的利潤，或者減少生產。

委內瑞拉石油輸出國家組織（OPEC）可能在九月再度提高價格，已經引起美元價值的持續跌落，和若干會員國違反不過一個月前才同意的折衷價格計劃。新的供給問題也在發展中。

OPEC會員國預定十二月在委內瑞拉卡拉卡斯再度集會。但是OPEC主席聯合阿拉伯大公國石油部長歐太北說，若該組織認爲適當，他將在九月召開會議。

儘管中央銀行的大力支持，美元價值仍在滑落。自從六月初以來，以英格蘭銀行所計算的貿易加權指數衡量，它已下跌三·四%。沙烏地阿拉伯石油部長雅曼尼曾經警告過，若美元繼續暴跌，OPEC中的好戰會員國可能要求原油基於一組通貨而非美元來訂價。

原糖期價
輕微下跌

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨及結算價同微跌，現貨價報八點五美仙，下跌十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份八點七美仙，下跌十點，十月份九點〇三美仙，下跌五點，一月份九點六美仙，下跌十點，三月份一〇點一美仙，下跌五點，五月份一〇點五三美仙，下跌五點，七月份一〇點八三美仙，下跌五點。

（田成侯譯自七月三十日世界商業週刊）

菲律賓電子業
蓬勃發展

（馬尼拉亞洲日報專電）菲律賓電子業正蓬勃發展，而其的工業亦然，在工業之中亦有激升，工人的工資，比一年前增…

兩間大的半導體出口公司裁均稱，其工人的工資，比一年前增…

台上月臺售物價
指數銳升百分三
打破歷年單月最高率

（台北訊）行政院主計處發佈物價動態統計分析速報：七月份臺售物價指數較上月急遽上漲百分之三，破歷年來單月最高升幅紀錄。

若以七月份臺售物價指數與去年同月比較，則上漲幅度更高達十六·八六%，如與去年十二月比較則今年七個月來共漲十一·七三%。

主計處分析七月主要進口國際石油大幅提高價格，而其下游關聯之石化系列產品亦相隨之揚升；同時，進口的玉米、原木、紙漿、橡膠等基本原料價格也顯著上升，促使七月份物價顯著上漲。

七月臺售物價指數經調整季節變動後仍升二·八九%，都市消費者物價指數上升〇·八五%，調整季節變動後微升〇·一八%。

至於七月進口物價指數續升三·九五%，出口物價指數僅略升〇·二〇%。

若以本年一至七月份指數平均與上年同期比較，臺售物價指數升一一·九三%，都市消費者物價指數升七·九一〇·六六%；進口物價指數升一一·一%；出口物價指數亦升一二·二六%。

分析臺售物價動態，原油及其系列產品劇升，影響總指數達九成主，主要是國際原油上漲，使國內礦產品類指數劇升一八·四八%，使其下游產品價格聯袂劇升。

都市消費者物價，居住類及交通類聯袂上升，食物類中米肉蛋魚下跌，果蔬後升。進口物價化原料品漲幅較大，進品礦產品劇升一七·五一%；出口方面，紡織纖維及其製品出口欠暢回跌，電機與器械微…

怡和證券收入增
派末期股息三角二仙

怡和證券有限公司董事局昨宣佈，截至七九年六月底止年度，扣除稅項及少數權益後，未經最後核帳之純收入達港幣五千二百五十萬元，比較去年度港幣四千七百三十萬元增加百分之十一。

董事局擬於十月廿六日舉行週年大會中建議派發末期息每股港幣三角二仙，即全年共派息每股港幣四角九仙，去年度爲每股四角七仙。上述派息數字，與七九年二月廿八日宣佈派發中期息每股港幣一角七仙時所作預測相符。

於七九年六月卅日公司未經審核之資產淨值達港幣九億零七百萬元，或每股港幣九元八角四仙（經扣除上述建議派發之末期股息）。

該公司將於十月十二日至廿六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。建議派發末期息將於十一月五日派發。

加了百分之五十，但其工廠所賺的利潤，最少亦增加百分之五十。

史丹福公司總裁克里斯天諾解釋說：「在菲律賓的工資大幅增長之時，其他國家的工資已增加得更多。」因爲菲律賓人的工…

…加，亦較如香港，及新加坡等基本工資甚高的國家，工資成本爲輕。他說，他的工廠有六千八百名工人，加薪百分之十五後，其工的人平均每日工資，亦只不過是三點四美元。

據菲律賓中央銀行稱，去年菲律賓的半導體器材出口值，由一九七七年的九千四百六十萬美元，增至一億七千三百六十萬美元。菲律…

…三百三十萬美元。加西亞預料，戴尼迪斯公司，在一九七九年的盈利會達到一百廿十萬美元，而一九七八年的盈利爲一百萬美元。

戴尼迪司總裁新公…加西亞稱，他的公司今年出口銷售數字，將會超過一千七百萬美元，去年則爲一千一百四十萬美元。

史丹福公司已定下本財政年度內的盈利目標，爲三百五十萬美元。該公司在對上一個財政年度內盈利，經已由一百五十萬美元，增至二百四十萬美元。

克里斯天諾稱，史丹福公司，預算在由七月一日開始的財政年度內，銷售額爲三千二百六十萬美元，而對上一個財政年度銷售額，爲…

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375%	三個月	11.625%
兩星期	10.50%	六個月	11.875%
一個月	11.00%	一年	11.00%
二個月	11.25%	兩年	11.00%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

香港辦事處：中環和記大廈5樓　電話：5-263095
西區辦事處：德輔道西60-64號　榮裕商業大廈5樓　電話：5-480236-7
九龍辦事處：彌敦道625號　麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

怡和證券有限公司
致股東通告

惠和證券有限公司董事會宣佈，截至一九七九年六月三十日止年度，扣除稅項及少數股東權益後，未經最後核帳之純收入達港幣五千二百五十萬元，比較去年度之港幣四千七百三十萬元增加百分之十一。

董事會擬於一九七九年十月二十六日舉行之週年大會中建議派發末期息每股港幣三角二仙，即全年共派息每股港幣四角九仙，去年度則爲每股四角七仙。上述之派息數字，與一九七九年二月二十八日宣佈派發中期息每股港幣一角七仙時所作出之預測相符。

於一九七九年六月三十日，本公司未經核對之資產淨值達港幣九億〇七百萬元或每股港幣九元八角四仙（經扣除上述建議派發之末期股息）。

公司將於一九七九年十月十二日至二十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。建議派發之末期息將於一九七九年十一月五日派發。

爲確保獲派上述之末期股息，一切過戶文件必須連同有關之股票，於一九七九年十月十一日下午四時前交妥予香港夏慤道金門大厦二樓，公司之股票註册處——香港中央證券登記有限公司，辦理過戶登記手續。

承董事會命
怡和有限公司
秘書處 謹啟

一九七九年八月十四日

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
港幣定期存欵利率表

期限	利率
一個月	11.625%
二個月	11.00%
三個月	11.375%
六個月	11.625%
一年	10.875%
一年半	10.875%
兩年	10.875%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君或曾念雲君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存欵
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.625%	—
二個月	11.00%	—
三個月	11.625%	10.75%
六個月	11.625%	10.625%
十二個月	10.625%	9.00%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用二角或五角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理，又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈爲 垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處德付道中香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式一五八三
（每日由上午十時至下午五時止）

清潔城市
人人有責

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

一九七九年度[第十屆]香港十大歌星(樂隊)選舉
暨最有前途歌星選舉

有獎歌星競猜遊戲：

爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼連同（十大歌星選票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十一日在九龍大專會堂舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作爲無效。

一九七九年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦 有獎十大歌星競猜	我猜左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七九年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦	我選左列各位爲最有前途歌星（歌唱樂隊）
1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七九年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦	我選左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

* 華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七九年度（第十屆）「香港十大歌星選舉」暨一九七九年度「最有前途歌星選舉」由七月廿八日開始，至八月廿七日截止，九月十一日在九龍大專會堂舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九七九年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星及歌唱樂隊皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九七九年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱。歌齡較淺而歌藝佰得賞之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到九龍大專會堂領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉」選票一張，用一人一字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

＊歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

駱駝漆 CAMEL PAINT

十大歌星
金駱駝獎
最有前途歌星銀星獎

LIBRARY 15 AUG 1979

娛樂圈

入和、商台同人均受感動！
老藝人晚境堪虞 阮兆輝呼籲救濟

高齡老藝人杜煥瞽師病逝，身後蕭條，遺體留在殮房近一月，始爲人領去火化，阮兆輝見此，不勝欷歔感慨。

·河海流·

阮兆輝日前主持商台一個節目，突對本港一些貧弱老藝人，呼籲救濟，他這次呼籲，立刻引起八和當局，爲這問題開會討論，使一些老弱的老藝人，有個平靜的晚年生活。

道次在主持節目中，講出本港一位老藝人身後蕭條，無以爲殮的悲慘故事，扣人心弦，竟惹起了八和會和有關當局注意，輝仔這次爲老藝人請命，令人敬佩。

輝仔說：本港很多很多年老的藝人，曲藝界也有，粵劇界也有，境況十分可憐，居無定所，貧窮不堪者，令人心酸。

就如六十九歲高齡的杜煥瞽師，月前逝世，身後蕭條，遺體一直留在殮房，乏親人收殮，直至屆一月，才讓人領去火葬，這老藝人的收場，令人感嘆，去者已矣，但遺留在港的老藝人，實在不少。

杜煥瞽師擅唱南音，其功力之佳，與名伶白駒榮不遑多讓，他的出名歌曲如「客途秋恨」及「霸王別姬」，成爲知音人士珍藏唱片，「客途秋恨」一曲，是南音經典之作。

杜煥在世時，市局以正宗南音唱工漸次失傳，幾常邀杜煥瞽師登台演唱，多次市局主辦之粵劇晚會中，均安排杜煥瞽師節目，聽者爲聽此曲者甚衆。

果然，阮兆輝登台一呼，立刻獲得商台人士響應，在輝仔講完杜煥瞽師的沉痛事後，商台立刻播出杜煥瞽師當年成名作「霸王別姬」，聲言大力支持輝仔這項呼籲，將來如有籌款，義唱或義演之類，決不後人。

八和同人月前大會，會議中亦討論過如何救濟本港老弱藝人，咸表示應該照顧其福利，「老吾老以及人之老」，是八和之宗旨，不過，採什麼行動，目前在商討中。

無綫動物屋在海洋公園開幕由三位港姐剪綵，飛機仔表演節目。

「老蘇群英會」中一個鏡頭。

讀者來函討論
麗視幾個兒童節目 有黃色及暴力意識

「仙女下凡」導兒童作非非想，作瞽伯之嫌；「七小福」打架、吵罵場面太多。·雖·

娛樂圈編輯先生：

今天閱貴版一讀者來函論麗的電視劇的血腥暴力，現在欲借貴版討論麗的電視的兒童節目，尤其某些卡通片集。

在幾個兒童節目裏，或多或少有黃色及暴力的意識。如「仙女下凡」，其中已播映有幾集就有點導兒童於非非之想，作瞽伯之嫌。例如「七小福」，打架及吵架場面佔節目時間一半以上，劇中角式一句：「打架是不對的。」，又怎能抹去留在兒童腦海動不動就吵鬧的惜景？電視教育之所以被採用，是因畫面形像對兒童理解課程有一定的幫助。但電視台的娛樂性節目，時別是兒童節目，是否不悖於教育義務？所謂耳濡目染，（孩童的教育雖是家長老師的責任），電視台當局既想擴大兒童節目，說要爲兒童服務，又何不選擇些有益身心，意識純正的片集？兒童節目的內容，方式及主持人的態度都是重要，例如「醒目仔時間」，就有改善的必要，介紹新知，無須硬說一個玩具是百啱神仙，因讓人都看到螢光幕上的主持人擾動發條。兒童缺乏的是真、善、美的世界。電視台的策劃人如能顧及教育原則而拓展兒童節目，就能吸引更多觀衆，收視率不會降低，而且更是真正成功。

又一讀者敬上。八月十日。

森森在「楚留香」裏演琵琶公主的扮相。

鄧光榮與鬥雞眼演員杜少明合演「家頭霸」一頭。

摩洛哥王妃（右三）在一次舞會中亮相。這次一千位人士參加該個由紅十字會主辦的舞會，其中包括著名意大利影星蘇菲亞羅蘭（右）及美國名歌星法蘭仙納杜拉（中）。

趙雅芝重事業續約無綫 三位港姐爲動物屋剪綵 程可爲前晚跌傷尾龍骨

△無綫女藝員高妙思，關安麗，趙雅芝在公司公關安排下假座相遜酒樓會晤新聞界，三人均在「楚留香」担戲甚重，趙雅芝年來甚受公司器重，演戲之多，幾乎追及汪明荃。前一陣，她曾有意約滿後，再生一個女兒，休息一年，不再續約，回家爲夫婿，一年後才作打算，但最有她已改變計劃，把生育計劃押後，以事業爲重。

高妙思近來對出外登台甚有興趣，前些時才由星加坡演唱歸來，最近星馬的娛樂商又再邀請，但因爲演出「楚留香」的關係，唯有暫時將檔期押到十二月。

△今年爲國際兒童年，無綫爲響應，特向海洋公園申請一塊地方，建一間動物屋，並以動物屋爲背景拍一項「森林世界」，加插在飛機中播出，動物屋昨日開幕，無綫特派出今屆港姐鄭文雅，吳美麗，鍾叢玫前往剪綵，另有十五位飛機仔及主持人辛尼參予拍錄節目，其中有四個飛機仔扮演恐龍，因天時炎熱，幾個飛機仔弄得渾身是汗，臉青唇白，看得他們的家長十分心疼，「森林世界」定下月十八日開始播映，而本月十九日「跳飛機」則會在海洋公園招待一批小朋友。

鍾叢玫兩次被安排演出電視劇，但到頭來都是一場空，她對此並不介意，她說並非公司有意整她，而是她九月十五日須東飛日本參加國際小姐選舉，所以不能演出「楚留香」，目前她每週演出四晚「歡樂今宵」，鄭文雅，吳美麗對演電視興趣不大。

△無綫爲使「歡樂今宵」搞得更多姿多彩，接連搞了不少大型節目，如影視紅星模仿大賽，瘋狂細週會等，但據公關經理張正甫透露：無綫又定九月廿八日搞一個「地下鐵之夜」，詳細介紹地下鐵路裝置，設備，服務等以配合地下鐵路十月一日通車。

另外，「歡樂今宵」藝員程可爲前天登予演出「瘋狂細週會」時，不慎跌傷了尾龍骨，被送入伊利沙伯醫院。

女星美雅花蹤在南太平洋波拉波拉島上和有年齡長數頭卡尼相戀，這是「颶風」中的一個鏡頭。

日本淡路木偶劇團可溯源至約五百年前在淡路島之民間歌劇。該團將於十月廿九（公衆假期）及卅日，第四屆亞洲藝術節期內，假大會堂劇院演出。

歡樂今宵以街市爲專題

在加風四起的今日，一般小市民的負担百上加斤，民生日趨艱難，「歡樂今宵」今（十五）晚推出一個以街市爲專題的節目，反映社會現實問題。

一般家庭主婦走到街市買餸，都會發覺物價新增加，節目中將報導蔬菜新春到今，本港街市行情的對比，並介紹蔬菜，鮮魚批發市場作業過程。

應市政局邀請
日本木偶劇團來港
木偶劇的盛行比歌舞伎還早 表情與姿態都帶點悲涼，今日歌舞伎演員偶也模仿木偶動作

（港訊）日本淡路木偶劇團將於十月廿九日（公衆假期）及三十日應市政局之邀請在大會堂參加第四屆亞洲藝術節的演出。相傳木偶是在十六世紀由一名神道僧侶百太夫傳入大阪附近的淡路島。淡路島時被視爲日本木偶劇的發源地，更是傳統文樂的鼻祖。

一七八九年島上一名木偶藝人往大阪設校授徒，這種民間藝術亦以他的名字定名。

木偶劇的盛行比歌舞伎還早，雖然它在淡路島一直是一種極受歡迎的娛樂，但隨着時代的轉變，它的發展經歷了種種困難障礙。

十八世紀時，著名的劇作家多以木偶爲寫作對象，但一七八〇年後，由於各木偶劇團團主及樂師們發生紛爭，木偶劇日漸式微，劇作家亦轉而寫作歌舞伎。

新娛樂的產生，搶去了部份觀衆，表演道具因火災及其他天災而受到破壞，加上老一輩藝人的逝世，使木偶劇面臨失傳。木偶劇每次都是在台前幕後所有人員努力換幕下得以渡過難關。

演出時由木偶操縱一位旁述者（劇中的中心人物），坐在舞台旁邊，以三味線伴奏。敘述者依原文背讀，故演出極具文學氣息，除旁述外，他更扮演各個角色的聲音。

木偶的大小約爲真人的三份之二，是極精細的工藝製品，它們所能表達的動作與表情千變萬化，使人嘆爲觀止。早期的木偶劇由一位藝人操縱一具木偶，至此已有很大差別，一七二七年木偶已有能夠開合的眼睛，手部亦能移動，至一七三三年，發展到有關節連接的手指，使動作更爲靈活。

木偶的表情與姿態都是帶有一點悲壯之情，演出極有深度，非一般演員能與之相比。事實上，今日的歌舞伎演員亦會模仿木偶動作，這點更加強了它與舊式傳統的連系。

木偶由三人合組操縱是一七三四年的另一項創新，由穿着禮服的主手負責控制木偶的頭及右臂，另兩名助手則負責左臂及足部的動作。

木偶藝人是在觀衆面前表演，一七〇三年初次這形式演出，曾轟動一時。但由於表演逼真，木偶藝人的存在就好像是一名目擊者，而不是控制木偶的一切動作的人。

木偶劇的劇情錯綜複雜，動人心弦，多以英勇、忠義、愛恨、犧牲爲題，包括了作於十八世紀的歷史，宗教及神話故事。

它是淡路島上的一種民間藝術，居民在田野間建有臨時劇場，在農民及漁民工作較悠閑的時候表演，在以往，劇團經常被邀往宮廷及各藩王之城堡中上演。

現時淡路島木偶劇團演出的地方更爲廣泛，一九七四年曾在紐約市卡內基音樂廳及紐約其他城市演出，近期内又曾到英國、法國及西班牙各地。

李沛權處女作將公映 鬼咁過癮由伊雷主演

邵氏公司在不久前吸入大量新血及導演，包括：李沛權、陳家蓀、黃浩泉、張森、曾俊谷……等。這些導演，除曾俊谷，通統已在邵氏開了戲，第一個完成新片並即將推出公映的是李沛權，他的新作是「鬼咁過癮」，一部由伊雷、姚姚、陳思佳、鄺淑儀等主演的時裝喜劇。

李沛權是無綫菲林組的主管，白天要上班，所以多數是晚間和星期天拍戲，又因不是古裝，利用的實景外景較多，拍攝起來也較爲順利。

李沛權第一次拍電影，爲何選擇「鬼咁過癮」這個片名？李說：「我發現廣東人無論講甚麼，都歡喜個『鬼』字，好也是鬼，壞也是鬼，美醜都是鬼，於是，引用了一句口頭禪，希望觀衆看後『鬼咁過癮』。」

至於爲何選擇喜劇，李沛權又有解釋：「喜劇較少人拍，我這部戲是反映現實，我選擇它是它能令觀衆產生共鳴。」

「這不是一部幻想片，是現實迫出來的，在片中，我們談及房屋、物價、地下鐵路、人生、人與死，我們是從一個小人物的觀點和遭遇出發的，舒歆的小人物，又窮又潦倒，沒有學問沒有技術，做過百餘七十二行都做過，後來他選到鬼。」

李沛權說他所要塗的是，在這樣難捞的社會做鬼好過做人。

莊文青初上銀幕 希望有個好開始

電視女藝員莊文清初上銀幕，在「新貼錯門神」一片中當正主角，她說希望這部片給她一個好開頭，今後便可以和她的老公招振強拍檔在影圈發展。

莊文清與招振強結婚已三年，婚後一直做媽媽，新近小孩已長大，但他們仍然致力各自的事業，至今未有兒女云。

老蘇群英會 歌影星齊集

「老蘇群英會」描述一名性感的美國超級女星，下嫁第六任丈夫於英國，住一間酒店的豪華蜜月套房，一個世界和平會議也在該酒店舉行，一名歐洲導演亦到拍片，加上一名黑社會人物的造訪，一隊美國足球隊插入，就構成諸趣格局，笑料連篇。其中幾人，更是女星的前夫。

女主角是早期性感女星梅惠絲，雖然已八十多歲，但性感魅力仍然存在。男演員有鄧那邁頓、常狄路斯、東尼寇蒂斯、雷高史達、佐治拉夫、阿力士谷巴、張麥蕪、和路達披實等。

朱紅和高遠在「金鷹」的演出。

發窮惡有假投注站

「發窮惡」中，有騙徒在偏僻地區的沙頭角，冒馬會名義開設一間「馬會投注站」騙取鄉人錢財一段戲，使很多人引起懷疑，奇怪馬會何以不加干涉，而讓該片順利通過。

邵氏公關鄭光榮解釋說：對那場戲，起先電檢處也非常注意，並以此向馬會徵求意見，被認爲這是屬於該劇的誇張手法，無傷大雅，而且還提醒了馬會注意，在現實環境中發生此類騙局的可能性，因而獲得圓滿通過。

高妙思演出「楚留香」時由無綫安排會記者。

在「吾愛吾師」中立名演子向學生解釋生命的來源。

「老蘇群英會」裏，常狄路斯演超級性感巨星瑪麗文娜絲的私人經理，其至她的婚禮、蜜月套房撮散等，「當」是喜劇人物，襯托着女主角的梅惠絲作極其精彩的演出。

「楚留香」裏鄭少秋左擁右抱趙雅芝和關安麗。

拍「無名小卒」時，麥惠欣、石天、劉家榮、林嘉明、麥嘉合攝。

「吾愛吾師」小發現了一對才氣橫溢的童星柿嶇澄子和澤木由里子。

柿嶇澄子與沢木由里子 在「吾愛吾師」中演出佳

今年九歲的柿嶇澄子，在「吾愛吾師」中，有非常驚人演出。在片中她是由後母養大的，養成自立主觀的性格，病了自己在地上打筋斗振奮精神，在班中做事起帶頭作用。尤其是後來當她知道後母好時，在個踢中忍不住流露真情說一聲：「媽媽我愛你」，而使人感動。

「吾愛吾師」中和柿崎澄子是好朋友的尺木由里子，則剛巧與柿崎相反，是一個內向，懦弱，不受歡迎的小女孩，她比澄子小一歲，但她的角色比澄子還要難演，父母合力開一間小印刷廠，她要帶四個弟妹，因此很鬱，在學校中同學認爲她身上有一股臭味而討厭她，而且她八字脚，獨子永遠不對顏色……澄子由於一次探訪才知道由里子原來是一個最偉大而又最有愛心的小女孩，於是帶她打消同學間的隔閡。

「金鷹」壯麗外景 港台片罕有其匹

顯影心聲

鳳凰的「金鷹」重映，對觀衆來說，該是一個好消息。

「金鷹」的外景拍自蒙古，當年，港台出品的影片，拍的多是廠景，很少出外景，因此，當他們拉大隊去蒙古拍外景時，就已經受到大家注意，及至「金鷹」拍竣，外景隊歸來，有關蒙古的消息，塞外的大漠風光照片，都教人神往，迴壯觀的景色，直至今天，在港台產品影片中，仍難找到相比者。

當年「金鷹」首映時，排隊購票的人龍長又長，預售三天戲票，仍不够觀衆買到，因此「金鷹」成爲港產出品影片，在港首映超過百萬收入的第一部，不是偶倖的。

「金鷹」曾破例地連續上映了三個週末午夜場，賣座一次比一次佳，給鳳凰公司增強了信心。

鄭文雅、吳美麗、鍾叢玫昨爲動物屋剪綵。

粵曲雜憶

了了演

粵班男女角之分工

中國戲劇，女角唱做的分工，略較男角爲簡單，此則京粵皆然。然而京劇仍有青衣、花衫、刀馬旦和老旦。青衣專演文戲，講究唱做和身段。花衫則兼重風情戲，如拾玉鐲、翠屏山之潘巧雲、坐樓殺惜之閻婆惜等。刀馬旦則一望而知，是專演武工了。至於老旦，却是粵劇所無。粵班過去雖有正旦，唱法也用男腔唱女調，但不如京劇之講究。京劇老旦，人材輩出，與猜生、青衣、大面、武生成爲五項專材，約廿年前，筆者在深圳聽過一次李多奎，眞是所謂滿弓滿調，痛快淋漓，與裘盛戎之大臉銅錘相比，各有千秋，不遑多讓。

反觀粵劇，從來沒有出過一個老旦人材，除了正旦，也和正生、總生一樣，身份地位不明之外，粵班只有花旦，而從中分工。如正印一定是正派的青衣，二幫、三幫則或是刀馬，或是花衫，拌無一定，有時甚至二幫也專演正派，而不演反派或風情戲，武工戲也多數註明不分正副（撐與旦角）。如余秋耀，（曾拍過公孫龍和周少保），及揚州安（曾拍過龍元亨）。

筆者嘗觀戲時，除了看戲，還常常偷跑後台，（因爲後台向例是不准外人闖入的）而樂得散飲，（我看戲的大本營）座位編排，是當男科女，中間池子名對號位，不設女席，設在中央池子的左側，池子右側是男座木椅位，位置一樣，但木椅位日間一角至角半，晚間二角，女座的對號位（記得，即是男座的木椅位）却收日間三角，晚間四至五角，男木椅座樓上，也是木椅位，收費一樣，而女座對號位的樓上，却美其名爲「彈弓床」，收費一如女對號位。

朱江在「扶桿」裏飽在李司棋，黃淑儀兩女之間甚爲尷尬，但在私底下他們玩得多開心。

今天 盛大聯映 速速訂座 預售三天

新都 快樂 寶石 富都(觀塘) 大光明

千萬金元製作。天方夜譚特技。最精彩的一段。

神奇：壓倒月宮寶盒 特技：勝過神將福星

狄龍公司驕人貢獻。老幼咸宜闔府統請

暑期唯一 最佳特技最富趣味神話片王

大製片：霍德 大導演：基雲康納 狄龍國際電影企業公司 聯合攝製 精心作品

飛天神氈

神話大戰 漫天飛翔 上下翻騰 特技無雙 嘆為觀止 喜氣洋洋

當頭鴻運 三願奇驗 解咒救人 孤兒馬芝。動魄驚心 漫天火雨 機械獸群 古洞奇人。傷心慘目 奪寶斷魂 萬人所欲 權力玫瑰。沙霧迷濛 摧城毀屋 千里行兇 野心貪婪 驅雷役風 古國魔王。

基斯杜化李 奧利化杜 比斯 伊瑪森絲 班烈斯拉 嘉寶仙 米奇龍尼 彼得古城 大堆頭演出 。。。。一九七九 族新製作

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

文華·明珠 ｜ 珠江·銀都 3-023941 3-891187 ｜ 海運·百樂 K678091 H702412 ｜ 東方·新聲 ｜ 影都 倫敦 利舞台 ｜ 麗華·英華 ｜ 新光 H632959

依然咁旺 今天五場
單看電車 單車窄巷追逐 一場已經值回票價 刺激精彩

最後今天 鳳凰現實題材兒童勵志歡樂巨片
外太空人出法術！懶情蟲模範生！由頭笑到尾，合情合理！ 導演 唐龍
特別介紹大小童星 符策力 梁國強 鄭昀寧
小鬼靈精
明天盛大獻映 金鷹 主演 朱江 商... 銀都早場 惡霸

進軍五百萬 今第三週 百樂中環售票處 恒星戲院
十一點 二點半 四點 五 七 九點半 優待軍警 不加價
MOONRAKER 鐵金剛大破太空城
鐵金剛影片最突出的一部！
海運午夜場：死亡島浴血戰

今天五場 狂歌熱舞歡樂巨片
化一張票價，帶你去加州渡假，誠屬超值享受
主演 基杜化 丹尼士 奧干娜 姬蓮妮
黎明即起 迎接陽光 男男女女 同去滑浪 異性相吸 一天都光

最後兩天 未看從速
灰姑娘
後天獻映 吾愛吾師

狂滿日日五場 刺激過癮功夫笑片
導演 麥嘉 粵語對白 洪金寶 劉家榮
搏命單刀奪命槍
刀近宜打 搏命取勝 槍遠宜攻 一擊奪命

最後今天 鳳凰現實題材兒童勵志歡樂巨片
小鬼靈精
明天獻映 俠艷壯烈戰鬥片 金鷹

總統·華盛頓 ｜ 北角國寶·國華·金冠 ｜ 旺角麗聲 ｜ 北角國都 ｜ 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 翡翠·李活·荷洲·亞洲·蘭宮 ｜ 帝國·帝后 牛頭角 香港仔

今天最後五場 主演 蕭芳芳 伊雷 胡大為 汪偉 吳浣儀 粵語對白
老虎魚蝦蟹
明天盛大獻映 無名小卒

金冠五場 性奇觀
今五場 笑料一千〇一 老少適宜 路易狄芬尼主演 烏龍警伯
明天獻映 性愛特務

五場請早 笑片之王 笑料一千〇一 老少適宜
路易狄芬尼 烏龍警伯
太空客串人身化為 警伯查假分真追尋
華盛頓今午夜場馬戲班魔王

大滿特滿今天請早 歐洲公司發行最恐怖驚險電影
THE BROOD 魔胎
主演 奧利化烈

最後今天 明天獻映
師徒二人聯手 所向無敵 汪禹家輝合作 天衣無縫
爛頭何
汪禹 劉家輝 羅烈 小侯 惠英紅 導演 劉家良

最後今天 明天獻映
有聲有色 打得清脆 夠威夠勁 出招不怪
爛頭何
汪禹 劉家輝 羅烈 小侯 惠英紅 導演 劉家良

五場獻映 搏命單刀 奪命槍 近打遠攻 刺激過癮！
搏命單刀奪命槍

新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 大華 ｜ 紅磡國際·太平 黃埔新邨 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 國泰 ｜ 深水埗樂聲 ｜ 紅磡金門 ｜ 尖沙咀民樂 ｜ 荃灣南昌 ｜ 國寶 K208917

今天五場 狄龍公司暑期無敵貢獻 天方夜譚精彩一頁一九七九新族出品
基斯杜化李 奧利化杜比斯 伊瑪森絲 班烈斯拉
飛天神氈
神奇壓倒月宮寶盒特技遠勝神將福星
新都早場 俏郎 快樂早場 滾搖老女

今第三週 最後兩天 全部色膽包天愛情大片
仙蒂嘉莉。瑪莎佐敦。磁性色相。
雪山性愛營
下期 橫衝直撞四傻兵

國際今天四場 太平五場 請早
洪金寶 劉家榮 梁家仁 石天 主演
搏命單刀奪命槍 粵語對白

電話 K636388 今天五場
洪金寶 劉家榮 梁家仁 石天 主演
搏命單刀奪命槍 粵語對白

今天徇眾重映
油脂 GREASE

今天最後五場 主演 蕭芳芳 伊雷 胡大為 汪偉 吳浣儀 粵語對白
老虎魚蝦蟹
明天五場獻映 無名小卒

今天最後五場 主演 蕭芳芳 伊雷 胡大為 汪偉 吳浣儀 粵語對白
老虎魚蝦蟹
明天盛大獻映 無名小卒

今天映 搏命單刀奪命槍 洪金寶 劉家榮
今五場 林亞珍 老虎魚蝦蟹

皇后·皇都·嘉禾 ｜ 南華·南洋 5 737388 3 881755 ｜ 京都·普慶 5-722883 3-849977 ｜ 香港仔華富閣 ｜ 觀塘金茂坪 ｜ 寶石·富都(觀塘)(K657116) ｜ 龍華·恒星 油麻地 福星 ｜ 域多利 12-812795

今天獻映 嘉寶公司刀槍劍擊巨片
洪金寶 劉家榮 梁家仁 主演 麥嘉監製
搏命單刀奪命槍
嘉禾最早場：床上的故事
嘉禾今晚午夜場 搏命單刀奪命槍

最後今天五場 七彩兒童歡樂巨片
小鬼靈精
明天盛大獻映 金鷹

進軍五百萬 即日五場
MOONRAKER 鐵金剛大破太空城
鐵金剛影片最突出的一部！
昂然進入第三週！

最後一天 林亞珍 老虎魚蝦蟹
主演 蕭芳芳 伊雷 胡大為 汪偉 吳浣儀 粵語對白 狂笑喜劇

祗映一天 林亞珍 老虎魚蝦蟹
主演 蕭芳芳 伊雷 胡大為 汪偉 吳浣儀 粵語對白 狂笑喜劇

最後今天 蕭芳芳 伊雷 老虎魚蝦蟹 影評讚好
油麻地今五場 海宮春

今天五場 暑期中唯一的最佳特技神話片王
飛天神氈
寶石今早 富都

最後四場 喜劇動作片王
搏命單刀 奪命槍
洪金寶 劉家榮 梁家仁 主演
明天 無名小卒
十一點，五點半 血海螳螂仇

15 AUG 1979

體育

天氣雖嚴寒惟精彩百出
蘇聯男東德女稱霸歐洲泳賽
蘇沙力高夫四百千五自由式掄元
東德飛魚歌茜奪二百自由式金牌

（合衆社倫敦十三日電）蘇聯男子健兒在昨日歐洲盃泳賽的尾天七項賽事中，奪得六面金牌，使該隊的總積分遙遙拋離其他對手，輕易蟬聯大賽男子組冠軍。

東德女泳隊亦不讓蘇聯男泳將專美，在大熱門姿態下擊敗了本屆進行衞冕的蘇聯女泳隊，重登歐洲女泳壇寶座，並且一再顯示東德奪世界女子游泳霸主的野心。

蘇聯男泳隊實力遠勝其他七個國家對手，他們在十五項個人及隊際錦標中，壟斷了十一面金牌。從他們手中溜走的金牌計有一百公尺蝶式，四百公尺四式接力，四百公尺自由式接力及二百公尺背泳。

屈居男子組亞軍的是西德隊，距離首名蘇聯約四十分。他們在首天隊際接力賽中表現出色，奪得兩面金牌。季軍是東德隊，落後西德十一點五分，在蝶泳中也奪得一面金牌。

尾天賽事中最令人矚目的是二百公尺蝶泳。十九歲蘇聯學生愛西高力挫首天一百蝶式冠軍及世界游泳錦標賽銅牌得主東德拜提奧，勇奪冠軍。他的時間一分五十九秒二三，亦打破拜提奧所保有的歐洲紀錄一分五十九秒三四。

連奪三屆男子組冠軍的蘇聯隊主將世界冠軍沙力高夫，在預料中囊括自由式四百及千五公尺兩面金牌。

在尾天的千五自由式決賽中，沙力高夫曾一度威脅由美國葛特奧所保有的世界紀錄十五分二秒四。當他泅過八百公尺後，他只距離世界紀錄三秒。但由於全無競爭氣氛下，沙力高夫並未有盡全力完成餘下的七百公尺，結果只以十五分九秒六二輕鬆地抵達終點。

另一位在首天一百公尺自由式賽事勇奪冠軍的蘇聯好手吉利亞高夫再輕易染指二百公尺自由式，時間爲一分五十秒七六，只距世界紀錄一分四十九秒八三約一秒。

蘇聯泳壇新秀史超巴在二百公尺蛙式賽事爽力壓歐洲冠軍西德泳隊合莊梅勒，時間爲二分十八秒九三。匈牙利韋美斯也以二分十九秒五二打破該國紀錄，屈居次席。而梅勒表現失常，只替西德增加一面銅牌。

蘇聯泳隊的另外兩個勝利來自，四百公尺個人四式及八百公尺自由式接力項目。

於首天差點締出世界二百公尺個人四式新猷的薛度爾高昨日在四百公尺個人四式奪得本身第二面金牌，成爲蘇聯泳隊中最特出的選手之一。

唯一能够在尾天賽事中，將蘇聯飛魚擊敗而奪得金牌的只有匈牙利健兒華達。他以二分三秒〇一成績勇奪二百公尺背泳冠軍，打破了蘇聯泳隊囊括當天所有錦標的美夢。

至於女子賽事方面，東德泳隊再顯神威，以四十分的大比數拋離次名的蘇聯，獨佔鰲頭，稍爲歐洲女泳壇。

去年在柏林世界錦標賽中慘敗於美國隊的東德女泳將，在兩天的歐洲盃賽中，似已回復當年壟斷滿地可世運會女泳賽金牌的驕人狀態。

昨日的七項決賽中，東德隊包辦了五項冠軍。成功地阻止東德囊括所有錦標的是蘇聯泳將世界紀錄保持者歌治絲芝妮及葛奮蓓蛙，她們分別在二百公尺蛙式以二分卅一秒〇五及二百公尺背泳以二分十五秒九掄元。

一百公尺自由式世界紀錄保持者東德飛魚歌茜以二分一秒〇五力挫西德勁敵艾士波絲，勇奪二百公尺自由式錦標，艾士波絲也以二分二秒五九打破本身國家紀錄。

至於隊際接力賽方面，東德隊以三分四十六秒五二勇奪四百公尺自由式接力冠軍，並拋離次名達四秒之多，亞軍是悉力以赴的西德隊，成績是三分五十秒五四。

東德另外一位泳壇女傑史治妮達亦以四分四十八秒七五在四百公尺個人四式中掄元恰巧距離亞軍世界名將英國健兒戴維絲（四分五十二秒九九）也是四秒。

雖然蘇聯女泳隊在此項大賽中表現未如理想，但她們是一隊不可疏忽的勁旅。二百公尺及一百公尺蛙式金牌得主歌治絲芝妮及寶達露娃預料在來年莫斯科奧運會中有特出表現。

雖然比賽場地天氣寒冷，下雨及有濃霧，但歷軸賽事激烈及精彩百出，給歐洲盃泳賽帶來一個良好的結束。（雷）

茲將歐洲盃男女泳賽總成績錄後：

男子組

國家	積分
蘇聯	一五〇
西德	一一一．五
東德	九九
匈牙利	七八．五
英國	七四
法國	七〇
義大利	五七
瑞典	二六

女子組

國家	積分
東德	一三六
蘇聯	九六
荷蘭	九二
西德	八二
英國	七七
法國	四二．五
比利時	三六
瑞典	三〇．五

港台馬籃球賽 昨晚三場戰績

（特訊）昨晚港台馬籃球賽戰果：（一）南華女勝青衣女五八比三二。（二）旭輝勝台僑生八一比七八。（三）炭爆勝僑聯八九比七六。

會長盃羽毛球賽 寶路華鬥太平洋

香港羽毛球總會主辦會長盃羽毛球比賽，今晚重燃戰火，在九龍界限街室內場上演一幕，下午七時太平洋對寶路華，到時亦勢必然會有緊張的演出，免費歡迎參觀。

華協今開首次委會

華協會定於今日下午六時在會所召開今屆首次執行委員會，到時將由新主席陳良主持，並與各小組會委員等，各委員希依時出席。

足總埠際組今午開會議

足球總會埠際小組委員會定於今日下午一時，在珠城酒樓召開會議，到時會有多支外隊欲來港作賽，其間包括巴西隊、英國隊、荷蘭隊、愛爾蘭國家隊等。

韓援國脚朴利天，昨參加操練，下屆續約海蜂，希望回復昔日佳態。

前奧運冠軍現任中量級拳王
李安納勇挫雲辛尼 保持中四場處女身

（加斯維加斯十三日綜合電）廿三歲北美拳擊聯會中量級冠軍李安納昨在衞冕戰中保持廿四場不敗紀錄，在第四回合中以技術擊倒挑戰者雲辛尼。

經過這場勝利後，利安納獲得十五萬美元獎金。利安納是前奧運冠軍，重一四七磅，在世界拳擊會排名中佔第二。他現時的經理人是拳王阿里的前度經理人鄧地。（雷）

廿四場保持不敗的北美拳王李安納（左）在衞冕戰中擊敗雲辛尼。

世界乒乓球賽各項錦標盟主

（廿七） 七趾球叟

第卅五屆世界乒乓球錦標賽，女子雙打中共左手直板高手張立，與中共右手匙羹板抛高發球名將張德英，贏得冠軍，兩人首嘗波普盃錦標滋味。連同女子團體賽，張立與張德英各獲兩面金牌。

男子雙打南斯拉夫健雄，左手名將史蒂法奧奇與歐洲球王舒貝克，勇奪冠軍，兩人首嘗伊朗杯，及世界冠軍滋味。這是南斯拉夫第二次獲得世界乒乓賽錦標，一九五四年第廿一屆，南斯拉夫城東方匙羹直板橫拉式名將杜利納，與南斯拉夫橫板選手哈爾戈索，榮膺世界男子雙打冠軍。

第卅五屆中共獲得四項錦標，爲中共參加世界錦標賽以來，女子選手表現最佳之一屆。三項女子錦標，爲中共囊括團體，單打，雙打，三大賽宴，僅得中共隊男子隊全軍盡墨，混合雙打冠軍，日本，匈牙利，南斯拉夫各得一項錦標。

世界球王並非眞正天下無敵

世界乒乓球錦標賽閉幕後，日本隊依照原定計劃赴中共作一週串之友誼賽，世界男子單打冠軍小野誠治慘敗數場，均爲受挫於中共新秀無名小卒板下，這些新聞並不足爲奇，大驚小怪，因爲所有世界乒乓球冠軍，沒有一個是眞正天下無敵的，中共球王莊則棟聯三屆世界男子單打冠軍，在黃金全盛時代，於男子團體賽，無法獲得全勝，亦會輸波，人所共知。

讀者要知道乒乓球是一種非常普遍的運動，經濟而易學，即使最貧苦的人，亦有資格打乒乓球。基於上述原因，全球新秀湧出，如恆河沙數，無法統計。大家五五波，打攻球之選手，演出時優不同，那一個手風順，球運好，發球起到作用，搶到主動地位，臨陣對手打，先下手爲強，便可獲勝。如果是綠球，我先贏你，經過休息後，再較量，你打出水準，乙怕丙，丙怕丁，丁怕甲。因此即使是現役世界單打冠軍球王，稍一不慎，便會被無名小卒殺到落花流水。對攻選手交鋒，如賭博，要遇手風，球運決定勝負。世界球王並不是縱橫天下，絕對不會輸波三頭六臂之超人！

卅五屆世界團體初賽，匈牙利勝中共五比二，都證決賽中共以一比五再負於匈牙利，輸得更慘，但在個人單打賽匈牙利三劍俠全部被中共選手淘汰出局，痛雪團體兩度奇恥大辱，男子單打第四週中共橫板國手廿八歲之梁戈亮，以三比〇大勝匈牙利球王一九七五年世界單打冠軍尤拉斯之祖耶，痛雪團體初賽梁戈亮以〇比二受挫於祖耶敗辱。男子單打第四週中共左手匙羹板新秀郭躍華，以三比一淘汰匈牙利悍將一九七一年世界單打冠軍克倫柏出局，爆出大冷門。男子單打第五週準決賽，中共名將李振恃以三比一打柳匈牙利新秀，一九七五年世界雙打冠軍歐洲球王爵治利，痛雪團體決賽李振恃以一比二受挫於爵治利敗辱。

團體初賽決賽匈牙利兩度大勝中共，過度一面倒，男子單打中共輕易淘汰匈牙利三劍俠，乒乓球互有勝負，隨時有相反戰果產生，如百花齊放，變化萬千，因此乒乓球能引人入勝！

如何安排不日就有所決定。

公務員乒乓廿五日抽籤

香港政府華員會第六屆全港公務員乒乓球賽，定廿五日（星期六）下午三時在該會抽籤，編訂賽程，九月二日開賽，連日報名者踴躍，據賽會表示，如有因郵誤仍未收到報名簡章之團體部門，可撥電話三—一八八一九五或三—一三三九聯絡。

華人新秀游泳明晚舉行決賽

華泳聯會主辦華人新秀游泳比賽，兩天預賽成績良佳，多項打破大會紀錄，最後決賽明晚（十六）下午七時四十五分在維園泳池舉行，五十八個項目，隨即舉行頒獎，泳聯昨晚公佈全部入圍名單，各人成績接近，到時又會創新紀錄了，茲將入圍決賽如次：

（男子組）

二百公尺自由式：陳智衷、王文禎、黎榮、李國森、吳漢華、吳炎發、袁樹添、溫世强。

一百公尺蛙式：丁國鴻，陳文典，胡泰良，戴智輝，孔志超，陳風，黎偉添，黃錫典。

二百公尺個人四式：霍折舜、溫世强、孔志超、陳智志、阮錦祺、吳炎發、李志慶、黃國强。

四百公尺自由式：李志慶、金華龍、張漢客、李國森、黎榮、盧繼波、古汝發、葉樹邦。

二百公尺蛙式：丁國鴻、胡泰良、陳國風。

一百公尺背泳：盧錦泰、李偉倫、樊志明、戴智輝、孔志超、馮健波、吳炎發、阮錦祺、梁錦輝、楊利利、梁樹邦。

一百公尺蝶式：黃翹民、沈觀成、溫世强、李國森、陳智志、劉樹盛、余健雄、楊偉强。

四百公尺自由式接力：官塘，海天，九龍塘、東方多泳、志佩、南華、九龍塘乙、東多乙。

四百公尺四式接力：鷹泳灣、海天、九龍塘甲、東方多泳甲、志佩、南華、九龍塘乙。

（女子組）

一百公尺自由式：黎慧、李敏儀、許淑瑩、王文雅、何尹燕、李依慧、甘詠如。

一百公尺蛙式：余素瑩、李敏儀、孫恩兒、溫秀娥、王文雅、陳玉驊、黎美儀、高潔行。

二百公尺個人四式：簡德師、黎慧、溫慧、熊青、施璇璇、溫秀娥、邵霙、林惠儀。

四百公尺自由式：高燕蕃、余麗英、符梅、熊青、施璇璇、李依慧、高德師、陳燕玉等。

二百公尺蛙式：徐曼華、高潔行、陳玉驊、溫秀娥、李敏儀、孫恩兒、郭迪眞、余素瑩。

一百公尺背泳：林惠儀、何尹燕、王文雅、熊青、馮雲麗、周怡香、麥鎂儀、邵霙。

一百公尺蝶式：鍾詩韻、馮雲麗、施璇璇、符梅。

二百公尺自由式接

爲胡順華斷足舉辦義賽籌欵

牛島小球勁旅兄弟及李鄭屋聯足球隊，爲胡順華球友受傷事件表示十分同情，經兩會熱心人仕商議決定，爲幫助胡順華籌款項，舉辦兩場小型足球義賽，情商大牌球星如鐵之華人足球員總會隊參加共襄善舉。現定於本月十五日下午八時在麥花臣場舉行由兄弟，李鄭屋聯隊對華人足球員總會隊。球云蒸捐成績數字可觀，兩會熱心人仕如鄭文輝，關秉銓，劉金福，邱鴻馨，阮飛勝，挺成海鮮，梁治鴻等出錢出力，共集捐款約數千元，並兩得兄弟隊球友黎一鳴書法家義務對萬中當書法乙幀，由鄭文耀君以壹千元購得，連同上述全部款項，由會內有關人仕交與胡順華君，誰說：香港人情薄似紙？應是溫暖永遠在人間。

加拿大國家青年隊，昨以三比〇大勝加山。圖爲連拿杜斯主罰十二碼一射入網成二比〇。

環山競跑長三哩 本月廿六舉行

由灣仔區青少年康樂會及香港體育教師聯誼會合主辦之「青少年環山競跑」現定於八月廿六日舉行。是次競跑的地點是甘道（灣仔峽）；途經香港仔水塘道，金夫人馳馬徑，再回甘道終點，全程長約三哩。比賽分男子組及女子組，每組均設冠，亞，季軍，各獎銀杯一座，頭四至十名獎優異獎章一個，歡迎十四歲以上青少年男女參加，報名請攜同相片一張及報名費一元到灣仔社區及青年事務處（灣仔愛羣道四十四號戴麟趾夫人訓練中心四〇三室電話五一七五四三二一內綫二八）或到香港體育教師聯誼會（跑地晨光街十四號地下）

全美網球錦標賽，干納斯擊退韋拿斯，榮膺男子單打冠軍。

全美露天網球賽大熱門
干納斯艾華特蟬聯單打冠軍
美將麥恩萊美耶勇奪男雙打錦標 史密芙基莉佐頓榮膺女雙打盟主

（印第安那州十三日綜合電）世界網球壇坐第二把交椅美將干納斯昨日以六比一，二比六及六比四擊敗阿根廷好手韋拿斯，連奪四屆全美露天網球錦標賽男子單打冠軍。

較早時候世界網球壇女球員排名第二的艾華特亦以六比四及六比三擊倒古勒尚，五度奪獲是項大賽女子單打錦標。

雖然現今稱霸網球壇的是溫布頓冠軍波格及拿華杜露薩，但干納斯及艾華特並不示弱，仍然是各項大賽的熱門奪標人馬。

在印第安那波里斯體育中心舉行廿七萬五千美元的網球大賽，是國際網球聯會訂爲世界十大比賽之一。一位聯會職員表示，比賽會繼續延長至二星期長，與溫布頓及紐約草地網球大賽看齊。

奪得冠軍獎金二萬五千美元的干納斯在第一盤賽事只失了第五局，以六比一獲勝，看來將很輕易可以奪得錦標。

但硬地網球好手的韋拿斯並不氣餒，在第二盤中控制戰局，於第四及第八局中打破對方發球權，順利地以六比二追回一盤。

第三盤決定性賽事中，雙方在首四局中成功地保持發球權。但干納斯瞬即在第五局中施展後底抽球，打破韋拿斯發球權，更乘勝追擊，連取兩局，以四比二領先。干納斯的吊球及直綫擊球準確，使韋拿斯無法招架。

阿根廷球星顯然信心十足，在第八局奪回發球權，追至四比四平手。

但干納斯畢竟技術及經驗較高一籌，再取兩局，以六比四贏得此盤，並以二比一結束了這場二小時十七分的決賽。

亞軍韋拿斯獲得獎金一萬二千五百美元。他將參加今日舉行的加拿大多倫多公開賽，這位初次晉入決賽的球星埋怨自己開球欠準確，及無法應付狠勁的擊球。

干納斯和艾華特——兩位在七十年代初已稱霸網球壇的美國球星，表示將繼續他們的網球事業。

在此項大賽中已連勝廿六場的艾華特透露她會在下年繼續參加，甚至再下一年，不會停止。

而干納斯則認爲只是該項比賽是美國的大賽，他便會參加。

當古勒尚再度俯首稱臣於艾華特強而有力的抽擊下時，她表示這個結果決定了誰想逗留在這球場最長時間，而艾華特比她本身更需要在這感比賽。

她續稱：有多次她可以在網前扣殺取分，但她並沒有這樣做。艾華特也認爲該大賽是唯一她能佔優勢的比賽，硬地也是最適合她比賽的地方。

此外，美國史密芙及基莉佐頓以六比一及六比〇擊敗同胞莊遜及保赫拉，奪女子雙打冠軍。

紐約組合麥恩萊及美耶以六比四及七比六擊倒捷克籍拍檔高德斯及史美特，勇奪男子雙打錦標。（雷）

加拿大國家青年隊領隊麥馬漢，認爲阿根廷是今屆世青盃奪標大熱門。

上週四駒轉廐

馬會賽事秘書已相公佈，八月七日至十一日一週內轉馬房的共四匹，其中兩匹是因標投及易主易廐的。

萬就——八月七日由朱寶明馬房轉入米曲凡里馬房。

特勒驟——八月八日由簡炳垣馬房轉入鄭棣池馬房。

皇家權威——八月八日由蘇芬諾夫馬房轉入佐治摩亞馬房。

勇將軍——八月八日由蘇芬諾夫馬房轉入羅拔萃馬房。

美國兩項網球大賽爭霸戰
葛菲特羅斯華爾分膺男單打盟主

（合衆社杜比連十三日電）第二號種籽球員葛菲特昨日以六比三，六比〇擊敗頭號種籽球員戴比斯，奪得格蘭披士網球大賽男子單打冠軍。葛菲特曾於七七年晉入決賽，今年獲勝取得獎金一萬二千七百五十美元，在格蘭披士計分表中得七十五分。戴比斯得六千三百七十五元及五十二分。

（合衆社伊利諾斯十三日電）澳洲羅斯華爾昨午以直落兩盤擊敗荷蘭奧加，奪得此地網球錦標賽男子單打冠軍。（雷）

港台籃球表演賽 歲寒戰均安 懷生遇青年

港台籃球賽今晚在伊館演最後一夕，六時半（市政男）白熊對焦點，七時（表演）合僑生對青年，八時半（表演）合歲寒對均安。門券五元，學生三元。

合客軍兩隊都有不俗演出，今晚遭遇強勁對手，均安是香港雙料冠軍，實力當然强，歲寒要過這一關，恐怕不是容易，且看均安今晚如何應付客軍，合僑生則仍有機會全勝而歸也，各隊名單如次：

合僑生隊：總領隊洪智慧，領隊昌偉。隊員邱大寧，隊員唐光華、葉建發、黃發揚、楊文江、謝玉章、葉國華、張俊雄、林鴻和、

合歲寒隊：領隊余寶燮，總英傑。隊員：江玉富，陳飛鵬，教練林積兆，劉崇光，李慶、王哲雄、李崇雄、晉崇棟、濟、林勝男、李壽宇。

均安隊：領隊：楊植秋，幹事梁自强，教練蔡展生，隊長陳翠民（球員）梁兆添，戴煥祥，鄭學來，譚倍鋒，余冠明，司徒錦釗，柏胡，阮洪照，潘。

去屆曾効力加山的卡路士巴西籍球員，昨午隨同東方隊集訓，下屆決定加盟該會旗下。

港島南區舉辦男女子籃球班

爲提高港島南區青少年對籃球運動之興趣及技術起見，南區康樂體育事務處，特舉辦初級籃球訓練班，將由名師負責指導，詳情列后：

日期：七九年九月十五日至十月十四日。

女子組——星期六（下午三時至五時），星期日（上午八時半至十時半）。

男子組——星期六（下午五時至七時），星期日（上午十時半至十二時半）。

地點：華富邨球場

名額：每組卅人。

費用：每位收二元正。

歡迎十五歲或以上青少年男女參加，有意者，請從速報名，以免向隅，申請表格可向南區康樂體育事務處（香港仔大道五十二號地下）索取。

查詢電話：五一五三四一二一內線十號

旗開得勝但損兵折將
3—0 加青輕取加山
加山中場缺輸送人材演出欠理想

（特訊）加拿大國家青年足球隊，昨午在九龍仔球場首戰加山旗開得勝，以三比〇大勝回營，但他們此役付出代價不少，共有四名球員受傷，須要包紮傷口離場，下仗對東昇可能無法上陣。

加青隊實力平平，僅及本港甲組中等水準，照理加山應有力量威脅對手，孰料加山演出一無是處，中，前場毫無輸送重心人物，全場比賽只有零星攻勢，鄧劍樑臨射功夫較佳，上半場曾有兩次近射機會，但俱被客軍門將撲出。

下半場加山隊已告氣力不繼，部份球員又欲收復失地，故踢來火藥味濃厚，加青隊兩員鋒將拿基及奧加奴先後受傷退出火線。

加青隊所入三球清脆玲瓏，加山所失其中兩球是守衛大意所致，吳鈞華担任清道伕有不稱現像。

賽後加青隊認爲天氣炎熱是影响他們水準的最大因素，他希望在港兩週內能够逐漸適應，以期在日本舉行的世青盃時踢出水準。

他更批評加山隊踢來粗野，使他們球員受到不必要損傷。

加青隊上半場兩隻入球分別由九號麥加里及三號連拿杜斯建功，下半場右翼拿基再踢一城，成三比〇完場。

兩陣如后：

加青隊

史密尼、沙頓、阿拔拿、杜斯、基、麥加里利、阿力斯、米爾登、奧加奴、拿基、馬必雄、杜拿

加山隊

張金根、黃納雄、張錦華、梁志德、何家寶、梁振權、姚偉明、黎永昌、鄧劍棟、曾偉忠

加青隊與加山隊賽前合映，中坐者爲女班主陳瑤琴。

上週五及週末游水馬 馬會昨公佈名單

上週五（十日）及週末（十一日）在沙田馬場參加游水的馬，名單昨由馬會公佈如下：

八月十日（星期五）

（卡廐）阿哥哥，靈心，更好，千里馬，樂道遙，金啟，孖寶，貴風，無敵將軍，威風凜凜，安娜之寶，成龍，萬利，翻駿。

（郭廐）盈輝，特別叻，均威，喜來得，幸福世界，德發，太白，快得利，開山，興勝，亞根，谷中天子，點心。

（沈廐）奔得，浪濤。

（布廐）祥駒，中游之寶，如意駒，幸運兒。

（羅廐）莎俐珊。

八月十一日（星期六）

（布廐）祥駒，中游之寶，幸運兒。

（羅廐）金寶駒，如意駒，莎俐珊，騰駿，街老鼠。

沙田馬場今晨復操

馬會宣佈，沙田馬場今（十五）日恢復晨操，但暫時祇開一條全天候跑道，每日上午六時十五分開放，准許馬匹快操，至於專供踱步用的沙地跑道，踱步的馬匹要在本月廿七日才能使用。

七九至八〇年度賽馬 全季擬賽四六〇場

增設九龍塘會及生力盃兩項錦標 全季共編賽錦標達四十二項之多

一九七九至八〇年度賽馬季，全季共賽馬六十一天，有關賽程，昨由賽事秘書巴柏編定公佈，新馬季編爲卅次比賽，有廿九次是分兩天的比賽，祇有一次編三天，但卻無單編一天的比賽，全季擬定四百六十塲比賽，較上季的五百〇三塲爲少，但預料實際比賽將會達四百七十五塲左右。是季賽馬唯一特式是復活節不舉行賽馬，而四月廿一日的英女皇壽辰卻舉行賽馬並跑女皇盃，新增兩項錦標，一爲九龍塘會盃，一爲生力盃，合計有四十一項錦標，日馬每天均有錦標賽，有兩天且起雙飛，夜馬則不設錦標賽，較特色是夜馬可有高班馬介入，刺激性較以往爲高。

茲將全季賽程列下：

△第一次賽兩天日馬：（快活谷）
△首天九月廿弍日（星期六）九塲。
第一班：九七五公尺一塲。
第三班：（甲）一弍三五公尺三塲，（乙）一六五〇公尺兩塲，其中一塲爲廣東銀業盃。
第四班：（甲）一弍三五公尺一塲，（乙）一六五〇公尺兩塲。
△次天九月廿九日（星期六）九塲
第弍班：（甲）九七五公尺三塲，（乙）一六五〇公尺兩塲。
第四班：一弍三五公尺兩塲。
第五班：一六五〇公尺兩塲，其中一塲爲驊騮盃。

△第二次賽兩天夜馬（快活谷）
△首天十月三日（星期三）六塲
第三班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）一四〇〇公尺兩塲，（丙）一五七五公尺一塲。
第六班：一〇三〇公尺一塲。
△次天十月十日（星期三）六塲
第三班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）一四〇〇公尺一塲。
第六班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）一五七五公尺一塲。

△第三次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天十月六日（星期六）八塲
第一班：一二三五公尺一塲。
第四班：九七五公尺三塲，其中一塲爲美國會所盃。
處女馬班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一六五〇公尺兩塲。
△次天十月十三日（星期六）九塲
第一班：一二三五公尺一塲。
第四班：一六五〇公尺兩塲，其中一塲爲桑達士錦標。
第五班：一二三五公尺三塲。
第七班：一六五〇公尺兩塲。
處女馬班：一二三五公尺一塲。

△第四次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天十月廿日（星期六）九塲
第二班：（甲）一二三五公尺兩塲，其中一塲爲鄉村俱樂部盃，（乙）一六五〇公尺兩塲。
第四班：一二三五公尺兩塲。
第六班：（甲）九七五公尺兩塲，（乙）一六五〇公尺一塲。
△次天十月廿七日（星期六）八塲
第二班：一二三五公尺兩塲。
第四班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺兩塲，其中一塲爲五陵會盃。
第五班：一八〇〇公尺兩塲。

△第五次賽馬兩天夜馬（快活谷）
首天十月廿四日（星期三）六塲
第三班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）一五七五公尺一塲。
處女馬班：一四〇〇公尺三塲。
△次天十月卅一日（星期三）六塲
第三班：（甲）一〇〇〇公尺三塲，（乙）一四〇〇公尺兩塲，（丙）二〇〇〇公尺一塲。
處女馬班：一五七五公尺兩塲。

△第六次賽馬兩天日馬（沙田）
首天十一月四日（星期日）七塲
第一班：一六〇〇公尺一塲，沙田錦標賽。
第二班：一八〇〇公尺兩塲。
第六班：一四〇〇公尺兩塲。
第七班：一二〇〇公尺一塲。
七九年新馬：一〇〇〇公尺一塲。
△次天十一月十日（星期六）七塲
第一班：一六五〇公尺一塲。
第二班：一八〇〇公尺一塲，中華遊樂會盃。
第六班：一八〇〇公尺一塲。
第七班：一二〇〇公尺一塲。
七九年新馬：（甲）一〇〇〇公尺一塲，（乙）一二〇〇公尺兩塲。

△第七次賽馬兩天夜馬（快活谷）
△首天十一月十四日（星期三）六塲
第四班：（甲）一〇三〇公尺，（乙）一四〇〇公尺，（丙）一五七五公尺各佔一塲。
處女馬班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。
次天十一月廿一日（星期三）六塲
第四班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）一四〇〇公尺一塲，（丙）二〇〇〇公尺一塲。
處女馬班：一〇三〇公尺兩塲。

△第八次賽馬兩天日馬（沙田）
△首天十一月十七日（星期六）七塲
第三班：（甲）一四〇〇公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲。
第五班：（甲）一四〇〇公尺兩塲，（乙）一六〇〇公尺一塲，花旗杯。
△次天十一月廿四日（星期六）七塲
第六班：二〇〇〇公尺一塲。
第一班：一四〇〇公尺一塲。
第二班：二〇〇〇公尺一塲。
第三班：（甲）一四〇〇公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲，港大同學會杯。
第六班：（甲）一二〇〇公尺一塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。

△第九次賽馬兩天日馬（沙田）
△首天十二月一日（星期六）七塲
第一班：一八〇〇公尺一塲。
第二班：一二〇〇公尺三塲，其中一塲爲聖安道杯賽。
七九年新馬：（甲）一〇〇〇公尺一塲，（乙）一四〇〇公尺兩塲。
△次天十二月九日（星期日）七塲
第二班：一六〇〇公尺兩塲，其中一塲爲牛島金福杯。
第七班：一四〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：一二〇〇公尺兩塲。

△第十次賽馬兩天夜馬（快活谷）
△首天十二月五日（星期三）六塲
第一班：一〇三〇公尺一塲。
第三班：一五七五公尺兩塲。
第四班：（甲）一〇三〇公尺一塲，（乙）一四〇〇公尺兩塲。
△次天十二月十二日（星期三）六塲
第二班：一四〇〇公尺兩塲。
第四班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）一五七五公尺一塲，（丙）二〇〇〇公尺一塲。

△第十一次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天十二月十五日（星期六）九塲
第一班：一六五〇公尺兩塲。
第三班：一八〇〇公尺三塲，其中一塲爲保良局盃。
第五班：一八〇〇公尺一塲。
處女馬班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲。
△次天十二月廿二日（星期六）九塲
第三班：九七五公尺三塲，其中一塲爲木球會盃。
第五班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲。
七九年新馬：一六五〇公尺三塲。

△第十二次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天十二月廿九日（星期六）八塲
第二班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺兩塲，其中一塲爲香港會盃賽。
第四班：二三〇公尺一塲。
第六班：（甲）一二三五公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲。
△次天一月一日（星期二）九塲
第一班：一八〇〇公尺一塲，華商會所盃。
第二班：一二三五公尺一塲。
第三班：二三〇公尺一塲。
第四班：（甲）九七五公尺三塲，（乙）一六五〇公尺兩塲。
第五班：二三〇公尺一塲。

△第十三次賽馬兩天日馬（沙田）
△首天一月五日（星期六）八塲
第一班：一〇〇〇公尺一塲。
第三班：二〇〇〇公尺三塲，其中一塲爲警察盃。
第七班：（甲）一〇〇〇公尺一塲，（乙）一四〇〇公尺一塲。
七九年新馬：一〇〇〇公尺兩塲。
△次天一月十二日（星期六）八塲
第三班：一八〇〇公尺三塲，其中一塲爲義勇軍盃。
第六班：一六〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：（甲）一四〇〇公尺一塲，（乙）一六〇〇公尺兩塲。

△第十四次賽馬兩天夜馬（快活谷）
△首天一月九日（星期三）六塲
第二班：一五七五公尺兩塲。
第四班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。
第五班：一〇三〇公尺一塲。
△次天一月十六日（星期三）六塲
第三班：二〇〇〇公尺一塲。
第四班：一四〇〇公尺兩塲。
第五班：（甲）一〇三〇公尺兩塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。

△第十五次賽馬兩天日馬（沙田）
△首天一月十九日（星期六）八塲
第一班：一二〇〇公尺一塲，是塲爲：生力盃。
第二班：（甲）一六〇〇公尺兩塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。
第四班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺兩塲。
△次天一月弍十日（星期日）八塲
第一班：一八〇〇公尺一塲，香港金盃
第弍班：一〇〇〇公尺兩塲
第三班：一〇〇〇公尺兩塲
第四班：一六〇〇公尺一塲
第五班：弍四〇〇公尺一塲

△第十六次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天一月廿六日（星期六）九塲
第三班：一六五〇公尺三塲
第六班：一八〇〇公尺兩塲，其中一塲爲九龍塘會盃。
七九年新馬：九七五公尺一塲。
第七班：一弍三五公尺三塲。
△次天弍月弍日（星期六）九塲
第三班：（甲）九七五公尺三塲，（乙）弍三〇公尺一塲，港督盃。
第六班：一弍三五公尺兩塲。
第七班：一六五〇公尺一塲。
七九年新馬：一八〇〇公尺兩塲。

△第十七次賽馬兩天夜馬（快活谷）
△首天一月卅日（星期三）六塲
第弍班：一五七五公尺兩塲。
第五班：（甲）壹〇〇〇公尺弍塲，（乙）一五七五公尺一塲，（丙）弍〇〇〇公尺一塲。
△次天二月六日（星期三）六塲
第三班：一五七五公尺兩塲。
第四班：弍〇〇〇公尺一塲。
第五班：（甲）一〇三〇公尺一塲，（乙）一四〇〇公尺兩塲。

△第十八次賽馬兩天日馬（快活谷）
△首天二月九日（星期六，農曆年廿三日）賽九塲。
第二班：（甲）九七五公尺，（乙）一六五〇公尺，（丙）二三〇公尺各佔一塲。
第四班：一六五〇公尺三塲，其中一塲爲印遊會杯賽。
第五班：二三〇公尺一塲。
第六班：一六五〇公尺兩塲。
△次天二月十九日（星期二）農曆年初四跑九塲。
第一班：一二三五公尺一塲。
第二班：（甲）九七五公尺一塲，（乙）一六五〇公尺一塲，銀禧紀念杯。
第三班：一二三五公尺四塲。
第四班：二四〇〇公尺一塲婦女銀袋賽。
第七班：一八〇〇公尺一塲。
以後賽事全編在沙田舉行。

△第十九次賽馬兩天日馬
△首天二月廿三日（星期六）八塲
第一班：二〇〇〇公尺一塲。
第三班：二四五〇公尺一塲，西洋會杯。
第四班：二二〇〇公尺兩塲。
第六班：一四〇〇公尺一塲，規定爲見習騎師賽。
七九年新馬：一四〇〇公尺三塲。
△次天三月一日（星期六）八塲
第二班：二四五〇公尺一塲餞行杯。
第三班：（甲）一二〇〇公尺，（乙）一六〇〇公尺各佔一塲。
第六班：一四〇〇公尺一塲。

△第二十次賽馬兩天夜馬
△首天二月廿七日（星期三）六塲
第二班：一〇〇〇公尺兩塲。
第五班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）一六五〇公尺一塲。
△次天三月五日（星期三）六塲
第三班：二〇〇〇公尺一塲。
第四班：一五〇〇公尺一塲。
第五班：一〇〇〇公尺一塲。
第七班：（甲）一〇〇〇公尺一塲，（乙）一六五〇公尺一塲。

△第廿一次賽馬兩天日馬
△首天三月八日（星期六）九塲
第二班：（甲）一二〇〇公尺兩塲，（乙）一四〇〇公尺一塲。
第四班：（甲）一四〇〇公尺兩塲，其中一塲爲證券交易會盃，（乙）一八〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：（甲）一二〇〇公尺，（乙）一八〇〇公尺各佔一塲。
△次天三月九日（星期日）九塲
第一班：一六〇〇公尺兩塲（此爲分組賽）其中一塲爲董事盃。
第二班：一八〇〇公尺兩塲
第四班：一〇〇〇公尺兩塲
第六班：一二〇〇公尺一塲
七九年新馬：一六〇〇公尺兩塲。

△第廿二次賽馬兩天日馬
△首天三月十五日（星期六）九塲
第三班：（甲）一四〇〇公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺一塲。
第五班：（甲）一六〇〇公尺兩塲，（乙）一八〇〇公尺兩塲。
第七班：一〇〇〇公尺一塲。
七九年新馬：一六〇〇公尺一塲，定爲百夫長錦標。限馬主自購運港之高價馬參加。
△次天三月廿二日（星期六）八塲
第一班：二二〇〇公尺一塲。
第三班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）一二五〇公尺一塲，（丙）一六五〇公尺一塲。

△次天三月廿六日（星期三）六塲
第三班：一六五〇公尺一塲
第四班：一〇〇〇公尺一塲
第五班：一八〇〇公尺一塲
第七班：（甲）一〇〇〇公尺，（乙）一五〇〇公尺，（丙）一八〇〇公尺各一塲。
七九年新馬：一五〇〇公尺一塲。

△第廿四次賽馬兩天夜馬
首天四月九日（星期三）六塲
第四班：一六五〇公尺兩塲
第五班：（甲）一五〇〇公尺兩塲，（乙）二〇〇〇公尺一塲。
第七班：一〇〇〇公尺一塲。
△次天四月十六日（星期三）六塲
第三班：一八〇〇公尺一塲。
第六班：（甲）一二五〇公尺兩塲，（乙）一六五〇公尺一塲，（丙）二〇〇〇公尺一塲。
第七班：一〇〇〇公尺一塲。

第廿五次賽馬三天日馬
△首天四月十二日（星期六）九塲
第一班：一〇〇〇公尺一塲。
第三班：一六〇〇公尺兩塲
第四班：二〇〇〇公尺三塲，其中一塲爲匯豐百年紀念碗。
第五班：一四〇〇公尺兩塲
七九年新馬：一八〇〇公尺一塲。
△次天四月十九日（星期六）九塲
第二班：一〇〇〇公尺兩塲。
第三班：二〇〇〇公尺三塲。
第四班：二〇〇〇公尺一塲。
第五班：一二〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：一八〇〇公尺一塲，此爲香港打比賽。
△尾天四月廿一日（星期一）九塲
第一班：一六〇〇公尺一塲，英女皇盃。
第二班：一四〇〇公尺三塲。
第三班：二〇〇〇公尺一塲。
第四班：一六〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：一二〇〇公尺兩塲。

△第廿六次賽馬兩天日馬
△首天四月廿七日（星期日）九塲。
第一班：一二〇〇公尺一塲。
第二班：二〇〇〇公尺一塲，亞佐治盃。
第四班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，其中一塲爲見習騎師賽，（乙）一四〇〇公尺兩塲。
第五班：一二〇〇公尺兩塲。
七九年新馬：一二〇〇公尺一塲，沙田銀瓶賽。
△次天五月三日（星期六）九塲
第二班：一二〇〇公尺三塲。
第四班：一八〇〇公尺兩塲。
第五班：二〇〇〇公尺一塲。
第七班：二〇〇〇公尺，平磅賽。
七九年新馬：二三〇〇公尺一塲，快活谷銀瓶賽。

△第廿七次賽馬兩天夜馬
△首天四月卅日（星期三）六塲
第三班：（甲）一〇〇〇公尺兩塲，（乙）[illegible]
第六班：[illegible]
△次天五月七日（星期三）六塲
[illegible]

△第廿八次賽馬兩天日馬
△首天五月十日（星期六）九塲
[illegible] 弍〇〇〇公尺平磅賽，主席銀盤獎。
[illegible]
冠軍暨打盃。[illegible]

華僑馬經

老吉主編

航訊

西德正研究新型商船 利用電腦控制操作 儘量減少船員數目

（本報訊）西德的科學家現已研究一種新型商船，將船上的海員減至最低數目。目前使用中的商船，已由過去的廿四名船員減爲十八名。德國最大的航運公司赫柏萊德（HAPAG LLOYD），已擁有數艘該種十八名海員操作的貨櫃輪，該國的船員及公會亦勉强同意使用這種船隻。然而德國海員的工資會繼續上漲，爲着保持該國航運的競爭力，需要十八名船員的商船只是一個過渡時期，最終是只用十二名海員操作整艘船隻。

該種新式的商船，因爲全部由電腦控制，可將船員減至十二名，備受各海員及公會所反對。德國海員協會（GERMAN NAUTICAL ASSOCIATION）指出，只需十二名海員的商船，將使航運業走上滅亡的道路。

在一九八一年中，將有兩艘新型貨櫃輪完成，只需十二船員操作。這種新式商船，只需一人指揮各船員，全自動機房及引擎，備有各項保養設備，給予海員在舒適的環境下工作。

德國政府將在未來數年內，投資六千萬馬克，發展這種由十二名船員操作的商船及其他設備。（健）

亞利安馬士基星洲來港 世界之虎明運到 萬寶隆丸本週末駛南歐

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之亞利安馬士基（ADRIAN MAERSK）號貨櫃輪，將於星期五（十七）從新加坡抵達本港，寄碇現代櫃起卸貨物，訂即日啓航離港，開往溫哥華、三藩市、長堤、奧克蘭、巴爾的摩、費城、紐約、邁亞米、諾克福、滿地可等地。

美國海陸聯運有限公司旗下之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃輪，訂星期三（十五）自新加坡抵本港，碇泊陸上落貨物，將於星期五（十七）開行，前赴曼谷及新加坡兩地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨輪，訂星期五（十七）由歐洲駛抵本港，拋碇A號浮泡收集貨物，將於翌日（十八）啓程，航赴巴斯隆納、馬賽、熱那亞。

金星將經港赴岷 長春下週三抵達 非洲丸明啓赴西南非

（本報訊）東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，將於十九日（星期日）由日本航抵本港，拋碇國際裝卸貨物，訂即日離去，前往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等埠。

利達航運有限公司代理之長春（EVER SPRING）號貨櫃輪，訂於下週三（廿二）由美國駛抵香港，寄碇國際裝卸貨物，訂即日[illegible]

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨輪，今日（十五）從日本開抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂明日（十六）開行，前往阿比珍、自由城、[illegible]、亞巴巴等地。

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名		
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.83）	八月	十八日抵港 十八日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.13）	八月	廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.30）	八月	三十日抵港 三十日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.16）	八月	卅一日抵港 卅一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.52）	九月	三日抵港 三日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915．3-481775．
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-261289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

船名		
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.11）	八月	廿二日抵港 廿三日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.13）	八月	廿六日抵港 廿七日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.11）	九月	五日抵港 六日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

船名		
第八丹利輪 M.S. "DENEI NO.8"（VOY.8）	八月	十九日抵港 二十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

香島輪船有限公司
電話：5 254481 十線 5 262622．239911．247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利豪滿。內陸轉運至墨西哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	8-14/8	15/8
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	28-29/8	30/8
雅利洲輪 APLI CHAU	8-14/9	15/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收冷藏特貨櫃

船名	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	22-30/8	31/8
蒲台島輪 POTOI ISLAND	1-7/9	8/9

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	20-27/8	28/8
吉利島輪 KELLETT ISLAND	18-24/8	25/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
★南丫島輪 LAMMA ISLAND★兼收鑊地打貨	17-25/8	26/8
鰻嗰洲輪 NGOMI CHAU	3-9/9	10/9

進口船期

	到		到
長洲輪	15/8	蒲台島輪	23/8
龍珠島輪	30/8	日光島輪	29/8

收貨站
散貨：九龍倉灣選擇（二號閘） 電話：⑧688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務．定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	集運截數	散貨截數	開行
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	15/8 (1200)	15/8 (2300)	17/8
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUERN	17/8 (1200)	17/8 (2300)	18/8
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	22/8 (1200)	22/8 (2300)	23/8
普樂總統 PRESIDENT POLK	28/8 (1200)	28/8 (2300)	30/8

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、巴加達(5天)、達文(16天)、巴沙羅(18天)、卡刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	散貨截數	開行
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	26/8 (1700)	28/8
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	9/9 (1700)	11/9

本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-699171

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	WARWICKSHIRE	8月15日	地中海各埠及紅海各埠
	IZUMI MARU	8月16日	
	IWASHIRO MARU	8月17日	
遮打	KAWACHI MARU	8月21日	直航遮打
	BRISTOL MARU	9月8日	
孟加拉灣	WAKAMATSU MARU	9月12日	吉大港，康爾納，仰光，可倫坡
	BOSTON MARU	9月14日	
東非	MUSE BELL	9月11日	東非各埠
南非	TELAMON	9月10日	南非各埠

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

非洲丸 AFRICA MARU 即日抵港泊A23泡 十六日開 往：阿別賈、達羅薩蘭、自由市、泰馬、蘭奧、阿巴巴、夏威港、杜阿拉、馬塔地、塔加拉的、科多納。
寶馬力高 PLUMA RICO 八月十七日到 十七日開 往：喀拉蚩、孟買。
大順 SPES 八月十七日到 十七日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬里杜。
赫臣丸 HUDSON MARU 八月十七日到 十八日開 往：吳薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、塔阿勒那斯、卡拉俄、法爾巴來索、伊基給阿里加、塔拉尼[illegible]
太陽峰 SOLAR PEAK 八月十九日到 廿日開 往：塞利士多堡、那瓜拉、阿路伯、康拉薩俄、聖多明各、聖周安。
海德 OCEAN ENTERPRISE 八月廿日到港卸貨
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船） 八月廿日到 廿一日開 往：遮打
大翼 GRAND WING 八月廿日到 廿一日開 往：布什爾、巴士拉。
卑爾根丸 BERGEN MARU 八月廿三日到 廿四日開 往：遮打、蘇丹港、比利尤斯、亞力山大、（拉塔基亞[illegible]由比利尤斯轉。）
萬里 VANIL 八月廿六日到 廿七日開 往：德班、開普敦、阿別賈、自由市、泰馬[illegible]
CHEVALIER VALBELLE 八月廿八日下午五時截貨 卅日到 往：紐約、波士頓、波的摩、諾克福、沙凡拿[illegible]
漢堡丸 HAMBURG MARU 八月廿八日到 廿九日開 往：路易士港、馬尼亞島、大馬達威、蒙巴沙、達巴[illegible]
海合 OCEAN ESPOIR 八月卅日到 卅一日開 往：遮打、荷台達、阿卡巴、吉布地、亞丁[illegible]
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 九月七日到 八日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。
海慶 OCEAN PRIMA 九月九日到 十日開 往：的黎波里、阿爾及爾、卡薩布蘭卡、[illegible]

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五－二六六九七二一
孟巴吒貨櫃西區辦事處 香港德輔道中滙豐銀行大廈十二樓 電話：5-453393

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
霸他比利	FORTA BEIRA	新加坡	十五	美邦
天保	TEMPO	基隆	十五	川崎
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士之尼	十五	華林
曾羅哥夫	KHUD.PROROKOV	日本	十五	華林
非洲丸	AFRICA MARU	日本	十五	大三
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
樂鈴	MUSE BELL	新加坡	十五	日郵
多倫士	TORRENS	日本	十五	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十五	東洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	十五	香島
大屯山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十五	順昌
耶魯夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十五	華林
加利根	IBN KHALLIKAN	台灣	十五	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十五	中央
華納沙旭	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十五	亞利來
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十五	沙唷
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	十五	香島
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十五	大三
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十五	連行
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYOR	新加坡	十五	港郵
光輝	BRILLIANT	日本	十五	協成
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十五	港郵
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
文昌	MAN CHEONG	台灣	十五	東方
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	十六	新興
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十六	馬士基
嘉明	CHAR MING	台灣	十六	嘉慶
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十六	太古
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十六	大三
長裕	EVER HANDSOME	高雄	十六	利達
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十六	日郵
山雅士	SANVASS	日本	十六	大滙
查理士禮士	CHARLES LYKES	英國	十六	怡和
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	英國	十六	嘉慶
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十六	海陸
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十六	海運
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十六	日郵
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	英國	十六	總統
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	日本	十六	華林
泰來	TAMARA	澳洲	十六	百保利
波爾的摩	UNION BALTIMORE	台灣	十六	新盛
興華	HSING HWA	高雄	十六	海豐
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十六	天祥
金利順	KINDLINESS	曼谷	十六	安利順
明禮	MING LI	基隆	十六	海豐
麗德嘉	LITIJA	印度	十六	亞運
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十六	川崎
愛迪里雅	ADDIRIYAH	台灣	十七	怡和
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十七	和平
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
羅斯騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十七	沙唷
江發	KARA CAREER	歐洲	十七	泛洋
萬寶嵐丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十七	大三
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十七	太古
大順	SPES	日本	十七	大三
利來荷安	UL.HOORN	日本	十七	寶龍
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十七	福來
亞細路	ASANO	日本	十七	順利
光大	KWANG TA	高雄	十八	海豐
新海和	NEW HERO	印尼	十八	聯航
布連頓禮士	BRINTONLYKES	英國	十八	怡和
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	英國	十八	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天祥
貿易	SL.TRADE	英國	十八	海陸
大普來州	S.OF TRIPURA	新加坡	十八	東亞
嘉和	CHAR HO	台灣	十八	嘉慶
豪華禮士	HOWELL LYKS	高雄	十八	怡和
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	十八	東源
金星	VENUS	日本	十九	東方
太陽梨	SOLAR PEAR	新加坡	十九	大三
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	新加坡	十九	渣華
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十九	太古
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
力霸頓	SEA.LEXINGTON	英國	十九	天祥
高力根	KORRIGAN	歐洲	十九	寶龍
美國太空人	AM.ASTRONAUT	英國	十九	美輪
翡翠灣	JADE BAY	日本	十九	川崎
胡佛總統	PRES.HOOVER	英國	十九	美輪
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十九	亞圖
太陽峯	SOLAR PEAK	日本	十九	大三
馬利基	MARIEKE U	台灣	十九	川崎
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	十九	港貨櫃
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERT	日本	十九	寶龍
寶歌斯基	EUG. KWIATKOWSKI	歐洲	十九	天祥
高瑞	GLORIA FORTUNE	日本	十九	天祥
木星	JUPITER	基隆	十九	港興
義宗丸	GISO MARU	日本	十九	海聯
昇龍	RISING DRAGON	日本	十九	東洋
第八丹利	DENEI 8	日本	十九	中央
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	福來
太子	TYCHE	日本	十九	東洋
俊堅	NK.SCHUKIN	日本	十九	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	十九	港郵
義宗丸	GISO MARU	日本	二十	海聯
沙拉耶	SALAJAR	印尼	二十	亞圖
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
東京快輪	SOKYO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二十	新興
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	二十	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	二十	怡和
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
根好運	GANDA PRAWIRA	台灣	二十	五洋
大寶	GRAND WING	日本	二十	大三
利來史羅士	NL.SEROOSKERK	東非	二十	渣華
都南二號	DONAM 2	釜山	二十	港興
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿一	協成
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	廿一	新興
海寶	PORTO ALEGRE	台灣	廿一	海運
藍星	NANETTE STAR	台灣	廿二	國光
豐榮丸	HOSO MARU	日本	廿二	海聯
非洲快航	AFRICAN EXPRESS	馬尼拉	廿二	太古
泰來總統	PRES.TYLER	英國	廿三	總統
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	廿三	怡和
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
雅詩	ACE	釜山	廿四	和平
友花	YUE FLOWER	西非	廿四	達高
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿四	東亞

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞

南韓 下午二時

西德、奧地利 下午三時

印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、東三界給、波馬爾尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賀比田、斯蘭利斯 下午五時

今日平郵

加拿大、菲律賓、台灣、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十五	新興
曾羅哥夫	KHUD.PROROKOV	加州西北太平洋	十五	華林
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十五	山下
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十五	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	十五	森那美
天保	TEMPO	美國西岸	十六	川崎
霸他比利	FROTABEIRA	南美	十六	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十六	百保利
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	加州	十六	華林
赫臣丸	HUDSON MARU	中南美	十六	大三
查理士禮士	CHARLES LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
甘迺迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	十七	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十七	亞運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十八	山下
溫寶蘭總統	PRES.VAN BUERN	加州西北太平洋	十八	總統
力霸頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	十九	天祥
大普來州	S.OF TRIPURA	加州西北太平洋	十九	東亞
交易	SL.TRADE	美國西岸	十九	海陸
布連頓禮士	BRINTON LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
豪華禮士	HOWLLL LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
嘉和	CHAR HO	加勒比海	十九	嘉慶
美國太空人	AM.ASTRONANT	加州紐約	二十	美輪
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二十	新興
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	廿一	港郵
勝來	SINALOA	加州	廿一	百保利
翡翠灣	JADE BAY	加勒比海	廿二	川崎
長春	EVER SPRING	加州	廿二	利達
菲里紮	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	廿二	大工
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿三	百保利
海寶	PORTO ALEGRE	加勒比海	廿三	海運
泰來總統	PRS.TYLER	聖地牙哥港	廿三	總統
森雄	SAM JOHN	南美	廿三	太古
新英獵	NEW ENG.HUNTER	西雅圖溫哥華	廿三	港郵
比比	AIBI	南美	廿三	福來
先鋒	SL.PIONEER	加州	廿四	海陸
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐	廿四	馬士基
歐洲綫				
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	十五	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡歐洲	十五	沙唷
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十六	利達
文昌	MAN CHEONG	地中海	十六	東方
利來荷安	NL.HOORN	漢堡歐洲	十七	寶龍
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十七	日郵
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	十八	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲英國	二十	太古
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	地中海	二十	寶龍
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	二十	港貨櫃
馬利奇	MARIEKE U	鹿特丹	二十	川崎
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	二十	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	二十	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿一	華林
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
亞里	JEBEL ALI	歐洲	廿三	仕嘉
亞里	JEBEL ALI	歐洲	廿三	仕嘉
畢爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿四	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
舒堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	廿五	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿六	怡和
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
澳洲綫				
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十五	東興
耶魯夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十五	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十五	港郵
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十九	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	福來
新疆	SINKIANG	新畿內亞	二十	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿四	太古
印·巴·中東綫				
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十五	新僑
華域郡	WARWICH SHIRE	底布吉紅海	十五	日郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十六	新興
多倫士	TORRENS	波斯灣	十六	百保利
長裕	EVER HANDSOME	遮打	十六	利達
加利根	IBN KHALLIKAN	紅海	十六	怡和
若代丸	IWASHIYO MARU	阿丁	十七	日郵
寶馬力高	PLUMA MARU	孟買卡拉奇	十七	大三
愛迪里雅	ADDIRIYAH	遮打達曼杜拜	十七	怡和
波爾的摩	UNION BALTIMORE	紅海	十七	新盛
和泉丸	IZUMI MARU	亞葵巴紅海	十七	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十七	嘉慶
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十八	福來
貿易	SL.TRADE	遮打達曼	十九	海陸
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	遮打亞葵巴	二十	寶龍
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	二十	港貨櫃
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	廿一	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿一	日郵
先德侯登	STRATHEDEN	波斯灣	廿二	太古
得利	IBN DURAID	紅海	廿二	怡和
毛罕祖打路	MOENJODARO	科倫坡	廿三	東海
大環球	GREAT UNIVERSE	孟買	廿三	新興
畢爾根丸	BERGEN MARU	遮打	廿四	大三
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿五	東亞
東南亞綫				
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
偉譽	GREAT HONOR	曼谷	十五	求泰
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十五	連行
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	十六	新興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十六	海運
光輝	BRILLIANT	新波加能能	十六	協成
東權	EASTERN POWER	曼谷	十六	德興
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十六	順昌
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十七	大滙
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十七	海陸
弘昌丸	KOSH MARU	新加坡巴生	十七	天祥
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
東利	SEAWOOD ADVENTUER	馬尼拉	十九	東源
根好運	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	十九	五洋
金星	VENUS	馬尼拉	十九	東方
高瑞	GLORIA FORTUNA	新加坡巴生	二十	天祥
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿一	協成
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	十五	海豐
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	門司神戶	十五	福來
天保	TEMPO	日本	十五	豐利行
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十五	東洋
長風	LONG WIND	基隆	十六	建昌
銀星	SILVER STAR	釜山	十七	新興
金利順	KINDLINESS	基隆	十八	安利順
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	十八	和平
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十八	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
大寶	GRAND WING	日本	廿一	大三
非洲綫				
華域郡	WARWICKSHIRE	北非	十五	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十六	大三
大順	SPES	南非	十八	大三
	CEEL ALI	拉高士亞巴巴	十九	仕嘉
森雄	SAM JOHN	南非	廿三	太古
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	東非	廿四	渣華
利來拿素	NL.NASSAU	南非	廿五	渣華

卡達放寬管制航空工業 汎美航已成功收購 美國國家航空公司

藉以擴大及發展國內航綫業務

（本報訊）汎美世界航空公司在紐約宣佈，該公司經已成功收購國家航空公司，而將可使用國家航空公司的航綫來擴大汎美航本身的國內航空網。

汎美航為美國最大的國際航空公司，它在二十七日宣佈在公開股票交易市場已共購得國家航百分之五十一點四股權，即四百三十八萬八千五百股。

不過此項收購仍待美國政府批准。

汎美航在過去幾過月來不斷與德薩斯國際航空公司及東方航空公司競爭以取得國際航的控制權。

汎美航在去年才被允許開始飛行美國內陸航綫，由於卡達總統放寬管制航空工業，汎美航開始飛行來往紐約及羅省，紐約及侯斯頓，加州，和西雅圖各航綫。（港）

法國航空公司透露 本年上半年業績佳

油價上漲影響下半年將呈減縮

（本報訊）法國航空公司近宣稱，本上半年度之ＳＵＢＳＯＮＩＣ客機業務，大大超前該公司所訂之目標。

據悉：於期間，乘法航之乘客共五百十一萬，比去年同期增加了百分之十二，若以機位及飛行公里作比較，則增加了百分之八點七，而貨運則增加了百分之二。另外，乘搭法航超音速客機來往紐約航綫，來往巴黎與華盛頓之航綫，墨西哥與委拉斯航綫，及前往里約，及委內瑞拉之加拉加斯等，均比去年增加不少業務。平均而言，超音速客機業務上升了七點至百分之六十一點二。

法航於五月十五日新推出之ＡＩＲ ＦＲＡＮＣＥ－ＶＡＣＡＮＣＥＳ假期，機票十分之受歡迎，不單止機票相宜，乘客更可享有法航信譽保證的保安措施，雖然現在下論為言之過早，但初期之良好反應十分令人滿意。

該航空公司之另一種服務：空運貨物、郵件、包裹等等，都比去年發展更為迅速。貨運增加了百分之十九，郵件百分之九，包裹百分之七點二，總共增加了百分之十八點四。

據法國航空公司業務上升表示：由於現時石油價之飛漲及其連鎖反應，下半年度之業務表現，未必如上半年。

日航計劃開闢長崎上海航線

獲民航局批准後將於九月啓航

（本報訊）日本航空公司計劃九月份起開闢新航綫，由日本南端九州之長崎市每周有一次班機飛往上海；該公司業已向日本航局提出申請。

長崎市將成為日本通往中華人民共和國之第三個航空服務之門戶，亦是長崎機場之首一個定期國際航綫服務。由東京及大阪之定期國際航綫服務已於一九七四年九月開始。

日航計劃由九月十一日起逢週二設班機經長崎市飛往上海。日航目前有班機逢週二由東京成田新國際機場飛往上海；得到政府之批准之後，該班機將途經長崎市。

由長崎至上海之航程為一千三百四十三公里，日航將用ＤＣ八型客機飛行這條航綫，一小時四十五分鐘便可飛抵上海。由長崎飛往上海之一票價，頭等席位為五萬一千三百日圓，經濟位為三萬六千八百日圓。

「冠航」集團添新船 加入遠東歐洲航線

（港訊）由朝陽航業公司、法比聯營組織、川崎船會社、韓國航業公司、海王星輪船公司、東方海外貨櫃航綫聯合組成的「冠航」集團宣佈，「韓國捷誠」輪成為該集團川航遠東與英國及北歐間各大港口的第十一艘船隻。

「韓國捷誠」輪為韓國航業公司所有，是漢城現代造船重工業公司為韓國航業所建造的第二艘新型全貨櫃船。

該輪航速二十三海里，可容標準廿呎貨櫃一千五百隻。

該輪已於本月十一日在釜山首航，直駛大阪、東京、高雄、香港、新加坡、巴生港、哈佛，並將於九月十日抵達英國及北歐裝卸。

大普來州十九日赴美 柯雅喜亞自釜山南來

（本報訊）香港東亞航業有限公司代理之大普來州（S. OF TRIPURA）號貨輪，將於星期六（十八）由新加坡抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十九）啟航，前往西雅圖、溫哥華、羅省、三藩市等地。

怡和洋行代理之柯雅喜亞（IBN AL ATHEER）號貨輪，訂下週一（二十）自釜山抵達本港，碇泊A號浮泡上落貨物，將於翌日（廿一）開行，直放科威、刁拜、達文。

尚有航訊刊在七張二頁

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
泰來	TAMARA	已截貨	16/8
百保來	BARBER NARA	20/8	23/8
翠湖	TSU	24/8	27/8
加州特快航線 直航羅省、長堤			
百保來	BARBER NARA	20/8	23/8
百保珮	BARBER PERSEUS	7/9	11/9
美加西岸及委內瑞拉航線			
☆百保來	BARBER NARA	20/8	23/8
萬能	MEMNON	9/9	12/9

☆只往委內瑞拉

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。

多倫士	TORRENS	已截貨	15/8
天樂	TILOS	27/8	31/8

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.15) 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 八月十五日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.83) 截貨：包箱：八月十六日下午五時 散貨：八月十八日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司 中僑商大廈1101室 電話@250241 @260900

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
九月十日落貨 九月十一日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
江發快輪 M.S. Karacareer 八月廿七日落貨
江亞快輪 M.S. SuluCareer 九月二日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8(8 Line)
澳門代理星耀船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街96號

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BIBI
八月廿三日抵港 廿五日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、紐約輪、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨運代理：麥港和父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911(20)
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量裝貨優惠）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsana	8月19	8月19	8月20
Andros	8月29	8月29	8月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

華僑晚報 分類廣告 每天三元 實惠效大

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港大古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	8月20日	8月21日	8月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月31日	9月1日	9月4日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	9月3日	9月4日	9月7日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	9月7日	9月8日	9月11日

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：非濟蘇島、溫克蘭、威靈頓、列堤頓。 收貨站：海運橋及彩虹德記

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	LAUTOKA.SUVA.WELLINGTON & LYTTELTON.	8月16日截貨	8月19日開行
飛輪 AFRICAN EXPRESS	AUCKLAND	8月22日截貨	8月25日開行
新畿內亞及南太平洋航綫			
新疆 SINKIANG	KIMBE, KIETA PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA	8月19日截貨	8月20日開行
湖北 HUPEH	JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, PORT MORESBY & RABAUL	8月22日截貨	8月24日開行
鄱陽 POYANG	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL & LAE	8月29日截貨	8月31日開行

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月十七日（2300）	八月廿七日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	九月十三日	九月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

茂利怡美利 MURRYEVERETT	八月廿一日	八月廿二日 ＊不收門司釜山貨
寶利怡美利 PABLOEVE RETT	八月廿六日	八月廿七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	九月二日	九月三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月十二日	九月十三日

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 八月十五日由日本抵港 往：星洲、庇能
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 八月廿一日由日本抵港 往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：@249429 @250241（十線）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	△三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克
●美國太空人	American Astronaut ★★	V74	八月20日	九月2日	九月3日	九月16日	九月17日	九月18日
●美國金戈號	American Lancer	V90	八月30日	九月12日	九月14日	九月26日	九月27日	九月28日
●美國猛獅號	American Lynx	V79	九月4日	九月17日	九月18日	九月30日	十月1日	十月2日
●美國自由號	American Liberty	V83	九月10日	九月27日	——	十月9日	十月10日	十月11日

●兼收揸香山貨 ★一切貨載截貨時間 ★★一九七九年八月十八日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	28	美江號	八月31日	九月6日	九月8日
AM. CAREER	29	美江號	九月14日	九月19日	九月22日
AM. CAREER	30	美江號	九月28日	十月3日	十月5日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24） 電話：5 237071,237031. 葵涌辦事處 涌葵收貨站 電話：12 247525.

15 AUG 1979 CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
霸他比利	FORTA BEIRA	新加坡	十五	美邦
天保	TEMPO	基隆	十五	川崎
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
派那可基	PIONER NAKHODKI	發納士芝尼	十五	華林
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	日本	十五	華林
非洲丸	AFRICA MARU	日本	十五	大三
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
樂一鈴	MUSE BELL	新加坡	十五	日郵
多倫士	TORRENS	日本	十五	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十五	東洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	十五	香島
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十五	順昌
耶魯夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十五	華林
加利根	IBN KHALLIKAN	台灣	十五	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十五	中央
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十五	亞利來
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十五	沙咭
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	十五	香島
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十五	大三
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十五	達行
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYOR	新加坡	十五	港郵
光輝	BRILLIANT	日本	十五	協成
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十五	港郵
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
文昌	MAN CHEONG	台灣	十五	東方
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	十六	新興
亞爾馬士基	ALVA MAERSK	美國	十六	馬士基
嘉明	CHAR MING	台灣	十六	嘉慶
新疆	SINKIANG	新幾內亞	十六	太古
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十六	大三
長裕	EVER HANDSOME	高雄	十六	利達
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十六	日郵
山雅士	SANVASS	日本	十六	大源
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國	十六	怡和
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十六	嘉慶
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十六	海陸
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十六	海運
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十六	日郵
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十六	總統
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	日本	十六	華林
泰來	TAMARA	澳洲	十六	百保利
波爾的摩	UNION BALTIMORE	台灣	十六	新盛
興華	HSING HWA	高雄	十六	海豐
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十六	天祥
金利順	KINDLINESS	曼谷	十六	安利順
明禮	MING LI	基隆	十六	海豐
麗迪嘉	LITIJA	印度	十六	亞運
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十六	川崎
愛迪里雅	ADDIRIYAH	台灣	十七	怡和
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十七	和平
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十七	沙咭
江發	KARA CAREER	歐洲	十七	泛洋
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十七	大三
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十七	太古
大順	SPES	日本	十七	大三
利來侯安	UL.HOORN	日本	十七	寶隆
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十七	福來
亞仙路	ASANO	日本	十七	順利
光大	KWANG TA	高雄	十八	海豐
新海和	NEW HERO	印尼	十八	聯航
布連頓禮士	BRINTONLYKES	美國	十八	怡和
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	天祥
貿易	SL.TRADE	美國	十八	海陸
大普來州	S.OF TRIPURA	新加坡	十八	東亞
嘉和	CHAR HO	台灣	十八	嘉慶
豪威禮士	HOWELL LYKS	高雄	十八	怡和
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	十八	東源
金星	VENUS	日本	十九	東方
太陽星	SOLAR PEAR	新加坡	十九	大三
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	新加坡	十九	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十九	太古
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
力頓號	SEA.LEXINGTON	美國	十九	天祥
高利根	KORRIGAN	歐洲	十九	寶隆
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十九	美輪
翡翠灣	JADE BAY	日本	十九	川崎
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十九	總統
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十九	渣華
太陽星	SOLAR PEAK	日本	十九	大三
馬利基	MARIEKE U	台灣	十九	川崎
曼卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	基隆	十九	港貨櫃
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERT	日本	十九	寶隆
寬域斯基	EUG KWIATKOWSKI	歐洲	十九	天祥
高麗	GLORIA FORTUNE	日本	十九	天祥
木星	JUPITER	基隆	十九	港興
義宗丸	GISO MARU	日本	十九	海聯
昇龍	RISING DRAGON	日本	十九	東洋
第八丹利	DENEI 8	日本	十九	中央
邦莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	福來
太子	TYCHE	日本	十九	東洋
舒堅	NK.SCHUKIN	日本	十九	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	十九	港郵
義宗丸	GISO MARU	日本	二十	海聯
沙拉耶	SALAJAR	印尼	二十	渣華
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
東京快輪	SOKYO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二十	新興
海信	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	二十	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	二十	怡和
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
根好運	GANDA PRAWIRA	台灣	二十	五洋
大榮	GRAND WING	日本	二十	大三
利來侖斯吉	NL.SEROOSKERK	東非	二十	渣華
東南二號	DONAM 2	釜山	二十	港興
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿一	協成
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	廿一	新興
海寶	PORTO ALEGRE	台灣	廿一	海運
藍星	NANETTE STAR	台灣	廿二	國光
豐桑丸	HOSO MARU	日本	廿二	海聯
非洲快航	AFRICAN EXPRESS	馬尼拉	廿二	太古
泰萊總統	PRES.TYLER	美國	廿三	總統
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	廿三	怡和
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
雅士	ACE	釜山	廿四	和平
友花	YUE FLOWER	西非	廿四	達嘉
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿四	東亞

今日空郵(星期三) 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙撈越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞
南韓 下午二時
西德、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、盧森堡、瑞典、泰國、莫三鼻給、波多黎尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、寶比亞、斯威利斯 下午五時

今日平郵

加拿大、菲律賓、台灣、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十五	新興
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	加州西北太平洋	十五	華林
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十五	山下
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十五	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	十五	森那美
天保	TEMPO	美國西岸	十六	川崎
霸他比利	FROTABEIRA	南美	十六	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十六	百保利
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	加州	十六	華林
赫臣丸	HUDSON MARU	中南美	十六	大三
查理士禮士	CHARLES LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
甘迺迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	十七	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
麗迪嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十七	亞運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十八	山下
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUERN	加州西北太平洋	十八	總統
力頓號	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	十九	天祥
大普來州	S.OF TRIPURA	加州西北太平洋	十九	東亞
交易	SL.TRADE	美國西岸	十九	海陸
布連頓禮士	BRINTON LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
豪威禮士	HOWLL LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
嘉和	CHAR HO	加勒比海	十九	嘉慶
美國太空人	AM.ASTRONANT	加州紐約	二十	美輪
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	二十	太平
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二十	新興
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	廿一	港郵
勝來	SINALOA	加州	廿一	百保利
翡翠灣	JADE BAY	加勒比海	廿一	川崎
長春	EVER SPRING	加州	廿二	利達
菲羅素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	廿二	大工
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿三	百保利
海寶	PORTO ALEGRE	加勒比海	廿三	海運
泰萊總統	PRS.TYLER	聖地牙哥港	廿三	總統
森雄	SAM JOHN	南美	廿三	太古
新獵	NEW ENG.HUNTER	西雅圖溫哥華	廿三	港郵
比比	AIBI	南美	廿三	福來
先鋒	SL.PIONEER	加州	廿四	海陸
亞爾馬士基	ALVA MAERSK	加州紐	廿四	馬士基
歐洲綫				
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	十五	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡歐洲	十五	沙咭
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十六	利達
文昌	MAN CHEONG	地中海	十六	東方
利來侯安	NL.HOORN	漢堡歐洲	十七	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十七	日郵
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	十八	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲英國	二十	太古
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	地中海	二十	寶隆
曼卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	二十	港貨櫃
馬利奇	MARIEKE U	鹿特丹	二十	川崎
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	二十	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	二十	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿一	華林
挪威競賽	NORWEGIAN CHALLENGE	歐洲	廿三	華林
亞星	JEBEL ALI	歐洲	廿三	仕嘉
亞星	JEBEL ALI	歐洲	廿三	仕嘉
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿四	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	廿四	寶隆
舒堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	廿五	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿六	怡和
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
澳洲綫				
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十五	東興
耶魯夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十五	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十五	港郵
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十九	太古
邦莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	福來
新疆	SINKIANG	新幾內亞	二十	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿四	太古
印·巴·中東綫				
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十五	新僑
窩域郡	WARWICH SHIRE	底布吉紅海	十五	日郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十五	新興
多倫士	TORRENS	波斯灣	十六	百保利
長裕	EVER HANDSOME	遠打	十六	利達
加利根	IBN KHALLIKAN	紅海	十六	怡和
岩代丸	IWASHIYO MARU	阿丁	十七	日郵
寶馬力高	PLUMA MARU	孟買卡拉奇	十七	大三
愛迪里雅	ADDIRIYAH	遠打達曼杜拜	十七	怡和
波爾的摩	UNION BALTIMORE	紅海	十七	新盛
和泉丸	IZUMI MARU	亞美巴紅海	十七	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十七	嘉慶
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十八	福來
貿易	SL.TRADE	遠打達曼	十九	海陸
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	遠打亞美巴	二十	寶隆
曼卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遠打	二十	港貨櫃
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	廿一	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遠打	廿一	日郵
史達菲頓	STRATHEDEN	波斯灣	廿二	太古
得利	IBN DURAID	紅海	廿二	怡和
馬平祖打路	MOENJODARO	科倫坡	廿三	東海
大環球	GREAT UNIVERSE	孟買	廿三	新興
卑爾根丸	BERGEN MARU	遠打	廿四	大三
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿五	東亞
東南亞綫				
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十五	海運
偉譽	GREAT HONOR	曼谷	十五	求泰
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十五	達行
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	十六	新興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十六	海運
光輝	BRILLIANT	新坡加庇能	十六	協成
東權	EASTERN POWER	曼谷	十六	東興
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十六	順昌
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十七	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十七	海陸
弘昌丸	KOSH MARU	新加坡巴生	十七	天祥
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
東利	SEAWOOD ADVENTUER	馬尼拉	十九	東源
根好運	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	十九	五洋
金星	VENUS	馬尼拉	十九	東方
高麗	GLORIA FORTUNA	新加坡巴生	二十	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿一	協成
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	十五	南豐
金華	KING HWA	高雄	十五	東南
大韓怡美利	HUGHEVERETT	門司神戶	十五	福來
天保	TEMPO	日本	十五	豐利行
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十五	東洋
長風	LONG WIND	基隆	十六	德昌
銀星	SILVER STAR	釜山	十七	新興
金利順	KINDLINESS	基隆	十八	安利順
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	十八	和平
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十八	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
大榮	GRAND WING	日本	廿一	大三
非洲綫				
窩城郡	WARWICKSHIRE	北非	十五	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十六	大三
大順	SPES	南非	十八	大三
	CEEL ALI	拉高士亞巴巴	十九	仕嘉
森雄	SAM JOHN	南非	廿三	太古
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	東非	廿四	渣華
利來拿素	NL.NASSAU	南非	廿五	渣華

航訊

卡達放寬管制航空工業 汎美航已成功收購美國國家航空公司 藉以擴大及發展國內航綫業務

(本報訊)汎美世界航空公司在紐約宣佈,該公司經已成功收購國家航空公司,而將可使用國家航空公司的航綫來擴大汎美航本身的國內航空網。

汎美航爲美國最大的國際航空公司,也在二十七日宣佈在公開股票交易市場已共購得國家航百分之五十一點四股權,即四百三十八萬八千五百股。

不過此項收購仍得美國政府批准。

汎美航在過去幾個月來不斷與德薩斯國際航空公司及東方航空公司競爭以取得國家航的控制權。

汎美航在去年才被允許開始飛行美國內陸航綫,由於卡達總統放寬管制航空工業,汎美航開始飛行來往紐約及羅省,紐約及侯斯頓,加州,和西雅圖各航綫。(港)

法國航空公司透露 本年上半年業績佳 油價上漲影响下半年將呈減縮

(本報訊)法國航空公司近宣稱,本上半年度之SUBSONIC客機業務,大大超前該公司所訂之目標。

據悉:於期間,乘法航之乘客共五百十一萬,比去年同期增加了百分之十二,若以機位及飛行公里作比較,則增加了百分之八點七,而貨運則增加了百分之二。另外,乘搭法航超音速客機來往紐約航綫,來往巴黎與華盛頓之墨西哥與達拉斯航綫;及前往里約,及委內瑞拉之加拉加斯等,均比去年增加不少業務。平均而言,超音速客機業務上升了七點至百分之六十一點二。

法航於五月十五日新推出之AIR FRANCE—VACANCES假期,機票十分之受歡迎,不單止機票相宜,乘客更可享有法航僱員保證的保安措施,雖然現在下論係言之過早,但初期之良好反應十分令人滿意。

該航空公司之另一種服務:空運貨物、郵件、包裹等等,都比去年發展更爲迅速。貨運增加了百分之十九,郵件百分之九,包裹百分之七點二,總共增加了百分之十八點四。

據法國航空公司對業務上升表示:由於現時石油價之飛漲及其連鎖反應,下半年度之業務表現,未必如上半年。

日航計劃開闢長崎上海航線 獲民航局批准後將於九月啓航

(本報訊)日本航空公司計劃九月份起開闢新航綫,由日本南端九州之長崎市每周有一次班機飛往上海;該公司業已向日本航局提出申請。

長崎市將成爲日本通往中華人民共和國之第三個航空服務之門戶,亦是長崎機場之首一個定期國際航綫服務。由東京及大阪之定期國際航綫服務已於一九七四年九月開始。

日航計劃由九月十一日起逢週二設班機經長崎市飛往上海。日航目前有班機逢週二由東京成田新國際機場飛往上海;得到政府之批准之後,該班機將途經長崎市。

由長崎至上海之航程爲一千三百四十三公里,日航將用DC八型客機飛行這條航綫,一小時四十五分鐘便可飛抵上海。由長崎飛往上海之票價,頭等席位爲五萬一千三百日圓,經濟位爲三萬六千八百日圓。

「冠航」集團添新船 加入遠東歐洲航線

(港訊)由朝陽航業公司、法比聯營組織、川崎船會社、韓國航業公司、海王星輪船公司、東方海外貨櫃航綫聯合組成的「冠航」集團宣佈,「韓國捷誠」輪成爲該集團川崎遠東與英國及北歐間各大港口的第十一艘船隻。

「韓國捷誠」輪爲韓國航業公司所有,是漢城現代造船重工業公司爲韓國航業公司所建造的第二艘新型全貨櫃船。

該輪航速二十三海里,可容裝卸廿呎貨櫃一千五百隻。

該輪已於本月十一日在釜山首航,直訪大阪、東京、高雄、香港、新加坡、巴生港,裝載貨物前往英國及北歐,並將於九月十日抵達哈佛。

柯雅喜亞自釜山南來 大普來州十九日赴美

(本報訊)香港東亞航業有限公司代理之大普來州(S.OF TRIPURA)號貨輪,將於星期六(十八)由新加坡抵本港,拋碇A號浮泡起卸貨物,訂翌日(十九)啓航,前往西雅圖、溫哥華、羅省、三藩市等地。

恰和洋行代理之柯雅喜亞(IBN AL ATHEER)號貨輪,訂下週一(二十)自釜山抵達本港,碇泊A號浮泡上落貨物,將於翌日(廿一)開行,直放科威、刁拜、達文。

尚有航訊刊在七張二頁

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話:5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線 載貨 開航
泰來 TAMARA 已載貨 16/8
百保來 BARBER NARA 20/8 23/8
翠湖 TSU 24/8 27/8
加州特快航線 直航羅省、長堤
百保來 BARBER NARA 20/8 23/8
百保環 BARBER PERSEUS 7/9 11/9
美加西岸及委內瑞拉航線
☆百保來 BARBER NARA 20/8 23/8
☆只往委內瑞拉
萬能 MEMNON 9/9 12/9
收貨站:葵涌HIT四號橋 電話:12-246121
WILLINE 非公會 中東線
往:刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比
多倫士 TORRENS 已截貨 15/8
天樂 TILOS 27/8 31/8
收貨站:觀塘聯益倉 電話:3-752151-5

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.15) 截貨:包箱:經已截止 散貨:經已截止 八月十五日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.83) 截貨:包箱:十七日下午五時 散貨:十六日下午五時 八月十八日抵港
收貨站:現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客貨 付託接洽 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241 ⑤260900

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站:青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫
M.S. "KARA CAREER" 江發快輪
九月十日落貨 九月十一日開行
直航:HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
M.S. Karacareer 江發快輪 八月十七日落貨
M.S. SuliCareer 江亞快輪 九月二日落貨
直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星運船務公司 電話:2797
地址巴斯打羅古街96號

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BIBI
八月廿三日抵港 廿五日開行
往:安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、莽塔阿勒那斯。
香港代理:福來輪船公司
貨櫃代理:麥登和父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話:5-453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話:2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話:5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大量貨櫃供應)
船名 貨類截貨 到港 開行
Bunga Angsana 8月19 8月19 8月20
Andros 8月29 8月29 8月30
收貨站:香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話:12-246121

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話:5-264311
CN
亞澳快航有限公司
收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本(受憑雪梨轉墨爾砵) 集運截貨 普運截貨 開行
亞洲明珠 ASIAN PEARL 8月20日 8月21日 8月24日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 8月31日 9月1日 9月4日
亞洲翡翠 ASIAN JADE 9月3日 9月4日 9月7日
東方專家 ORIENTAL EXPERT 9月7日 9月8日 9月11日
紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航:非濟蘇島、屈克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站:海運橋及彩虹德記
利來芬蘭 LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON & LYTTELTON.
NEDLLOYD FRANKLIN 8月16日截貨 8月19日開行
飛輪 AUCKLAND
AFRICAN EXPRESS 8月22日截貨 8月25日開行
新幾內亞及南太平洋航綫
新疆 SINKIANG KIMBE, KIETA PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA 8月19日截貨 8月20日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, PORT MORESBY & RABAUL 8月22日截貨 8月24日開行
鄱陽 POYANG PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL & LAE 8月29日截貨 8月31日開行

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話:5-453911至20
澳門代理:興記行宜安街11至13號 電話2493
往:曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。
(到) (開)
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 八月十七日(2300) 八月廿七日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 九月十三日 九月十四日
往:門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
茂利怡美利 MURRYEVERETT 八月廿一日 八月廿二日 ※不收門司釜山貨
寶利怡美利 PABLOEVE RETT 八月廿六日 八月廿七日
往:星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 九月二日 九月三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 九月十二日 九月十三日

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 八月十五日由日本抵港,十六日開往星洲、庇能
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 八月廿一日由日本抵港,廿二日開往星洲、庇能
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈七〇一室 電話:⑤249429 ⑤250241(十綫)

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲
香港 ▲三藩市 羅省 ▲紐約 波的摩 諾福克
●美國太空人 American Astronaut ★★ V74 八月20日 九月2日 九月3日 九月16日 九月17日 九月18日
●美國金文號 American Lancer V90 八月30日 九月12日 九月14日 九月26日 九月27日 九月28日
●美國靈狸號 American Lynx V79 九月4日 九月17日 九月18日 九月30日 十月1日 十月2日
●美國自由號 American Liberty V83 九月10日 九月27日 —— 十月9日 十月10日 十月11日
●兼收檀香山貨 ★一切貨儎截貨時間 ★★一九七九年八月十八日下午五時
東南亞區貨箱貨運服務
VOY. 香港 曼谷 星加坡
AM. CAREER 28 美江號 八月31日 九月5日 九月8日
AM. CAREER 29 美江號 九月14日 九月19日 九月22日
AM. CAREER 30 美江號 九月28日 十月3日 十月6日
港澳總代理:業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓(24) 電話:5-237071, 237031. 葵涌辦事處 涌葵收貨站 電話:12-247525.

工人世界

地鐵禁止乘客吸烟 許多工友鼓掌贊成

大巴的士小巴等公共交通工具 乘客亦宜自律勿在車廂上吸烟

據說：「不久將來，地車落成，開始使用時，禁止搭客在車廂內抽烟，及以足踏椅上，犯者罰港幣五百元正云。」工友認爲：地鐵訂立此新例，值得鼓掌，希望能徹底執行；否則，「立法嚴，行法恕，徒貽虎頭蛇尾之譏而已。」

工友又謂：其實，這個例，不僅適用於地下車，其他所有的水陸交通工具，亦應採用。就人身的自由言，抽烟是一種嗜好，嗜好不應被禁止（吸毒例外），但個人的嗜好，以不侵犯別人爲主。若以個人的自由，而侵犯他人——多數的他人自由。容許這種侵犯他人自由事實的存在，於法於理是欠圓通的。

「那天下大雨，大巴上層的窗門緊閉，有五個膚色黝黑，不是說本地話的青年，一齊抽烟，弄到烟霧瀰漫，乘客咳嗽不已，眞討厭！」製衣女工王蓮舉例指出，證明公共交通工具應禁止乘客吸烟。

計程車司機龍永說：「我所駕駛的冷氣車，一次，接到一個乘客，在車上抽烟，烟霧與冷氣相遇，產生刺眼氣體，勸佢唔好，話佢唔知，話佢唔好意思，祇好將玻璃拉下，去遷就他。」

「在大巴之中，有些坐在前排的人，一邊抽烟一邊伸雙腿至路中，祇知自己方便，不理會易絆倒其他乘客，亦應自我改正。在小輪中，一些下格的人，前排條模架上，或模架上，既骯髒，香港腳的氣味洋溢，既不清潔，又不衛生，控之罰之以儆效尤，誰曰不宜？」劉九工友表示意見。（建毬）

九巴加薪問題 勞資達成協議

每人每日加底薪弍元半 另增加其他津貼二元半 協議條欵複雜稍後始詳細公佈

擁有近七千員工之九龍巴士公司的加薪問題，經過數月之研究，及先後舉行三次勞資代表會商，終於在昨（十四）日第四次聚日談判中獲得協議，協議主要之點，就是日薪職工，由一九七九年八月一日起，每人每日增加底薪二元五角，另其他津貼每日增加二元五角。

此外，九巴司機員以往根據底薪加二及加二・七五計算的，由去年八月一日起，均以加三計算。

又關於日薪員工退休金計算新法，由於此新法係於一八四六年間訂定，退休時，係按以底薪每日僅得二元七角五仙，如今已近十倍以上，故勞方認爲原定計算，以前司機當年三十三日計算法不公，且已失時效，要求改爲按照退休之日所得底薪計算，結果要點押後商討。

其他協議條件並包括如下各項：（一）九月一起發給加底薪的新糧。（二）十月底發給八月份底薪補糧。（三）十一月份起發給合併全薪新糧。（四）十二月尾發給合併津貼數尾，包括七、八、九月份在內。（五）花紅照舊發給。

該會發言人並透露：由於此次有關協議條欵相當複雜，有待稍後詳細公佈。

據估計，此次加薪結果，司機員和站長每月約可增加二百元，售票員，維持隊和什工，每月約可增加一百六十餘元。

昨日出席談判之九巴代表，計有：總監督邵羅堅爵士，總經理雷覺坤，副總經理雷中元，蔡忠源，常務董事雷國康，人事部經理伍人傑，李顯潮，交通部經理雷錦華，會計部經理余鑑超，九龍巴士職工總會代表鄭新華，吳文舉，黃根，黃景卿，李郁根，劉卓，林國楨，鄒森榮。（燦）

儘管部份難民出而就業 許多行業仍感人手不足

包伙食介紹生意有獎金

儘管滯留本港越南難民與大陸來港新客，許多急於就業，但經過深入觀察，許多行業對招聘職工仍不容易，尤工資相當高，即以飲食業洗外賣的來說，雖然不論資格與年齡，也不論教育程度，但月薪達九百五十元，甚至一千二百元，仍然難以招聘。

若干熟食檔和雲吞麵檔對外賣工人的招聘，同感困難，所給待遇也與上述差不多。

此外，包伙食店的洗碗工人更難找，而一般工資，亦已達一千元以上，有些更達一千四百元。

據包伙食商透露：洗碗工人，主要的條件是可以負責，不論有挑担力甚或「一頭頂功夫」都可以，本來工作很簡單，但祇是由於費點氣力，工人流動性已很，很少能夠長久做下去，這是最頭痛的問題，所以，如果人手不足，根本難以展開營業。他們對工人已給予些獎勵的辦法，是，如果工人能夠介紹生意的話，每一百元可獲三元獎勵金，但這種由工人介紹的生意，照例由該工人負責送飯，有關工人認爲：這辦法顯然是不公平的，增加生意額要自己去担抬，實在不值，而且每百元祇賺得三元，試問你說值得嗎？

工廠方面，如果非與公共屋邨接近，工源始終成問題，就像黃竹坑工廠，不少工廠儘管出高價，加强福利，亦無法招得足夠人手。（燦）

秀茂坪南區社區中心 各項戶外康樂活動

爲區內工人家庭而設

社會福利署秀茂坪區南社區中心，八月份內，特爲區內青年工友及其家庭成員舉辦多類室內戶外活動，區內工人家庭參加至爲踴躍，若干項目業經額滿。

據該中心主任黎崧指出：八月份內，該中心活動，乃及區內老幼，一般活動，區內工人家庭參加均見踴躍。

八月卅日至卅一日，該中心特爲區內老人舉辦「老人康樂營」，一連二日一夜假烏溪沙舉行，收費廿八元，包交通費及食宿，有集體遊戲及參觀。

上述活動，自接受報名以來，深受工人家庭老者歡迎，參加者達四十八人。其餘活動，仍有空缺，仍繼續接受報名者計有如下：

兒童遊戲日，定八月十九日假中心禮堂舉行，有集體遊戲，有茶點招待，收費一元。區內工人子弟參加踴躍。

象棋比賽：全免費，初賽，八月廿一日，八月廿三日複賽，八月廿五日決賽，歡迎工友參加。

海洋公園遊：定八月廿一日舉行，收費五元，歡迎工人家庭集體參加。

荔園溜冰，收費十元，包交通費及其他，名額五十人，歡迎工人參加。

參觀海洋公園：定八月廿八日舉辦，收費五元，名額五十人，迄今仍有空缺，歡迎工人家庭成員參加。

九月一日參觀交通安全城，屬免費，名額四十八人。

如欲參加該中心活動，可電三一四八〇六一〇查詢。（行）

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

銀行秘書一名
女性，月薪約三千元。中學會考英文成績在D級或以上，速記及打字每分鐘一百一十及六十字，具四年秘書經驗，在中區工作。

司機一名
男性，卅歲以上，月薪一千三百元。具三年駕駛私家車經驗，港島居民爲合。

營業代表一名
男性，月薪八百至一千元。中學會考合格，年約廿歲，經驗不拘，在灣仔區工作。

護衛員一名
男性，月薪八百至八百五十元。中學程度，有經驗，年二十至五十歲，在灣仔區工作。

五金訓練工數名
男性，月薪卅五元，年歲不拘，具一至兩年五金工場工作經驗，在黃竹坑區工作。

政府物料供應處一級技工一名
男性，月薪一千三百九十五起，另有津貼。具多年傢俬，械化裝置及修配工作經驗，五十歲以下，須戶外工作。

製衣廠物料管理員一名
男女均可，月薪一千二百元，或面議。中五程度，具三年製衣廠有關經驗，在荃灣區工作。

會計文員一名
男女均可，月薪九百元。中五程度，持有LCC中級證書，一年經驗，二十至廿五歲，在荃灣區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二一三；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇二三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—二四二二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈四樓，電話：三—八〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈二樓，電話：〇—四二〇二五四；（十二）新界屯門禮政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道十二號地下，電話：〇—六六五一八三。

你想找尋工作嗎？

星期一游水馬名單

馬會昨公佈星期一（十三日）在沙田馬場游泳池參加游泳的馬匹名單如下：

（卡廄）金來，幸運錢，德國，三寶，銀城，博愛，寶馬，一路起，百發百中，夠威夠格。

（夏廄）西城少俠，龍翔，飛昇，金威，萬利。

（布廄）祥駒，如意聰，中游之寶，幸運兒。

（郭廄）幸福世界，均威，喜來得，特別助，德發，盈暉，快得利，與勝，太白，開山，巫根，谷中天子。

（羅廄）街老鼠，金童，莎莉瑪，常順。

（沈廄）浪濤，奔得。

巴海教會暑期活動 本月份仍接受報名

尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室巴海教總會，北角英皇道一九三號K座三樓北角分會，暑期舉辦之郊區旅遊（包括：釣魚，游泳，露營，詩歌班），接受各界仕女青年學生參加。總會逢週五晚八時半，分會逢週三晚八時半，有座談會。參加者可在上述時間往報名。北角分會之圖書館屆時開放閱覽云。

關氏宗會慶廿一週年 第八屆理監就職

（國際社）關氏宗親總會，昨（十三）日下午七時慶祝廿一週年，舉行第八屆（有限公司）理監事就職禮，假旺角國際酒樓舉行。計到有嘉賓張人龍夫婦，油麻地民政署主任夏定一，龍岡親義總會劉文蔡，先生夫婦，劉氏宗親總會張熾昌，張氏宗親會趙士廉，張永庚，趙族宗親會，潮州劉氏宗親會劉世能，陽江同鄉會梁衍椒。

該會會長，監事長致詞，招待嘉賓，到會會員及親友等五百多人，請油麻地民政主任夏定一監誓，張人龍太平紳士頒發選任證書，致詞勗勉。理事長及監事長致謝詞，頒發會員子弟獎學金，聯歡宴開五十餘桌，賓主盡歡，熱鬧。

本港新聞

小童羣益會籌款 香格里拉餐舞會

翁祐獲籌募總冠軍獎

（特訊）香港小童羣益會，本月十日假香港麥頓酒店舉行第卅屆香格里拉慈善餐舞會，港督麥理浩爵士伉儷賀助，出席嘉賓五百多人。餐舞會主席羅漢森夫人領導下，成績斐然，翁祐先生任副主席，慨捐港幣一萬四千元贊助，翁祐於遊戲禮品中以一萬七千元購得香秋獅披肩，使籌募結果更理想。

港督麥理浩爵士頒贈籌募成績最佳獎予總冠軍翁祐，亞、季、殿軍得獎人爲永豐、關王敏寧、楊漢籌夫人。按察司羅弼時爵士頒贈禮品予義賣得主。

餐舞會在主席羅漢森夫人，副賀助人羅漢先生，十七位副主席：陳景祀、趙振邦夫人，蔡德河夫人，陳維信夫人，莊榮坤、林文山夫人，關烈正夫人，許志雅夫人，郭志權夫人，毛凱元夫人，齋明夫人，馬清偉夫人，胡應湘夫人，楊漢籌夫人，邱木城夫人，陳鳳儀夫人，翁祐及元十四位委員：陳清芒夫人，陳伸夫人，陳百強夫人，陳普芬夫人，邱德根夫人，周君熙夫人，周炳榮夫人，鄭社淑婉，鍾寶雲夫人，霍麗娜小姐，韓振夫人，何羅棣夫人，何增年，何良，何小波夫人，許仲繩夫人，關天芝小姐，關志誠夫人，黎家騶夫人，林建名，林百欣夫人，劉元布，劉文龍夫人，李東海夫人，李大偉夫人，李家鴻夫人，李仲賢夫人，梁紹鴻，李碩棠夫人，李乃敬夫人，羅文龍夫人，馬漢寧夫人，歐陽昭夫人，潘世安夫人，霍永豐夫人，齋永銘夫人，戴立平夫人，霍華夫，黃正夫人，唐翔千夫人，鄧家雄夫人，文裕順夫人，黃頌顯夫人，黃明憂夫人，吳海霖夫人，胡永輝夫人，吳伯齡夫人，姚運生夫人，邱何恩德，葉謀遵夫人，楊仕權夫人，袁永華支持下籌募成績新紀錄。

小童羣益會香格里拉慈善餐舞會，港督頒獎與籌募總冠軍翁祐。

柴灣街坊會 反吸毒宣傳晚會

（國際社）柴灣街坊會，香港戒毒會，康樂會，聯合舉辦，政府新聞處協助「反吸毒宣傳綜合遊藝晚會」（青少年之夜），昨日下午八時假柴灣漁灣邨市政局圖書館舉行，請東區副民政主任王明新，香港戒毒會行政總監黃國榮，布政司署禁毒處行政主任林永豪，房屋署漁灣邨事務經理長陳奎，柴灣警署署長黃宜新蒞臨。

大會主席蘇清致詞稱，近年來政府推行禁毒不遺餘力，執法相當成功，使吸毒者有志願參加美沙酮戒毒，早日戒除毒癮，重投社會懷抱，踪象顯示毒禍，已受控制，緝毒成功，毒品來源日少，毒品價格高漲，吸毒者難獲毒品供應，大家知道反吸毒人人有責，全賴市民支持，本人籲請街坊及青少年齊心合力，支持反吸毒運動，協助戒毒者就業，使吸毒者早日康復，重走光明前途，過幸福生活。

大會有關人士致送紀念品與各機構長官留念，副主席李瑞珍致謝詞，隨後遊藝節目有話劇表演，中西音樂合奏，反吸毒歌唱，警世話劇「現身說法之新生」，魔術，什技，居民數千人參觀。

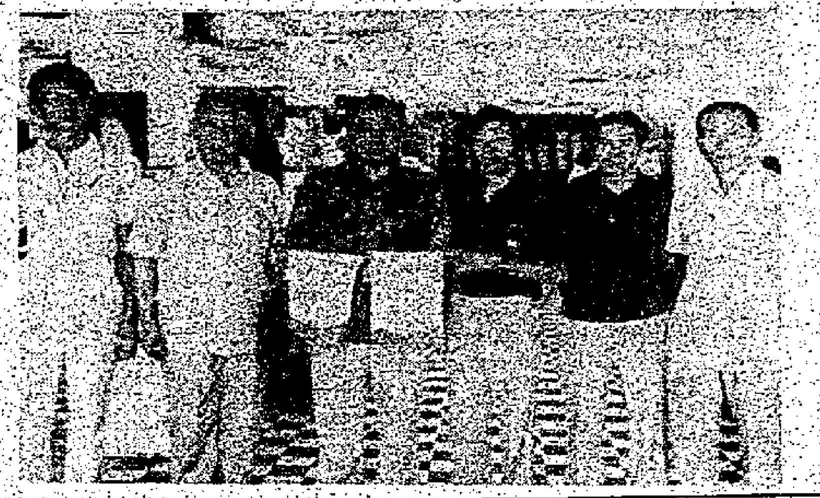
新款日本高級傢俬 展覽期間八折優待

隨著生活水準之提高，香港人對於家居及寫字樓之傢俬也相應要求嚴格及舒適，永嘉公司專門代理日本高級家居及寫字樓傢俬包括天窗牌及內田牌，爲了介紹最新款式之傢俬，最近永嘉公司在大會堂低座展覽廳特別贊助舉辦一個一九八〇年度傢俬展，方便各界人士前來參觀，日期由八月十一日至十六日止，同時，展覽期間在永嘉公司位於銅鑼灣道三十三號地下之陳列室亦一律八折優待。

圖示：顧客參觀展覽會時情形。

台灣歲寒男籃球隊 昨日訪問華僑日報

台灣歲寒男子籃球隊，僑生男子籃球隊，聯袂訪問本港作多場友誼籃球賽成績優良，各員表現精湛獲得球迷讚賞。籃球聯會總幹事梁自强昨午陪同歲寒隊領隊陳飛鵬先生，教練林複兆，僑生隊領隊王子平，隊長金安慶，訪問本報，由本報陳露接待，交談甚歡。



圖爲台灣歲寒籃球隊訪問本報，在本社合攝留念。左起：金安慶、王子平、陳露、陳飛鵬、梁自强、林複兆。

麗宮
爆滿
第五天映請早
两小無猜
麥里斯德・積懷德・杜詩德海雲
三大男女童星主演
人見人愛的：舒暢身心的情節！
男女老幼・最合口味
空前轟動・請速訂座

國賓・金冠・國華
明天獻映
IN THE SIGN OF THE SAGITTARIUS
丹麥美女 空群而出 天體上陣 大顯功夫！
性愛特務
粉白 黛綠 袒裼 裸裎

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 富都 華閣 金都
明天 五場全綫 獻映
即日預售戲票
今日時 爆炸性 電影
名流好色
嬌娃愛錢
大爆內幕！
大爆情史！
大爆醜聞！！！
陰柔片：刺激、精采、過癮、養眼、好笑！
名流浪女夠羌妹
編導 呂奇
文鬥、武鬥、智鬥、慾鬥
鬥得精彩 鬥得過癮
艾蒂 凌黛 邵音音 唐絲 領銜主演
伊莉莎 梁蘭思 金妮 林洋洋
女人不擇手段向上爬，奇招百出！
寫盡香港女性的心理！大爆香港名流的艷史！
夠羌妹同名流大鬥法，鬥得天翻地覆！
名流 玩女人 花樣 多籮籮

好評
搏命單刀奪命槍
創出新招
粵語對白
破2百萬
洪金寶 領銜主演
猛片之王・非我莫屬
皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 南昌 金茂 光坪 金華 域都 多利 南灣
影評盡讚好 觀衆更識寶
緊張刺激・諧趣過癮・開懷大笑
監製 麥嘉
劉家榮 導演・領銜主演

狂喜笑劇
破三百萬
最後今天
認眞夠勁 認眞夠醒
一味好笑
日日爆滿
林亞珍 老虎蝦蟹
影評全部讚好
觀衆無不喝采
蕭芳芳 伊雷
導演 黃華麒
戴志偉・鄭美媚

REFERENCE LIBRARY 15 AUG 1979

本港新聞

中國國醫學院舉行 卅二屆學員畢業

梁達誠議員頒發本科班證書 譚寶鈞院長頒發針灸班證書 伍卓琪博士頒中醫學士學位

（特訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大厦中國國醫學院，昨假海天酒樓舉行第三十二屆學員畢業典禮，立法局非官守議員梁達誠頒發本科班三年制學員畢業證書，譚寶鈞頒發針灸班學員畢業證書，伍卓琪博士頒授四年制畢業學員中醫學士學位。蒞臨嘉賓及送花籃賀屏致賀者達四百餘人。

典禮首由院長譚寶鈞致開會詞，其述該院創辦之歷史，卅二年來慘淡締造，幸其有成，歷屆學員，均能學以致用。年來國際醫學界人士及科學家，對中醫中藥維護健康之價值，極表重視，掀起中醫研究中藥之熱潮，尤以對針灸一科爲然，因而美國各州已有部份正式承認中醫合法化外，更有不少美、加、澳、法、德、日人士紛來港研習醫藥學術講座」及「針灸學科測驗」或專程訪問該院。近日更有西方醫藥界學者潛心研究草藥之提煉與分析，足徵前賢累積經驗彌足珍貴。

譚氏強調，從事教育工作者，今後應加倍努力，發揚光大，有關當局對此，亦應加以重視和扶掖。

該院卅餘年來，除確立中醫教材體系，自編各科講義外，每年並舉辦夏季贈醫助藥，針灸長期贈診，由各教授親自主診，廣濟貧病，並教導學員臨床實習，寓慈善於教育，除獲社會人士好評，最後並對本屆各班畢業學員，勉勵有加。

梁達誠議員頒發本科班三年制學員畢業證書，伍卓琪博士頒授四年制畢業學員中醫學士學位，譚寶鈞院長頒發針灸班學員畢業證書。畢業學員名單如下：

本科班：譚立騰、許卓漢、楊濟生、朱持珍、劉國材、吳黨生、何作柱、梁士剛、陳惠文、何作銘、張金民、梁銳、黃柱、詹應輝、蕭達榮、鍾管煥、李韶貞、何培生、黃祖協、黃賀全、黃建洲、方葵榮、胡美鳳、陳繼舞、葉建平、陳翠、梅少乾、馮農、曾健康、鄧深喜。

學士班：陳深准、吳榮、余少蘭、謝英東、張秀瓊、李旅福、高炳焜、黎恩新、邵植棡、張傑能、嚴耀銘、賀敏儀、朱國章、陳鑑明、黃佐秋、趙惠郷、孫哲民。

針灸班：張嘉銘、張毅思、甄振階、吳永紅、陳玉蓮、麥魁、陳婉儀、梁潔芬、劉大鈞、黃賢、黎麗芬、譚妙興、余易兆嘉、伍小萍、葉雪芬、黃秉鑾、金濟民、譚樹、鄒麗萍、黃世明。（燦）

圖示：中國國醫學院第卅二屆學員畢業典禮中，立法局議員梁達誠主持授憑與畢業，中爲院長譚寶鈞。（本報記者攝）

玩具業出口續增 半年達廿三億元

比去年同期增百分四十

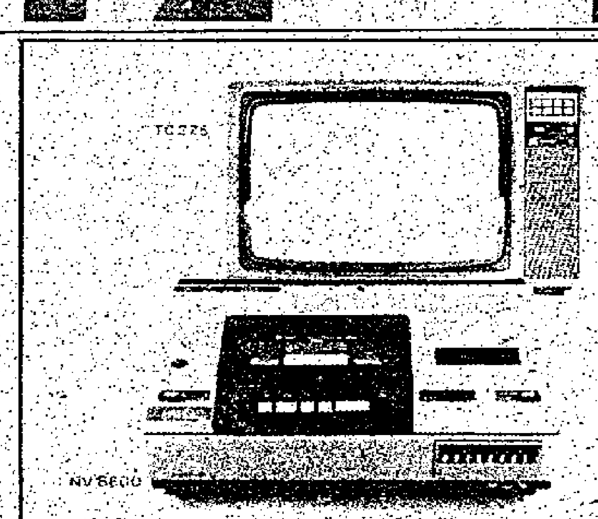
（特訊）環球國際集團有限公司董事顧小坤，昨夕在東九龍獅子會演講香港玩具產銷概況時指出：去年本港玩具出口總值三十八億元，爲世界出口玩具最多之地區，乃本港出口之第三大工業，爲本港爭取不少外匯。該業今年上半年出口達二十三億元，與去年同期增長百份之四十，由於近來流行暢銷電腦遊戲，產值較高，預料今年出口總值當比去年增加，惟該業原料缺乏，爲該業帶來許多困難。

玩具產品日新月異，本港新花樣品種繁多，但本港廠家亦能迅速適應需求，故此其他工資低廉地區，亦難與香港競爭，基於此，預計本港玩具業當能保持出口最多之榮譽，前途方興未艾。

例會由陳平山會長主持，報告籌備九月下旬舉行女賓夕慈善餐舞會，集得捐款二萬多元。

東九龍獅子例會，顧小坤演講，旁爲會長陳平山。（本報記者攝）

樂聲牌獲港府合約 供應教育電視器材



（特訊）隨着九年免費教育的推行，自今年起，本港大部份中小學，已納入資助系統中；而樂已行施經年，廣著成效的電視教學，亦因資助學校大量增加，向由教育司署提供各校的視聽器材，數量亦大幅度增長。爲配合此一龐大需要量，港府刻已批發委託樂聲牌總代理，信興電器貿易有限公司，獨家供應，安裝及保養各學校所需之教育電視器材。

由本年九月開始，全港超過一千間中小學所需之器材，包括彩色電視機及VHS彩色電視錄映機等，其供應合約總值數百萬元，現均已積極展開裝設工程。

歷來政府均著重器材的可靠性及完善的保養維修。樂聲牌對供應教育電視，富有經驗，現行各校所用器材，皆爲樂聲牌產品，故獲得供應合約。

教育電視本年並特別選用樂聲牌VHS系統電視錄映機，證明VHS在芸芸錄映系統中，具有領導性地位。本港教育電視採用了先進器材，相信踏上一個新里程。

旺角西分區會招待青年 遊青山灣旅行海浴

（港訊）旺角西分區委員會，昨（十三）日舉辦青山灣旅行海浴，招待市少年及坊眾二百多人。

活動由旺角副民政主任馮朱定華、聯絡主任梁汝照、分區會主席陳漢宗、委員李樹榮、張尚培、石垚、盧志源、余錫棠、李志光、文、盧野橋、陸皓明、何錦泉、譚成祖、麥榮、陳兆、葉永泉領隊，上午十時在麥花臣球場集合，乘旅遊車直駛青山，抵達後展開海浴活動，各人在綠波中暢泳，中午假座設午膳款待，其後遊覽附近多處名勝，下午五時回程。

旺角西分區委員會青山旅行海浴，全體合照。

四七年卅一回 庸社行友東海消夏

前日晉棚暢泳水暖潮高

庸社行友第四十七年第三十一回旅行節目「第七次東海消夏」，定八月廿六日（星期日）舉行。特約專船，專車於上午八時卅分由土瓜灣順風街任錫元汽車公司車場（近海心公園）開出，直駛往西貢墟，即行到碼頭乘專船，準九時卅分開航，到東部海灣下錨嬉水消夏，目的地將適應當日風向而定。專船於下午四時卅分回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭。車船費每位十七元五毛，要經由服務行友領券，發券期限至十八日星期六正午止，額滿提前止截。但因船位有限額，請及早到馮劍友之新專處聯絡。專船供應清茶及設備冰箱，供行友冷藏自攜飲食物品。其他注意事項：（一）到郊區離島旅行，宜攜備身份證明文件；（二）如天文台掛一號風球戒備訊號，節目照原定進行，三號或以上風球，節目取消（如早已懸掛三號風球至廿五日星期六正午未除下，亦提前決定取消）。

前（十二）日旅行節目「晉棚消夏」——前（十二）日旅行節目「晉棚消夏」，參加行友七十八人，兩車兩船載往，時門街接，進行順利。是日吹東南風，故選往灣向西南之晉棚海灘，連日勁風陣雨，但西貢內海島嶼有遮護，波浪較弱，船行四十五分，十時半到目的地，兩船聯排下碇於灘外五十碼處。總督香煙代理商英美煙草有限公司派來太陽傘兩把（張炳鴻服務行友經手），傘面紅白藍三色，鮮明耀目，用鋼架支撐，插在沙灘，既可遮陽擋雨，并作灘頭站點，行友咸稱方便實用。是日中午潮滿，海水清澈和暖，長幼行友暢意浮游，興緻勃勃。

正午時份，傳來琴韻歌聲，楊德華行友高歌一曲不堪重覩舊征袍，莫已達行友橫簫拍和，並擬奏琴奏小調餓馬搖鈴，與衆同樂。二時過後，天際亂雲陰沉，風雨將至，船家要加錨應付，行友亦同船暫避。不久雨過雲開，行友繼續嬉水。三時卅分全體回船報到，點齊人數，起碇回航，四時廿分回泊西貢。尾車於四時卅五分開出，車行暢通無阻，五時十五分到紅磡碼頭散隊。

行友題名——邱嘉儀、倫德穩、石智年、石美、黎潔、劉桂珍、林植生、黃詠恩、黃國寧、黃詠安、區玉雪、劉炳耀、馮賽、陳良、佩儀、黎懸中、黎朝炳、何金、馬伊萍、潘濟銳、吳織文、黎乃康、禮康、陳惠芳、馬傑、何文、黃、與福、陳國強、何秀健、陳惠、志樑、楊家桂、李奎華、侯、何秀琼、朱恩、楊旭、陸、趙伯偉、莫已達、梁玉蓮、陳彬、滿、麥信、伍志雲、麥偉青、梁、珮、彭嘉儀、盧少偉、彭潤棠、彭嘉、凌愛蓮、梁瑞榮、黃鵬運、余錫、瑞芳、黃淑芳、胡彩霞、黃、（以下服務行友）周樞培、葉鳳娟、關雲鵬、正平、曾繼森、梁兆棠、黃志強、趙、徐梓燦、馮劍鋒、胡民勝、耀華、李旋、邱賢坤、盧民勝、何本、李兆、吳志傑、張炳鴻、陳婉嫦、司徒湯鎮、江、楊德華、司徒松高、司徒耀亞、黃敬鑑。

森森斑斑四人歌舞團 海洋夜總會獨家演出

海洋皇宮大酒樓夜總會，以氣派豪華，場面偉大，而馳譽社會，裝潢優雅，收費平價，招待週到，該酒樓出品精良，價廉公道，全場無柱阻，可容二百五十席，婚宴壽筵最宜，近日預定者多。四人歌舞團森森斑斑影視歌星，由東南亞載譽歸來，接受海洋皇宮夜總會邀請，定於本月十七日（星期五）起，在該夜總會獨家演出，惟台期祗有十六天，本月廿六晚臨別演出，入場費十五元，並無最低消費。森森斑斑四人歌舞團，名重亞洲，聽衆如雲，此爲南遊歸來後，首次在本港演出，顧嘉輝十五人大樂隊演奏，機會難逢，請早定座，電話：三一六七七一一。圖爲森森斑斑近照。

米業總商會 十六開年會

（港訊）香港九龍米業總商會，於本（八）月十六日下午三時，在會所舉行會員大會，報告會務暨七八年度年結及會計師報告書，聘請會計師，和討論推進會務。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者馮日記」第九十七回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，「君遇民反」第五回，民間故事，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅分，繼續「十一又二分一」，龍爭虎鬥豪俠杜雷之「魔鬼的衣箱」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所日記」，十五分，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「午夜結他」第十四回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九七九年度廣播劇比賽特備廣播劇，卅分，「足球圈」。七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，「商業函件之申請信」第九輯，四十五分，「電影縱橫」第九輯。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第一七四講，卅分，「星星月亮太陽」，一曲難忘，無卅分。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星月亮太陽」（濁網歌榜），卅分，不打不相識。十時，轉播英國電台粵語新聞節目，卅分，「一代天嬌」（紅綾女、蘇家麟、小丁、呂慶德）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，「英國廣播電台粵語新聞」及「今晨節目」，「歐美金融動態」。八時，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「FOLK星高唱」，卅分，「點將歌精英」。五時，新聞簡報及天氣報告，零客運訊，八分，猛人勁歌鄧麗霖，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話節目新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「時寫之夜」。十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「職位空缺報導」，十二分，招募處職位空缺報導，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，報告電台波段，全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「英語教程」第十五課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「青春偶像」第四回，卅分，「婦女天地」，四時四十五分，「一個五骨音樂會」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台之「世界節目」英語播出。

商業第一台

凌晨三時，轉播完畢。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，香港七九，日日好時光。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，傾吓閒吓。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，點點夕陽下。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，廣播雜誌（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，話比你知。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續話比你知），想入非非。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，早晨老友記（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，我講你聽。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，每當食晏時。一時，新聞簡報，天氣報告（繼續每當食晏時），卅分，新聞簡報（繼續每當食晏時）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，快樂時光七八九。七時，新聞簡報（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，閩西蒙唱片室，卅分，新聞簡報（繼續閩西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告（繼續閩西蒙唱片室），卅分（繼續閩西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，粵曲。九時，漁民天氣，天氣報告，卅分，奕華直播室。十時，天氣報告，你點我播。十一時，漁民天氣，凱詩你嘅心，卅分，天氣報告。十二時，卅分，天氣報告，妙韻寄心。一時，喜事重重，卅分，時代曲，短篇小說。十五分，漁民天氣，中國音樂，卅分。二時，天氣報告，音樂欣賞，點滴。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司佈出賽狗更改及換狗消息。四時卅分，天氣報告，四十五分，今日賽狗，粵曲點唱。六時，主題萬邦話劇，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗更改及換狗消息，四十五分，佳音處處，明日節目預告，粵曲。七時卅分，賽地轉播回力球每場賽果及報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，卅分，星仔走天涯，三分，名著精選：封後英雄傳。十時卅分，丈紅，五十八分，粵語長片。十二時，新聞報道，節目介紹，十五分，鐵筆無情，四十五分，天地之大。一時十五分，粵語大長片：如來神掌（三）。下午四時，三兄弟，五十五分，仙女下凡，五時廿分，七勇俠，五十分，英雄再發威。六時，介紹，廿五分，節目，醒目仔時間，神化臨記，七時，醫女。八時，天靈靈，九時卅分，色龍，十時，新聞，當年今日，卅分，天氣及股市行情報道，頭條新聞。十一時，十大刺客，五十分，牛精良。

麗的第二台

四時，快樂家庭，古惑狗，神勇俠，醒目仔時間，原子蝴蝶，幽靈尼，單車，沙超。五時五分，七海縱橫。六時，新聞摘要，生活的旋律，卅分，搜奇錄（中文字幕）。七時，廿五分，當年今日，五十分，新聞及天氣報道，觀點與角度。八時卅分，世界超級快車，巨人錄（中文字幕）。九時卅分，周三名片：新世外桃源。十二時廿五分，小鎮記者，閩報道。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：元配夫人。九時卅分，伏魔三劍俠。十時，幻影神行太保，卅分，時光。十一時，風神破浪，新功夫，卅分，乘風。十二時，午間新聞，王五，一時，霸到極，十分，妙人，二十分，琵琶，粵語長片。三時，女人。四時，財路財路，卅五分，太空保衛隊。五時，小魔鏡，卅分，故事少年時。六時，新聞天氣報告，奔及擇。七時，翠劇場：英雄淚。八時，歡樂今宵。九時卅分，書劍恩仇錄。十時卅分，新聞。十一時四十分，機場特警隊。十二時四十分，國語長片：密使。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

颱風荷貝留下垃圾多 荃灣分區推行連串清潔運動

房屋署理民府與市政署分別展開計劃 各邨居民分析清潔有各觀感

最近颱風「荷貝」吹襲香港之後，在大多公共屋邨留下了大量廢物與垃圾，使清潔問題久已存在的邨區，更增加新的壓力，屋邨亦不例外。

有關當局已注意推展清潔運動，致力改善居住環境的目標。房屋署、以至荃灣理民府與新界市政事務署，均正分頭推動清潔計劃之中。

但公共屋邨的清理垃圾問題，實際並不單純，如何切實改進，亦正如整個香港的清潔問題，仍需要大家合力與合作，才能收到實際效果。

現時，由房屋署推行的清潔運動，本週正在北葵涌的石蔭邨進行，直至本週末即可完成，進行清理各大厦的公共地方，並收集住戶的廢物，初步成績相當良好。據透露，這項清潔運動亦將在其他屋邨繼續推展。

另方面，由理民府與市政署推行的清潔運動，以清理一些空地上放置的廢物。此外，在荃灣及葵涌各街市與熟食檔區進行清潔運動，這項清潔運動將動員來自各學校的公益少年團，配合市政署的員工進行，以期在實際清潔行動之外，更加強青少年們確立保持清潔的意識，而具雙重意義。

關於公共屋邨的清潔狀況，根據來自不同邨區的居民觀感，大都認爲現時環境遠不如初期入伙時良好。有些邨民相信這是由於邨中孩子增多的後果。據舉例說：常見一些孩子玩耍時，將舊功課簿撕成碎紙片從高層樓上拋下，看着這一片片在空中飛舞取樂，却不知這樣就在地上造成一堆難看的垃圾。也有些主張管理人員如有發現即予制止。

部份邨民慨嘆地上垃圾多大概也是「業業的產物」。據指出汽水罐、雪糕杯、紙杯、膠袋之類都是最常見的垃圾，本來這些都是現代化的包裝物，但太多而被到處亂拋就變成最討厭的廢物了。

另一些居民認爲在本港各業皆是人手不足之下，承辦公共屋邨清潔工作的工人待遇可能影響效率，因爲他們相信承辦機構未必能按現時物價而增加工資。據他們指出：許多屋邨的清潔工人要經常從垃圾中撿拾瓶、罐、鐵罐以至舊衣物布碎之類，作爲補助收益的一部份。更有些邨民指出屋邨工人的收益打了一大折扣，對工作情緒也有影響。（羣）

葵涌家庭服務部趨繁忙 不少居民求助解難 家庭糾紛起因亦多

公屋夫婦離婚．誰享住權麻煩 亦有歡喜冤家仍住一單位

葵涌家庭服務部雖然號稱葵涌，其實它的服務範圍是：包括南北葵涌、青衣及荃灣。其工作日漸受到區內居民認識，不少市民遇有家庭疑難，都會到光顧園之葵涌家庭服務部求助，而且通常獲得免費指導及合理解決辦法。負責是項繁重工作是羅小姐，據講該部門工作大致分兩類：其一是法定功能，其次是非法定的。法定功能是指保障婦孺，辦領養手續及安排未婚媽媽兒嬰出路。又一些青少年，家庭背景複雜，離家出走，犯罪後由法官判給該部門社會工作者負起監護職責。至於非法定的是處理及調協不和諧婚姻，安排老人入老人院，爲傷殘者或弱智人士做康復工作。

羅小姐指出家庭糾紛是相當難處理工作，當事人往往很情緒化，十分激動，調解人一般需要耐心及懂得世故。婚姻不和諧案件似乎按年增加，但沒有統計是否按人口增長率而增。一般糾紛離不了金錢問題，子女教育問題、婆媳代溝，配偶另一方不負責任等。現在外母到女婿家中同居已較普遍，因此女婿外母不和也成問題。經調解而能重收舊好機會，端視乎相方是否有誠意。老人家與青年人不易合得來，老人因生理心理關係，晚年總是脾氣不好，後一輩又不諒解，或作出適當的尊重，往往因生活細節而發生摩擦。羅姐謂現在老人的觀念也開始在改變了，以前老人對入住老人院，認爲十分悲慘的事，今日很多老人却自動要求入老人院了。可惜空位不多，要輪候很長時間。

有子女婚姻，在離異時候，子女撫養權往往成爲爭論焦點，通常要由法官作出決定，而法官又照例要求家庭服務部作一個家庭背景調查報告，子女判給那一方無多，原則是看跟父親或母親將來對孩子前途更有利而定。基本上會考慮兩者對兒女照顧能力，方法，父母個性、經濟意見。

羅小姐又指出：住公共屋宇夫婦鬧離婚，誰人享有公屋租住權却是很麻煩，似乎要視個別情形而定。據經驗，多數一方是放棄居住權利，不過亦有例子，夫婦離婚後，仍保持在同一單位居住，這對歡喜冤家亦算怪異了。（强）

長青邨俯瞰．大橋遠景好

適應新邨社區．招募邨內義工 祖堯邨設青年中心 即可開放服務青年

青協第廿五所青年中心——祖堯邨青年中心，位於祖堯邨商業中心二樓，佔地三千多平方呎，由政府獎券基金撥款設置，該中心現已落成，快將于日內推展活動。

祖堯邨爲一新落成的屋邨，對各種社會服務的需求甚爲殷切，青年工作自不例外。祖堯青年中心的設立，實有助於青年人對該邨環境的適應，同時對於青年人性格和社會性方面的成長有莫大的輔助功能，青年人由此除了可以認識自己外，更能進一步認識和了解社會，服務大衆。

該中心以服務十四至廿五歲的青年爲主，旨在透過有益身心的活動，使青年在德、智、體、羣方面，得到均衡發展。「對青年事事關心，爲社會處處着力」是青協工作人員的指標。隨着時代的轉移，青年人的需要和興趣的改變，青協的工作範圍和種類相應與日俱增。

祖堯邨青年中心和其他青協中心一樣，活動繁多，包括有技藝訓練班、興趣小組、服務小組、友誼小組、會員委員會等。任何階層的青年朋友，不論是否爲青協會員，祗要年齡在十四至廿五歲之間，都歡迎參加該中心的活動。

該中心現正進行內部裝修和粉飾，相信在短期內定可爲祖堯邨內的青年們服務。該中心將招募義務工作人員，並舉辦義工訓練課程，歡迎邨內青年們參加。聯絡電話：五——二七二四四八轉祖堯邨中心主任。（信）

香港青年協會（簡稱青協）成立於一九六二年，是一個非牟利性質的青年工作團體，經費主要來自政府津貼，公益金撥款，賽馬會捐助，社會信託基金及個人捐助。

石籬中樂民謠晚會熱鬧

節目豐富．備受欣賞

石籬社區中心爲提高社區內青年對中國音樂之興趣及認識，特舉辦此晚會，滿足需要，並特聯同荃灣青年音樂者及石籬邨居民參加。

由中樂團、音樂事務統籌處及社會福利署石籬社區中心於本月十二日（星期日）晚上八時正假石籬邨上葵涌官立工業中學禮堂舉辦之一個以中國音樂爲主題之「中樂民謠晚會」，當晚的節目非常豐富，內容包括有中樂團團員獨奏、胡琴獨奏、古箏獨奏、笛子獨奏及大合奏等，並邀請到著名歌唱家周珍小姐、劉鳳小姐、陳謙先生演唱中國民歌，陳姐、樂小姐、余小姐之小提琴齊奏，及江若婷小姐之琴演奏等，均甚受欣賞。（拓）

綠化香港．美化郊區 葵芳會堂新節目 林務工作營展開

青年動員．植樹除草

綠化香港，美化郊區，保護林木，皆是香港人之責任。爲此，社會福利署葵芳社區會堂已由本星期一，十三日至十八日一連六天假城門水塘風景優美的鉛礦坳林務站舉行一林務工作營，目的是協助除草及繞植樹苗以防止山火，美化大自然環境，使旅遊人仕於假日能在林蔭下及青蔥的草原上，享受郊野歡愉。該營是由區內年齡在十五歲至二十歲之青年朋友參加。

營內活動除於每天早上學習林務工作外，於下午及晚上更安排多姿多采的團體活動，如海灘暢泳，射箭樂，土風舞同樂，星夜營火晚會，燒烤等，使青年人在工作之餘，能體驗郊野團體生活，培養互助合作精神，更可認識新朋友，樂己助人，實是一舉兩得，意義良好。（璇）

和諧研究切身問題 石蔭會堂設青年人茶座

兒童另有郊野畫賽

每個年青人在成長過程中都會遇到很多問題，例如學業、前途、愛情、代溝、與人相處的社交技巧等。他們是極需要一些機會與其他青年人交流，分享經驗及內心感受，或是專業人仕的輔導。有見及此，石蔭社區會堂將於八月至九月期間舉辦四次「年青人茶座」，每次茶座都有一個青年人關心的專題，通過幻燈片介紹，角式扮演，遊戲和討論等形式，與參加的青年朋友研究切身問題。其目的是希望在舒適及和諧的氣氛中與青年朋友分享其個人之經驗和感受，從而促進他們對自我的認識、了解，增加自信心及與人相處之社交技巧。

每次茶座舉辦的時間都是在晚上八時至十時，名額祇限廿五人。有興趣參加者請儘早報名。其他詳情如下：（一）八月九日（星期四）主題：成熟的定義。（二）八月十六日（星期四）主題：溝通的技巧。（三）九月十一日（星期二）主題：友情與愛情。（四）九月十八日（星期二）主題：婚姻及永恒的愛。

報名及詳情向該會堂職員查詢。地址：北葵涌石蔭邨大白田街。電話：一二——二七九七一四。

此外，石蔭社區會堂會員代表將於八月十九日舉辦一項別開生面的兒童郊野繪畫比賽，地點新娘潭。是項比賽既可培養兒童對繪畫的興趣，又可使他們能在郊野中享受一個愉快的假日，可謂一舉兩得。是日繪畫主題是：（一）怎樣保護大自然；（二）郊野生活；（三）自由寫生。參加者可在此三條題目中，任選一題作畫，希望通過繪畫，使兒童認識到保護大自然的重要性。是次比賽即日評選，設冠、亞、季軍各一，及優異獎兩名。參加者需自備顏色、畫具，紙則由大會供應。該會並將派發紀念品一份給每位參加者，以作留念。每份收費只是三元，歡迎該區年齡在七至十二歲兒童參加。當日比賽程序是：上午八時半在石蔭會堂集合，乘旅遊車出發，抵目的地，即自由繪畫。下午該會安排若干個類似競技遊戲，使小孩玩耍舒暢身心。下午三時乘車返會堂。（强）

港匯指數大升

港元頭寸抽緊與金商吸納外匯減少

銳升零點四爲八十八點四。主要外匯美英德日跌幅不同。外資銀行財務公司拋售外匯套取港元與金商減吸美匯有關，歐亞元利率升越十一厘，數手大筆款項調出，引致頭寸拉緊，部份大財務公司向同業大量拆借，拆息大升。

活期息拔至十二厘隔夜錢高拆十三厘

（特訊）在港元頭寸抽緊與金商吸納外匯減少下，港元匯值大幅回升，港元匯率指數銳升○點四而爲八十八點四。銀行業內短期拆借利率大升。歐洲美元與亞洲美元利率全部漲過十一厘關。

據金融業消息報導：昨（十四）日銀行業內廿四小時通知拆息以十厘半開做，隨即，升至十二厘，至收市亦無變動，息口比上日急升一又八分五厘。隔晚錢則高成十三厘。比上日銳升二厘二五。業內人士指出，昨日同業拆息大升的原因，一方面是由於業內港元頭寸供應疏少，而若干大財務公司突大量向同業拆借，另方面，昨日有數手大筆的款項調出本港，以致頭寸被拉緊。

金融界續指出：由於同業拆息的急速上升，以致部份外資銀行及財務公司相繼拋出外匯，備價套取港元應用。此外，兩日來，本港金價連續下跌，使金商吸納美元外匯亦相應減少，影響所及，昨（十四）日，各主要外匯價大跌，銀行業內美匯以五一五點三○至五一五點五○開成，最低跌至五一四點三○至五一四點五○，尋市時回升至五一四點五○至五一四點八○之間，做價比上日下跌一點三○港元。其他主要外幣亦隨美元下挫。英鎊成一一點五九○，跌○點○三五港元；馬克成二八一點五○，跌二點五○港元。日元成二三七點五○，跌一點二○港元。

金融界人士指出：昨日本港銀行報出的歐洲美元與亞洲美元利率全部漲逾十一厘，[illegible]了國際銀根有趨緊的傾向。

據大通銀行代倫敦分行報出的歐洲美元利率，一個月期十一厘三七五，升十六分七厘；兩個月期十一厘○六二五，升十六分一厘；三個月期十一厘○六二五，無起跌；六個月期十一厘，升八分一厘；九個月期十一厘半，升八分七厘；十二個月期十一厘半，升一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，升十六分十一厘；兩個月期十一厘○六二五，升八分一厘；六個月期十一厘一八七五，升八分一厘。

又據若干分析家指出：港府發表的今年上半年經濟報告，雖指出上半年的出口及轉口均大增，這樣表面數值的增加，無疑有點誇大，全忽略了通貨膨脹的因素，因此，不能視爲昨日港元回升的原因，而港元的大幅上揚，顯然與市場供求關係最爲密切。

據外電報道：美元對主要貨幣仍然疲弱，而美國聯邦儲備局定於（十四）日舉行會議，由新局長溫迺克主持，擬行政策，外匯人士相信，儲備局將會在經濟不利消息壓力下（如七月份物價指數上升，貨幣供應繼續增加，以及貸款需求强勁）而被迫收縮信貸。

南洋幫炒股資金注港略晉

經由拋售叻匯及美元，週來估計到港約近一億港元，爲多月來罕見現象，但商業調資非巨，叻匯市價尚穩，對港股助力亦非强大。

（特訊）由於最近本港股市走勢向好，已吸引了若干南洋資金落行。去週間南洋幫炒股資金注港略有增加，估計逾一億港元左右，爲多月來罕見現象。但市場人士表示，由於資金調入的數量並不亙大，因此，對本港股市的助力亦非强大。

據銀行界的消息透露，最近本港的經濟實際狀況雖然偏向壞的方面發展，但股市的交投卻轉呈暢活，主要是港元下跌形成保值心理刺激，加上投機的推波助瀾，以致各個別股價急劇上升，單是七月份內，股票指數已上升了一百點子，八月份迄今，股市大勢仍然是反覆向堅的。由於股市的表面形勢向好發展，因此，最近已吸引了若干南洋幫的落行。

據消息指出：南洋幫調來本港炒股票的資金，以去週注港較爲活躍。這些資進本港的南洋投機性資金，有部份以星架坡匯匯來，有部份則以美電匯入，隨即拋出市面轉兌爲港元再流入股市。據銀行界的估計，去週間南資注港的數量總數約達一億港元左右，其中最大的一手達千餘萬港元，其他的每手也有數百萬港元。爲近數月來所罕見的現象。

儘管去週南洋投機性資金注港後，經由拋售叻匯及美匯轉兌港元，但由於數額並非亙大。因此，去週來港市叻匯價一度稍跌後已告回升。計去週一（七）日每百叻匯爲二四三點二五港元，八日跌至二四二點八五，九日企穩在二四二點九五，十日回升至二四五點六○，十一日又回升至二四四點一五，本週一（十三）日爲二四四點一五，昨（十四）日爲二四三點九五，比對七日的兌價還上升了○點六港元。從叻匯的走勢倘穩也反映出流入的資金不多。另方面，昨日本港股市反覆下跌，也可見到南洋幫炒股資金雖略有增加，但是，對於股市的助力並非强大。

又據銀行界指出：最近香港與南洋間的貿易往來並無大旺的跡象，情況只屬平穩而已，兩地間的商業性資金交流來去也非大宗。

港金價挫五十三元

歐盆跌破三百關人心虛怯

收市爲一八壹一元現貨交收一千五百兩
飾黃金每兩亦改低卅元飾白金降六十元

（特訊）昨（十四）日本港金價大幅下挫，收市價較前日低五十三元，飾金牌價下跌，外幣匯價亦多見回落。

週一外圍金價大跌，歐洲市場均跌三百關，倫敦收市價二九八．七五美元，跌五元，蘇黎世二九七．七五美元，跌六．七五元，紐約三○五．八○美元，跌六．七元。

近期金價大幅起落，金商認爲無特殊因素刺激，而以投機成份居多。故此一般小炒家均由於未能看清形勢而遭損失。

有消息說由於美國中央銀行插手支持美元而使美元在國際外匯市場回升加上上週金價亙幅回升，但又欠缺進一步利好因素支持，故此大戶紛紛又作獲利回吐。

昨日本港金市開市即大幅報低，全日走勢仍反覆向下。開市價爲一八三○．○，較前日收市低卅四元，上午最高一八三三．○，最低一八二三．五，收市一八二二．八，下午開市一八二一．五，稍後升上一八二三．二，又跌落一八一八．○，再拔上一八二三．五，最後降至一八一一．○收市，較上午開市價低十九元，較前日收市價大跌五十三元，全日最高一八三三．○，最低一八一○．八，波幅二十二元二角，公價定一八二五．○，低息五元，現貨交收一千五百兩。

飾黃金每兩一千九百一十元，較前日跌卅元，飾白金每兩二千五百元，跌六十元。

外幣匯價多告下跌，收市時每百美元兌五一四．九○港元，較前日跌一元一角，每英鎊兌一一．五九港元，跌一仙半，每百馬克兌二八六．六○港元，跌一元六角，每萬日圓兌二四一．九○港元，跌二角。現鈔方面，每百美鈔兌五一三．五○港元，跌一元二角，每英鎊兌一一．五二港元，跌一角一仙，每百馬克兌二八一．○○港元，跌一元二角，每萬日鈔兌二三六．八○港元，跌一元。

香港金融行情表

一九七九年（八月十四日）

九九金　每司兩（最高）一八三三．○○　（最低）一八一○．○○　（收市）一八一一．○○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五一四．七○
美單	一○○	五一四．三○
美鈔	一○○	五一三．七○
英鎊	一○	一一五．○○
加拿大圓	一○○	四三九．○○
法國法郎	一○○	一二○．○○
瑞士法郎	一○○	三○九．五○
西德馬克	一○○	二八○．五○
意大利里拉	一○○○	六．二○
荷蘭盾	一○○	二五四．四○
澳洲圓	一○○	五七八．○○
日本圓	一○○○	二三．六九
菲律賓披索	一○○	六五．○○
紐西蘭圓	一○○	四七五．○○
坡圓	一○○	二三八．○○
合灣圓	一○○	一三．四○
泰國銖	一○○	二四．六○
印度劵啤	一○○	五一．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五一○．○○
南韓紙	一○○○	九．五○

猪市交投暢局部價下跌

大細成逾千
中種盆八頭

（特訊）港九生猪市況，續呈穩暢，昨（十四）日全日成交共八千一百三十餘頭。其中大陸大猪六千二百餘頭，盆價不變，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元至二百八十元。換種一千一百餘頭，揀手貨成四百一十元至四百元，其餘大部份成三百八十元至三百六十元。另猪花三百餘頭，每担成八百五十元。尚有大陸大猪一千四百五十餘頭，換種四百餘頭存欄。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、海口、湛江、陽江、惠陽、市橋、東莞等地運港。

新界上市八百二十餘頭，內大猪佔一百二十餘頭，頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百元至三百八十元、三百七十元。換種七百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨下跌十元，成五百一十元至五百元。中猪頭盆成四百八十元至四百六十元，尾盆成四百四十元至四百二十元、四百元。

做價先强後弱

股市獲利回吐增晉

四證總值一億二千六百六十三萬元，較上日多四百萬元。恒生指數跌五點八九，僅酒店類微升。怡體派末期息三角二仙，大元置業末期息五分半另現金紅利六分，宇宙船務末期息四分，油蔴地小輪中期息四角。

（特訊）昨（十四）日香港股市交投仍活躍，但大市走勢則呈先强後弱，在上午開市之最初階段，各項股票，做價普遍續見提升，遂是接承前日收市指數創出新高紀錄的刺激，然而，由於人心普趨慎審，故暢好之情勢未能持續，其後引發獲利回吐增沽，做價遂告止升回軟，隨着且出現輕微性之拋售，一般股票多以全日之較低價位收市，市價之突告回轉，除是技術調整外，部份股市人士疑慮和記黃埔收購均益倉條件可能未如理想而拋售關係。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億二千六百六十三萬元，比前日交易數值增加四百萬元左右，上午半日交易數值有七千二百五十六萬元，在交易總值中，香港交易所佔二千五百九十七萬元，遠東交易所佔五千五百八十三萬元，金銀交易所佔四千四百六十二萬元，九龍交易所佔二十一萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午十一時收市升二．二○，上午收市則比前日收市微反[illegible]而爲六二五．[illegible]，下午收市指數稍降至六一九．八九，全日共跌五．八九。遠東指數上午收市爲二九○四．四八，下午收市爲二八七五．一六，比前日收市指數跌[illegible]。遠東分類指數中只酒店類微報升及橡膠類無變動外，其他各類俱見趨低，金銀綜合指數爲五二八．八六，比前日收市指數跌五．○八。

[illegible]遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有二十九項，下降者有六十四項，無變動者有二十四項。

據怡和證券董事局昨日宣佈末期息三角二分，截止過戶日期爲八月十二日至廿六日。另據大元置業董事局宣佈末期息每股五分半，又現金紅利每股六分，截止過戶日期爲九月三日至十四日，宇宙船務末期息每股四分，截止過戶日期爲九月一日至十四日。油蔴地小輪中期息每股四角，截止過戶日期爲九月十日至十五日。

整日成盆依然的多集中於熱門股，其中以置地公司，和記黃埔及太古洋行A交投較盛，做價反覆見提升，但高開盆做價均見回降，收市價與最高做價比較，[illegible]百分五。至於其他股票開盆做價普遍的稍提升，其後亦隨之轉順，除少部份股票之收市價，仍比前日收市價略升外，一般的則比前日各該項收市價低降一個至三個價位之間。

歐黃金價跌四美元

油國九月集會有關 美元上升英鎊下跌

（特訊）倫敦十四日電：星期二，美元在西歐各外匯市場開市時微升，其在東京收市價亦上升了○．六五點子。倫敦和蘇黎世黃金開市價均跌逾四美元。

蘇黎世黃金開市價每安士由二九七．三七五跌至二九三．二五美元。倫敦黃金價每安士則由二九七．六二五跌至二九三．五○美元。

倫敦黃金商表示：金價突大幅下跌的原因相信係由於有消息傳出石油輸出國組織將在九月舉行緊急特別會議，商討美元的跌勢。

美元開市價，法蘭克福由一．八二五○升至一．八三○八馬克，蘇黎世由一．六五三四升至一．六五五九瑞士法郎，巴黎由四．二五一七五升至四．二六九五法郎，布魯塞爾由○．三四五升至三○．四五比利時法郎，阿姆斯特丹由二．○○六○升至二．○一三○荷蘭盾，米蘭由八一六．四五升至八一九．○五里拉。

倫敦英鎊由二．二三六○跌至二．二三三○美元。

東京美元收市報二二六．八○，比上日收市二二六．一五爲高。

原棉結算價升一五零點

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價則大幅上揚，幅度由一百一十點至一百五十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六五點二美仙，上升一百一十點；十二月份六五點五美仙，上升一百二十點；三月份六六點六美仙，上升一百一十點；五月份六八點六美仙，上升一百五十點；七月份六八點八美仙，上升一百二十點。

港匯指數

（特訊）一九七九年八月十四日（星期二）港元實際匯兌率指數爲八十八點四，上升○點四。

生牛供需協調持定

澳產來銷破本近供靜止
泰品到疏已成大陸貨銷售市場

（特訊）大陸生牛供港時多時少，泰國生牛疏到，而澳洲生牛在港市無利可圖，上批更虧損嚴重，今後將少到或暫停辦來，大陸生牛爲來源，形成港市生牛盤價純受大陸供應影響，近來盤波動幅度頗大。

據牛商消息稱：最近泰國生牛供港轉疏，而澳洲生牛近月來供港更少，原因是邏港銷售無利可圖有關。上批生牛入口商每頭要蝕數百元，始能沽出，入口商蒙受損失相當大，側聞入口商已無意再辦澳洲生牛進口，除非生牛盤價能配合澳洲生牛成本則例外，因此在港容易吃到澳洲牛肉，已不容易再辦澳洲生牛方面才可以再度運入。事實上，最近已有數批澳洲生牛轉銷馬來亞等地，由此可見本港入口商無意再辦澳洲生牛入口的消息是可信的。相信短期內澳洲生牛不會再度運來。

牛商表示：泰國生牛少到，澳洲也暫停運來，這種情形成港市生牛盤價完全受大陸影響，大陸生牛供應近來時多時少，生牛盤價也隨之相當波動。日來大陸生牛盤價平均每担在五百三十元至五百五十元之間上落。猶幸泰國生牛雖非要大陸，但也到港，對港市生牛供求也將便會較易換得標準了。而且海外生牛供求也不致太少，否則生牛價失去調節作用，對牛商經是更爲不利的了。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

屋租大幅狂漲無法無天

外資被迫考慮撤走 總部將另覓新地方

外商促政府要管制業主，避免人才外流。本地僱員住宿開支亦甚，對生活費用增加，產生實質影響。

（特訊）香港正面對失去擔任國際公司總部的危險，原因是本港屋租大幅度狂漲，使本港的海外及本地高級行政人員和商會，對新高的屋租無法無天的提高，感到激烈，紛紛强烈促政府干預，俾能及早防止金融陷入困境，以及避免發生管理階層削弱，與人才外流的現象。

目前當海外及本地行政人員和專業人才簽約時，少不免要顧及租金的遭遇，而增幅百分三十至百分之一百，甚至非常高，住宅區的租金也要大幅增加，一位美國籍行政人員在半山區租住的房子，便獲業主通知由月租九千元增至二萬元，他說：「我氣極了，說不出話來。」

行政人員警告屋租高漲的情形，極之嚴重的影響而且會產生很多影響，包括（一）增加公司的經濟負担，引致在本港設有地區總部的公司，「遷地爲良」，而計劃來港設立辦事處的海外機構，紙好另覓新地方；（二）海外行政人員並非「唯一受害者」，尤其本地僱員也很吃力，本地僱員也沒有房屋津貼的；（三）海外公司可能被迫減少從海外派來的經理人才，如果本地又找不到這種人才，管理層便會削弱。

事實上，飛漲的屋租已迫使本港一些國際公司考慮遷往其他亞洲城市，[illegible]

[illegible]最受打擊的自然是僱有海外職員的公司，有一間大外資行單是房屋津貼[illegible]

租是消費品，給予業主一個優惠利率，這位行政人員，深信屋租直線上漲，乃因業主將高利率轉嫁給住客。另一位行政人員强調屋租的情況影響香港經濟的均衡，他呼籲政府撥出較多地皮，而他認爲政府的管制，以致房屋供應來源稀少。

原油污染墨西哥灣

美中西部谷物因旱減產
採取防止措施必要

（特訊）紐約報導：墨西哥灣的原油流出，已經開始污染美國沿海，保護環境擁護者最近的大問題，但現在遭遇到更大的問題，至因爲原油的流出使得墨西哥灣的氣象發生變化，有可能給美國穀物地帶的中西部帶來嚴重的天災性。

據伊利諾大學教授紐勃特表示，目前原油流出情況如果繼續下去，墨西哥灣一年將在一年之內被流出的原油所蒙蔽，墨西哥灣海面水分的蒸發大量減少，使墨西哥灣上蒸發的水分，被風吹至中西部而帶來雨量，但由於原油的流出，來自墨西哥灣的水分蒸發，可能大量減少，生產黃豆和玉米的美國糧食地帶之中西部，必然遭遇嚴重的天旱。

若事態發展到這種嚴重地步時，不僅是美國，世界的穀物供需將招致嚴重緊張局面。因此紐勃特提出警告說，事態嚴重，現在有採取某些防止措施的必要。

油國油輪船隊

已超過千萬噸

（不來梅電）一西德研究所說，石油輸出國組織的十三個會員國，在過去兩年中已亙大的擴充了它們的油輪隊。

不來梅海上交通研究所報導，在一九七七年中期與一九七九年一月一日間，石油輸出國家組織會員國油輪噸位的成長率爲二十倍。

該研究所說，在今年初，石油輸出國家油輪船隊達一千零七十四萬八千○七十四噸，大約是世界船隊總載重噸位的百分之三點二。

它說，科威特、伊拉克與沙烏地阿拉伯每一國的噸位已增加了大約三十萬噸，同時，利比亞與委內瑞拉的油輪船隊也增加了六萬噸。

石油輸出國家組織會員國在一九七零年代初期，才開始建造它們自己的油輪船隊。

新貨未到執主惜售 粟米現貨價格沽高

麥米因鴨隻好價每担漲五十元
新高粱供應短缺高做四十八元

（特訊）新粟供應未能及時，短期內，存貨乘勢飛升，市道仍難急瀉，麥糠走勢亦好，新高粱料要九月初始能上市，貨價較去年同期貴五成。

飼料商消息，最近期的一水船要在本月十五日才能抵步，接着的一艘船則在二十五日到港，因此，在新貨未充斥之前，市面所存的粟米便較爲短少，形成粟米漲幅較粟角爲大。

據商人解釋，是由於部份細磨房缺貨，追於要高價向市場搜求，而三數家大磨房市認爲有機可乘，趁勢惜貨自珍，貨價便在人爲因素的推動下節節攀升，而粟米與粟角相差三元五角的間每担，亦在這種情況下縮細。

麥糠疏缺程度雖然不如粟米般嚴重，但市面供應亦緊，澳洲，星加坡短期內會有補充，對市道將有一定程度的影響。

新高粱應市日期也較預期爲遲，從現有情況推測，可能要在九月初才能到步，會原已緊短的市道更爲渴市，商人說，今年新高粱價格將不會因爲大量充塲而劇降，理由是暹羅方面不願低沽，而飼料進口商亦甚於貨價昂貴，在農場不景氣時往往會生收賬困難的危機，所以一般進口商都不敢大量訂購，同時緊縮信貸。

在上述因素的困擾下，今年新高粱的價格將會較去年同期貴五成左右。

雖然飼料麥米每担漲至五十多元，[illegible]由於鴨價轉好，[illegible]鴨場仍有利可圖。

中國黃粟米倉貨每担五十一元五角，暹羅新黃粟米，船貨每担四十九元二角，天津紅高粱每担五十六元，[illegible]八十四元五角，[illegible]十四元五角，邏羅赤豆每担[illegible]，邏羅飼料大油糠豆每担一百零二元，邏羅飼料小青綠豆每担九十五元至九十六元，黑皮綠豆每担四十元至四十五元，天津花豌豆每担七十四元，中國什竹豆每担五十二元，中國麥糠每担三十八元，澳洲麥糠每担四十元五角，邏羅紅麥糠每担四十元，邏羅白麥糠每担四十二元，本地白粗麥糠四十三元，白幼麥糠每担四十二元，粗紅麥糠每担四十元，幼紅麥糠每担四十元。

日躉售物價上漲年率大將達二位數

日銀總裁森永貞一郎說，最近的石油加價可能促使日本八、九月的躉售物價年上漲率（與去年同月比較）達兩位數字。

他說，政府將採取先行措施以阻止此種上漲影響到消費者物價。他說，如日本可確保原油進口，則本會計年度消費者物價的上漲可能限於七——八%。

又訊：日本首相大平正芳說，核能與煤炭爲日本未來的兩種替代能源。

大平正芳承認日本目前對進口石油的依賴很大，他繼續對現有的核能發電廠從事澈底的檢查。

大平正芳說，除了十九座已運轉的核能發電廠外，尚有十七座正在興建或研究中，但核能的安全性必須爲任何核能發電計劃中最優先的事項。

泰米今年出口量將超過預定指標

海外市場需求 已簽合約達二四○萬噸

（曼谷訊）近年來米糧在泰商品出口中的地位[illegible]，超過預定指標，爲防止米粮出口過多，影響國內食米供應，商業部除了一方面對民間在下半年的米糧輸出額有所限制之外，尚積極向政府間交易方面拓展[illegible]

[illegible]國外市塲，一帆風順。在出口量方面，僅至今年六月止，今年上半年泰米出口量爲一百廿萬九千八百噸，較上年同期增加達四十三萬三千[illegible]，出口總值爲六十六億三千八百萬銖，較上年同期增加廿六保升。

商業部今年度預定之米粮出口指標是二百卅九萬噸，而至目前爲止，政府和民間已簽訂的售米合約，已達二百卅萬至二百四十萬噸。

至於民間米量出口，泰米市場除了積極開拓中東和非洲市場之外，今年以來尚進一步伸展至拉丁美洲，巴西已決定向泰購買十九萬至廿萬噸米粮，此宗食米成交額，相當於巴西米粮入口總額之半數以上，除者購自菲律賓和烏拉圭，泰米今年能打入巴西市場之原因，是泰米無論在米質方面和米價方面，都比美國米好[illegible]

雷里斯中期業績劇增百分八十三

由怡和有限公司佔股百分五十[illegible]之南非附屬有限公司雷里斯董事局昨日宣佈，截至一九七九年六月卅日止六個月，扣除稅項及少數股東權益後，該公司之中期純利增[illegible]

董事局表示：將來，「雖然燃油加價將不致嚴重影響，但可能促使下半年度之經濟增長率放緩，打擊公司之若干部門。鑒於此等連鎖性的因素，下半年度的溢利增長率實不能與上半年度相提並論。然而，預測七九年全年度盈利，將遠從乎七八年度，而全年度每股收益亦將不會低於零點四蘭特（港幣二元四角）」。

七八年財政年度，雷里斯聯合股份有限公司爲怡和有限公司帶來百分之六收益。（上述數字乃根據七九年六月廿九日之外匯平均市價折算者。每蘭特兌換港幣六元零點九二仙。）

歐聯財務集團純利增逾倍

歐聯財務集團宣佈，該集團在截至七八年十二月底止年度內，純利達八百萬（港元，下同），比前一年三百八十萬元超出一倍。該集團爲七間歐洲大銀行聯合組成的附屬公司，專門在亞洲及太平洋區提供財務服務。

[illegible]

工商反應十分平淡

半年經濟報告與官員私下分析

一般批評報告書粉飾太平，過份忽視通脹連鎖壓力，誇大轉口與出口數值增長，而不承認經濟實質退縮形勢，無疑是鴕鳥政策。內部消費雖已稍爲冷却，實質不算有效，對外遊開支巨大並無對策，對工業出口競力低落，尤無任何應付辦法。

港元兩日匯值略升主因銀緊與金價回跌影響

（特訊）香港的經濟，大致上是「無爲而治」，政府一向是實行鴕鳥政策，經濟好景時就自認功勞，經濟不好時，就安慰市民與粉飾太平。在實際措施上，慣於犧牲小市民利益而縱容富豪與投機集團的利益，對於港府最近發表的上半年經濟情況分析，本港工商界人士反應十分平淡，認爲只是另一次粉飾太平的報告，更能顯示政府的「無爲而治」與「無能爲力」。最可怕的是當局在沾沾自喜於港產出口有美麗增長之餘，對可怕的通脹嚴重威脅，毫無應付辦法，給貧苦使人喪失信心與困擾。

據官方私人會見傳播界時所以權威人士身份的討論時指：明年本港經濟是否會出現不景氣之預測，保持樂觀的預測，但認爲毋須過於憂慮。據權威人士指稱：根據港府最主要市場之美國、歐洲經濟明年將稍下跌，預料明年首季之經濟增長率將等於零。這並不表示香港也將出現類似情況。

他指出：事實上，歐洲市場對本港出口製成品之需求很强。

他認爲可預期香港之出口在明年將放慢。

權威人士指出：剛發表的港府半年經濟報告顯示本港出口增長率雖比去年同期爲低，但比本港轉口增長率爲少，使有形貿易赤字的差距放慢，同時銀行放款與貨幣供應半年來已呈現放緩跡象。

他說，以上之種種跡象顯示一個「正確的方向」（RIGHT DIRECTION）。

工商界人士表示：港府高官認爲對本港經濟前景毋須過於憂慮，顯示出上半年出口及轉口統計表面數字，但是這種論調殊不切合實際，原因是統計數字，只是反映對上數個月的出口及轉口情況，缺乏最新的出口情況資料，因此適時的統計數字，只是反映以往的事實，並不反映出現在及將來的事實，何況統計數字只顯示出口數值，並未與貨量作出相同統計，是以出口值增的事實，只可能是貨價及出口單價上升帶動而已，如以今年本港出口單價平均上升百份之三十來計算，則今年上半年出口貨量增加只有百份之六左右，實在微不足道。

必須澄清一點是，轉口貨品，特別是大陸轉口貨，對本港實際收益實在有限，通常大陸轉口貨品，只是經港或轉船單性質，本港商行只能賺取到微少的苦力費或手續費，由此可見正常的經營只賺取加工費用，另一方面，高級零售品及成衣業爲明顯，原料更多須進口，其成本高，也靜高了出口值，這些事實如不加以分析認清楚，便會很容易相信了出口及轉口數值大增的表面事實，而忽略了經濟實質退縮的形勢，與中小工商業大量關門擾嚷的事實，港府官員這些言論無疑是鴕鳥政策。

工商界人士指出：現時內部消費雖已稍爲冷却，但實質仍不算有效，尤其是對外遊（特別是內遊）開支巨大形勢並無對策，且對工業出口競爭力低落，迄無有效的改善行動，亦無應付之辦法。

一位銀行界人士稱：本港政府編印的經濟年報發表後，港元兩日來匯值略升，主要是銀根緊與金價回跌影響，並非受經濟報告刺激心理上升的反映，任何以最近兩天來港元匯值略升引起誇張的估計，都是不切實際的。

據一份傳播界報告說：儘管有些分析家，對港府公佈的經濟報告，反應不大熱烈，認爲本港經濟仍然困難重重，但這份報告的令人鼓舞結論，例如出口增長急劇增加，入口增長放緩，而控制內部過熱經濟已開始收效，卻暫時挽回港元在外匯市場的跌勢，反彈回升，在另一方面，金商獲利回吐，兌換美元，也成爲支持港元之力量。

據中文星報「星報之聲」欄，昨以「經濟衰退，市民遭殃」爲題，對當前本港經濟情勢有如下的分析：

「我們政府在半年度經濟報告在暗示，港元的脆弱地位也是我們出口健康增長的原因，加上世界和本地通貨膨脹，港元的脆弱地位也是進口減少的原因。

這種對我們國際收支今年第二季裏將會惡化，現在經濟衰退已經迫在眉睫，看來在最近期間內很難會恢復過來。老百姓的儲蓄價值越來越低，他們仍然會被地產投機商騙取錢財，甚至他們的房東也下手不留情了。

除此之外，老百姓幾乎買甚麼東西都得付出更多的錢。

但是想辦法緩和這種局面，正如政府一九七五年所做的那樣，[illegible]負責。

現象表面來得尚早，銀行增息和投機生意尚未足夠的制止。

平均的中級階級平時積命擇食並設法儲蓄，現在他們可能首當其衝，成爲銀行和投機商的犧牲者。銀行和投機商從老百姓的口袋中撈了大筆錢財，今後半年內老百姓在掏腰包時將會更加心痛。

爲甚麼在香港遭殃的始終是老百姓呢？」

股市成交價目表（八月十四日 星期二）

香港會成交：25,970,000元　遠東會成交：55,830,000元
金銀會成交：44,620,000元　九龍會成交：210,000元

四會成交總額：126,630,000元

恒生指數：619.89－5.89　遠東指數：2875.16－57.70
金指數：539.85－4.74　銀指數：556.18－6.65　金銀指數：528.86－5.08

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	85.00	85.50	84.50	84.50	84.50	85.00
匯豐銀行	14.00	14.00	13.80	13.90	13.90	13.90
海外信託銀行	3.45	3.45	3.40	3.425	3.40	3.425
友聯銀行	6.80	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80
東亞銀行	57.50	58.00	57.50	57.50	—	58.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.30	21.40	21.20	21.20	21.20	21.20
港燈集團	5.00	5.05	4.975	5.00	4.975	4.975
中華煤氣	22.60	22.70	22.60	—	22.70	22.70
電話公司	25.00	25.10	24.90	24.90	24.90	24.90
油麻地小輪	32.50	32.50	32.00	32.50	32.00	32.00
九龍巴士	4.625	4.625	4.575	4.575	4.575	4.575
中華巴士	36.50	37.00	36.50	36.50	37.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.05	4.05	3.95	4.00	3.95	4.00
隧道公司	9.25	9.25	9.20	—	9.20	9.25
香港英坭(除息)	40.75	41.00	40.00	—	40.00	41.00
[illegible]	7.20	7.15	6.95	7.00	7.00	7.05
和寶	0.73	0.75	0.73	0.73	0.74	0.75
永安	4.425	4.425	4.40	4.425	4.425	4.40
和記黃埔	5.70	5.70	5.40	5.45	5.45	5.45
怡和	12.30	12.30	11.90	12.00	12.00	12.00
立興	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
生力啤酒	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.50	15.50	15.40	—	15.50	—
寶光實業	2.20	2.45	2.20	—	2.325	2.30
屈臣氏	5.40	5.40	5.30	5.40	—	5.30
會德豐A	3.675	3.675	3.575	3.60	3.575	3.575
信德(除息)	2.20	2.25	2.10	2.15	2.15	2.10
仁孚企業	1.00	1.01	0.98	1.00	0.98	1.01

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.00	9.05	8.70	8.70	8.80	8.75
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
[illegible]大同	7.00	7.00	6.95	6.95	7.00	7.00
莊士集團(除各項)	2.25	2.25	2.20	—	2.20	—
連卡佛A(除各項)	6.30	6.30	6.20	—	6.25	6.25
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除各項)	2.125	2.125	2.125	2.125	—	—
信昌	4.25	4.25	4.225	—	4.25	4.25
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建業類						
南創興置業	1.70	1.71	1.68	1.68	1.69	1.68
長江實業(除息)	14.40	14.40	13.80	14.00	14.00	13.90
啟德置業	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
利興發展	1.33	1.35	1.31	1.33	1.32	1.32
大埔財務	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
嘉年地產	1.02	1.03	1.00	1.02	1.00	1.02
置地公司	10.20	10.20	9.80	9.85	9.80	9.80
信託公司A	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70
合和實業	6.40	6.40	6.15	6.25	6.15	6.15
新昌集團	1.35	1.36	1.35	1.35	1.35	1.35
和記地產	11.50	11.50	11.50	—	11.50	—
四海地產	1.92	1.92	1.88	1.88	1.88	—
保華	2.00	2.025	1.98	1.99	2.00	1.99
南海	1.70	1.70	1.68	—	1.68	—
聯邦A(除息)	2.70	2.70	2.60	2.65	2.625	2.625
新鴻基地產	11.70	11.70	11.40	11.50	11.40	11.40
大寶	0.67	0.67	0.65	—	0.65	0.65
泰盛發展	1.28	1.30	1.27	1.28	1.27	1.27
新世界	2.75	2.75	2.65	2.65	2.65	2.65
啟明建業	1.04	1.06	1.04	—	1.04	1.06
鷹君	5.25	5.25	5.20	5.20	5.20	5.20
大昌地產	2.10	2.10	1.98	2.00	1.99	1.99
大新公和	—	—	—	—	—	—
萬生	0.24	0.26	0.24	—	0.25	—
[illegible]新記	0.91	0.91	0.88	—	0.88	0.88
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.61	1.62	1.57	1.61	1.57	1.60
明輝發展	0.76	0.78	0.76	—	0.76	0.76
[illegible]	2.40	2.40	2.35	2.375	2.35	2.375
美漢	1.21	1.22	1.19	1.21	1.20	1.20
華光地產	1.12	1.13	1.09	1.11	1.09	1.10
海港工[illegible]	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.10	4.10	3.975	4.00	4.00	3.975
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.30	1.32	1.30	—	1.32	—
城都地產	1.72	1.73	1.72	1.72	—	1.73
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
[illegible]	1.81	1.82	1.78	1.81	1.78	1.80
世界發展	1.22	1.22	1.20	1.21	1.22	1.21
恒生工業	0.38	0.38	0.355	—	0.36	0.355
佳業	0.92	0.92	0.92	—	—	0.92
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.89	0.90	0.88	0.89	0.90	0.88
遠東發展	1.84	1.90	1.84	1.87	1.86	1.88
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—
永泰發展	4.55	4.60	4.50	—	4.50	4.525
（五）倉場類						
九龍倉	40.00	40.00	38.75	39.00	39.00	38.75
安全貨倉	2.20	2.25	2.20	—	—	2.25
均益倉(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.50	3.525	3.40	3.40	3.425	3.425
海港企業	24.60	24.60	24.50	24.60	24.50	—
大酒店	19.00	19.50	19.00	19.20	19.20	19.20
美麗華(除各項)	20.80	20.90	20.80	—	20.90	—
百樂	1.64	1.66	1.64	—	1.66	1.64
遠東酒店	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
新馬製衣除各項	16.80	17.30	16.60	16.80	17.30	17.00
南海紗廠	60.00	60.00	60.00	—	—	60.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.80	8.30	8.80	8.80	—	—
南聯實業	3.15	3.175	3.15	3.15	3.15	3.15
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.40	6.45	6.30	6.40	6.30	—
會德豐船A	4.45	4.45	4.45	4.45	4.45	4.45
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.95	4.00	3.95	—	4.00	—
維達航業	4.05	4.05	4.00	—	4.00	4.05
東方貨櫃	3.10	3.15	3.10	3.10	3.125	3.10
華光航業	3.175	3.175	3.175	3.175	3.175	3.175
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.35	6.35	6.30	6.30	6.30	—
怡和證券	8.00	8.00	7.85	7.85	7.85	7.85
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.425	2.425	2.375	2.40	2.375	2.375
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
橡膠信託	7.40	7.40	7.40	7.40	—	—
（十一）其他						
菲立斯[illegible]	—	—	—	—	—	—
邵氏	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
星島報業	6.10	6.10	5.90	—	5.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

印度特刊

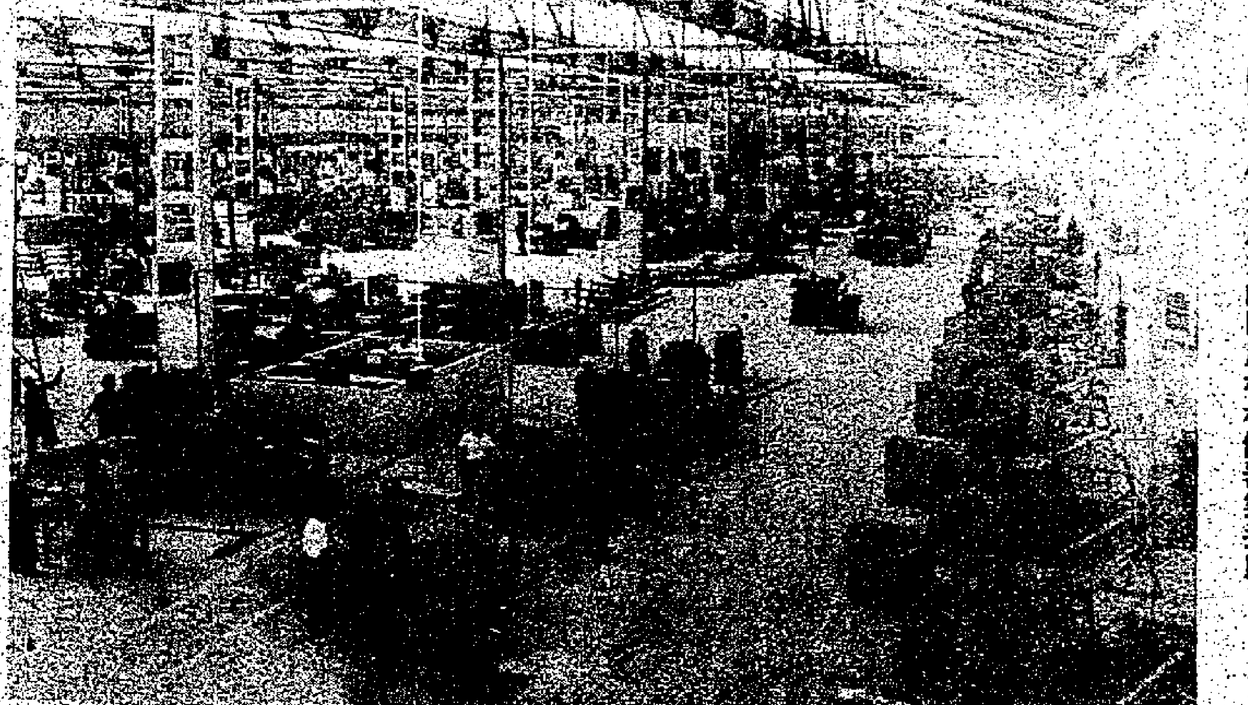
獻詞

印度駐港專員孟哥穆迪

印度駐港專員
孟哥穆迪

本人欣逢印度獨立日，謹向全港居民及印度僑胞致意。最近印度政府之更換，進一步證明印度民主自由之傳統及本國之穩定。在國與國之相處，印度將繼續擔當其建設性角色及宣揚和平訊息。本人深信印港民間友誼，文化及經濟會繼續增長。

印度之工業成長快速 工程顧問服務譽全球



圖為：佔地龐大的印度機械儀器製造廠

[illegible]

亞格旅遊事業 前景一片光明

陵墓堡壘使人懷舊

到亞格（AGKA）遊覽，並不只是遊覽一個世界馳名的旅遊勝地那麼簡單。[illegible]

[illegible]度多少次，亞格常在他們的行程之列。

很多因素構成獨特氣息

很多因素令亞格有其獨特氣息。它是十七世紀時期甚負盛名的奇妙地方。白色的大理石除了作為時間及氣候轉變的見證，更是波動的品味及文化見證。[illegible]

酒店設備大為改善

[illegible]

另有露營地區風味

[illegible]

交通配合相得益彰

[illegible]

印度開始發展特殊塑膠 性質獨特應用範圍甚廣

[illegible]

南印度宗教舞劇 譽為最璀燦奪目的藝術 八月份印神功舞劇來港 廿五六日藝術中心演出

[illegible]

[illegible]

With the Compliments of
CONTINENTAL GEMS
604, Kamally Building,
22, Queen's Road, C.,
Hong Kong.
Tel: 5-226199, 5-226190

With Compliments of
THE PACIFIC INSURANCE CO., LTD.
太平洋保險有限公司
HEAD OFFICE: LOKE YEW BUILDING, 1ST FLOOR, QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG. TEL. 5-227191 (10 LINES)
香港總行 皇后大道中陸佑行一樓 電話：5-227191（十線）
KOWLOON BRANCH: 705, HANG SENG BANK BLDG., (MONGKOK) 677, NATHAN ROAD, KOWLOON. TEL. 3-950251 (6 LINES)
九龍分行 彌敦道677號恒生銀行大廈705室 電話：3-950251（六線）
致意

三槍牌
中興纖維廠實業有限公司
CHUNG SHING FIBRE IND. CO., LTD.
63-75, TA CHUEN PING STREET, 7TH FLOOR
KWAI CHUNG, N. T. HONG KONG
TEL. 12-218136-7
致意

偉達洋行
WIRATEX
汎美貿易公司
PAN PACIFIC TRADERS
香港皇后大道中145至149號
華源大廈四樓（電梯四字）
電話：5-436273-4 5-459818
致意

島居隨寫　吳鶯音第一次來港時

岱明

二十二年前來過香港的吳鶯音，大概會在本月份內再來。在中國流行曲界，她正如周璇，宜唱中國傳統曲藝味的歌曲。

較早前，香港不少報紙上提到吳鶯音離港十六年等，消息是同一來源，發言人顯然因年輕而對歷史有些誤會了。二十二年前，有天姚敏對我說：「吳鶯音要來香港結算稅，公司方面準備給她灌唱片。她申請來港，說是「百代」方面有錢可收，我們確是備款以待呢！」

當時，我還是「百代」方面的特約撰詞者，但因其他文工作較忙，對撰歌詞已無興趣。而另一方面，我在準備婚禮，當吳鶯音來港後，她曾在尖沙咀格蘭酒店的茶座上給我看一曲譜，問我有無興趣撰詞，我說抽不出時間了。我與「百代」的關係，是在那年斷的。但與姚敏當然仍是好朋友，而我對當時該機構的負責人江小姐亦絕無意見。

在當時，荷蘭「飛利浦」在香港的唱片機構還存在，主持人是蒲美中，他係中國唱片界的前輩。該機構的前主任是李厚襄，我亦該機構的特約撰詞人，該機構是香港本地唱片界最先有「大碟」者，歌唱電影「蓬萊春曉」的插曲都錄入一張唱片，唱出人是顧媚與韋秀嫻等，詞除其中一首由導演唐煌執筆外，餘俱拙作。該機構方面曾與吳鶯音聯判，要她去錄唱片。她說限于「百代」的新合約，不能照辦。

在上海時，李厚襄為吳鶯音寫了許多動人的曲了，例如「聽我細訴」與「郎是春日風」等。吳鶯音返滬不久，「飛利浦」的華籍唱片亦告結束，祇為蒲本而已！不久，蒲美中與世長辭。他在上海時曾為美國唱片公司「勝利」服務，此公係正宗上海人，畢業于著名的滬江大學。

李厚襄是近年逝世的，吳鶯音這次來港後，不知她會不會到哥運巨角故人的靈龕前獻花。李厚襄大殮之日，香港著名的樂師領班菲人班利曾在殯儀館中用他的小喇叭來奏逝世者的遺作「郎是春日風」，而此曲亦吳鶯音的暢銷唱片呢！

在舊日上海時，業餘文人撰君常為吳鶯音撰歌詞，每首都寫得出色，此君對新舊文學都有根底，有首是「明月千里寄相思」，尤為我所欣賞，此詞根據杜牧「欲寄相思千里中」這一句。詩名大概是「寄遠」吧？

二十二年前吳鶯音來港，所錄唱片，僅「我有一段情」尚不俗，由姚敏根據江南小調「無錫景」來改。這次「歌后」重來錄國語唱片吧？作曲、撰詞者又是些誰？

正正邪邪

何行

這一篇：我為什麼要活

在那邊住的房客，替她去叫威廉，卻是把樂隊中另一個人叫了出來，他叫大史，是和威廉一起住的，他是搖搖頭說是威廉沒有回來。至此伊娃亦是發了醋心，她到西西處，想問問西西，李玉嬌是住在什麼地方，邀她亦到李玉嬌家中去找威廉。

可是她一到西西處，西西和麥貴的房門開着，威廉住的房門開着，卻見威廉一個人正睡得香甜，心中一股怒火就消了不少，她坐到床沿上，威廉醒了，她一見伊娃，坐了起來說：「你昨晚二點半走，我是三點十分回來的，真氣人，我和李玉嬌去對說，只是為了二包香煙和一瓶橙汁，一共是十元另二角的賬而已。」

伊娃卻是關心的問：「你們有沒有打過架？西西說你們可能會打架的，我一直在關心。」

「打！險乎又打到差館中去。」威廉說：「你看看，這是昨晚這個潑婦抓起來的。」他把睡衣袖子褪下給伊娃看，是指甲痕，有好幾條，然後說：「這潑婦因妒成恨了，硬持到三點鐘，我就回來，不管她罵和哭了。」

「當初你怎會和她交上朋友的？」伊娃說：「這個女人，似乎很少理智，祇會感情用事，當一個男人不愛她時，應該自知自己，男人在愛別人，自己有什麼缺點，應該是會禮會到的。」

這便是一本正經，在說的威廉笑了起來，他笑說：「說說當然容易，做起來卻是難。一個人早知道早會死，總不見一個人預早躺進棺材去。」

「別去理這種事，本來是大家不理大家算了，現在我和李玉嬌又出惡對了。」

伊娃低頭在想，好一會才問：「我看李玉嬌還會和你有糾纏的，因為你們沒有乾脆的說明白分手，這樣含糊的，是還會見到了就吵的。」

「我是要分手，可是她不肯有什麼法子？」威廉苦笑說：「她是在一味無賴，我是會設法解決這事的，使她不得不離，大家可用無賴手段對付的。」

「她可無賴，你用什麼手段對她無賴？」伊娃對他看看說：「你要去捉她和客人的姦？」

「不是這樣，我用另一種方式。」威廉說：「使她見到我就頭痛，過幾天你看好了，現在你不要問我，」說完把她擁倒了在床鋪上，伊娃想問下去，可是給他吻所封住口，他們在熱吻中有了情欲，他們到午後二點才起身，他們起身後發現西西和麥貴出去了，便自己弄東西吃，那是罐頭東西，還有便是炒雞蛋和煎煙肉。

有船現成麵包，他們都吃掉了，下午伊娃是要回去的，她約定明天早上來，晚上是不來了，像今早上一樣，是一樣的見面和快樂的做愛，晚上她可以不出來的，伊娃認這方法是很好的。

（三十四）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

薛芝華自小就是一個個性倔強，充滿了反叛性的女子，她聰明，任性，早熟，很小就懂得許多大人不讓孩子明白的事。她覺得不平，感到受騙。因此，大人們說女孩子應該不出閨門，要學針黹，她許多時候都不肯聽信大人說的話。

「不能練武，舞刀動劍的有失溫柔，長大了也難找到婆家。」

她就是不信這一套。她偏要練武，偏要舞刀弄劍，不學針黹，她更走出閨門，遠離故鄉。她的練武是十分困難的，別人不肯教她，她就偷學，憑了她的聰明與苦練，居然進步神速，比正式受教的兄長還勝幾籌。

她對父母是有成見，感到不滿的，此刻看到王大娘，她想起自己的娘，有斷歉意，忽然興起思家念頭了。這是過去所無的，所以一直以來都過得無憂無慮，了無牽掛，此刻想及娘親，心頭馬上泛起娘的影象，恨不得立刻就可以回到家去見見娘了。

她看石如鐵，他在睡中，她不好打擾他，所以沒有吵醒他。後來，還是有衙差前來拍門才把石如鐵吵醒的。

衙差是來找王大根的。他們看到石如鐵與薛芝華，自恃是王大根的上司與同事，說話便不怎麼客氣，喝問石如鐵是什麼人。石如鐵回答說是山西人！對方喝道：「我問你是幹什麼的，誰管你是那裏人！」

「是過道的！」

「這麼巧？你早不來，遲不來，剛剛這裏許多人中毒你就來了？」一個說。

「他們不來，就有人中毒了，真巧呢！」另一個說。

「是啊，你們早不來，遲不來，有人中毒了，你們就來了！真巧啊！」石如鐵回答對方，針鋒相對，半點不讓，氣得對方要爆火了。幸而王大根勸住，並說明原委，因此，有人又說：「這真是巧得很啊，別人下的什麼毒他也知道，也會解毒，真了不起啊！」

這一句，太露骨了。薛芝華恨極了，俏臉含嗔，要動手了。

卻聽得石如鐵說：「你們真是狗咬呂洞賓，兇手已經來了，怎麼不去抓兇手，卻在這裏胡說八道！」

衙差一怔，馬蹄聲在外面響了。衙差向外望，看到五騎馬經過門口，向前去了。

石如鐵冷然道：「怎麼？兇手已經過去了，卻不敢攔截？害怕啦！」

「你怎知他們是兇手？你別含血噴人，你……」

「只有你們這些膿包才不知道，他們已經在殺人了！」話聲出口，慘叫聲也傳來了。

「瞧，我與員說錯了沒有？人家在殺人了，你們卻躲在這裏胡說八道！」薛芝華說。

幾個衙差怔住了，既害怕，也詫異於她與男的預測，懷疑他們與兇手必有關係，便要把他們抓住，迫他們把一切說出來。

（一式八三）

香港竹枝詞

地鐵

地下鐵快通車矣，曾有不少人試行買票。正是：

試車且作觀光客，
買票原來自動機，
科學昌明應記取，
霸王杜絕實唔奇。

半個詩人

僑樂村

尼羅河命案

西蒙

一七三　唇槍舌劍

「哎呀！」科莉妮亞嘴着氣說：「怪不得他跑得那麼快了，我？我沒想到這一點，他真是跳過船欄溜下去的得嗎？」

「他只有用這個方法才容易脫身呀，」添姆說：「你須知槍聲一響的時候，人們聽見了都會給嚇得發呆的，他就趁着大家呆着的一剎那，飛身越過船欄溜到下面去了。」

「阿萊頓先生，聽你說來，你似乎很有經驗啊？」

「是的，我像個木頭人，站在這裏已經有五秒鐘，要是我動起來，我可以這五秒鐘時間，用短跑的速度，在這甲板上跑一圈了。」

雷斯從巴士納醫生的船艙出來，他用命令式的語氣說：「你們暫時避開一下好嗎？我們要將裏面的屍體抬出來。」

眾人一聽都走開了，波洛特也跟着他們一起離開。科莉妮亞酸着鼻子，悲哀地對他說：「這一次旅行，竟然有三個人死了，我終身都難忘卻這件事……這好像一個無法擺脫的夢魘！」

佛加遜聽了她這番話，故意挑弄她說：「你對那些死人這樣看不開，大概是因為你的思想太文明了，你應該學學有些東方人那樣，他們把死人看作是一件很平常的小事——簡直不當得一回甚麼事。」

「你說得好極了，我是個文明人了，」科莉妮亞說：「對的，他們只是一些懶蟲，是沒有甚麼受過教育的，他們只可是一些懶蟲吧了。」

「不，他們不是可憐蟲，談到教育和修養，白種人才是太優越了，可憐的，其實他們這種伙，有甚麼就看美國化呢？他們的文化只在狂飲，一天到晚在狂飲，飲酒這樣。」

「你的文化真是話簡直令人作嘔，荒謬。」科莉妮亞漲紅了臉說：「你說美國人沒有文化，未免太估低美國人了，以我本身來說，這一年一冬我都去聽演講會，我還聽過他們講希臘時期的藝術和文藝復興時期的藝術，同時我還去聽人演講女名人的歷史……」

佛加遜說：「不是都很好的文化嗎？」

「文藝復興時期的藝術！文藝復興時期的藝術！好一個希臘的藝術！真長嘅長？這不是女名人的歷史！我聽你說出這一大堆名堂，真可要作嘔！……你要多說些關於那些老陳皮的東西何必來，說那樣的事，那些着意的這條船上死了三個女人呢。人，嗯，她們做甚麼事死的，這且不管它，反正她們的死，對這條船上的人們都沒有損失！琳妮蒂滿身銅臭！那個法國女僕，只是別人家一條寄生虫，奧達邦尼塞夫人卻是一個廢物，你以於她們的死或生，對僞真的有人會關心嗎？老實說，我是不會關心她們的，我認為這種人實在該死！」

行色匆匆

村中人語

不合時宜　今年雨水多，還好今年從未提到制水。

節省　如何節省能源，香港人似是分了兩派，一是誠心節省，一是爲了減少開支。

風訊　風後，清理樹木需時，只怕下一次颱風又來耳。

劍來劍去　電視展開武打片，這一回是要放飛劍乎。

點滴留痕

瑟瑩

結婚、離婚、同居（一〇八）

「妳要怎樣我也答應，不過我們要相親相愛，我很願意希望和妳結婚，這是我從來沒有需要過的希望。」碧，我愛妳。」

他的吻似乎太多了，他愛的昏了。

「我相信，我明白，不過——我不要像其他的女孩子，藉着有了關係，便拉男人上結婚禮堂，你要求我結婚，是表現愛我，給我安心，相信你也不會高興這麼快結婚的。」

「不，我真的需要了，現在真的想結婚，因為我恐怕妳給別人搶走了啦。」

「你對自己這麼沒信心？」她仰起頭來問。

「很難說啊！妳太好了，真的太好太美妙了！」他再又吻了下去。

他們擁吻，深深熱熱的吻。

「唔——親愛的，我需不滿了？」

「碧，我們結婚吧！」他十分肯定。

「我倆要多了解，總不能夠因爲有了關係便結婚的。」她搖搖頭，笑的很嫵媚。

「我決定了，我再不要其他女人，以前我不願意結婚，最大原因便是女人沒辦法滿足我，纏着我的——」他以指尖指着她的口、鼻。

構造。」

「很美，很好，一切也是我的理想。」

「傻仔，難道結婚就是爲了外型？」

「不是的，我有了妳便百份百的滿足。」

「你剛剛說過的，女人沒辦法纏着你呢！」

「那是指其他的女人，碧，妳，我對妳是甘於自動奉獻自己的，妳是我的愛人，也是妻子，同時可以做我的朋友，做我事業上的伴侶，爲甚我們還不可以結婚？」

「這——是你現在的感覺，最大原因就是你本來是不願意結婚的男人。」

「那是以前的我，放心！相信我吧！」

「我放心，我相信，你不是說假話，不過你自己不了解自己罷了。文偉，我們相識了不滿三個月，而且——接近機會也不多。」

「一小時也可以互相完全了解的。」

碧，妳不愛我？爲甚還要考慮？」他不明白。

「你——現在因爲我——是清白的少女——所以便立刻要結婚了？」

「也不一定，但，是會致我意外地滿足，因爲妳由開始至終也是我的，碧，我不能失去妳，我不可能離開妳的。」他有點緊張起來。

大漢英雄傳

滕甄

三十七：京師之行

于學忠當下拱手道：「克里族長，請指教。」

克里脫兒向一個人一指，道：「這廝你認得嗎？」

于學忠認得他，正是于不邪都督府的總管江京。

克里脫兒大聲道：「這廝是你伯父的內奸，如不是他，你伯父決不會給大內十二高手抓了去，你先斃了他。」

江總管眼見于學忠神威凜凜，大戰六十七名高手，要顯就顯，倘直視對方如無物，武功之高，自非跟當日大鬧都督府的「鍾鶴羽」可比。

江京心頭大震，大叫道：「這是蠻子們放的狗屁，大放狗屁。于掌門諸位明鑒，我江京也是到北京救人，救我的大都督于大人，這些蠻子無端端的誣陷我。」

克里脫兒道：「于掌門，一掌把他斃了就是，跟這種人還有什麼好說的。」

于學忠道：「好，你先等我一等。」身形一閃，已在店門之外，沒一盞茶功夫，手中已抓着那陳統帶飛一般回來，一掌附在他背上，喝道：「怎樣，你說！」

陳統帶嚇得魂不附體，大叫道：「于掌門，你是那一路的英雄好漢？你就是用刑把我打死，我也不說。」

于學忠冷笑道：「咱們是什麼人，難道一定要借重你，才可以救人麼？你真是不知自量。」向江京一指，道：「你認得他？」

陳統帶道：「他也是我武當派的，他是我的師姪，我自然認得他。」

于學忠道：「那很好，他以前是我伯父的親信，或許也是叛逆啦，你把他拿下了。」

陳統帶道：「江師姪是大大的功臣，怎可拿他？」

于學忠道：「是他勾結大內高手，來個裏應外合，把我伯父拿了，是不是？」

陳統帶那裏知道于學忠用話套他，點頭道：「你知道就好啦，但計謀封高，你師姪功力平常，你伯父手握江南六省的兵馬大權，府中高手便有數百，如果不使一點計謀，要拿他可不容易。我江師姪拿到了，皇上龍顏大悅，要降旨賞他一個五品功名呢。」

江京聽得面色大變，心道：「陳師叔儕儕懂，可害人不淺。」

他現時已給陳統帶點了「啞穴」，有口不能言，只有乾着急的份兒。于學忠哈哈大笑，道：「陳統帶，謝謝你，你也該督綴啦。」

（七七〇）

這是21世紀

稚名

月球觀光團

「是又什麼樣？」

「我們在月球表面運動時，所產生的熱量，是會給太空吸收了去的，但是，現在我們是在月球的地表下面，熱量沒地方排出，因此，這裏的溫度便越來越高，最後一定會把我們烤熟的。」

「噢，老天爺啊！」准將也覺得意外：「我從來就沒有想過這問題，我們這裏便越來越熱呢？」

「約莫半個鐘頭。」我猜過了這一天之後，情況便會越來越嚴重的了。」

韓士廷立刻感覺到給人當頭一棒似地，如果這個物理學家的估計沒有錯誤的話，那沒他們所有的希望，都會變為泡影了。他們一直佈望着留在這七天裏面，搜索號會到來援助他們的，但是，現在他知道了，過完了這一天，他們便會變為焦炭。

「你不妨檢查一下船艙的溫度，」麥教說，「也許會找到越來越熱的徵象。」

韓士廷趕忙走到儀器板前面，研究儀器上面的燈光訊號和指針。

「你說的不錯，」韓士廷說。「現在已經增高兩度了。」

「照我的估計，每一個鐘頭，這裏的溫度就會增高一度多一點。」

「我們有辦法提高冷却系統的能量嗎？」他瞧着哈里斯船長。「我們的空氣調節器有多大的儲備能力？」

哈里斯未及答，那物理學家已經搶着說。「這一樣無濟於事的。」

「我們的冷却系統不過是要把艙內的熱量，藉着輻射加以排除能了，但現在的情況惡劣得很，我們是無法做到這一點的，因爲墜灰已經把我們重重的圍困住。假如我們把冷氣能量開大，那只會越來越糟而已。」

大家知道沒有再做聲了。最後，韓士廷就對那物理學家說：「請你好好地計算一下，儘快地把估計結果交來給我，同時，看在上帝份上，這個秘密只有我們三個人知道便算了。」

就在這個時候，在搜索中的廣播，驀地在沙琳娜號頂上的地方掠過，可惜大家都無法知道準確的位置，廣播的建造，主要是達成迅速，效能和經濟的目標。

「喬治，你以爲他們出了什麼事呢？我不相信他們會困在這裏的地下。」

（二八）

花鳥蟲魚集

鐵樹開花（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生大鑒：

本人爲華僑報花鳥蟲魚集之讀者，先生對大自然的認識，實在令人佩服。現有一難題，希望先生能儘速解答。並附上回郵信封一個。

家中種有一普通之綠葉南美巴西鐵樹，養於泥中，約高三尺，歷年來每逢春夏之際，必花開盛放，香氣四溢，引來不少蜂蝶。今年花開後，且結下四子，大如柚柑子，青綠色，其中二子已於日前成熟，呈金黃色。因素知鐵樹開花並不常有，不知果子可有用途？望先生解答。並指教儲存之道。

因果子已近成熟，恐不明其用而棄之則可惜，請先生儘速解答，不勝感激。並頌台安！

讀者　楊英璽謹上　一九七九年七月廿七日

（答楊英璽讀者）巴西鐵樹在香港是經常都可見開花的，巴西鐵樹的花具有香味，但以我來說，鐵樹的花香得並不清，花的顏色是白不白，青不青，沒有什麼觀賞價值。

許多人認爲，鐵樹開花是吉兆，因此總是參花掛紅，其實，植物開花是吉還是凶，主要是人爲的，植物本身沒有什麼預兆。

一般人說，鐵樹很難開花的，因此，開花之後，對它另眼相看，其實鐵樹開花，不是我們現在所說的巴西鐵樹，而是稱爲「蘇鐵」的鐵樹。

蘇鐵又有人稱爲鳳尾蕉，葉很硬，凡是洗禮灑水便是用鳳尾蕉的葉子，所以又有人稱它爲聖樹。

蘇鐵之所以得名，據說若生長不良，可用鐵釘釘入樹幹中，也有一說可用燒紅的鐵釘釘入樹幹中，這些方法，我雖然是從古籍中獲得，但叫我用此法，心裏總是不忍。又有一說，蘇鐵可把生銹之鐵釘埋入土中，蘇鐵以銹鐵爲肥，此亦一特別之處。蘇鐵很難開花，因此蘇鐵一旦開花，人們就當它寶貝一樣，所以便參花掛紅起來。

巴西鐵樹開花後結子，其種子本來可以播種繁殖的，但卻不及用扦插法繁殖得快且易，所以皆不用之，因此，該種子可棄去，不礙母株消耗過多養分。

螢火點點

果葉

三四三：兒子離家

「自由，自由，你自己不想想，拿父親的錢去交學費，住父親的房子，吃父親的飯，穿父親的衣服……你有什麼資格談自由！」爸爸罵道。

「我記着，我一生人用了你多少錢，將來還給你！」馬良駁道。

「還我？哈哈哈，請問，你幾時有本領還錢給我？」爸爸氣得脖子露出青筋。

媽媽見到父子吵架，馬上勸阻，她拉開兒子，說：「阿良，不要頂撞父親！」

「他瞧不起我！」馬良氣憤憤。

「將來，你搞得不好，在街頭浪蕩，我更加瞧不起哩！」老牙醫說。

這句話大大損害他的自尊心，他不顧一切推開媽媽握着自己臂膀的手，憤慨地說：「我就在街頭乞食，也不會求你！」

「阿良！」媽媽灼灼地喊叫。

「媽，別攔阻我！」他氣咻咻地往門口走。

「阿良！」

媽媽的喊叫聲，把祖母從內屋拉了出來……阿良的心和腦，讓火氣燒灼，他快速拉開門，用力關上，跑下樓……他聽到祖母和媽媽在喊叫：

「阿良！」

並不理會，他跑下樓梯，投身到熱鬧的大街邊。從此，他離開家庭。他住在那供職于電視台做錄影師的表哥家裏，發誓不再回家。

表嫂悄悄通知祖母和馬良的媽媽，當她們走去勸他回家，他搖頭拒絕。祖母溺愛孫兒，他既不肯回家，老人家只好拿出積蓄，買了一層小小樓房，讓馬良居住，她常常去新屋看孫兒，媽媽和姊姊也常常去。就是老頭子沒有去，他不希罕這樣一個不成器的兒子。

馬良真的不成器嗎？

老頭子也太少看兒子了，他在祖母的庇護下，不愁生活。後來，得表哥的介紹，他考進金色電視台，做新人訓練班的學員。

對頭了！他所說的刺激，或有挑戰性的工作，就是在電視台做藝員，演戲，向高空飛翔，飛翔，然後成為明星，成為受觀眾歡迎的大明星，那就是他的理想了！他一定要達到。

在訓練班裏，他肯學，肯幹，接受能力也強，沒多久，他便和李一起畢業。

一縷情

文：童華信　圖：楚子

四十三：結婚有日

原因，張家老頭子要他趕快結婚，還有一個必定要打的，是明天，還是後天都說不定，沒有人可以料得到什麼時候才打起來，不管如何，打仗乃是必然的。

爲了這原因，作爲家長的，便希望兒女的婚事趕快解決，沒有對象還好說，有了對象，便非趕快結婚不可了，何況肚皮又一天比一天大將起來。

這幾天的局面，還是老樣子，沒有什麼變化，老頭子便想，待他們結了婚，職事才來也不管了，女兒有了歸宿，自己也了卻心事。

市面一切如常，只不過報上常有局勢吃緊的新聞，要知道軍事行動乃是絕對秘密的，外人如何能測知，因此報上的新聞常是測猜之辭，不一定準確，而且要打仗，也多是出其不意的，攻其無備的，事先大家都若無其事，才要提防，提防一出手便置對方於死地，大吹大擂便不會打將起來。

這等局面，上了點年紀的張老頭也不了解，更不要說年青的齋健了。張老頭只知道局面不穩，而齋健是把心一橫，既然無法可以改善過來，那末只好由他們安排，聽天由命。

張老頭已去擇了日，還與他兩人到註冊處登記，他是女方的家長，至于男方，齋健已成年，自行作主，父母不在場也不打緊。

那一天，張老頭便帶他兩人去登記，登記了之後若干日子沒有人反對了，然後才可以結婚，行過了結婚儀式，在法官之前簽了字，便算是合法夫妻，從此便有法律把兩人縛住，要結脫也便難了。

張老頭帶了兩人去登記，齋健到此已無話可說，他一切都不管了，由他老人家作主，他知道要反對也反對不來了，人家手上已握了皇牌。

莉莉是滿意地笑了，已登記過，是準夫婿了，只要在安排的日子到註冊處行禮，也便大功告成了，莉莉看着齋健一眼，從心坎中笑出來，這是說，肚子裏的孩子終于找到了爸爸了，老頭子在笑，只不過是苦笑，從此便被縛得緊緊的，他不敢想自己要做爸爸，而事實上，他又一步一步的朝這一條路走。

這一個下午，齋健是告了假，沒有上班，這月來，他很少與黃玉霞在一起，不知怎的，與玉霞在一起的時候，心中難過，三番幾次要哭將起來，他真想在黃玉霞之前大哭一場，把心中話全部傾吐，他不敢希望得到黃玉霞的原諒，他只覺得吐盡了然後快。黃玉霞是法官，她聽過了犯人的口供，把犯人如何判決都可以，作爲犯人的齋健，決不皺眉。

但是齋健並沒有如此，他沒有勇氣，他只好連黃玉霞也少見了，這事情已成定局，將來玉霞知道，也許會十分傷心。

李可言晚上來看他，李可言本來與張家父女稔熟的，他是來對他們說，已替他們找到了酒家，訂了菜，這個人真是熱心，比當事人更熱心，這也難說，張老頭行動不便，與酒家又沒有相識的，李可言則不然，各方面關係都好。

李可言還把菜單拿出來，請他們參詳，齋健那有什麼意見，連銀碼也懶得看，老頭子點頭，他也點頭。

浪花集

漪漣

白玫瑰

她愉快活躍，張貫成看見便開心，咧着咀對陳域陀說：「出鬼主意揭蛋之人就是閣下，金小姐聰明，鬼主意誑不着她的。」

「不，陳先生厲害，想起來有好幾次都要受他擺佈。」她俏皮地。

「但願以後也如此。」陳域陀雙手合十向天禱告。「但願我也會出鬼主意。」張貫成歎笑滿臉。

金依蘭目光掩他一下，心想：「把你在金融界打滾的鬼主意施展出來，我沒命了。」不由心中一凛。但想到他外型正派，談吐和善風趣，是老實人的形象，心內說：「人不可以貌相，他會有多少鬼主意？」她更活潑地，發音略高地說：「想到這裏，我也有很多鬼主意，不怕你們的。」

「金小姐，我細心觀察過，你是個活潑爽笑爽朗的時代女性，但你把自己的真面目掩蓋，不願以真面目示人。」陳域陀說。

「張先生，剛才我說陳先生厲害，沒有說錯吧？他竟能在短短的時間裏觀察到我的真面目。」她朝着他說。

張貫成呵呵笑，說：「搗蛋之人，你還觀察出金小姐其他什麼？」陳域陀的臉上湧上更歡的笑容，說：「當然還觀察到其他方面的，不過，我不敢說出來，怕挨罵，挨打。」

「你說，不罵你不打你。」她說。

「好！不生氣。」她點頭，瞪眼看着他，等他說出來。

「我做證人，閒聊說笑，金小姐不會認真而生氣的。」張貫成其實恐怕陳域陀言語間令她不高興。

「說呀！」她催促。

「唔……我說啦：童心還在，要撒嬌；內心充滿熱情，會主動熱情對待心愛的人；性格有寬容和固執兩方面；脾氣也有溫柔婉順和性急火爆兩方面；比較喜歡老成持重的人……」

（九十五）

鐵石心腸

司馬紅

一八六〇：研究殺人鯨

副局長說：「外邊的人太多了，我怎能忽然知道那傢伙是否自己人呢？不必理會他，只要我跟你通話，那就算了，如果你還身於阿根廷，而且有機會到岸邊行走，作爲遊客，你就會看到許多海豚在海上跳躍，還有殺人鯨……」

副局長在電話那邊繼續說：「遊客可以坐在一種叫做遊覽艇的交通工具，在海上航行，看看風浪滔天殺人鯨跳來跳去的奇景，我的意思就是想你查探阿根廷海面究竟有多少殺人鯨出現，還有那些殺人鯨並非阿根廷人養活的，由於別個地方把牠追殺，故此游到阿根廷的海面來，阿根廷禁止任何人射擊殺人鯨或海豚，違法的人等於兇手，判處死刑，他們這樣做可以說是保護海上的生物，也可以說另有所圖，希望你明白我的意思。」我就懷疑他們另有所圖。

金保羅說：「我早已聽見過美國當局開始訓練海豚，作爲攻擊性的武器，一條海豚可以背負三百磅的炸藥，由海底潛到蘇聯的潛艇旁邊，使到一擔，同歸於盡，至於殺人鯨，我從來沒有見過牠會接受訓練的，因爲這種動物實在太大，而且目標顯著，潛水的時間也比不上海豚那麼長，實在不是一個好殺手。」

副局長冷然說：「金保羅，我並非叫你分析動物的性格，你只是奉命而行，調查殺人鯨在阿根廷當局的心目中是否帶做秘密武器，同時海面上究竟有若干殺人鯨活着，是否數目一天天的增加，希望在三天之後回答這個問題，仍然透過你說的侍役。」

金保羅說：「好的，如果我沒有死，我一定依照你的話去做，反之，沒有回音，我就死在怪客的毒藥之上。」

副局長說：「金保羅，你不必計究自己的生死，只是奉命而行，言盡於此了，再會！」電話截斷了，金保羅茫然的站着，他好像變成了迷途的羔羊。

最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas

Deluxe

富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：

STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
馬尼拉國際航空公司 Air Manila International
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd 富麗龍航運有限公司

$1420

七天特級貴賓團

全程佳宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島留影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期

8月3(滿),6(滿),9(滿),12,15,18(滿),21,24(滿)27,30
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 8月16日起調整收費$1450報名從速
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

健的旅業
佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

台灣 八天$1690 九天$1790 逢星期六
菲島 七天$1380 8月15,18(滿)21,24,27 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷 桂河橋 芭提雅 六天 $1680 逢星期六
清邁 芭提雅 曼谷 六天 $1790 逢星期四

團團獨立，直接經營，豪華享受

中環連卡佛大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加 旅運公司
電話5-772013 5-7908531

代辦移民多明尼加

dta

代售各地機票

富麗旅行團

軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社

PTS

代售各國機票
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1830
韓國四天 $1790　韓日七天 $3080
日本 本州七天$3280 九州七天$3180 豪華 歐洲團 美加團
台証 $120　泰証 $190

香港中環李寶椿大廈430室
5-440100　5-441223

星輝 3-882492 3-855056-8

菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬豪等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30　9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣九天豪華高級遊 $1590
菲律賓自由團 $950　台灣自由團 $950
代辦各地特快簽証　各國特廉機票

九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

FTL 富諾 旅運有限公司 H433384

$1390七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者$1290優待，逢週三、日出發
七天$1580　九天$1780
環島 阿里山、芝蔴城 溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北　台北—花蓮—高雄—台北
早機去·晚機返·行程緊湊·節目豐富·遍遊全省名勝
持證者特價優待，逢週六、日、一出發
專辦台證$140快捷妥當

德輔道中130號大生銀行大廈501室

哥頓 旅運有限公司
5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室

＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
日本本州七天
日本九州七天 每週均有團出發
專辦泰証、台証、特平美加英機票
曼谷芭堤雅古城好運團
乘泰航早機出發 日期：8月5,18日
乳豬席多次夜總會，住宿一流大酒店
全程六天，食住同級之冠，專人隨團負責

快意
＊中華民國觀光局審定＊
台北市甲種旅行社聯營機構
3-301277（三線）
5-240045（三線）

國慶嘉賓觀光團
出發日期：10月3、4日 十四天團$1690（包證）
＊僑委會派專員接送飛機、並隨團服務。
＊總統府前參觀萬人大閱兵花車遊行。
＊陸軍基地參觀龐大機械化部隊野戰演習。
＊空軍基地欣賞飛行空戰演習、對地火箭攻擊。
＊海軍基地參觀巨艦、海軍陸戰隊登陸攻防戰。
＊遍遊：故宮、烏來、花蓮、天祥、梨山、石門、日月潭、高雄、溪頭等。
＊豪華餐旅團總匯、九天至四天、天天準期出發
九龍週日及例假上午十時至一時照常營業

九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大夏行706室

荃灣精緻 旅行社
12-433808 12-433708

台灣 九天豪華團 $1590
七天豪華團 $1390
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天$1699
芭堤雅 六天$1,520 七天$1560

荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：星期一至星期六 10a.m.-9p.m.

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室

英航歐遊團
華籍領隊，精心策劃
連機票$7289起

美加豪華團
遊埠探親，節目豐富
多款精美行程表，歡迎取閱

曼谷芭堤雅
六天$1610
逢週二、日出發

台灣特選團
九天$1850
台北
四日三晚包早餐住宿$760
天天均可出發

代辦各國簽証　機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183

雙十國慶
回國觀禮遊覽團
十四天 $1630
10月2,3日出發（只辦兩團）
台灣七天豪華團
$1390（包證）逢星期三、日出發

香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年
中華民國觀光局審定
台北市
甲種（國際）旅行社聯營

國慶觀光嘉賓團
國府免費簽發僑胞個別証
出發日期：14天十月二日 15天十月弍日 五日
＊總統府前參觀萬人大閱兵花車遊行＊
＊國府招待膳宿四天看十項偉大建設＊
＊海陸空軍基地參觀實彈攻防戰演習＊
＊僑委會派員領導遊覽全島名勝古蹟＊
＊七彩名畫卡，寶島風光，電索即寄＊
新址：香港大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765　夜假⑤469957

永威 旅運 假日照常
3-857118-9

七星岩、鼎湖五天 $499
廣州、桂林五天 $1580
菲律賓七天 $1350
曼谷五天 $1390
韓日七天 $3030
日本九州七天 $3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証
代售各國機票

九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

中大 旅遊 承中國旅行社代辦

澳門翠亨香州一日遊 八月五、十九日
廣州、從化、星湖七天 八月十六日
九月一、二十日
中山、西樵、順德六天 九月十二日
星湖、廣州五天遊 八月二十一、二十三日
桂林、廣州六天遊 八月二十一、二十五日

中環李寶椿大廈103室 H-431331

多來美旅運 3-319197 3-319198

菲律賓七天豪華團 碧瑤，百勝灘 $1199
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地，火山湖，蠔島樂園，艾蘭廸渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿：夏宮，新松園大酒店。
出發日期：8月9,14,21,22,27日

桂林五天遊 $1580
飛機來往廣州、桂林、香港

廣州．星湖
七星岩．鼎湖
金程五天 $499

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

萬事得 MASTER TOUR
5-777609 5-777268 5-777628

辦公時間9A.M—7P.M 假日2—6
泰國假期 六天$1630 七天$1720
特點：中華747特級客機往返
兩晚芭堤雅．五次夜總會
住宿：芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店
假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經營．逢星期二、四、六、日出發
機票：美國$1700 英國$1800 歐洲包有機位
東京 台北 曼谷 星馬 代辦特快各地
澳洲 法國 英國 美國 機票 簽證

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714—2719室

康泰
大道中70號卡佛大廈10室
5-211411 3-676111
彌敦道23號瑞興大廈1103室

全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅 桂河橋．古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚湖、素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 SKYWIND TRAVEL
5-769583 5-766990

桂林 $1450　$1580
出發日期：8月8,11,14,17,20,23,26,29日
另舉辦省內省外各地旅遊團 歡迎查詢。

菲律賓七天豪華團（定期出發）$1350
菲律賓七天自由團（定期出發）$880
曼谷芭堤雅六天團 逢週二、日出發 $1650
韓國四天豪華團（逢週六出發）$1770
日本本州七天團（逢週六出發）$3280
日本四天三晚自由團（天天出發）$1880
另有美加及歐洲各地旅行團，代售各地廉價機票及快捷簽証

銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心1205室
辦公時間：上午9時至晚上8時 星期日及例假照常

利華旅運

台北機票十酒店 四天 $699
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

華航特選台灣阿里山
逢星期六早上出發
九天$1850 七天1490
（包括入台証費用）
雙十團：十二天$1590
10月2,3,4,8,28日

清邁 桂河橋
曼谷 芭堤雅
七天特價$1690
逢星期一、五、六出發
住第一、凱悅、蓬賓
泰國個人簽証$200

＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司
3-699395；3-699396

震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天 豪華團 $1390 特價團 $1150
曼谷芭堤雅（二晚）
五天豪華團 $1600

尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界
5-434488（3綫）
5-435419
假日12—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室

廣州、七星岩、鼎湖 五天$499
日期：7月18,24,25,26,27,28,29,30,31日 8月2,8,9,13,14,15,18,19,26日
佛山、西樵、從化、廣州七天 $690
日期：7月15(滿)24日 8月2(滿)15(滿)21日
桂林五天遊（暑期增辦特別團）
（以上各團由中國旅行社提供甲級膳食，專人領隊，妥善安排。）
清邁、曼谷、芭堤雅 七天 $1790
乘搭泰航直飛清邁，住蓬賓凱悅一流大酒店，多晚不同夜總會享乳豬魚翅席（泰航鼎力贊助）7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

KAL 冠州旅遊業 有限公司

台証130　泰証220　接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團

九龍彌敦道520號彌敦行六字
☎K-886186 K-884159 歡迎查詢

---

delta express travel agency 騰達旅遊公司

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團 七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店

香港銅鑼灣怡和街莊士商業大廈1605室
5-776338　776339

康達 3-852667 3-855060

歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988

菲島七天 $1380
菲島觀光 $1190
台灣九天 $1880
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150

協辦各國簽証
代售各地機票

行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證

彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通 旅行社
5-765017（兩綫）
5-765035
5-776685
假日2P.M-6P.M

韓國四天 $1750　日本七天 $3250
台專泰線 $1630 出發日期：8月5,16,25日
台灣九天住宿圓山芝蔴城等飯店內陸機往花蓮
乘坐泰國航空公司空中巴士，台北豪華夜總會
泰國七天芭堤雅曼谷桂河橋乘搭華航早去晚返
住宿一流假日第一酒店麗樂斯藍天五晚夜總會
同級享受，全港最平，歡迎比較，行程備索，
特平歐美機票，各地簽証，代辦工商，社團旅行團
泰馬星九天 $2880　日韓七天 $3180

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室聯華戲院對面

永達
3-679161至4
3-660249至0
5-266791至4

泰國專線

清邁 曼谷／芭堤雅七天高級豪華團 逢星期四 $1750
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天高級豪華團 每月五團 $1650
桂河橋 古都大城曼谷芭堤雅七天高級豪華團 每月五團 $1650
全泰國 清邁古都大城曼谷芭堤雅·桂河橋八天高級豪華團 逢星期四 $1850

總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

JC 俊勝 企業旅遊有限公司
3-698688（三線）

菲律賓七天
$1190
8月27日 9月14日

尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

四達 旅行社
3-678077
3-678078
3-680826
3-678354

星馬泰十一天	$3490	8月24日 9月1,14,28日
星馬泰九天	$2990	9月7,21日
韓日七天	$3080	8月18,25日 9月1,8,15,22,29日
韓國四天	$1790	8月18,25日 9月1,8,15,22,29日
日本七天	$2980	8月31 9月14,28日
桂林陽朔五天	$1580	8月20,24,28日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.
四達旅遊 四通八達

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊蹤

避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富．忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程

香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

旅運佳 旅遊公司
TEL：5-739228-9

台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元（特快台証$130）

菲律賓七天 碧瑤 夏蓮娜
超值享受$1090報名從速

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰
總行：旺角彌敦道729號地下
3-944255　5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈地下

韓國（日本、福岡）
逢星期二早上出發　五天 $1999　八天 $2699　專人領隊隨團服務

桂河橋芭堤雅 七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機七天	$1330	每週多團出發
台灣溪頭環島 七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島 九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光 七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島 七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊 八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊 七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊 七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選十五天	$7999	每月均有多團

信賴的標誌

菲島 曼谷 台灣 日本

超鵬旅行社有限公司

Fiesta Filipina

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島 七天S1290
暢遊馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿五星級大酒店。
出發日期：8月8,11,14,18,20,25,26
9月1,7,8,13,15,19,22

曼谷 七天S1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣 九天S1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本 六天S2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

5-434133至5
5-438871

博覽旅遊公司

德輔道中李寶椿大厦 422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 豪華團 七天$1550 八天$1640

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
8月14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助·早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大厦9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天$1530 八天$1650 九天$1690
獨家直接主辦·乘華航早機出發晚機返

五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭提雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭

九天高級遊$1730（連證）
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

民國68年國府招待 **國慶觀光嘉賓團**

國府免費簽發僑胞個別証

出發日期：14天 十月弍日（星期二） 15天 十月弍日（星期二） 十月五日（星期五）

截止報名：八月十八日（星期六）一時間無多報名從速
＊總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵，花車大遊行＊
＊國府招待膳宿四天，乘電化火車參觀十項偉大建設＊
＊海陸空軍基地，看戰機戰術表演，登陸戰實彈演習＊
＊僑委會專員導遊，參觀全島名勝古蹟，宏偉重工業＊
＊總統設「四海一心」遊藝會款接僑胞，餽贈紀念物品＊

＊中華民國觀光局審定＊
台北市甲種（國際）旅行社聯營
台灣康年旅行團
香港皇后大道中14號大夏行1001室
（電梯按10字）電話⑤257148/9/0
⑤224765 夜候例假⑤469957
精美行程表，入出台灣境須知 電索即寄

自辦台証者 特價
台灣本地團，不拘人數、時間、行程任選

循正式手續 代辦台証 穩實可靠

＊慶祝五週年紀念＊ 參團贈送寶島特產
＊七彩雙十圖片、複製慶典名畫＊ 寶島風光、旅遊指南、電索即寄

台灣旅團總滙＊香港國團天天出發
四天至九天＊高級/標準/豪華組行程數十種任擇
收費由HK$1,250至$1,850相差數十元便有不同行程

旅行特色
㈠長短兩程內陸機，減輕長途乘車之苦，故旅途舒適，從事遊覽活動之時間最多。
㈡上午集合，傍晚抵港，實足九天。
㈢包羅之行程，為傳統最佳之行程所無，遍遊亞里山，欣賞千年古木，日出雲海奇景。欣賞台灣大學森林試植場，萬千品種不同竹樹之溪頭；遊覽熱帶園林墾丁，參觀林木實驗場珍貴農林品種。
㈣四次夜總會，設歡迎席於台北豪華夜總會，欣賞亞美族歌舞於文化村夜總會，聽輕歌，看跳舞。
㈤膳食以粵菜為主，過嚐台、川、滬菜式。
㈥乘坐豪華冷氣旅遊車，小型觀光火車。
＊歡迎同業·社團指導＊ ＊ 招收散客＊

全泰國

清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋·大城古都
（逢星期三、六出發）
10天$1,990 7天$1,590
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、玫瑰花園、黑佛寺、大城古都（世界十大遺蹟）、世界最大睡佛等。

泰馬星

泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發
行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發
遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺。

馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三,六出發
新編行程，與衆不同，住宿新加坡最新之聖陶沙阿波羅大酒店
馬星8天 $2,590 逢星期六出發
遍遊檳城、吉隆坡、怡保、雲頂高原、新加坡、聖陶沙各名勝

全台灣

中華之光阿里山足八天$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店，早機去，晚機返，足八天
台北-花蓮,高雄-台北 長短兩程內陸客機（逢星期日出發）
中華之光墾丁南北環島七天豪華遊 $1,550
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦

＊ 包四機海 **四季風旅行社** ＊ 提倡旅遊大衆化 ＊ 香港德輔道中國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277 ＊

安康旅運 HONEST TRAVEL
香港九龍彌敦道469～471號
新光商業大厦1201B室
電話：3-303271～4

清邁 七天$1790
清邁·曼谷·佛統·芭堤雅
遍遊：
清邁、雙龍寺、泰皇夏宮、玫瑰花園、佛統、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鄭皇庙。
逢星期四出發。

曼谷 五天$1490
遍遊：曼谷、金佛寺、卧佛寺、雲石庙、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鄭皇庙等。
早去晚返，足五天遊。
逢星期六出發
七天$1690
遍遊：
曼谷、古都大城、桂河橋、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、金佛寺、卧佛寺、雲石庙、水上市場、鄭皇庙。
逢星期日出發

台灣 九天$1790
遍遊：
台北、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、鵝鑾鼻、台南、彰化、日月潭、溪頭、台中、梨山、東西橫貫公路，花蓮等。
天天出發
四天自由團 $780
費用包括：①酒店三晚住宿②來回港台機票二張③機場接送

"美麗佛都"

清邁·佛統·芭堤雅·曼谷
·乘泰航。
·住寶龍，假日，曼赫頓等大酒店。
逢星期四出發
$1830 七天
五天$1490
早機出發，晚機返港足五天

桂河橋·古都大城·芭堤雅·曼谷
逢星期三、日出發
·乘新航。
·遍遊泰國名勝、古蹟
·人有我都有·人無我更加有
·住總統、夏宮、曼赫頓等酒店
$1750 七天

泰國華僑直接經營，信譽保証，完全對辦，粵語導遊·請向各大旅行社接洽。

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1390

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：8月27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0. 249786. 249622. 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚巴堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發$1690
8月25.26.27日
9月1.3.4.8.10.11.15.17.18.22.

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓、阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六，日，一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉鷄，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
8月18

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
8月17,24,31日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：
8月13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
8月18,25日
$3080

阿里郎日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
8月15.17.22日
9月7.21日

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
8月17.24日
9月1.14.28日
10月12.20.26日
七天$2790十一天$3490

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。 特價$7289
8月17 9月14
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 8月18 9月15

新航加州假期 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
8月16日 9月20日
特價$5590—$7290

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

東莞・太平・南頭 三日遊
①運河兩岸園花放 ★ ⑥豪華旅遊車接送
②虎門氣勢震心弦 ★ ⑦備甲級三餐膳食
③橫江銅沙水廣寬 ★ ⑧住宿華僑大飯店
④可園春色更嫵然 ★ ⑨回鄉探親好方便
⑤東莞名勝難盡述 ★ ⑩報名從速莫遲疑
出發前茶會招待・奉送精美旅行袋
逢星期五出發・星期日下午返港・
★八月31日 九月7、14、21、28日
費用每位HK $950（小童特價）
康富旅運公司 ⑤—254881 ⑥—253588
中環德輔道中54—58號利興大廈九〇六室

金門 K 319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、6出發
九天 $1520
七天 $1380
早機去晚機返
泰國5-7天
菲律賓 7天
韓國 4天
日本 7天
星馬泰11天
韓日 8天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

海雅旅遊公司
主辦：假日橋咀暢遊
★日期：八月二十六日（星期日）
★出發時間：上午八時卅分
★集合地點：九龍廣東道佐治公園門前
★回程時間：下午四時正
每位收費 $25
旅遊專車接送・午餐供應燒烤包或餐盒及飲品
安排妥善・專人領隊・設幸運抽獎：獎品豐富
——社團廠商特價優待——
查詢電話：⑧—855538 ⑧—855726
★售票地點：九龍旺角豉油街廿四至廿六號福泰大廈七樓A座（電梯按6字）（荷李活戲院對面）

健威 5-434602 5-434603
台灣專線
4天至9天
* * *
天天可以出發
4天$936. 5天$1,450.
7天$1,630. 8天$1,730 9天$1,830.

*住宿一流觀光大飯店 *欣賞富麗的豪華夜總會節目
*遍嚐台灣、川、滬、蒙古烤肉等名廚菜色
*乘內陸航機回台北・早機去・晚機返・玩足天數
*花蓮觀賞山地歌舞 *乘豪華旅遊專車遍遊全島
*循正式手續代辦台証 *代售機票 * *行程表備索*
香港中環李寶椿大廈1213

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250		
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	温哥華 950	巴西2950	星加坡 750
歐洲1400	英國 1340	曼谷 410	馬尼拉 380
紐約1400	巴黎 1530	日本 580	椰加達 810
雪梨1850	南美 2250	台北 350	漢城 750

★美加回港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

電子錶 大特價

水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380
39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

台快妥證 代售歐陸火車票 簽證及經濟機票
旅遊團大特價
泰國 五天豪華團 $1450
可發旅運 旺角家樂商場二樓三室 ⑧—856199 ⑧—856190

分類廣告 華僑日報 大效著顯

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑥443055⑥441531

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196—7 ⑥233847澳門87268

美國 1250	英國 1550	温哥華 1250	台北 580
紐約 1600	巴黎 1650	多倫多 1600	東京 1020
荷蘭 1650	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1390
澳洲 1950	巴西 3000	馬尼拉 400	曼谷 900

居港五年或以上者有存出世紙均可申請入籍類
英國護照
中華民國護照180綠印同價
代辦各地簽證綠印均可辦
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 5 456566

刊在第二十二張第一頁 尚有廣告分類

3天縮短為 3小時即可完成
全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台塑大樓 電話：7524415—9

台證 合法攜帶 特快 120
百貨 包賺・包銷包退貨
世界**機票** 台北 560
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

海鷗旅遊團 5-241091 香港德輔道中80號集友銀行大廈1303室
（1）翠亨・石岐・順德・三鄉温泉 兩天 逢周末出發
（2）江門・新會 三天 八月25日 十月27日 十二月22日
（3）星湖・廣州 五天 十月26 29日 十二月27 28 29 30日
（4）廣州・從化・星湖 七天 十月4 28日
（5）佛山・星湖・從化・廣州 七天 十二月21 24日

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號銀行中心905室
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台灣阿里山芝麻城環島
暑期酧賓團 $1690 7月26,28 8月1,4,11,18,25日
多晚夜總會 花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王亞士都涵碧樓鴻賓
凡六星期前報名者免費代辦台証 台灣特快簽証 $130
台北四天自由團 $699 永安及東亞大飯店贊助

雙十國慶回國祝賀團
出發日期：10月2,3,4,8,28日
全程十二天$1590 十四天$1680
（包括個人入台証・8月15日截止報名）
除暢遊寶島名勝外並參加政府招待項目
慈湖謁陵 憑弔一代偉人・參加僑委會歡迎茶會及自強聯歡大會，國慶大典及閱兵遊行，中山樓總統歡迎茶會及獲贈贈紀念品，參觀台省十大建設——中國造船廠，煉鋼廠，石油化學廠。乘坐自强號電器火車南下高雄台南參觀海陸空三軍戰技操演及實彈射擊。

台灣慈湖 珊瑚潭野生動物園芝麻城
逢星期日早機出發 七天$1490
（8月20日前報名者免費代辦個人入台証）
1. 香港—台北—故宮—忠烈祠—夜總會 住三普
2. 陽明山—野柳—國內機—花蓮—文化村 亞士都
3. 花蓮—太魯閣—梨山—台中 鴻賓
4. 台中—彰化—珊瑚潭—高雄西子灣 泰王
5. 澄清湖—溪頭森林—日月潭 鴻賓
6. 日月潭—台中孔廟—新竹野生動物園—石門水庫—芝蔴城 芝蔴
7. 芝蔴城—亞洲樂園—慈湖—返港

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號銀行中心905室
全港首創獨一行程（1976年3月蒙電話公司聯誼會委託承辦）
清邁 歌叻 桂河橋 芭堤雅
八天$1750 七天$1690 —逢星期六、一乘華航早機出發
行程包羅萬有 四晚夜總會 住宿第一、蓮賓、凱悅、桂河橋、歌叻
泰國個人簽証$200 代理廉價機票及各國簽証

德輔道中130號大生銀行大廈501室
富諾旅運有限公司 H433384 H436798

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團
七天$1650 六天$1570
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程，暢遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，泰國縮影古城・大佛城塔，鐘乳石洞，大戰後之博物館，死亡鐵塔，金龍仙洞及桂河橋等。
★五晚夜總會，品嚐泰國超級乳豬魚翅席。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之麗澤大酒店
★專人領隊，服務週到，週六、日出發

韓日七天豪華團$3,080
乘搭大韓航空公司747噴射客機往漢城，東京及大阪，香港，遊漢城民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋京都，奈良大板等，全程住宿全日本最豪華之大酒店
韓國四天渡假團 $1790 $2680
住宿凱悅及華克山莊內之豪華大酒店，享用韓國名產人參燉雞，遍遊漢城各地名勝板門店，釜山，慶州，華克山莊等，欣賞最著名之"HONEY BEE SHOW"，參加皇席式之夜生派對歡渡良辰美景。

台灣石門芝蔴七日遊 1390
包括入境簽証費出發日期8月4,11,18,25
陽明山，故宮，野柳，芝蔴城，石門，台南，高雄，墾丁公園，溪頭，阿里山，日月潭，文武廟，彰化，台中。住宿一流，早機去，夜機返，節目豐富，行程足七天，持証者$1,290特價優待。

台灣環島阿里山豪華團
九天$1780 七天$1580
雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊
早上8:30起程，台北豪華夜總會，宿圓山新館內陸機往花蓮，橫貫公路，宿梨山賓館，台中公園，彰化大佛，日月潭觀光大飯店，中興號快車上阿里山，宿阿里山賓館，阿里山雲海日出，中興號快車下阿里山，高雄圓山大飯店，澄清湖八景，宿墾丁賓館，知本，台東，花蓮阿眉族少女歌舞表演，宿花蓮阿士都大飯店，內陸機返台北，烏來雲仙樂園，芝蔴城九鼎宮夜總會，宿石門芝蔴大酒店，石門水庫，慈湖，第一夜總會，晚機9:30返港
以上行程，保証對現，永不取巧
逢週六、一出發
（免費簽証，持証者特價優待）

菲律賓特級豪華貴賓團
七天$1,350.
雙程內陸機往返碧瑤，全程住宿五星豪華大酒店
遊：百勝灘，碧瑤，文化邨，艾蘭廸，大谷地，蠔島樂園等地
代辦各國機票及簽証

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0
康誠旅遊 更勝一籌
康誠旅遊公司素以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧
●專家策劃 專人領隊●膳宿一流 服務週到
●粵語導遊 隨團出發●直接經營 團團獨立
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

菲律賓 七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、賭場、蜂島及百勝灘等。多晚夜總會，
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣 七天豪華團$1650 九天豪華團$1850
住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
逢星期六出發

康誠旅遊 更勝一籌

馬星泰 超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
逢星期六出發

日本（本州） 七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
逢星期六出發

泰航贊助 **泰國假期** Thai

曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1690
・暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園・古城・鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $1890
・暢遊清邁・泰北美人窩・素貼山・雙龍寺・玉佛寺・鱷魚潭・水上市場・玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四出發

簽証須時 報名從速

英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發
8月3,10,17日 9月14日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 8月4,18日 9月8,29日

康誠旅遊 更勝一籌

大韓賞選 漢城華克山莊 $1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期六出發

代理世界各地 機票、酒店及簽証

康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171 3-676503
九龍辦事處星期日上午10時至下午4時照常營業

清邁＊**全泰國**＊曼谷
芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
七天$1690 八天$1750
八天全泰國高級豪華團$1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返
出發日期：逢週四、日
8月19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日
住宿：曼谷凱悅大酒店 芭堤雅假日
●節目全港最豐富●七晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界七大遺蹟）。

****全台灣** 環島阿里山高級豪華團
九天$1850 七天$1650
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
華航豪華客機，早去晚返， 出發日期：逢週一、六、日
暢遊 影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
菲律賓七天豪華團$1290 8月21,24,27,30日 9月2,5,8,11,14,17,20
香港旅遊協會會員 信譽可靠 歷史悠久

彩虹團

星泰芭堤雅七天豪華團$2,399.
專人領隊＊超值享受
行程包括飛禽公園，裕華園，國家劇場，民族紀念碑，水族館，聖陶沙島，住宿假日大酒店。暢遊古城，佛寺，芭堤雅，珊瑚島鱷魚湖，水上市場及玫瑰花園，住曼克頓及芭堤雅渥灣大酒店。乘星航747波音客機。逢星期六早機出發。
星加坡航空公司鼎力贊助

下列各旅行社均為香港旅行社協會會員，穩健可靠。
彩虹閃耀 福星拱照
8月18,25
9月1,8,15,22,29
10月6,13,20,27
11月3,10,17,24

8月19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24
10月7,8,14,15,21,22,28,29
11月4,5,11,12,18,19,25,26

台灣七天豪華團$1,490.
免費簽證＊依時出發
行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭，澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，烏來等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。
逢星期日，一依時出發。額滿即止。

均輝有限公司
九龍漆咸道9號均輝大廈
電話：3-670021（10綫）
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256,247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241（10綫）
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0 5-249622
5-266498-0 5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港皇后大道中萬邦行1509室
電話：5-251101-8,5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中15—18號大昌大廈十八樓
電話：5-266421
九龍亞士厘道29—43號九龍中心五樓
電話：3-686231 3-810200（旺角）

康樂家庭

康樂活動介紹：划獨木舟

適合青少年時髦玩意

划獨木舟是一種趣味盎然的運動，需要自律、果斷和注重安全。本港的划獨木舟活動，以海上暢遊，各類形式比賽和獨木舟水球爲主。

△划舟地點

在本港自置一艘獨木舟和將其放在水中划遊，並非難事，但最好還是加入一個團體，接受專家的意見和指導。香港許多獨木舟團體均是附屬香港獨木舟總會。該會與國際獨木舟聯會，英聯邦獨木舟聯會，業餘體育總會和香港奧林匹克委員會皆有密切聯繫。

△需要配備

參與此項運動所需要的，當然是一艘獨木舟。初學時，最好使用你所屬團體的獨木舟，及後，所屬團體便會告訴你那種獨木舟最能適合你使用，獨木舟的類型，分有多種，每種設計各有不同，以適應特殊需要和情況。你在選擇獨木舟時，必須考慮的，就是個人的熟練程度，參加的活動，以及預期的海上情況。因爲某類型的獨木舟在特定情況下，可能絕對安全，但遇到其他情況時，便會不甚安全。故此，聽取專家的意見實在非常重要。

許多團體都會鼓勵其會員自製獨木舟，並給予幫助和指導。可是，儘管獨木舟看似很易建造，但實際情形殊屬不然。一些粗製濫造的獨木舟，極可能在你最需要依靠它的時候，令你大失所望，那時才發現自己所建的獨木舟不如理想，已經太遲了！

在你未參加划獨木舟活動前，必須確知自己能夠穿上防水衣游畢五十米，並能應付可能遇到的海上情況，最好更有救生常識。你的所屬團體將會教你如何應付翻舟事件和助你吸取經驗。在進行此項活動時，緊記穿上合適的救生衣。

△所需費用

加入香港獨木舟總會成爲團體會員收費五十元，個人會員則收十元。

購買一般獨木舟需費由二百元至三千元不等，視乎大小及品質而定。同時，切勿忘記購買救生衣，通常約需一百五十元。

△安全要則

你在划獨木舟時，必須經常穿著救生衣，遠離繁忙的航道，切勿炫耀自己的本領或罔顧安全。當你划出離岸超過一哩時，須有安全船隻同行，並攜帶備用划槳，聽從領隊的指示，切勿高估自己的技術或經驗。

負責領隊的，不但須具認可資格，且應有豐富的救生和急救常識，切勿帶領太多隊員——理想的比率是一名導師帶領八名隊員。你事先必須審慎計劃，並將預算回程的時間告訴有關負責人或水警當局（電話：三——六九二二六一），返岸後，則應向該負責人或水警當局報告。此外，個人事前亦須參加應付翻舟的訓練，熟習深水拯救和拖舟登岸的方法，並留意天氣和潮水情況的轉變。

△主辦團體

如想知道更多有關參加獨木舟活動之資料，可致函香港獨木舟總會查詢，通訊處：九龍郵政信箱三九八號。

青少年身、心理成長

逢星期三刊出

（二）鏡

鏡子是大多數年輕人的良伴。當你們舉棋不定時，它堅定你們的信心，它也提醒你們，你們正在成長。從鏡子裏，你們看到自己的臉和身體都在迅速生長。

鏡子不單照出你身體上的變化，多時候你在鏡中也能覺得臉上所顯露的歡樂，恐懼，怒氣，或痛苦。換言之，你可在鏡中看到自己在各種情緒變化中的表情。

有時，鏡子也可以成爲你最大的敵人：它揭了你的瘡疤，讓你看到一些你不願看到的事：臉上的暗瘡，竹竿似的高度，平板的身材等。

青春期戀情的彷徨——人生中幼年和少年期中，鏡子最具意義。小孩子在兩歲時才開始眞正認識自己，知道有自我的存在。他們愛看鏡子，因爲鏡子幫助他們更認識自己。有時他們覺得自己好渺小，時刻要依仰大人的鼻息；有時他們又覺得好了不起，可以要風得風，要雨得雨。他們一時害怕，一時又所在無懼。

小孩子要到六，七歲的時候，才漸漸克服這種混淆的心情。那時，似乎弄明白自己究竟是什麼？別人對他的期望又如何？可是，到了青春期，又有了許多和最初那幾年相似的地方。大多數年青人又常會有小孩子一般的感情：不知自己究竟是什麼？別人對自己的期望究竟是怎樣？幼年期那種一時無懼，一時害怕的心情又在青春期重現了，只是這種心情更廣泛，更複雜。

一個人，在兒童時代，生長在父母羽翼之下，但隨着年月的增長，他有了更多的自由與自主權，因此他就得面對許多的陌生人，面對責任和未知的挫敗。有時，他熱切地盼望長大，又有時，他願意留在家裏，依在母親的身傍。

這種戰戰兢兢的心情，在你初嘗獨立滋味時，就更顯著。譬如說，你找到一份兼職，或是暑期工作，甚或只是些較爲瑣碎的事情；超過了父母規定的時間回家，偷偷去喝杯酒，或是女孩子們偷偷和年長的人約會等等。有時候這些事很順利，使你覺得獨立的滋味眞不錯。但是通常這種經驗並不純是一種樂趣，它多多少少帶來一絲恐懼，甚至還有後悔的感覺。這時，你又會覺得最好還是做孩子，躲在家裏，再也不用去想什麼自由獨立。

許多少年都不知道爲什麼他們會感到心慌，不知道他們所渴想的是什麼？你是不是也會感到父母對你不夠關懷，不太理會？爲什麼這些感覺會在青春期內如此纏擾你呢？原來生長的過程，彷彿都是依着同樣的方式：進兩步，退一步。每當你過份貪求，想得到你尚未預備好接受的獨立時，你就不得不退後一步了。這時，你就會有那種過身不得勁，不知所措的感覺。

還有一個原因，就是你身體內腺體發動的作用。此時，在體內新產生的性賀爾蒙，左右了你身體每一部份，加上那連你自己都不能認識的性衝動，使你心中有一種不可名狀的衝動，想做點刺激事。由於你不能任意做刺激的事，你就會有那種不得勁的感覺啦！

賀爾蒙的作用加上身體上許多部份的變化，會令你對周圍的事物特別敏感，更易對數年前還不在意的事物起反應。你的活力有時更形充沛。這是一種新的活力，却不很容易控制得宜的活力。

雖然在你這個年紀，在社交及個人方面，都渴求獨立自主，但要達到獨立自主的過程，却不一定是順遂的。在求自主的強烈慾望下，不時會出現後退的現象。

而這種時而向前，時而退後的現象，最易見於父母與子女的關係上。多數時候，你要求更多的自由獨立。換言之，你要向前。但時不時你會有一種畏縮感：你希望父母爲你作主，這就是你的退後。但同時，一想到別人在操縱你，又會驅使你朝相反的方向衝。

由於把持不定自己的感情，你有時會把自己這種進退維谷的不痛快感覺，怪到雙親頭上，以爲是他們的錯。於是你就想用行動表示你已成人。例如拖到凌晨二點才歸家，或者約一班朋友又彈又唱，要組織新潮樂隊，閙得雞犬不寧。可是，多少年輕人的悲劇，多少青少年犯罪行爲，就是在這時候蓬生的。（三）（資料由家庭計劃指導會供給）

一每週一青

許吳良傑

一位傑出的建築測量師

一身兼數職　時代女強人

許吳良傑——一位傑出的建築測量師，現爲香港區崇德社會長，但是於一九七三年加入崇德社，乃爲第一位由香港政府委任之女性建築測量師，現爲英國皇家審定測量師學會會員。

許太就職於工務局時接受香港之專業訓練，在一九七七年初被提升至高級職位，同年年底她另圖發展，根據建築法例，她成爲被認可之人仕，故此，她在一間地產發展公司出任董事及策劃經理。由於對地產策劃及管理深感興趣，現已身兼四職——她同時是香港興業有限公司之技術經理，林氏離島企業有限公司董事，建業有限公司策劃經理，及在中國染廠担任產業顧問。

自一九七三年始，許太即熱心服務，曾出任崇德社出席委員會，會籍委員會，社會服務委員會，及一九七七年國際崇德社第一區會議註冊委員會主席。並爲該社上屆第一副主席。

許吳良傑女士現領導香港崇德社，今後之社會服務計劃包括有：

（一）將主辦「有薪分娩假」研討會，商討結論後，將策劃實際行動。

（二）將舉行公開性之「今日女性」研討會，崇德社會員將向參加者述說今日婦女在發展其事業時所遇到的各種問題。

（三）一九八〇年將主辦「傑出女性」選舉，候選人必須爲香港市民，不但個人事業有卓越表現，更須在社會福利服務上作傑出之貢獻，從而提高香港女性的社會地位。

（四）香港崇德社會福利基金將正式成立，該社將基金分佈給有意義之社會服務。

（五）爲響應國際兒童年，該社資助香港兒科醫學會，舉辦爲期五天之「護幼保健」展覽，已於上星期完滿閉幕。

（六）該社繼續每年選出十個崇德社獎學金與職業學校之女生，目的協助有志學生繼續供讀。

許吳良傑

·婚姻講座·

青年該談愛嗎？

·朱浩然·

我以這一個題目拿出來討論，相信大家都會感到興趣的罷！該嗎？你自己認爲怎樣？

當然，這問題有正反兩面，該與不該，各有各的論據。

不過，站在客觀分析這問題之前，必先清楚了解到什麼是「愛」？因爲這所指的「愛」，與普通的愛好，喜歡，愛惜的意義截然不同，而是男女間的愛情，亦即異性之間從普通的友誼發展而爲情感的昇華，俗所謂「戀愛」是也。戀愛最後的目的，當然是結爲夫婦，共同生活在一起。

無可否認，許多青年都喜歡談愛，身邊有一位情侶爲榮。

不過，我十分懷疑他們浸淫於愛河裏，其出發點爲什麼？會否了解到戀愛的終點又是什麼？相信許多青年還在五里霧中，或者僅止於談愛，根本沒有結婚的打算，所以，也就形成了不少，「愛則及於亂」的演變，這種演變，從好的一面看，如果有結爲夫婦的可能，還不致鬧出重大的事情來，但假如不可能——包括一方或雙方年齡未滿十六歲；或給家長極力反對婚事的話，那就糟透了。

事實告訴我們，許多青年由於沒有考慮自己條件，便胡亂談愛，在兩情繾綣，女方珠胎暗結之餘，成爲未婚媽媽，或被迫作違法墮胎者，帶來畢生遺憾！

所以，我必須強調，青年人應否談愛，除了要了解「愛」是什麼和最終之目的外，更要考慮到自己的環境，如果自己年齡太輕，尚在求學階段，或尚無自立能力，則不該墮入愛河，因爲男女間之愛是使人迷惑的，在求學時期，會使你分心，影響學業，而在未有自立能力之前談愛，除非你是成年的女子或超過廿一歲的男性而有足夠經濟力量支持者才可以。

上述論據，可能許多青年大不以爲然，認爲男女間之愛，應無年齡，與本身條件及環境的限制，但這樣說法，就與戀愛的最終目的——結婚不盡相同；而且，你能確保「愛不及於亂」嗎？

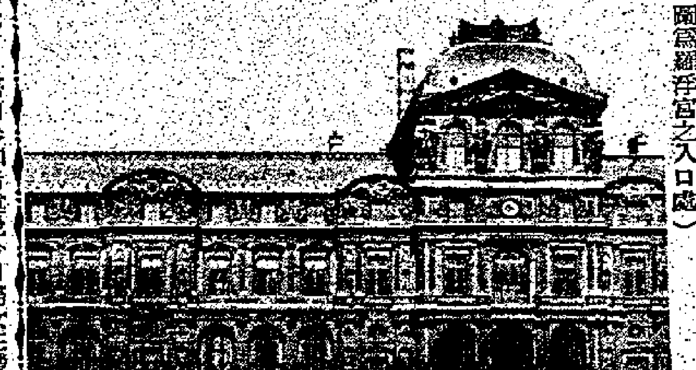
考腦筋上期答案

（鬥慢比賽）原來當時小強是這樣說：「你們不是要比較誰的馬慢麼？那麼，小明你騎小華的馬，小華騎小明的馬，大家一齊策馬前去，誰的馬先到終點，這樣不就是誰的馬輸了麼。」

與你同遊——巴黎的羅浮宮

法國首都——巴黎可稱得是一個古老式的城市。因爲全市並無高樓大廈，最高的建築物是教堂、酒店辦公大樓也祇有五、六層高，巴黎的工業向城外發展，近郊處有不少汽車、化學、單車、皮鞋、英泥、染料、農場用具等工廠。花都的以名貴珠寶、書籍出版、化粧品、香水、皮具、及傢俬馳名於世，這些工業在十四與十五世紀間開始。

巴黎的羅浮宮是最著名的博物館，在十三世紀時，那裏是法王的宮殿，現時裏面藏有世界著名藝術家的名畫、古物等。數目眞是難以估計。如果要看遍這些古物，眞是要花上幾年時間哩！（池）



（圖爲羅浮宮之入口處）

寓言：明智的小羊

·美琪·

狼是一隻貪心狡猾的傢伙，牠最喜歡騙年紀細小的小動物，引誘牠們離開父母，然後假意要帶牠們到一處自由享樂的地方。當然，狼的最後目的是把牠們一隻一隻的吃掉。

那天，狼又出外打算找尋牠的食物。剛巧，牠遇見一隻小羊正跟隨着母羊找食物，在草原上吃青草，看那小羊長得白白胖胖，狼心裏想：「這小東西一定又鮮甜又好肉，讓我想個方法引牠離開母親，這才有機會下手的。」於是狼一直跟隨牠們。狼還拿起笛來吹，引小羊走開。

小羊很喜歡這音樂，高興得跳起舞來，但很可惜這小羊却不離開母羊太遠，狼等得不耐煩了！於是牠鼓其如簧之舌對小羊說：「小朋友，你一定迷失了路，找不到你的家人了。告訴你罷，母羊並不是你媽媽，牠不懂得照顧你的，你媽媽和其他兄弟姊妹在對面的山崗上，牠們生活得很自由快活，那裏有大量的青草可吃，如果你願意的話，我樂意帶你去找牠們，大家團叙在一起，才會快樂的，你現在孤零零的，怪可憐啊！」

小羊很有禮貌的說：「狼先生，很多謝你對我的好意。但我對於目前的生活非常滿足，我不理會羊媽媽是不是眞媽媽，但牠從小對我的照顧體貼入微，所以我不打算隨便跟陌生人離開，請你不要再挑撥離間我們了。」說完牠和母羊走開了。

小羊很聰明，很理智，狼也無所施其技。

節省燃油慳開支

·姨姨唐·

小朋友：

最近我們常聽到有關燃油短缺的新聞，油價暴增，加了一次又一次，聽說在不久又再加，這不但令每個家庭在開支方面增加，而且國際性的缺乏，油價暴升，影響經濟至大。你們年紀小，當然不明白到其影響，不過，姨姨在這裏與你們談談節省用油的方法。

我們的電燈，雖然是電，但發電仍然需用石油，所以，節省電力也等於是省油，小朋友們在家裏，無論的功課或玩耍，如果要着燈，不要開得太多，只要是光綫足夠便成，切勿把房內所有的電燈都開了。假如你要離開房間，或是無須用燈，就應該順手把燈關上。

此外，你們洗澡，如果是用熱水的話，不要用得太熱，溫暖而剛合便成，並且不要花太多暖水，以節省燃油。

節省燃油非但對整個世界有好處，同時在目前而言，對我們本身亦有好處，因爲石油已經相當昂貴，你的父母每月負担的電費，石油氣費，煤氣費，甚至是火水也起了價，繼續下去更達非常昂貴地步，所以，你合力的去節省，實在可爲父母節省金錢，減輕負担哩！

兒童天地

第（五二四九期）

成語故事：才高八斗

·若荷·

三國時代，曹操和他的兒子曹丕，曹植的文才很好，尤其曹植，天資聰穎，才思敏捷，曹操也有意要立他爲世子。

建安二十五年春天，曹操病死了，曹丕就繼承了位。但曹丕對於他那位文才高超，名滿天下的弟弟，曾經威脅到他的繼承，恐怕他將來仍會對自己不利，所以三番四次想設法害死他。

有一次，曹丕又想借題殺害曹植，就召了他來，說：「人們都說你才思敏捷，出口成章，我還有點不大相信，如果你能在七步之內，做成一首詩，那就免你一死，否則的話，決不饒你。」

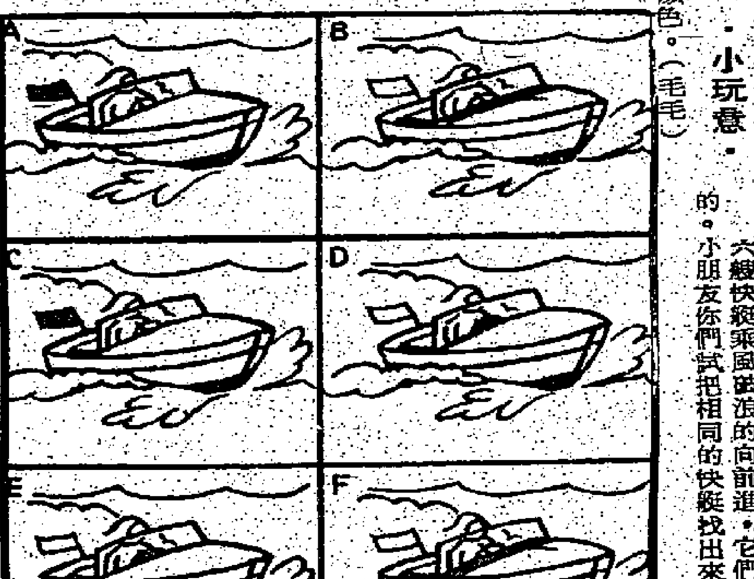
於是曹植開始一面思索，一面踱步，走了還不到七步，便把他的詩句唸出來：「煮豆燃豆萁，豆在釜中泣；本是同根生，相煎何太急！」

曹丕聽了，了解詩中的寓意，捫心自問，也覺得慚愧，很感動，於是赦免了他。

曹植不但聰明，而且好學，從少年到逝世，始終手不釋卷，著作有賦、頌、詩、銘、雜論等很多。所以被人贊他：「天下才共一石，子建獨得八斗。」才高八斗就成爲一句稱讚人家文才極高的成語了。

·小玩意·

六艘快艇乘風破浪的向前進，它們是分爲三組的。小朋友你們試把相同的快艇找出來，然後填上顏色。（毛毛）



寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發　各國簽証
機票十酒店四天＄750 廉價機票
台北後車站福君飯店機場接送以二人一房爲原則
大韓美加遊踪　10天＄5690　15天＄8450
馬航黃金假期　暢遊馬星六種收費由＄2055起
精選台灣七日遊＄1380
菲島七天旅遊團 ＄1198 免帶美金
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

華商精選假日旅行團
羅曼蒂克
菲律賓七天＄1490
出發日期：8月9,15,21,27日 9月2,8,14,20,26日 10月2,8,14,20,26日
·住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
·全程採用DC-8型豪華噴射客機
·品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
曼谷芭堤雅六天＄1690
逢星期日出發
·全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
·住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
·行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 ＄3280
九州七天 ＄3180
香港大道中16號友邦行1502室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 ＄1730
曼谷芭堤雅桂河橋 ＄1780
韓國日本七天 ＄3080
台灣溪頭環島九天 ＄1790
星馬泰芭堤雅11天 ＄3390
菲律賓碧瑤六天 ＄1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
慶祝雙十國慶 12天＄1590　暢遊阿里山 14天＄1690
住圓山、芝麻城、內陸機 出發：2/10，8/10
台灣豪華團 九天＄1690 七天＄1510 出發：逢星期日
菲律賓 七天＄1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角慶創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢
台灣旅遊·份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團
原價＄1880 純粹酬賓 志在推廣 ＄1590
遍遊阿里山、墾丁、溪頭、日月潭、橫貫公路、花蓮
住宿圓山、阿里山賓館等一流大酒店 花蓮乘內陸機
逢星期六出發 另有特別加班團 歡迎電詢
雙十國慶觀光團十四天祇收＄1650 ⅟₁₀乘華航出發
菲島七天＄1290 泰國五天＄1450 七天＄1580
大韓遊踪全韓國六天＄2580 馬星泰十一天＄3333
九龍彌敦道241—243號金峰商業大廈804室（佐敦道口妙麗中心樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊＄2980 星期五出發（早機去·晚機返·行程足七天）
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團＄1680 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊＄1830 星期六出發（專人代辦台証＄130）
美加西岸 十三天精華遊＄7995 六天探親團＄5495 星期一出發（乘搭西北747珍寶客機）
經售各大航空公司機票·代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠豪）主理

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣九天渡假團 ＄1520 機票十四天酒店十接送＄780
馬，星，泰九天 ＄2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅七天＄1690 逢星期六出發
廉價機票代訂酒店 專辦台証＄120 泰証＄200 優待同業
菲航假期 六天＄1350 逢星期三，六出發
中環德忌立街業豐大廈204室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
獨家首創 澎湖 七天豪華團 費用＄1750 出發：8月5,14,21日
全港最佳雙十團
溪頭墾丁豪華團出發：4/10 5/10 費用：＄1690（包証）
阿里山超級豪華團出發：5/10 費用：＄1850（包証）
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團＄1880—天天均可出發
雙十國慶觀光團分七、八、九、十二天
日期：10月3,4,5,6,7,8,9日 歡迎各社團委託
曼谷、桂河橋、古都大城、芭堤雅七天豪華團＄1750—逢星期日出發
請向各大旅行社接洽

南華（快捷） 5-436311-5 5-431414
韓國 四天＄1790 逢週六出發 五天慶州釜山＄2180逢週五出發
韓日七天＄3080 逢週六出發
日本本州七天＄3190 逢週五出發
日本九州七天＄3290 8月8日
菲律賓七天＄1450
曼谷芭堤雅六天＄1690 逢週日出發
馬星泰十一天＄3490 逢週六出發
台灣九天＄1880 逢週五、六出發
美國十天＄5590 8月2,9,16日
夏威夷七天＄3400 逢週三、六出發
中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國四天遊 ＄2090 逢星期六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬·星·泰12天豪華團＄3390 9月8日
曼谷清邁芭堤雅7天＄1750 逢星期六出發
菲島七天遊覽團＄1198 8月9,15,18,21,27日
台灣七天＄1690 九天＄1850
日本7天＄3090 逢星期六
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
台灣旅團總滙
天天有團出發
4至9天·行程表數十種
歡迎同業·社團指導
招收散客·代辦台証
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天＄1690 1/10 3/10
乘國泰班機，房間已全部訂妥歡迎各社團委托
韓日七天＄3080　台灣九天＄1550
韓國四天＄1790　曼谷芭堤雅六天＄1750
韓國釜山五天＄2180　星馬泰十二天＄3450
日本七天＄2980　夏威夷七天＄3950
菲律賓七天＄1420　美加西岸十一天＄8390
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天＄2890 七天＄3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 ＄3480 [illegible]
全日本九州本州八天豪華團 ＄3680 [illegible]
韓國日本九天豪華團 ＄3850 [illegible]
台灣環島九天豪華團 ＄1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 ＄1490 逢星期六出發
菲律賓七天特價團 ＄1370 [illegible]
曼谷挽芭茵芭堤雅五天豪華團 ＄1590 逢星期三、六出發
泰馬星十天高級團 ＄3380 [illegible]
星馬泰十二天渡假團 ＄2980 [illegible]
美加西岸十三天豪華團 ＄7290 [illegible]
菲律賓五天豪華團 ＄1190 [illegible]
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團＄1730 逢星期日出發 九天豪華團＄1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團＄3280逢星期二出發 本州七天豪華團＄3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團＄2680逢星期二出發 板門店四天豪華團＄1790逢星期六出發
美加 十天豪華團＄5690 8月18 9月8,29 10月20 十五天豪華團＄8450 8月18 9月8,29 10月20
菲律賓七天豪華團＄1450 8月3,9,15,21,27日
曼谷六天團＄1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團＄2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
馬星泰 七天＄2850 十一天＄3490 星期六出發
曼谷芭堤雅五天 ＄1650.00 星期五出發
清邁芭堤雅桂河橋七天 ＄1890 星期四出發
美加 十天＄5590.00 8月2,9,16 十三天＄7290.00 9月20,10月18,11月15,12月20
日本七天＄3180.00 星期五出發
韓日七天＄3180.00 星期六出發
菲律賓七天＄1420.00 每週均有出發
台灣九天＄1830.00 週六出發
九州七天團＄3290 8月1,3,8,10,15,17,22日
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

賓得相機 金石表
聯合贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎劵一張，多刊多送。
由八月一日至八月三十一日止

頭獎壹名：可得：賓得K1000型單鏡反光機一部 價值：HK$1120.00
特別獎八名：各得：金石CS-15L型超薄電子表一隻 價值：HK$420.00
抽獎公佈日期：九月五日
PENTAX CASIO
讀者每日超過百萬 廣告刊惠效宏大收

租賃 香港

楓林閣 洛克大廈 1600呎全海景裝修 57號 租⑤451678⑤437862

吉舖招租 寧波街近石閣二百餘尺醫務所 後面適合小型工場 電H六一七六五四二水

商業樓租 德輔道中285號新式家私酒樓對面地下連閣 餘平租⑤452563

寫字樓租 中環安慶台4號安慶大廈七樓 1882呎出租⑤250834⑤234523

灣仔旺舖 交加街七號富大廈地下E座92呎出租⑤234523⑥250834

有大光房 銅鑼灣新洲大廈出租 一家人共14開適合 清靜有帝 可婦式 電H706776

寫字枱 銀行區 分租單人或三五人 均設冷氣 可電⑤二二七六六有

中環旺舖 永和街21號地下連閣約千尺 各行業適用 治電⑤四五

中區舖位 利近街一號A 港島碼頭 電話：230780

招租 灣仔東南中心大廈 高士打道 望海 1659尺 租二千五百八包差餉 ⑤337083

50元寫字樓 供應 設秘書 代覆 寫字枱 服務 電話⑤4401141 德輔道中92號 香港商業大廈1503室 秘書服務公司

傢俬樓 三房兩廳 跑馬地 六百呎 28無 千天 梯尺 連台兩房 新裝修 45仟千 萬 英皇道 大租三千 H721516

商住樓租 鰂魚涌英皇道 一千多呎 電⑥

上環商業新樓招租 荷李活道沙九街十號四百餘呎地下連舖三百餘呎另樓上 址有意接洽電六

小工廠租 西營盤干諾道西近東邊街口135號九樓2200呎租6500元 獨立水錶運輸方便 工人多5-245961何

全層出租 跑馬地黃泥涌道 兩房兩廳 租2300元包差餉 ⑤735962⑤788240 新世紀

旺舖招租 灣仔寶靈頓道 二百餘尺 地點合各行業 ⑤822283洽

全層出租 銅鑼灣大坑道 四房兩廳 近海景 租3500元 ⑤735962⑤788240 新世紀

中區旺舖平租
干諾道中140—142號及德輔道中二八三號舖位面積：683呎・1134呎・1675呎・每呎$1.100起
電話：H434911・253962

平旺租舖 九龍西貢大道 地下三呎 ⑤777029 租

租賃 九龍

尖沙咀舖 加連威老道 大廈C座 三百餘尺招租 電⑧455101洽

廠房招租 九龍 鄉近 K五三 頭碼 時至一時下午三時九至五時 上下午 請電

旺舖免頂 新裝修 後座地下 合各行業 七八元洲街290號 K一七八八 五潘

◁新廠廉租▷
葵涌貨櫃區葵德路葵德工業中心四樓面積六千餘呎樓底十一呎半三面單邊，另有千呎露台交通便利，有意者於朝十一至晚五
電：12—246915 12—260534 周或呂君洽

葵涌房出租廠 大連排道三千餘尺 美華工業大廈十七樓 ⑫285719洽

旺舖招租 松街110號地下全層約三千尺 合飲食業 旺地 時至五時 請往上址洽

廠房廉租 街頭 便光 新廠房 二千尺適合各工業 請電⑫297226

旺角樓房 彌敦道 出租 清潔 單身 兩房 夫婦 ⑧946151 ⑧942965

寫字樓租 尖沙咀 一千九百呎 九龍 ⑧

大埔別墅 新界 大埔 山坡 泳池 冷氣 花園 電話 K七四一七五五

租二樓兩層 美孚 37座 工場 住宅 ⑥

唐七樓租 三大房 另學校 900尺 ⑧836623

旺舖招租 旺角 大地點 300呎 ⑧819023

旺舖廉租 新蒲崗 ⑧945695

窩打老道山 出租 樓房適合有無家 婦 電⑧可

地下廠房 九龍 二千尺 四合

尖沙咀舖 旺舖 加連威老道 四千二百呎

特平唐樓 特大唐樓 有元朗 千三百呎 一千八百 ⑫

旺舖招頂 批發 一代 萬年 ⑫

美麗都 尖沙咀 大廈 四十九 ⑧742452

工場舖位 平租 合各行業 51號

50元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱彌敦道611號1203室⑧314311

元朗錦田 小廠 可做 七百 ⑫

橫門細舖 號近 合旺土 平多 租水 數百 元 937850

單邊舖租 至平 98號 租 士多 937850

馬頭角道 約500呎 ⑧

勝利道 每間 洽K

元朗旺舖招 租 合近 七呎 71號

幽雅小房 旺角 通利 合適 有意請

工平租廈 沙田 南有 區 二千尺 一千尺 下向

尖沙咀旺舖 連閣免頂租

九百五 水客 多適 合各行 山道

鋼琴 租不超三千

誠租任宅

旺頂平舖租免 千裕 一元 三合 九號 小 土瓜灣 道 山 工廈

出廠租房 7500呎起 荃灣楊屋道 H263302 陳小姐洽

出廠租房 葵涌 另九龍 大廈 16,000 包差餉管理 朱先生

土瓜灣 木廠街飛達工商業中心二樓G座5800餘呎廉租 電3—679048葉洽

招廠租房 官塘偉業街127號八樓面積一萬呎三面單邊 近碼頭 請電⑧—864602 蔡洽

新廠廉租 荃灣沙咀道荃運工業大厦十四樓ABCD座每單位3000尺可以分租有意請電 ⑧—934349 ⑧—935476 邱或劉君洽

紅磡民裕街凱旋工商中心第式期 面積八千餘方尺有車位可作 寫字樓或工場用 洽租：電話：⑤—223176何忠接洽

出讓 九龍

太古明宮 國海景 三房兩廳 新裝修 H703792

洋樓廉售 林道 公園

時裝急讓 馬頭圍道

大埔郵屋 400呎

元朗大廈 二十八萬

荃灣旺舖 街市 十成

文蔚樓15 向海交吉售

蘭苑大廈

月華街海

唐樓特廉售

元朗兆日樓

即買即住 大安

出國平抛

元朗靚樓

新界農地

徵購換地權

重慶大廈 5D

金鴻大厦

超值洋房

華發

出國急售

華發 旺角

銀紙貶值 買舖保值 翠水埗基隆街224號旺舖連石屎閣 售99萬約千八百尺 尺550元 快者得 電 K703286何

交吉十五樓

售 七街 五洛山 寫字 記

即將入伙

旺舖廉頂

洋樓吉售 近

尖沙咀 二百 萬

農場出讓 元朗

葵涌梨木道 600尺售

尖沙咀旺舖

官塘鴻圖道

鏡記地產 48號 620674 K627094

美孚36萬

商住靚樓

高尚住宅

近地下鐵

望海向南

金海大厦

新蒲崗

元朗靚農地

元朗兆豐樓

唐樓平售

A1紅磡灣中心 望海中層超值廉售 ⑧337083(日) ⑧274219(夜)

偉成大厦 佐敦道口近偉晴街連平台1300呎二房一廳交吉 即買即住業主出國平售卅四萬快者得有意者請電：5—434451叫326留電覆

又一村 洋房1400尺 交吉廉售 接洽電話 K856285 K850353

大偉 別墅 金泰 松閣 亭 大華 大廈

殺盧

快餐店頂

信和中心 商業1106室中央冷氣設備六十多萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬 嘉霖⑧317347⑧317483 ⑫407819晚 ★歡迎委托★業主免佣

高級海鮮酒家樓宇 獨有十八尺樓底可望海景 彌敦道中僑國貨公司舊址信和中心19至21樓三層中央冷氣高速電梯四部年尾入伙接洽直業主K200850拔萃公司

高級夜總會樓宇 獨有十八尺樓底可望海景 彌敦道中僑國貨公司舊址信和中心19至21樓三層中央冷氣高速電梯四部年尾入伙・直接業主拔萃公司 K—一二〇〇八五〇洽

荃灣廠地 近德士古道三萬餘呎代售地點交通適應理想 ⑧317347⑧317483 嘉霖⑫407819晚 ★歡迎委托★業主免佣

旺角旺舖吉售

屯門舖廉售旺

元朗樓廉讓靚

錦綉花園 850—950—1050—1100—1500 大量平讓委托免佣 文華 H—7950172 H—776178 銅鑼灣莊氏大厦1401室

出售唐樓

官塘廠房 大業街工下中層出售三千二百尺獨立單位上落方便辦公 時間電K——四二四〇二九

黃金大廈

大單邊旺舖

紅磡灣中心 快洽 紅磡必嘉街商業旺區近碼頭交通便 高低大小新昇樓 請早選購 海聯地產 紅磡必嘉街89號 K—629288 業主委託佣金全免成交最快服務好

月華街

豪華

又一邨

官塘旺舖 連租約售

南豐新邨 平售 南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 474呎起租售特平 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 即南豐新邨街口 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

聯邦花園 1200呎售一百30萬兆輝台 瀟麗大厦1500呎售105萬 比利士道近鄧打素醫院1700呎售89萬彌敦道近窩打老道金石商業1100呎售70萬 5—769655利輝

好時大廈

唐樓平售

薄扶林花園

富麗園

五金廠讓

珍寶閣讓

中環新唐樓

澳門祐漢

富麗園

旺舖出售

洋樓廉售

唐樓出讓

銅鑼灣樓

先施對面

出讓 香港

鴻裕大廈

廠倉租讓 官塘工業中心第三座地下B座面積約式千餘呎樓底高16呎門口地鐵站又②字樓E座向官塘道約一千餘呎交通便工廠足設備齊合各行可租售 電⑧842284⑧850333顏

旺舖租售

全新洋樓

荃運工業

旺舖租售

中區舖位

中區舖位

租讓

好景樓

旺地舖下

堅尼地道

百德新街 新唐海德文華 大厦高層向維園千五尺交吉 大厦中層千四尺連售即交 H—776178 H—795072 銅鑼灣莊氏大厦1401室

筲箕灣道 太古城口 商用一樓550呎向電車路・可建招牌合各行業特價29萬 置城地產 ⑤—227300 ⑤—221699

現成獨立閣售 西環北街37—41號全幢1510呎・獨立梯九九九年期北街卅九號舖售371呎 西營盤朝光街一號胡光樓A及C舖700呎及271呎999年期 信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H237089

尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 港九幸福婚姻服務公司 軒尼斯道330號12樓C⑤726886 創立八載男女衆多供選 十至九時便利洽詢約見 獨立會客絕無尷尬之感 歡迎家長陪臨或代接洽 d.OBOX4693AUSTINTX78705 囍

美心婚姻 政府註冊

徵求

痔 醫女醫 吳精科 周金好 痔瘻專家

痣墨脫包

世醫涂炳遠

光頭

任勉芝

醫藥

尖沙咀單邊 地王舖租售

CHARMING PRPOESSIONAL LADY SEEKS FOR PROFESSIONAL/BUSINESS MAN AGED 29 TO 33 HEIGHT 5FT.7, PHOTO. AND TEL. NO. WHA KUI YAT PO BOX 913

專買酸枝古玩字畫 古瓷銅器花樽九龍打鼓嶺道48號請電K7780065 大明行

徵求女友

徵女伴

徵伴

高價徵求彩色電視 好壞均合 K800634

各區徵租

舊爛酸枝傢俬 花梨傢俬 ⑧665406 大新行

收購

誠徵女友

徵讓枱椅

徵租梅窩

誠徵男友

TELE

誠徵女友

郵票高收

冠山 古玩舖 寶 買

大學徵女友

急需 輸英國燈芯絨配額第32類多少不拘有意者請即電⑤655402黃小姐洽

徵求合作 某大旅行社經營多年有相當基礎現擬組團出國對此行業有興趣者請電H254663陳洽

收買酸枝傢俬 收舊傢俬

收塑膠機 現金高價收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

徵女伴

徵求園稚幼鋼琴 願付高價 早午晚電 ⑧7437523 ⑤771310 梁校長洽

高價收購

徵求鋼琴 電話 K681395

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

遺失聲明

遺失聲明

遺失

眞善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號二樓發財角道33號14樓1408室 H770404.763006 K800633.10—6時

感之拉底無絕你令・密保對絕 紹介朋親勝高素質・多衆託委 高最率功成想理最・擇選家專 香港逢星期一九龍逢星期日休息

學生自用鋼琴

美滿婚姻

收買酸枝

收買酸枝

遺失聲明

承頂聲明

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

鳴謝

鳴謝

鳴謝

鳴謝

鳴謝

領善行聯 金帛社誼

鳴謝

離職啟事 盧汝先生（LO BO）自一九七九年八月十三日起離開本公司，以後盧君在外一切事洋行概與本公司無關，特此鄭重聲明。有廣東泰來公司

尚有分類廣告刊在第二十張第一頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處雪廠街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側衆益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環 西環街坊福利會 西環皇后大道西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔 灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道214—216二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣 銅鑼灣霎東街 霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
何文田 何文田亞皆老街 亞皆老街一二四號M地下任達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡 紅磡新柳街 紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍 美孚新邨 美孚新邨：吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內 電話：3-7418532
荃灣 荃灣衆安街 荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門 新界屯門 屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔 新界大埔 大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗 新界元朗 元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760083
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車攜

物業交易公司專欄

我哋帮你手 任你選到好
實賣租樓 唐樓洋樓

購不交吉 港九新界 全幢或舖 或樓交吉 有租約 成交快 地產交易中心 家業商場對面 K302365

購不交吉 交亦合吉 樓廠舖花或 全分層樓貨 三合 三合 德成行地產 代理物業 買賣按揭 服務忠誠 K22 9759・229686

紅磡灣中心 華發大廈 通菜街 仁寶大廈 大坑東 德福花園 九龍灣 灣景中心 灣仔 珍珠閣 西環 永顯工業大廈 致利工業大廈
漢記 K-640223

新明地產 誠懇可靠 H7903598 7909387 歡迎業主委託 免收廣告費 專家估價 代客解答 一切問題 買賣樓宇 快捷妥當
威菲路道金都洋樓 兩房一廳 45萬
跑馬地金珊閣 兩房一廳 42萬
太古城齊宮閣 兩房三廳
山道豐林閣
永華大廈
金輝商場 23萬
漆咸道舖
元朗
新明
紅磡灣中心
偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖
金寶 牛頭角 土瓜灣 紅磡 K 歡迎委託

奇峰物業中心 客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑤240934 德輔道中通明大廈606室

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜923823 港九廠舖樓層交吉不交均可 快成交

諾貿地產 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座 歡迎委託 新界廠舖 九龍港島 樓宇住宅 最廉出租 ★業務手續路客住現樓 ★主於簡最便 H四四五七〇八 H四五九九六六

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 德利行 ⑤435333 ⑤435334

收不交吉 港九大小樓舖 無須頂手 永成K K705680 K774860

利輝物業 南針 歡迎委託 主要業務 快捷 廣告 服務 信譽 佳好 代廠 租舖 售樓 K317683 K319620

堅尼地街舖 近市 售三十萬 ⑤四二〇二二一四洽

西貢墟舖 即買即用 有屋 中心 廉售三十餘萬元 電⑥・四二〇二一洽

大發行 港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務 H446750 H446749 香港中環永安中心十七樓交易所33室

致威地產有限公司 致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043 飲食行業買賣頂讓委託中心 代理地產・租售按揭・物業管理 室內設計裝飾工程接受分期

奇峰 H257512 H240934
浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑥—443956

夏彩文 地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售 接洽處：中區德輔道中德己立街大厦八樓 電話：⑤—二四九一七一 ⑤—二三七八九一七

西環 旺舖 廉價出售 新昌租售 電⑥・二四二〇弍一洽

有意請電 李劍琴洽 電話：⑤237709 ⑤236709

力企 香港仔中心
5C 25樓666呎東南售31萬正
4C 16樓666呎東南售31萬二
2C 24樓529呎西南售24萬九
3C 28樓525呎東南售25萬正
2D 13樓529呎西南售25萬正
4B 11樓666呎東南售30萬五
6A 6樓526呎東南售24萬五
1K 21樓529呎西南誠弍千
1D 24樓529呎西南售25萬一
2A 11樓529呎向北售24萬元
H228509 H237394 H234906

力企 置富花園
13座D 20樓海景518呎30萬
18座H 23樓東南518呎30萬
18座H 底層東南518呎29萬
20座H 底層海518呎29萬八
16座D 18樓東518呎32萬八
17座E 12樓東北518呎29萬
14座A 底層東北518呎29萬
16座H 24樓東南518呎出讓
14座G 18樓向北694呎出讓
19座H 高層東南518呎出讓
H228509 H234906 H237394

力企 薄扶林花園 H228509 H234906 H237394

力企 百福花園
百勝閣E・F 底層向北 1325呎 售75萬
百勝閣B座17樓東南 630呎 售41萬
百祥閣D座底層東北 705呎 售37萬
最福閣E・F 底層向北 1350呎 售72萬
鴻福閣B座11樓東南 630呎 售37萬
康福閣H座10樓西南 720呎 售41萬
H228509 H224906 H237394

力企 太古城 歡迎委託
明宮E 底層西南800呎售42萬
齊宮E 18樓西南675呎37萬五
齊宮G 17樓向北800呎售45萬
齊宮D 中層東南675呎37萬五
齊宮F 底層西南800呎43萬正
建安A 15樓東北675呎42萬七
興安C 中層東南700呎平出讓
H228509 H237394 H234906

力企 荃灣中心
蘇州C 14樓向北486呎19萬
蘇州C 16樓北486呎18萬八
杭州C 31樓北486呎售19萬
桂林C 29樓東455呎18萬五
北京C 13樓東531呎21萬五
桂林E 32樓東南481呎18萬4
廣州C 底東北455呎16萬3
桂林A 25樓東南481呎17萬8
廣州E 9樓東南485呎17萬3
廣州E 11樓東南485呎18萬
H228509 H234906 H237394

東方地產 荃灣沙咀道337號地下 荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 德福花園 荃灣葵涌住宅廠舖 日⑫434261 晚⑧7418331 業主免佣

福成地產公司 業主免佣 歡迎委託 ⑤432926 690171 430479 435416

鄉村屋地 LETTER・B

不交吉樓

以上屋邨大量單位平售 未能詳列 歡迎來電詢問

荃威花園 錦綉花園 荃灣中心 德福花園 紅磡灣 根德閣 碧華花園 希爾頓 巴富 碧瑤灣 香港仔中心 薄扶林 伊利莎伯 健威 百福 向海 太古

嘉年地產有限公司 電話：⑥256061 香港中建大廈1602室
（香港代售）（九龍代售）（香港代租）（九龍代租）（旺舖租售）（商業樓租售）

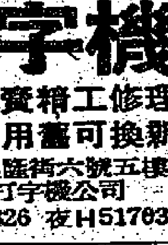
香港區（出售）
置富 16A中層518呎31萬 16C高層694呎40萬 16E高層518呎31萬 16F高層694呎42萬 18H高層518呎26萬
太古城
燕宮A中層818呎 齊宮E高層675呎 54萬 37萬5 隋宮H高層843呎 47萬3
灣景中心大廈
薄扶林
碧瑤灣
西環
金陵閣
均益一期
灣仔區
銅鑼灣
跑馬地

北角（出租）
香港區（出租）
列堤頓道
灣仔
太古城
九龍區
錦綉花園
隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

西環 參核士街舖 吉售三十餘萬元 地點適中近街市・酒樓・戲院・銀行 電⑥・二四二〇弍一洽
太子道
何文田街
青山道全幢
上海街
佛九舖位租售
香港租 香港售
利興 K869245 K859420
商業
海上暢遊
建築裝修
上海清潔
專造糖紙
租遊艇
森記裝飾
遊艇租售
全新遊艇
滕粒批發
糖紙地毡 工精價平 K754337 唯美裝飾
打專臘門
改通廁渠

海上暢遊 大小中西遊艇租 平意快餐自助餐隨意 5—227015—6 雷氏遊艇中心
遊艇 歎多價宜 日夜租賃 ③307978 ③303577
先進 ⑤—618020 ⑧—305086 車磨打臘 水晶 地板工程
跳樓現貨
東方專影
晒圖
中英打字
代聽電話
神數相命
遊艇遊河
貨運裝箱
代客油印 中文打字
地板專門
承判裝修
雪櫃翻新
大樓房裝修
華強
裝修油漆
防水執漏
建造裝飾
專修洗衣機
青年中心主辦 遊艇租賃 大小中西華麗遊艇 特約快餐盟俊由人 ③666427 ③697808

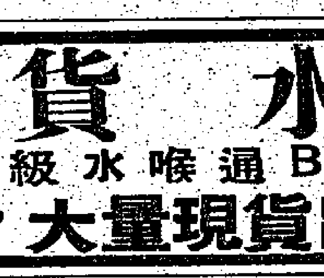
漏水
地毡清潔
萬能角鋼 窗簾美路
東方公司
打字機 暑期特價 中建打字機公司 H738540 灣仔軒尼詩道二九一號四樓
電熱雪櫃

高梯專家 惠記傢俬公司 電⑧850303 話⑫428882

月餅木箱
漏水
冷氣雪櫃 洗衣機 安裝窗口機$150 清洗冷氣機$80 冷氣機加雪種$80 雪櫃入雪種$140 電話⑧834817 ⑧417723 振光
牆紙 花紙

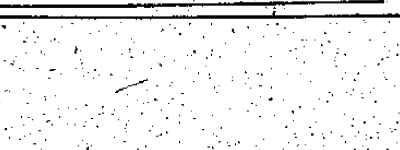
冷氣 永興工程 5-721651 736825 噴雪冷清拆修買 油櫃氣洗裝理賣
水晶地板 抹窗打臘 天然公司 H—786509
特藝速印
南京鐵器
油印中心 中英打字
裝修 藝成 土木工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 大小工程 歡迎電詢
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 日H437326 夜H517634
追債 代客追收空頭支票貨款 電話⑥251920
執漏
園藝用品中心

各大國小花尺盆碼批發齊全

大量新款電子錶及鬧錶 本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應 歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生請電。 3—808353查詢
聯邦私家偵探 K311811 K311833
冷氣 國際大批飛歌冷氣平售 H713301 H713300
代辦 公司註册報稅理賬 書信合約田土租務 H728780洽
香港私家偵探 政府註冊 3-818008
遠東打臘 K666809 H238157-8 水晶地板
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

漏水
林氏專造
夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 K030842 K029277 夏氏企業有限公司九龍太子道379號
沙水廁包 井渠所通
漏水
冷氣雪櫃 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑤626215 6恒達工程
巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN 全部原裝進口・分期保用十年・舊換新 總行：九龍柯士甸道一五六號地下 分行：旺角砵打士街43 家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號

鍾應堂 掌相命師

電子錶 男女庄新款耐用電子錶・及多種新款女庄電子鬧錶・價廉・歡迎洋行水客・零售及批發 利達企業公司（電子部）電話⑧—952135 920265 920266
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑥444221 ⑥441615
藝雅廊 修裝及修維 大小工程歡迎電詢 H453287 H453266
現貨水喉通 B級水喉通BS1387-67 1/2' 3/4' 1'' 大量現貨出售 有意購買者請電話：5—484881周先生洽
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

貓狗 吳風 850662
狗 上海街式九九號
牧羊狼狗
狗 古氏 北角 電617042
新華狗店 百樂狗店

總統狗店
新華狗場
永安狗店 電⑤447378
壽山狗場 TEL：H-530868
珠寶
光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111
尚有分類刊在十張一頁

聘請

西藥助理 灣仔洛克道380號地下 恒隆藥行

聘女文員 旅行社請熟打字及英文 略懂部記 請函附相片寄銀行大廈301室

請教員

食品公司

化驗所請

請看更人

會計女 請

新娘化粧

廣告

中區彩瓷廠

順牢司機

兼職會計

幼小教師

津校男工

會計文員

銘賢夜中

女請補習

高薪女傭

聘教師

營業代表

文員女傭

夜校教師

女校務員

某大出入口商

聘女教師

實驗室管

出入口人才

津校教師

急聘幼師

聘請幼師

男練習生

見習秘書

幼園主任

高薪聘請

官塘西醫

請送貨員

請見習生

急聘幼師

洋行後生

初級女文員

高薪女傭

誠聘幼師

朝七午二

急聘幼師

男練習生

某建築公司

招請

請特刊職員

業餘兼職

寫字樓

書局售貨

保險公司

津小教師

誠聘幼師

聘請幼師

半日女傭

急聘打字

市區津校 聘請書記

聘請信差

招請文員

聘男後生

中區旅行社

聘請女文員

慈善機構

醫院女工

請女信差

敦聘教師

倉務送貨

高薪招請

月新五金

經驗英文

學位教師

聘練習生

會計師樓

誠聘女傭

津小校工

徵聘教師

招請女佣

女校務員

牆紙公司

校工及教

聘請女傭

旅遊社聘

聘請教師

西藥廠請

急聘信差

女教職員

香港基督教服務處

聘請幼兒工作員

應徵者須中學會考最少五科E級以上程度，在社會福利署已註冊之工作員及操琴者優先考慮，待遇視資歷而定，應徵者請連同履歷及近照，寄九龍加連威老道卅叁號收，並註明應徵幼兒工作。

九龍某校

時裝店請

敬聘教師

初級助理

聘男女

律師行

旺角西醫

誠聘教員

代西人請

請女文員

女校務

戲院帶位

九龍津校

實驗助理

實驗室助理

聘校務員

住宿女傭

徵聘書記

請女傭

實驗助理

聖經中文

書店女售

夜中英專

女傭 急聘

幼師 聘請

男女 急聘

聘請什工

體育教師

聘請幼師

聘請教師

大量聘請

誠聘教師

急聘教師

英文教師

津小教師

誠聘補習

聘幼稚園

務員 請服

教師 聘女

男半工讀生

待女員接

南華體育會

聘

某大紡織廠

有蒸紗爐出讓有意者請致電⑫403257吳一鳴先生洽

教師 聘請

代西表藥

凍肉公司招請送貨

新優有假期要克苦耐勞，無不良嗜好能騎單車優先錄用有意請到中央市場二樓一三六號洽

染料

聘營業經理及女秘書

卡曲製衣廠

聘請工務管理主任一名，需要對卡曲有實際經驗及管理百部多衣車有把握者請將履歷住址電話近照寄新金等寄本報信箱八八八號絕對保密。

請計則及練習生員

製衣廠誠聘

①船務女文員一名具二年以上工作經驗能獨立負責出入口文件銀行單據僑EEC市場配額優先

②男司機一名卅歲以上三年駕駛經驗

九龍區寫字樓上班來信請附履歷電話相片要求待遇寄旺角郵箱八七一一號

聘教F.4F.5

英文地理生物數學打字教師多名每日下午二時至四時携相片身份證學歷證件到漆咸道270號近蕪湖街口。

聘男見習文員

某文化機構中區新事處聘男見習文員兩名經需初中程度無不良嗜好，字體端正爲合。工作時間朝九晚六，每月四天假期，須舖保，有意請附履歷，電話函華僑日報四六四號信箱合則另約面洽。

中區 會計師行

聘初級練習生需中五程度能吃苦耐勞而有志於會計事業者請函履歷及附近照寄本報信箱535

聘請 幼師助教

志於幼兒工作勤奮愛心忍耐基督徒有意請電7426306

觀塘某大外資公司

手袋廠文員

助理女會計專責處理工資核算生產統計原料存貨成本計算及一般寫字樓工作有意上述職位請來函履歷近照及希望待遇，函水埗郵箱八三九七號合則約見

師聘助請教幼

銀行司機

簿記文員

新蒲崗某大實業有限公司欲聘上述職員中五程度請附履歷希望待遇近照函九龍尖沙咀郵箱九八四五五號。

中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

洋行請

練習生兼外勤男女文員無須經驗F.5程度18—21歲有意電5—480183洽

中環外商

洋行誠聘年16—25歲女性鐘錶及零件品質檢查員生熟手均可新優寫字樓時間應徵者請携身份證到中環威靈頓街58號威靈大廈五字樓面洽

聘請文員

中區英商號聘請文員一名中學畢業程度略懂會計但有經驗打字有意者請附履歷近照要求待遇及電話等函寄信箱三〇八號箱洽

洋行信差

津校教師

工場工友

津校工中

職員學校

聘女教師

港島中學聘女教師預科或師範畢業任教中一至中五體育或文理各科有意電H472665

高級時裝精品店

位於尖沙咀及銅鑼灣誠聘男女售貨員多名新優有醫療津貼具售貨經驗通流利英日語者優先錄用凡自信具以上條件者請親攜履歷要求待遇附近照通訊電話函本報第1101號信箱（暑期工者不錄用）

急請女傭

年40到50上海女傭夜間照顧一老人薪一千三百五有意者三日內電K676933

新新金行請

助理見習員月薪800元

男性年齡不超過25歲略懂珠算不需工作經驗升職快供膳有假期及醫療保健請詳述履歷家庭狀況附近照通訊地址電話寄九龍彌敦道225號地下合則約見守秘

聘請後生

文化機構聘請男性後生一名年齡以15—20爲佳應徵者學歷不拘具責任心有意者請於每日下午四時至六時電5-240173與容先生約晤

人男時訓材女裝練

運用品動

萬邦製衣機構

誠聘

招請臨時工、七官塘八號、電八三四地成八下業、男均可或四女檢查請、各助位分科員、部理指導、員女

聘學校女文員

某商科學校誠聘日校全職女文員須會考五科合格及持有簿記或速記及打字證書請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓或銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓

聘女文員

建築工程

會計師樓

英中教師

聘教F.1—F.3英文英史地理數理聖經（天主教）體育教師多名每日下午二至四時携相片身份證學歷證件到漆咸道270號近蕪湖街口

超級市場

見習生

工程公司聘見習生多名年16至20中學程度體魄健強有責任感者有良好晉升機會應徵者請携同身份證及學校成績表親臨尖沙咀亞士厘道卅四號天星大廈六樓與郭小姐洽

中學畢業出路

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

香新港張 京城夜總會誠聘

①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請攜身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電H748602 H754887

如果妳好唱口可作兼職女歌星

假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間著名夜總會舉辦音樂歌唱茶座正需要大量懂得唱歌的新進女歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱爲業餘歌星也可一展歌喉詳情電⑤680152⑤681856白小姐或依玲小姐洽

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

秘正女侍應專責門口招待遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元有意者請每日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

增聘暑期女職可天天出糧

本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪200元可天天出糧月薪1500至8000元工作時間上午10時開始任擇3或8小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓⑧951982陳明洽即麗聲戲院皇冠隔鄰

雄視東南亞 東方皇宮 夜總會

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600

②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000

③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道緬甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧——六八五五一八 ⑧——六八五五式八

妳需要轉換現在的職業或開始尋找新職業嗎？

巴喇沙餐廳夜總會誠聘日班室內工作助理飲品女職員多名不需經驗按時兼職每五分鐘二元每日包薪350元可天天出糧免費供膳三餐有困難可借上期5000元凡年十六歲以上女性合意上午十時後親到香港洛克道149號地下內進陳先生面洽⑥724516⑥736824可星期日兼職亦可

清潔工 校

律師樓聘請

①信差，年16至22，不拘性別，無須經驗，月薪七百起，中學會考五科合格，男性。②文員，男性，中學會考五科合格，福利包括免費醫療，公積金，福利附，電話，函本報五五號。

●金麗宮夜總會●

高薪誠聘日夜班女職員兼職亦可 天天出糧保證月入數千元有困難可借上期凡年18至32女性請携身份證每日十時後親臨九龍彌敦道503至507號萬英大廈三樓電梯2字（永安人壽公司對面）電K889577 K300747鄧先生（夜）宋先生

九龍香港 忠信表行 德信表行

聘請

①男女售貨員，需有經驗，懂英、日、泰、國語者。②女售貨員，能通英語，或能通國語，不拘經驗。③日籍、印籍者，最合，男女售貨員，近者，請附照片、詳細履歷及電話地址，寄香港銅鑼灣恰和街大廈收。

誠聘文員

補習

港大男生

津中教師

浸會學生

大學預科

港大一年

誠徵補習

香港大學

會考輔導中心

物理附加數 ★一九八〇年會考補習班★ 九月上課。即日招生 旺角彌敦道611萬隆大廈804室 電：3—312668

會考五良

中大數系

香港大學

益智補習社 八〇年會考升大GCE中小各級科保證優異速成大埔道六號K801109

港大工程

補習

香港大學

瑪利諾

心理碩士

拔萃男校

經驗教師

速成數理

專數

經驗補習

浸會男生

大專三年

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：108 188 224 230 234 235 241 242 237 245 248 247 251 253 257 260 261 264 267 269 271 274 276 278 279 281 283 285 286 287 288 295 296 298 299 301 302 304 305 306

中區辦事處信箱號碼：404 406 409 410 411 413 416 417 418 419 426 429 431 433 434 437 439 440 449 450 452 458 460 462 463 464 479 482 484 485 487 491 492 494 495 496 504 506 507 508 509 510 511 512 513 514 516 518 519 520 521 524 525 528 529 530 531 536 537 540 549 550 552 887 890 891 895 897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 904 905 906 922 931 933 938 941 943 844 945 952 958 959 960 963 969 875 978 979 980 984 985 987 989 990 993 994 995 996 998

旺角辦事處信箱號：1045 1046 1051 1053 1057 1063 1064 1066 1073 1075 1076 1077 1082 1083 1087 1088 1091 1092 1093 1094 1096 1097 1100 1443 1445 1447 1487 1488 1489 1490 1491 1493 1494

北角分處信箱號碼：1553 1554 1555 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1608 1610 1613 1614 1616 1619 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1636 1641 1642 1643 1645 1638 1639 1640

新法 會1980 F5 F6 考

教育司註冊（保證合格班。保證優良班）英 新附 理 普高 文 舊加 數 化 數 數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

英數理專科 輔導

專爲切合1980年會效新課程英文、新數、附加數、物理概公各科精招升F.4及升F.5會效生由經驗會效班教師任教精編各科講義時間下午或晚上任擇地址九龍太子道一八六至一八八觀德航海學校內K812552

1980 會考優異英數 速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學爲英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者★親教當面改正作文及全部文法跟GE寫★早午晚港九任擇現在任何一天可起見月$60 K807051 肇氏英文中心

EXAM ABC

英 新舊 理 附加 文 數 化 數 亞皆老街80號4字K953329

第一補習中心招生

HKU：UE、物理、化學、純數、應數。會考：英文、物理、化學、新舊數、附加數、中一至中三：中、英、數 小學：一至六年級 地址：九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K053721

會考中大倫大 港專大修

・英文・（AB）・中國語文・文學・數・理・化・生・由本港經驗會考班教師教授精編講義及習作詳盡分析歷屆試題及M・C・並指導考試答題技巧運用注重個別弱點。佐敦道碼頭文匯街文華樓16號電梯按2字 由於電話地綫損壞敬請報名及諮詢之同學請親臨本中心

中小學生補習

80年會考附加數新舊保證優良

新制TOEFL速成

欲參加十月份美國TOEFL英文國際試可即來先修第61屆新班月中開課經驗教師小組輔導最新資料美國速到模擬試題免費供應月頒滿入學從速晚間上課不得正業。西太平洋職業訓練中心。九龍尖沙咀金巴利新街7至11號九龍尖沙咀星光行1227A室。日⑧696477夜⑧676144

數師五專

師範華仁

現職教師

80年會考先修班

主辦機構：國際文化協會教育部 彌敦道500號七樓⑦字，K856589 K856593

升F5同學注意

「香港考試研究中心」乃設備最完善之補習中心曆屆成績優良現招明年會考英文附加數新數物理化學新班學員報名從速額滿即止地址：旺角彌敦道611至615號萬隆大廈（五月花酒樓電梯九字大元公司對面）K三一六八三四

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及英國中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科語義免費油麻地南京街八號聖瑪利奧夜校內電話⑧——305545 報名星期一至五下午六至九時

數班

預科畢業

港大

師範聖心

港大學生

補經習驗

全港九最大
汽車椅套總匯
款式、顏色超過四十種
每套特價由48.50起
永成汽車音響裝飾配件 電話⑧864620
九龍深水埗保安道30號地下

迅誠車行

汽車椅套中心
全港最大
款式多★尺碼齊
四件庄由$250起
地址：紅磡漆咸道275號（歐化傢俬側）
★嘉信汽車貿易公司★
⑧-631625・643363

78 平治跑車 450 SL

讓 BZ 牌
8 27
8 29
23 89

汽車買賣專欄

古箏 琵琶 粵曲 時代曲 樂器 學月 H741231 K789758

授舞（日夜個別）初學25元 彌敦道326

大學 函授

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英人教師 Mr Edward 經驗個別教授 英文各科兼任 H750360

上海專

教授英文

英人會話 小組個別

個別書法

英美人仕 個別英語會話

英美教師

英人教授 精個別高低程度英語

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀

官塘鋼琴

教授鋼琴

舞

教授提琴

學考 ⑫260675

國畫 精教國畫 各種基礎 畫法 K014349

官塘鋼琴

船主大偈 遊艇考牌

招生

吳家太極 社長吳大齊親授
鑑泉太極拳社 佐敦道37U保文大廈十五樓（龍如頂樓）⑧883170・852605

曾樺催眠 治療中心
教授自我催眠法治療失眠口吃緊張驚慴情緒不穩神經衰弱矯正心理增強記憶
彌敦道679號三樓（亞皆老街口）
電話⑧—947120

絲印技術班

歐氏學院 小提琴 鋼琴

紅磡街坊福利會主辦 裝錶技術班
新班八月十七日開課

結他 唱歌

風帆招生

藝術公司

意文班

會計速成

皇家演奏

英國日粵 女師會話 個別小組 ⑧7908801

英文新舊數理90元

泳池沙灘 溫兆明授泳

香港授泳

凱鯊游泳學院

初級拯溺

游泳 ⑤621961 速成易學

青年會游泳班 H435272-4

泳導 私家泳池 男女教練 個別教授（包學成）晚電K-208529

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他
教師：黃秀嫻・郭美玲・鄧裕明等・
K951437・962824

★現代DISCO★
★搖擺牛仔舞★
★標準社交舞★
★中國民族舞★
政府註册 班組十元 洛克道427號四樓 ⑤729410

金屬蝕刻班（冷氣課室）
新班八月十七日開課
彌敦道136號⑧684729 日681910晚及格頒證書

錄音帶 英語

華僑日報分類廣告 大效廣告

香港中醫藥研究院
灣仔莊士頓道一七〇號美華大廈三樓
招收各班男女學員 高級醫師班
跌打全科班
電話：H725013

馮氏英專 Fung's English Course

黎炳昭設計指導 兒童美術訓練班 專車接送 招生

鋼琴結他 新巴黎琴行

香港婦女補習學校

油畫新班 訓練畫師

速成學校 會話文法英專
彌敦道717旺角道口二樓
3　954187
裁剪 CIF

速成學校電954187 早午晚 招生 英專 P4-F5 彌敦道717二樓（旺角道口）

德法速成烹飪專科學院
名廚黃石師傅担任教授
最適合出國及本港就業厨師有證書發
暑期特別八折優待
彌敦道494號21樓 K306427 K300110

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫
九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業
秘書全科 九月新班
課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

香港商科語言書院・中西教授六個月畢業
商業全科 九月新班
課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字
彌敦道607號新興大廈三樓 K-858440
彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364
灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H-7906835

中英打字・GCE文法・中英速記・數學珠算班
速記信札・德文法文・CIF國語・Toefl速記
英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 K-858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K-859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓電 H-7906835

速成學校 打字速記簿記
彌敦道717旺角道口二樓
3—954187
TELEX

絲網印刷班（冷氣課室）
新班八月十六日開課
⑧684729日681910晚

英成專人文教

六壬神功總會
專治：驅邪治鬼久病不癒
傳授刀斧不入身保命與防身
尖沙咀金馬倫道29號
3—675693

安蕭妮文授舞

南華會社交舞
由吳偉老師親自教授
初班：八月十五日（逢星期三）
初班：八月三十日（逢星期四）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑧字樣會館⑤776932

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

香港健力美學院 冷氣調節 K673761
減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異 院長陳傳芳

蔣姚良教 小提琴

〈香港教育司署註冊〉
理補文習班
K800820 H7904168 K885867

樂風音樂之家
鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 古箏 二胡
⑧314059 ⑧849391

香港工科學校（9月3日新班開課）
九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓 K305075
日校機電文憑班
無線電 電視機 冷氣機 電械
C&G TELECOMEXAM.

香港工科學校 ★8月17日新班開課★
C&G TELECOM
電機 冷氣工程 機械繪圖 公共衛生 汽車工程 無線電 黑白電視 室內廣告 時裝設計 建築繪圖 建築測量

香港漢文師範同學會
第一英文（非牟利）夜中學
招重讀生

英國游學・出國擔保・歡迎查詢
九龍尖沙咀星光行1227A室⑧696477

聖匠社區中心
超廣攝八告進攝 專業攝影 攝影進修 美術設計 素描班 絲印班
紅磡黃埔新邨興聖匠社區大廈 K六二〇三〇一

國畫 書法素描 兒童畫 書法 古詩文詞
大觀藝文院毛偉凡教授

室內設計函授課程
查詢電K—889117

德誠烹飪學院
七週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

汽車修理專科
★新班8月15日開課★
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

英文

英語小組

法律

自我催眠

教授聲樂
天津音樂學院聲樂系畢業演唱教學經驗豐富個別授課彌敦道電3-301694史

港九樂聲琴行 主辦
專教 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑧037968⑧037662

鑽石寶石訓練中心 K011719
G.I.A教材儀器鑑定真偽估價實物多易學速成業餘課生

國畫

德信烹飪學校

四工 畫室
藝術證書課程招生
（每期半年・九月開課・師資優良・課程設備完善）
（一）繪描專科（二）藝術綜合科（三）創作選科

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 機票計價・國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations. Routing

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
托福 新TOEFL 中美學者教授最新托福試 免費指導留學及簽證面試

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
英婦 英婦會話 英語口才 英文拼音文法專科

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
商科 打字全科 商業全科

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
TELEX電報 IBM電腦 本校設備最新打字機・新式Telex機及打咭機
國語會話 出入口文員

周生生珠寶金行有限公司
招請：鐘表營業員數名
★月薪$1,500起（視經驗而定）
★男性★年25—40★中學程度★三年以上經驗
★69天假★工作時間佳★有年獎★有公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度
來函附近照電話寄彌敦道221人事部合則約

誠聘教師

高薪招請女售貨員

急聘教師

誠聘

魚類營業處統

天然印冲

聘請

工商業會計

快擬屋富
工作認真 3-277839
5-502524
雙人房 60 小家庭 100

九龍搬琴 慶安公司 K806867

搬運

表行聘請 英文秘書

請練習生

經濟編輯

全職及晚上兼職
月薪$1000—1800
秘書：中英流利F.6以上
抄寫：中英字體秀麗快速
會計：有經驗能處理全盤帳

聘日校商科教師
某校誠聘下列商科班女教師：
①日校全職②下午校兼職
科目：英文速記必文速記，打字，商業信札，進出口實務及C.I.F應徵者請附電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓或銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓

請練習生

英文教師

出讓物件

立誠搬運有限公司
718177
718469
622834
622863
944231
944232

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他
5—720038
5—729484
3—627545
3—622941
3—634566

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠搬寫字樓
3-707036
3-708019
5-704084
5-705074

遠東搬運公司 提防假冒
3-7421065
3-7412007
5-405619
5-498366

興業搬屋專門
3-957235
3-922389
單人房40元 双人房60元 小家庭80元

吉祥搬屋（搬琴專家）
双人房70元 小家庭120元
3-651749 634114
5-629921 625822

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運
5-457883 457887
400834

名廠燙褲頭機 燙褲身機 各一部
及抽濕機兩部廉讓適合洗衣店或製衣廠如有意請電：5-263281莫或陳先生洽・

夜冷電子廠平沽
大批電子零件原子粒池棒電訊電容I.C.火牛喇叭新款電子鐘成品及半成品儀器示波器

夜冷建築材料

出國急讓

電子儀器

製衣平賣

影印機廉讓

布機出售

冷氣平售

皮手套廠

救生艇出讓

精密機床

日本絲質

原裝鋼琴

按月理帳

報稅理帳 5-720862

女教琴師

利昂顧問

女傭待聘

待聘 各業

夜冷大酒樓大平賣
大帮：新款九成新枱椅・禮堂龍鳳・新款燈飾・大批擺酒銀器・冷氣機・九成新大地毯・麻雀枱・麻雀・廚房用具・冷氣機・倒口・大批碗碟・汽水櫃・大小肉食櫃・絞肉機・屏風・大批鋼摺椅・工作枱・傢俬・生財工具。
灣仔：馬師道廿四至廿八號地下（志富酒樓）

造木機器出讓 廠房出租

廉讓黑威士

投承標招
前香港馬來亞工程有限公司地盤之
至37號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處索閱及查詢截標日期爲79年8月16日中午十二時正

布鞋冷夜
大批各色鞋布橡根墨線帶捆邊帶鎅鷄眼高週波機汽泵平沽土瓜灣下鄉道卅六號洽

夜冷製衣廠

謎書 自福藏 六十 謎書輯成四册 十月出版 預約五折 簡則備索

謎林

課本特平

書報

裕安菲傭
具實際經驗勤懇可靠電視錄影全港獨一無式歡迎比較
5—458255　5—458351

奇峯菲傭 滿換不可

利碧行子龍 菲籍女傭
H222126

實事的鐵 富達菲女傭 九港冠素質
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭

專門報稅做數

女傭中心
H496162 H401761

中英秘書